

S T E N O G R A M

XL zwyczajnej SESJI *RADY MIASTA KRAKOWA*

VI KADENCJI

odbytej w dniu
21 marca 2012 r.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

SPIS TREŚCI

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 4</i>
2.	Przyznanie Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Małopolskiemu Cechowi Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie	<i>5 – 6</i>
3.	Przyznanie Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Radiu Kraków	<i>6 – 7</i>
4.	Przyznanie Brązowego Medalu Cracoviae Merenti dr Andrzejowi Kosiniakowi – Kamyszowi	<i>7 – 8</i>
5.	Interpelacje Radnych	<i>8 – 11</i>
6.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>11</i>
7.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Płaszów – Rybitwy	<i>11 – 21</i>
8.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie przepływów finansowych między Gminą Miejską Kraków a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacji SA w Krakowie, w szczególności przepływów pieniędzy z zakupu biletów – wraz z dyskusją	<i>21 – 30</i>
9.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa /wraz z dyskusją/ na temat sytuacji dotyczącej przygotowań budowy Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów	<i>30 – 55</i>
10.	Uchwalenie Wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych MPWiK SA w Krakowie na lata 2011 – 2020	<i>56 – 57</i>
11.	Zniesienie formy ochrony przyrody – drzewa uznanego za pomnik przyrody	<i>57</i>
12.	Przyjęcie Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na rok 2012	<i>57 – 59</i>
13.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2012 roku bonifikaty w wysokości 90 % dla MOPS z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0.3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	<i>59 – 60</i>
14.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków położonych w budynku mieszkalnym przy ulicy Świętego Krzyża 7 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 26 lutego 2103 r. udziałów w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek oraz ustalenia wysokości bonifikaty	<i>60</i>
15.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego	<i>60 – 61</i>
16.	Lokalizacja kasyna gry w hotelu Novotel Bronowice mieszczącym się w Krakowie przy ulicy Armii Krajowej 11 na rzecz Finkorp Sp. z o.o.	<i>61 – 62</i>
17.	Zatwierdzenie Planu ochrony Parku Kulturowego Stare Miasto w Krakowie	<i>62 – 89</i>

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

18.	Wysokość i zasady ustalania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na obszarze Gminy Miejskiej Kraków w roku kalendarzowym 2012	<i>89 – 90</i>
19.	Nazwy ulic	<i>90 – 92</i>
20.	Określenie stawki dotacji przedmiotowej dla ZCK w Krakowie na utrzymanie, konserwację i pielęgnację terenów zielonych na cmentarzach komunalnych oraz rekonstrukcję nagrobków żołnierzy polskich na Cmentarzu Rakowickim przy ulicy Prandoty według protokołu typowania w 2012 roku	<i>92 – 93</i>
21.	Zmiana uchwały Nr CIV/1404/10 RMK z dnia 23 czerwca 2010 roku w sprawie szczegółowych zasad udzielania ulg w spłacie należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny przypadających Gminie Miejskiej Kraków oraz miejskim jednostkom organizacyjnym, a także wskazania organów do tego uprawnionych	<i>93</i>
22.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 632	<i>93 – 94</i>
23.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 633	<i>94</i>
24.	Zmiana uchwały Nr VIII/63/11 RMK z dnia 16 lutego 2011 roku w sprawie Wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa na lata 2011 – 2033	<i>94</i>
25.	Emisje obligacji komunalnych zwanych V Pożyczką Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa	<i>94 – 95</i>
26.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 641	<i>95</i>
27.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 642	<i>96</i>
28.	Zmiana uchwały Nr XXXVI/461/12 RMK z dnia 4 stycznia 2012 roku w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2012 oraz w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2012	<i>96</i>
29.	Ustanowienie jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka	<i>97 – 102</i>
30.	Zmiana uchwały Nr XXXVIII/475/12 RMK z dnia 25 stycznia 2012 roku w sprawie lokalizacji pomnika Armii Krajowej	<i>102 – 103</i> <i>i 126 – 127</i>
31.	Zmiana uchwały Nr LIV/370/92 RMK z dnia 12 czerwca 1992 roku w sprawie ustanowienia Medalu Cracoviae Merenti za zasługi dla Miasta Krakowa	<i>103</i> <i>i 127</i>
32.	Wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej Krakowski Park Technologiczny na terenach Gminy Miejskiej Kraków	<i>103 – 111</i> <i>i 127 – 128</i>
33.	Przyjęcie planu pracy Rady Miasta Krakowa na rok 2012	<i>111</i>
34.	Upoważnienie do przyjmowania w imieniu Rady Miasta Krakowa obywateli w sprawach skarg i wniosków rozpatrywanych przez Radę Miasta Krakowa	<i>111 – 112</i>
35.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad jubileuszem 500-lecia powstania Cechu Rzemiosł Budowlanych w Krakowie	<i>112 – 113</i>
36.	Wyrażenie zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste na 99 lat w trybie bezprzetargowym na rzecz Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci w Krakowie zabudowanej nieruchomości położonej przy ulicy Odmetowej z jednoczesną sprzedażą budynku na niej położonego	<i>114 – 116</i>

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

	wraz z udzieleniem 90 % bonifikaty od pierwszej opłaty i opłat rocznych z tytułu ustanowienia użytkowania wieczystego oraz ceny sprzedaży w/w budynku	
37.	Zmiana uchwały Nr VIII/63/11 RMK z dnia 16 lutego 2011 roku w sprawie Wieloletniej prognozy finansowej Miasta Krakowa na lata 2011 – 2033	<i>116</i>
38.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 661	<i>116 – 117</i>
39.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 662	<i>117</i>
40.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie kontynuacji realizacji zadania budowa Centrum Obsługi Inwestora przy ulicy Centralnej	<i>117 – 126</i>
41.	Rezolucja w sprawie ułatwienia pacjentom dostępu do leków refundowanych oraz zapewnienia służbie zdrowia i farmaceutom warunków wykonywania ich misji na poziomie gwarantującym ubezpieczonym pacjentom dostęp do leków i świadczeń zdrowotnych możliwie najwyższej jakości	<i>126</i> <i>i 128</i>
42.	Oświadczenia, komunikaty	<i>128 – 130</i>
43.	Zamknięcie sesji	<i>130</i>

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę o sprawdzenie obecności. Nieobecny Pan Bartłomiej Garda, nieobecny usprawiedliwiony, Pani Małgorzata Jantos nieobecna usprawiedliwiona, Pan Adam Kalita nieobecny, Pan Sławomir Pietrzyk nieobecny, Pan Edward Porębski nieobecny, Pani Agata Tatara nieobecna .

Otwieram XL zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam, ale proszę o ciszę, serdecznie witam Panie i Panów Radnych, stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Pana Prezydenta Miasta Krakowa, Zastępców Pana Prezydenta, Pana Skarbnika i Sekretarza oraz wszystkich Państwa, którzy przybyli na dzisiejszą Sesję. W szczególności witam młodzież z II Liceum, IV Liceum, VII Liceum oraz uczniów Gimnazjum 1, 4 oraz 43 na dzisiejszej Sesji w związku z projektem realizowanym przez Centrum Młodzieży im. Henryka Jordana, serdecznie witamy. Szczególnie witam moje macierzyste II Liceum chociaż wszystkie także też. Szanowni Państwo czy do protokołów z XXXVII Sesji to jest z 25 stycznia oraz XXXVIII to jest posiedzenie z 8 lutego są uwagi? Jeżeli nie ma protokoły zostaną podpisane. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu. Proszę Państwa informacje międzysesyjne. Informuję Państwa, że do Przewodniczącego Rady Miasta wpłynęły pisma:

1. Z Ministerstwa Zdrowia, Departament Zdrowia Publicznego, dotyczy rezolucji Rady Miasta z 25 stycznia 2012 w sprawie zmiany przepisów prawnych dotyczących lokalizacji, budowli i funkcjonowania stacji bazowych telefonii komórkowej.
2. Informuję, że projekt uchwały według druku Nr 504 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta z 6 lipca 2011 w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej w obszarze gminy miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu został wycofany z dalszego procedowania.
3. Informuję Państwa Radnych, że ze względu na zaproszonych gości projekt uchwały według druku 658 w sprawie zatwierdzenia planu ochrony Parku Kulturowego Stare Miasto rozpatrywany będzie o godzinie 15.00.
4. Informuję także Państwa i zapraszam, to zaproszenie było już rozsyłane, ale jeszcze raz zapraszam , że w sobotę o godzinie 17.00 na tej Sali obrad tutaj odbędzie się spotkanie w ramach krakowskich spotkań rządowych z Panem Ministrem Kosianiakiem – Kamyszem, co w kontekście aktualnej sytuacji może być bardzo interesujące, serdecznie Państwa zapraszam, wszystkich Państwa Radnych.

Proszę Państwa będziemy także od dzisiejszego dnia mieli odpowiedni podpunkt dotyczący rozpatrywania skarg. Informuję Państwa, że z ostatniej informacji na XXIX Sesji Rady Miasta z 7 marca wpłynęły dwie skargi: na działania pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie oraz na działania Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy VI. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, która zdecyduje o sposobie ich dalszego procedowania. Najbliższe posiedzenie Komisji Rewizyjnej Rady Miasta odbędzie się 11 kwietnia 2012.

Szanowni Państwo, porządek obrad XL Sesji Rady Miasta został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 12 marca. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według druków:

658 to jest zatwierdzenie planu ochrony Parku Kulturowego Stare Miasto w Krakowie.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

659 to jest zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie ustanowienia Medalu Cracoviae Merenti Za Zasługi dla Miasta Krakowa z późniejszymi zmianami.

660: zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie Wieloletniej prognozy finansowej z późniejszymi zmianami.

661: zmiany w budżecie miasta na rok 2012 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 900 oraz w zadaniach realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych.

Druk Nr 662 to jest zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2012 /dot. zwiększenia przychodów oraz zwiększenia planu wydatków w dziale 851/.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Wojciech Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Prosiłbym Wysoką Radę o zdjęcie z porządku obrad druku Nr 635, powodem jest to, że uchwała przygotowana przez Grupę Radnych nie zwróciła uwagi na to, iż jest orzeczenie Wojewody jako organu nadzorczo – kontrolnego i pewne zapisy jednak kolidowały w tej uchwale, formalnoprawne, weszliśmy po prostu za głęboko w to, co jest zgodnie z ustawą o drogach publicznych kompetencją Pana Prezydenta. Dlatego prosiłbym o zdjęcie dzisiaj z porządku obrad, a wprowadzimy to na kolejną Sesję już z poprawionymi zapisami formalnoprawnymi. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. To jest druk 635. Pan Radny Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Proszę o wprowadzenie do dzisiejszego porządku obrad Rady Miasta Krakowa rezolucji skierowanej do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej z okazji Narodowego Dnia Życia, druk Nr 668-R. Stosowną ilość podpisów załączam.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. 668-R, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę, przepraszam, Pan Radny Węgrzyn.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Będę wnosil o wprowadzenie do porządku obrad dwóch punktów. Pierwsze projektu uchwały, obydwie te projekty są projektami Komisji Rozwoju i Innowacji, projekt uchwały w sprawie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie kontynuacji realizacji zadania: budowa centrum obsługi inwestora przy ulicy Centralnej, jest to druk 665. I drugi projekt, projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej Krakowski Park Technologiczny na terenach gminy miejskiej Kraków według druku 666 i w tej sprawie będę prosił o odstąpienie od II czytania, przedkładam zebraną, stosowną liczbę podpisów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Czy w imieniu Pana Prezydenta? Nie ma żadnych. W takim układzie mamy cztery wnioski. Wniosek pierwszy o zdjęcie z porządku obrad projektu

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

uchwały, druku 635 w sprawie kierunków działania Prezydenta w sprawie realizacji remontu dróg, uzasadnienie zostało przedstawione. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad na wniosek wnioskodawców, proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie stosownego guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 35 osób za zdjęciem,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada zdjęła ten punkt z porządku obrad.

Kolejny wniosek Grupy Radnych w sprawie druku Nr 668-R, rezolucja w sprawie Narodowego Dnia Życia. Głos za, głos przeciw tej sprawie? Pan Jaśkowiec bardzo proszę.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Panie Prezydencie! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Ja jestem przeciw temu projektowi uchwały z uwagi na zapis, punkt 5 dotyczący kwestii bardzo kontrowersyjnej społecznie, a więc dotyczący prawa do tego, aby obywatele, mieszkańcy mogli korzystać z techniki in vitro. Państwo w swojej rezolucji piętnują negatywnie tą technikę w zakresie zamrażania zarodków ludzkich. Uważam, że Rada Miasta Krakowa nie powinna w tej sprawie w taki oto sposób zabierać głosu dlatego, że ta sprawa jest bardzo kontrowersyjna społecznie, ta sprawa dzieli Polaków i ta sprawa dzieli również Krakowian. Nie powinniśmy dzisiaj z tej mównicy, nie powinniśmy dzisiaj z tej mównicy, nie powinniśmy dzisiaj na tej Sali opowiadać się przeciwko części mieszkańców naszego miasta Krakowa. Dlatego apeluję do Państwa o nie wprowadzanie tego druku na dzisiejszą Sesję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. To był głos przeciw. Głos za? Nie widzę, głosujemy, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Jest problem techniczny u Pani Fijałkowskiej. Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Za 12,

przeciw 22,

1 osoba wstrzymała się. Rada nie wprowadziła tego punktu do porządku obrad.

Druk Nr 665, wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 665 w sprawie wstrzymania inwestycji. Głos za, głos przeciw? W tej sprawie?

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący!

Ja oczywiście będę głosował za, natomiast nie widzę powodów, aby taki projekt, ważny projekt był w trybie nagłym i później odstąpienie od II czytania.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tu była mowa, że nie będzie odstąpienia od II czytania, odstąpienie będzie w sprawie specjalnej strefy ekonomicznej, czyli rozumiem, że tu było niezrozumienie. W tej sprawie głos za, bardzo proszę Pan Radny Węgrzyn. Jesteśmy w sprawie druku 665 w sprawie wstrzymania inwestycji.

Radny – p. P. Węgrzyn

Pan Radny źle zrozumiał, tutaj nie ma trybu nagłego, to jest w trybie zwykłym.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dzisiaj odbędzie się I czytanie, potem czas na składanie poprawek i II czytanie. Proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik. Uprzejmie proszę Państwa Radnych i nie Radnych o nie przeszkadzanie, jesteśmy na Sesji Rady.

Głosowaliśmy 33 osoby za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Kolejny projekt uchwały według druku Nr 666 w sprawie wyrażenia zgody na rozszerzenie specjalnej strefy ekonomicznej. Projekt Komisji Innowacji i Rozwoju. Głos za, głos przeciw tej sprawie? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 32 osoby za,
brak przeciwnych,
2 osoby wstrzymały się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Proszę Państwa teraz zgodnie z porządkiem obrad, który Państwo otrzymaliście zanim przyjdziemy do interpelacje omówimy sobie czy też przyjmujemy trzy druki dotyczące przyznania Medalu Cracoviae Merenti, ze względów formalnych poproszę Pana Prezydenta o przedstawienie wniosku Kapituły, przypomnę, że potem nie ma dyskusji i odbywamy głosowanie. Bardzo proszę Panie Prezydencie, po kolei, najpierw pierwszy wniosek, głosowanie, potem drugi itd.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

**PRYZNANIE SREBRNEGO MEDALU CRACOVIAE MERENTI
MAŁOPOLSKIEMU CECHOWI RZEMIEŚLNIKÓW I PRZEDSIĘBIORCÓW
BUDOWLANYCH W KRAKOWIE.**

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

23 stycznia odbyło się posiedzenie Komisji Medalu Cracoviae Merenti, odbyło się w siedzibie Księdza Arcybiskupa Metropolity w składzie Ksiądz Arcybiskup Metropolita Krakowski Kardynał Stanisław Dziwisz, Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego Prof. Karol Musioł pod moim przewodnictwem. Zostały rozpatrzone wnioski złożone i Komisja zadecydowała zaproponować Państwu trzy wnioski, które już Państwo znacie choćby z prasy. Pierwszy Medal Srebrny Cracoviae Merenti, wnioskuje się o przyznanie dla Małopolskiego Cechu Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie. Jest to Cech, który 10 maja 1512 roku został powołany do życia, a więc będziemy mieć teraz równą rocznicę 500 lat istnienia tego Cechu. Cech istnieje przez 500 lat, jest Cechem, który wywarł duży wkład na miasto Kraków, był ściśle związany zawsze z miastem. W połowie XVI wieku posiadał już pełne podstawy prawne swego istnienia, pod koniec wieku XVII zjednoczył kilka zawodów, murarzy, kamieniarzy, cieśli, sztukatorów, potem dochodziły inne zawody związane z budownictwem tak, że w tej chwili obejmuje dosyć szeroko konglomerat. Ta organizacja przeżywała dosyć ciężkie chwile podczas I wojny światowej, poprawiła się nieco w okresie międzywojennym, w czasie okupacji Cech został zlikwidowany i dopiero w roku 1945 powołany na nowo, odrodzony, w 1948 roku odrodzono Cech Budowlany, potem Cech Rzemiosł Budowlanych w 1950 roku powstał. Obecnie Małopolski Cech Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych nawiązując do chlubnych tradycji rzemiosła średniowiecznego pielęgnuje dobre dawne zwyczaje, czuwa nad rzetelnością wykonywania prac budowlanych, których podejmują się Bracia Cechowi, pielęgnuje dobre rozwiązania w działalności gospodarczej, stoi na straży etosu i etyki zawodowej swoich członków. Małopolski Cech Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie, z sukcesem czerpie ze znakomitego dorobku wypracowanego przez kolejne pokolenia mistrzów cechowych. Zaangażowanie tej cenionej organizacji w życiu naszego miasta i jej ogromna rola w rozwoju przedsiębiorczości mają nieoceniony wpływ na dzisiejszy obraz Krakowa. Dlatego też Komisja rekomenduje przyznanie Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Prezydentowi. Zgodnie z odpowiednim paragrafem uchwały z późniejszymi zmianami Rada Miasta Krakowa po wysłuchaniu uzasadnienia przedstawionego przez wnioskodawcę przystępuje do głosowania projektu uchwały. Bardzo proszę Państwa Radnych o przygotowanie się do głosowania projektu uchwały w sprawie przyznania Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Małopolskiemu Cechowi Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie. Jest to projekt Prezydenta według druku 653.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za,

brak przeciwnych,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie przyznania Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Małopolskiemu Cechowi Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie. Wręczenie nastąpi 10 maja na uroczystej Sesji Rady Miasta. Gratulujemy Małopolskiemu Cechowi i Starszemu Cechu, Rada Miasta Krakowa nadała 500 lat temu Statut temu Cechowi i czujemy się zobowiązani. Kolejna sprawa:

PRYZNANIE SREBRNEGO MEDALU CRACOVIAE MERENTI RADIU KRAKÓW.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Drugim wnioskiem, proszę Państwa Radio Kraków obchodzi 85 rocznicę działalności, inauguracja działalności miała miejsce 15 lutego 1927 roku, niespełna półtora roku po rozpoczęciu działalności Polskiego Radia w Warszawie. 85 lat funkcjonowania rozgłośni Polskiego Radia w Krakowie to okres aktywnej promocji wydarzeń, które odbywały się w samym Krakowie oraz regionie krakowskim czy później małopolskim. Na jej antenie można było usłyszeć relacje z wydarzeń kulturalnych, naukowych, politycznych, religijnych odbywających się w naszym mieście. Oprócz serwisu i magazynów informacyjnych z rozgłośni Radia Kraków przygotowane są liczne audycje o tematyce publicystycznej, społecznej, kulturalnej, którym przyświeca misja i rola medium publicznego. Radio bardzo silnie angażuje się w ważne dla lokalnej społeczności wydarzenia dbając jednocześnie o najwyższą jakość programów i informacji. Szczególną rangę i zasłużony rozgłos zyskały radiowe reportaże, a dziennikarze specjalizujący się w tym gatunku otrzymali zaszczytną nazwę Krakowskiej Szkoły Reportażu. Warto też zwrócić uwagę, że Radio Kraków jest kuźnią polskiego dziennikarstwa i miejscem najważniejszych przedsięwzięć artystycznych. Jego dziennikarze zdobywają liczne nagrody, między innymi kilkoro z nich jest laureatem Złotego Mikrofonu. Proszę Państwa tutaj są realizowane także znakomite przedsięwzięcia artystyczne chociażby takie jak słuchowiska przygotowywane w oparciu o dzieła klasyki literatury polskiej oraz światowej oraz na podstawie specjalnie przygotowanych utworów. Proszę Państwa sądzę, że ta 85 rocznica Radia Kraków to doskonała okazja, aby przypomnieć i przybliżyć dorobek radia, jego rolę jako rozgłośni regionalnej. Ja jeszcze sobie pozwolę od siebie dodać jedno słowo, mianowicie chciałem Państwu przypomnieć rolę jaką odegrało Radio Kraków podczas powodzi 2010 roku gdzie ono praktycznie było tym miejscem przekazywania informacji i nie należy nie doceniać tej roli bo była naprawdę znakomita. Stąd też wniosek.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękujemy Panie Prezydencie. Proszę Państwa Pan Prezydent przedstawił uzasadnienie projektu uchwały w sprawie przyznania Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Radiu Kraków. Zgodnie z odpowiednim paragrafem uchwały Rada Miasta po wysłuchaniu uzasadnienia przedstawionego przez wnioskodawcę przystępuje do głosowania projektu uchwały. Więc właśnie będziemy przystępować. Proszę o przygotowanie się do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyznaniem Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Radiu Kraków?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

26 osób za,

1 przeciw,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie przyznania Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti Radiu Kraków, jest to druk Nr 655. Proszę o wydruk. Kolejny druk:

**PRYZNANIE BRĄZOWEGO MEDALU CRACOVIAE MERENTI
DR ANDRZEJOWI KOSINIAKOWI – KAMYSZOWI.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 654, bardzo proszę Panie Prezydencie.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Tamte były, wnioski dotyczyły Srebrnego Medalu, teraz jest wniosek o Brązowy Medal Cracoviae Merenti dla dr Andrzeja Kosiniaka – Kamysza kierującego Szpitalem Specjalistycznym im. Józefa Dietla, będącym zawodowo związanym z tą placówką od czasu jej uruchomienia. Proszę Państwa Pan dr Kosiniak w 1986 roku uzyskał stopień doktora nauk medycznych i jego zasługi dotyczą głównie funkcjonowania właśnie Szpitala Dietla, w którym utworzono specjalistyczną nowoczesnie wyposażoną placówkę. Dzięki staraniom Pana doktora oraz Prof. Henryka Gertnera na bazie szpitala we współdziałaniu z Akademią Medyczną powstała w szpitalu Katedra i Klinika Chorób Wewnętrznych i Medycyny Wsi, była to pierwsza tego typu jednostka leczenia utworzona na bazie Szpitala Specjalistycznego w Polsce. Pan dr Kosiniak – Kamysz jako specjalista i dyrektor szpitala brał czynny udział w opracowaniu modelowych rozwiązań z zakresu zabezpieczenia zdrowotnego ludności wiejskiej, prewencji, rehabilitacji, orzecznictwa lekarskiego. W 2005 roku przejął i włączył do struktury kierowanego przez siebie szpitala Szpital Reumatologiczno – Rehabilitacyjny przy ulicy Focha, który w tej chwili jest, chyba już na dniach będzie oddawany, został już nawet oddany, dobudowane całe nowe skrzydło. Ta rozbudowana jednostka umożliwi utworzenie bloku operacyjnego i poszerzenie zakresu leczenia o część zabiegową, a docelowo stworzenie pełnego zakresu leczenia. Z jego inicjatywy włączona została także w strukturę szpitala Wojewódzka Poradnia Reumatologiczna przy ulicy Batorego, gdzie został w 1996 roku stworzony ośrodek recepcyjno – szkoleniowy na bazie hotelu pielęgniarskiego przy ulicy Kapelanka. Pan doktor Kosiniak – Kamysz w Rządzie Tadeusza Mazowieckiego pełnił funkcję Ministra Zdrowia, doprowadził do wznowienia prac budowlanych Szpitala im. Ludwika Rydygiera w Nowej Hucie, jego zabiegom i stanowczości inwestycja ta zawdzięcza ukończenie budowy. Są też tutaj wykazane, wymienione jego zasługi jako Ministra gdy idzie o tomografy komputerowe, z których trzy przekazano do krakowskich placówek, zainicjował powstanie krakowskiej szkoły zdrowia publicznego, powstanie centrum monitorowania jakości w medycynie, zorganizował w skali całego kraju sieć diagnostyczną leczenia chorych na HIV i AIDS, jest autorem bardzo wielu publikacji wydawanych w zasadzie na całym świecie. Przeprowadził prywatyzację aptek w Polsce, jego zasługą jest także wyposażenie placówek medycznych w endoskopy i nowoczesny sprzęt laboratoryjny. Jest osobą wielce zasłużoną dla rozwoju Krakowa, znaną i bardzo cenioną nie tylko w środowisku medycznym. Jego osiągnięcia wykraczają daleko poza to środowisko i nasze miasto. Stąd wniosek o Brązowy Medal Cracoviae Merenti.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panie Prezydencie. W tej sprawie zgodnie z odpowiednim paragrafem po wysłuchaniu uzasadnienia przez wnioskodawcę przystępujemy do głosowania projektu uchwały. Proszę o przygotowanie głosowania.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie przyznania Brązowego Medalu Cracoviae Merenti dr Andrzejowi Kosiniakowi – Kamyszowi według druku Nr 654?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

30 osób za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyznała Brązowy Medal Cracoviae Merenti dr Andrzejowi Kosiniakowi – Kamyszowi, gratuluje.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Dziękuję pięknie. Proszę Państwa jeszcze jedną rzecz chciałem powiedzieć na koniec, mianowicie po posiedzeniu Kapituły wpłynęło pismo od Pana Przewodniczącego Rady Miasta z wnioskiem o nadanie Medalu Cracoviae Merenti dla Kościoła Arka Pana. Akurat tak się składa, że w tym roku jest kilka różnego typu rocznic związanych z tą świątynią, której tutaj zasług nie należy pomijać dla całego Krakowa, ale nie tylko dla Krakowa. Ja po konsultacji z Księdzem Kardynałem i z Panem Rektorem doszliśmy do wniosku, że jeżeli by się występowało o Medal Cracoviae Merenti dla Arki Pana to powinien być to wniosek o Srebrny Medal. Natomiast ponieważ wyczerpaliśmy limit Srebrnych Medalii bo jeszcze przyznaliśmy Krakowskiemu Pogotowiu, pamiętacie Państwo, a trzy są w kadencji, więc będzie prośba o rozszerzenie na tą kadencję limitu do 4-ch, stąd też wniosek, który będziecie Państwo dzisiaj na Radzie głosować. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy sprawę dotyczącą Cracoviae Merenti, mamy Interpelacje i wnioski Radnych i bardzo proszę Pana Przewodniczącego Pilcha o zamienienie mnie, najpierw proszę osoby chcące złożyć interpelacje, o zgłaszanie się.

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Pan Radny Urynowicz proszę bardzo.

Radny – p. T. Urynowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Będę zgłaszał trzy interpelacje, tylko jedną z nich tutaj przytoczę, dotyczy to aktualnego stanu i zabezpieczenia zabytkowych chat ponad 150-letnich, które były położone przy ulicy Kopaniec na terenie wytyczonej trasy S7. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę listę, nie widzimy nikogo, bardzo proszę Pani Radna Nowak. Pani Radna Patena, Pan Radny Węgrzyn.

Radna – p. B. Nowak

Panie Prezydencie!

Ja mam trzy pytania. Proszę o wyjaśnienie jakie zadanie w zakresie edukacji nie będzie zrealizowane i w związku z tym kwota 20 mln została przesunięta na budżety szkół.

Drugie pytanie. Proszę o wyjaśnienie na jakiej podstawie prawnej są czynione starania o zmianę siedziby szkoły Gimnazjum Nr 50 w Nowej Hucie, tu pomysł jest zupełnie kuriozalny

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

bo pomysł jest taki, żeby w jednym budynku, a właściwie w połowie budynku umieścić dwa gimnazja bez jakiegokolwiek podziału i kwestia oczywiście bezpieczeństwa, odpowiedzialności za tych uczniów, w tym momencie jest zupełnie niezrozumiała. I trzecie pytanie. Proszę uprzejmie Pana Prezydenta o podanie czy Społeczne Towarzystwo Oświatowe podnajmuje budynki gminne, jeżeli tak to ile i w jakich miejscach. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pani Radna Patena.

Radna – p. M. Patena

Panie Prezydencie!

Utrzymuje Pan, że w kasie miejskiej brakuje środków finansowych na realizację zadań oświatowych. Proszę podać jakie, według wyliczeń Urzędu Miasta, będą dodatkowe koszty związane z każdym sześciolatkiem, który nie rozpocznie nauki 1 września 2012 roku w szkole. Czy ma Pan jakieś plany związane z tym obszarem edukacyjnym.

Interpelacja druga. Panie Prezydencie Rada Miasta Krakowa na Pana wniosek uchwałała w dniu 28 czerwca 2011 roku uchwałą Nr XX/213/11 w sprawie likwidacji szkół wchodzących w skład Zespołu Szkół Odzieżowych i Ekonomicznych przy ulicy Bulwarowej 33. Zgodnie z paragrafem 3 tej uchwały mienie likwidowanego Zespołu Szkół miało być przeznaczone na cele edukacyjne w drodze przetargu nieograniczonego. Proszę o udzielenie informacji jakie działania zostały podjęte w kierunku wyłonienia nowego użytkownika budynku zlikwidowanego Zespołu Szkół oraz jakie są efekty tych działań. Dodatkowo proszę też o podanie wysokości kosztów związanych z utrzymywaniem i obsługą tego obiektu ponoszonych przez miasto Kraków obecnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Paweł Węgrzyn do protokołu, Pani Wojciechowska do protokołu, Pan Jerzy Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Szanowny Panie Prezydencie!

Nie całe dwa lata temu byłem jedną z osób, która w tym okresie, można powiedzieć najgłośniej protestowała tak w swoim imieniu jak i w imieniu reprezentowanej wtedy przeze mnie Rady Dzielnicy XIV przeciwko decyzji przekazania przez Pana Prezydenta gminnego placu manewrowego byłej bazy MPK przy ulicy Stella – Sawickiego Klubowi PROW, to jest podmiot związany z rajdowcem Michałem Kościuszką. Przypomnę, że okoliczności nie przedłużania umowy z byłym najemcą, który posiadał same pozytywne opinie i przekazanie terenu nowemu podmiotowi już wtedy budziły wiele kontrowersji i były wielokrotnie krytykowane. Pan Prezydent zapewniał wtedy publicznie, że nowy podmiot będzie prowadził jedynie nieuciążliwą, bardzo pożyteczną społecznie działalność szkoleń okolicznych mieszkańców w technice bezpiecznej jazdy. Dodatkowo przedstawiciele tego kontrahenta podkreślali, że prowadzona na tym terenie działalność nie będzie w ogóle uciążliwa, a jedyny hałas będą emitowały gokarty, ale te będą poruszać się w zamkniętej wyciszzonej hali namiotowej, a więc uciążliwości będą zerowe. W rok po wyborach, przed którymi padały powyższe zapewnienia prawda okazała się niestety inna. Tak jak przypuszczali mieszkańcy na teren placu manewrowego wjeżdżają profesjonalne samochody rajdowe, których kierowcy z roznoszącymi się po okolicy rykami silników podnoszą swoje umiejętności. By nie być gołosłownym tylko 19 marca otrzymałem w tej sprawie wiele zgłoszeń od mieszkańców

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

osiedla zarówno Dywizjonu 303 jak i II Pułku Lotniczego bo takie samochody nie poruszają się cicho i ten hałas roznosił się na obszar prawie całych dwóch osiedli, mieszkańcy nie mogli wytrzymać tego hałasu i po prostu zgłaszali do mnie interwencję w tej sprawie. Panie Prezydencie mieszkańcy dokładnie pamiętają Pana zapewnienia sprzed niespełna dwóch lat, działalność Pana Kościuszko miała być nie uciążliwa dla mieszkańców. Przypominając padające wtedy zapewnienia bardzo proszę o natychmiastowe zdyscyplinowanie podmiotu mającego w użyczeniu przedmiotową działkę gminną lub o natychmiastowe wypowiedzenie umowy użyczenia i wykorzystanie tego terenu zgodnie z intencjami okolicznych mieszkańców na prowadzenie cichej i nie uciążliwej działalności. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam trzy rzeczy, oczywiście do protokołu, ale tylko sygnalnie powiem, pierwsza rzecz to jest, zwrócił się do mnie na dyżurze Pan Michał Makselan, który ma problem mieszkaniowy, od dłuższego czasu ten temat drąży w Urzędzie Miasta, ja proszę Pana Prezydenta żeby jeszcze raz rozważył i rozpatrzył temat dla tego Pana.

Druga sprawa to jest również sprawa z dyżuru, mianowicie Pan Aleksander Osnicki, to jest młody człowiek, który przebywa od lat w Krakowie, on stara się o, że tak powiem w ramach naszych uchwał, o sprowadzenie rodzin z Kazachstanu bo jest dzieckiem rodziny polskiej, która zamieszkiwała Kazachstan, on po prostu prosi, zwraca się do Rady Miasta, aby umożliwić w ramach tej uchwały sprowadzenie formalne po prostu do Polski. Ja dlatego proszę Pana Prezydenta i jeszcze Komisję Rodziny, aby ten temat rozważyła.

I trzecia sprawa, myśmy w ramach Komisji Mienia powołali taki zespół roboczy, proszę Państwa jest temat tych drobnych przedsiębiorców, którzy są w obrębie Wawelu, Państwo znają historię, oni kiedyś funkcjonowali obok Wawelu, później przeszli do tego pawilonu Centrum Obsługi Turystycznej, a następnie handlują obok i tam jest załatwione 70 % tych przedsiębiorców, natomiast jeszcze są trzy osoby, które handlowały, które mają problemy po prostu z prowadzeniem własnego biznesu w tym miejscu. Dlatego ja proszę Pana Prezydenta o jeszcze raz rozważenie i umożliwienie im handlu na terenie miasta Krakowa w obrębie Wawelu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do głosu zapisałem się jeszcze ja. Mam dwie interpelacje do protokołu, jedna dotycząca inwestycji na terenie Dzielnicy IX na ulicy Kościuszkowców, druga dotyczy uciążliwości w związku z różnymi problemami z kanalizacją burzową na ulicy Piotra Wysockiego i szkodliwą działalnością produkcyjną, która prawdopodobnie tam się dzieje.

I dwie interpelacje, które chciałbym w części przynajmniej odczytać. Jedna dotyczy planowanych działań inwestycyjnych w zakresie grzebowiska zwierząt na terenie Kosocic, wiemy, że taki plan jest, wiemy, że wokół tego są ogromne protesty, wydaje się, że sprawa z jednej strony powinna być robiona, z drugiej strony powinien być znaleziony jakiś kompromis, ja chciałem zaproponować, aby po pierwsze rozważono możliwość budowy tam grzebowiska bez spalarni zwierząt, myślę, że to miałyby o wiele mniejszy opór społeczny, po drugie, aby wykorzystać instytucję Komisji Dialogu Społecznego do tego, aby tu na Sali obrad zaprezentować potencjalne możliwości tego typu inwestycji i zaprosić zarówno

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zwolenników jak i przeciwników do otwartej dyskusji, która być może szereg problemów by rozwiązała. Stąd uprzejmie proszę Pana Prezydenta o rozważenie tej propozycji, tych propozycji bo myślę, że w ten sposób i inwestycja może szybciej zacząć działać i opór społeczny będzie mniejszy.

I druga kwestia dotyczy polityki śmieciowej, my o tym będziemy mówili przy okazji informacji Prezydenta o spalarni śmieci, o inwestycji spalarni śmieci, natomiast ponieważ jesteśmy na etapie, kiedy jest konsultowany Wojewódzki program gospodarki odpadami gdzie miasto Kraków ma bardzo istotną rolę i powinniśmy stanowisko miasta my wcześniej czy projekt stanowiska my wcześniej jako Radni uzyskać, mamy także szereg sygnałów 6z gmin ościennych, które proszą nas, aby to miasto Kraków stało się ich głównym operatorem i włączyło te gminy do systemu krakowskiego. Stąd uprzejmie proszę o przedstawienie planowanych działań w zakresie wdrażania ustawy śmieciowej, proponuję przedstawienie tych działań na forum Rady Miasta, proponuję uwzględnienie sygnałów gmin ościennych i też spowodowanie spotkania z nimi, proponuję omówienie projektu stanowiska miasta Krakowa wobec Wojewódzkiego programu gospodarki odpadami, te trzy rzeczy myślę, że spowodowałyby, że z jednej strony Radni byłiby o wiele bardziej świadomi tego jakie są działania miasta, a myślę, że też współpracujące w ramach układu metropolitalnego gminy byłyby też bardziej świadome tego, co i kiedy się będzie w tej materii działo. To tyle z mojej strony. Bardzo proszę jeszcze o listę, ale chyba byłem ostatnią osobą. W takim układzie zakończyliśmy składanie interpelacji.

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.

Bardzo proszę Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja zbiorczo informuję, że na Sesji 7 marca zgłoszono 30 interpelacji, a termin udzielenia odpowiedzi na nie przypada 28 marca, na część z tych interpelacji udzielono już odpowiedzi do dnia dzisiejszej Sesji. Między Sesjami wpłynęło dalszych 10 interpelacji, odpowiedzi będą udzielone między 2, a 10 kwietnia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych ma jakieś uwagi, co do udzielonych odpowiedzi na interpelacje? Nie widzę. Zamykamy ten punkt i rozpoczynamy sprawy drugich czytań. Przystępujemy do II czytania projektu uchwały w sprawie:

UCHWALENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU PŁASZÓW – RYBITWY.

Jest to druk Nr 634, bardzo proszę Panią Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku Nr 634, uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Płaszów – Rybitwy wpłynęło 24 poprawki. Trzy poprawki zostały przez Prezydenta zaopiniowane negatywnie, a 21 pozytywnie. Skąd taka duża ilość poprawek Radnych zaopiniowana pozytywnie. Otóż proszę Państwa plan ten jest opracowywany już od 2006 roku, w trakcie opracowania tego planu bardzo dużo się zmieniło w obszarze, zaistniały nowe inwestycje, wydano pozwolenia na budowę i Prezydent nie mógł wprowadzić bez powtarzania procedury

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

tych zmian. Dlatego też Radni zaproponowali te poprawki, które zaproponowali Radni są jakby w intencji podobnej do tego, które uznał Prezydent i dlatego też uważa, że one powinny być przez Państwa przyjęte i zaopiniował je pozytywnie. Poprawki te uściślają zapisy planu i dokonują właściwych korekt. Niemniej jednak przegłosowanie tych poprawek będzie wymagało powtórzenia procedury planistycznej i w związku z tym w przypadku przegłosowania tych poprawek przez Państwa Radnych poproszę o odroczenie głosowania druku 634 właśnie celem powtórzenia procedury planistycznej. O szczegółowe przedstawienie poprawek poproszę Panią Dyrektor Szczepińską.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poprawka numer 1 wniesiona przez Pana Radnego Grzegorza Stawowego do druku 634, do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Płaszów – Rybitwy, wprowadza się korektę drogi zbiorczej o symbolu 1KD tak, aby jej przebieg powielał rozwiązanie przyjęte w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa na odcinku od terenów kolejowych w kierunku południowym do ulicy Mała Góra. Tereny zajęte przez dotychczasowy przebieg 1KDZ otrzymują przeznaczenie zgodnie z zapisami w Studium. Poprawka ta została zaopiniowana pozytywnie, wymaga powtórzenia procedury. Poprawka numer 2 w brzmieniu: wprowadza się w paragrafie 7 ust. 13 zapis o treści: istniejące budynki i inne obiekty zlokalizowane w terenie planu na podstawie prawomocnych decyzji administracyjnych pozostawia się do utrzymania z możliwością ich przebudowy i odbudowy. Poprawka ta zaopiniowana jest pozytywnie. Poprawka numer 3 w brzmieniu: wprowadza się w paragrafie 7 ust. 14 zapis o treści: dla obiektów o istniejącej wysokości przekraczającej wartości określone w planie dopuszcza się możliwość przebudowy, rozbudowy z wyłączeniem nadbudowy oraz powyżej maksymalnej wysokości zapisanej w planie miejscowym. Umożliwia się utrzymanie kształtu i kąta nachylenia dachu istniejących budynków w sytuacji ich rozbudowy lub przebudowy. Opinia pozytywna. Poprawka numer 4 w brzmieniu: wyznacza się na działkach numer 17/11, 17/17, 17/18 obręb 104 Podgórze oraz części działki numer 320/2 obręb 106 Podgórze znajdujących się w obszarze PU terenu zabudowy przemysłowo – usługowej z możliwością realizacji obiektów i urządzeń związanych z gospodarowaniem odpadami. Wprowadza się nowy, w paragrafie 12, w którym powtarza się zapisy paragrafu 11 oraz dodaje się w przeznaczeniu podstawowym możliwość realizacji obiektów i urządzeń związanych z zagospodarowaniem odpadów, w tym ich zbieraniem, magazynowaniem, sortowaniem, odzyskiem i przetwarzaniem. Dotychczasowy paragraf 12 otrzymuje nowy kolejny numer. Zmienia się również numerację innych paragrafów. Opinia do tej poprawki pozytywna. Poprawka numer 5 w brzmieniu: uzupełnia się zapis w paragrafie 11 o możliwość realizacji obiektów hotelowych poprzez dopisanie w paragrafie 11 ust. 1 punkt 3 po słowach: obiektów biurowych i administracji, słowa, hoteli. Opinia pozytywna. Poprawka numer 6 w brzmieniu: wprowadza się możliwości realizacji stacji paliw w terenach zabudowy przemysłowo – usługowej oznaczonych na rysunku planu symbolami 1PU do 40PU poprzez korektę zapisu: w paragrafie 11 ust. 1 pkt 2 tak, aby uzyskał brzmienie, punkt 2: obiekty usługi komunikacji, w tym stacje paliw, w paragrafie 6 ust. 3 pkt 2 tak, by uzyskał brzmienie: obowiązujące zakazy lokalizacji wolnostojących nośników reklamowych, a powierzchnia reklamowa na budynkach nie może przekraczać 6 m² za wyjątkiem terenów zabudowy przemysłowo – usługowej, w których dopuszcza się realizację przestrzennych elementów informacyjnych związanych z funkcjonowaniem stacji paliw. Opinia pozytywna. Poprawka numer 7 w brzmieniu: przenosi się teren obiektów i urządzeń komunikacji 2KP przeznaczonych pod lokalizację pętli tramwajowej na działkę gminy Kraków zgodnie z załącznikiem graficznym Nr 2 oraz włącza dotychczasowy obszar

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

objęty tym ustaleniem do terenów zabudowy przemysłowo – usługowej PU. Opinia pozytywna. Poprawka numer 8 w brzmieniu: korekta przebiegu drogi 6KDD ulica Bazarowa, w miejscu włączenia do ulicy Półtangi w celu dostosowania przebiegu do stanu istniejącego i wydanej decyzji ULICP zgodnie z załącznikiem graficznym Nr 3 ze zmianą przeznaczenia terenu zwolnionego przez drogę zgodnie z załącznikiem graficznym Nr 3. Opinia pozytywna. Poprawka numer 9 w brzmieniu: likwidacja terenu zieleni urządzonej o charakterze izolacyjnym o symbolu 10ZU oraz fragmentu terenu zieleni towarzyszącej ciekowi wodnym o symbolu 13ZW wraz z korektą zasięgu strefy hydrogenicznej i włączenie ich do terenu 19PU zgodnie z załącznikiem graficznym Nr 3. Opinia pozytywna. Poprawka numer 10 w brzmieniu: korekta przebiegu drogi 15KDL na odcinku wzdłuż terenu 2MU oraz 7MU zgodnie z załącznikiem graficznym numer 4. Opinia pozytywna. Poprawka numer 11 w brzmieniu: dopuszcza się możliwości realizacji miejsc postojowych w terenie 3ZP poprzez korektę zapisów: w paragrafie 13 ust. 2 pkt 1 przez dopisanie słów: oraz zespołów parkingowych, w paragrafie 7 ust. 2 pkt 3 przez dopisanie słów: z wyjątkiem terenu 3ZP wynosi minimum 60 %. Opiniuje się pozytywnie. Poprawka numer 12 w brzmieniu: wyznacza się teren obiektów i urządzeń komunikacji 7KP na części terenu 25ZU zgodnie z załącznikiem graficznym numer 5 oraz określa się dla terenu 7KP wskaźniki powierzchni zabudowy oraz terenu biologicznie czynnego poprzez korektę zapisów: w paragrafie 7 ust. 2 pkt 3 przez dopisanie słów: z wyjątkiem terenu 7KP, dla którego nie może być mniejszy niż 40 %, w paragrafie 7 ust. 3 pkt 4 przez dopisanie słów: z wyjątkiem terenu 7KP dla którego nie może być większy niż 40 %. Opinia pozytywna. Poprawka numer 13 w brzmieniu: usunięcie zapisów w paragrafie 18 ust. 3 o treści: przebiegi linii rozgraniczających dróg przyjęte w planie określa rysunek planu. Ustala się jako obowiązujące szerokości w liniach rozgraniczających dla poszczególnych klas dróg: dla KDD, GP 50 m, dla KDZ 20 m z poszerzeniem w rejonach skrzyżowania z KDL i przekroczenia linii kolejowej według rysunku planu, dla KDL 15 m lub 12 m w poszerzeniu w rejonach skrzyżowań z KDGP, KDZ i KDD według rysunku planu, dla KDD 10 m z poszerzeniem w rejonach skrzyżowań z KDL i na łukach według rysunku planu. Opiniuje się pozytywnie. Poprawka numer 14 w brzmieniu: przeniesienie oznaczeń strefy terenów o szczególnych wartościach przyrodniczych oraz stanowisk roślin chronionych wrysowanych w projekcie planu na podstawie mapy roślinności rzeczywistej do elementów informacyjnych nie stanowiących ustaleń planu, wykreślenie zapisu w paragrafie 5 ust. 17, ust. 18, paragraf 11 ust.3, paragraf 16 ust. 4 oraz korekta zapisów w paragrafie 7 ust. 2 punkt 3 poprzez wykreślenie słów: za wyjątkiem terenów objętych strefą terenów o szczególnych wartościach przyrodniczych, w których ustalono, iż teren biologicznie czynny nie może być mniejszy niż 50 % powierzchni tej działki w części objętej tą strefą. Opinia pozytywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja nie zakazuję, jeżeli Pani chce przedstawić propozycje, rozumiem, że za chwilę odbędzie się dyskusja, a potem głosowanie.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Poprawka 15 w brzmieniu: wyznaczenie terenu zabudowy usługowej U na części terenu 12ZU w zakresie oznaczonym na załączniku graficznym numer 5. Opinia pozytywna. Poprawka numer 16 w brzmieniu: korekta zapisu w paragrafie 7 ust. 1 pkt 4 lit. c/ poprzez dopisanie po słowach: aby dachy obiektów magazynowych, słów: oraz obiektów przemysłowych. Opiniuje się pozytywnie. Poprawka numer 17 w brzmieniu: poszerzenie terenu zabudowy mieszkaniowej i usług o symbolu 12MU na obszarze części działki numer 302 obręb 56 Podgórze w zakresie określonym na załączniku graficznym numer 6. Opiniuje

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

się pozytywnie. Poprawka numer 18 w brzmieniu: wykreśla się w paragrafie 11 ust. 1 pkt 1 słowa: za wyjątkiem terenu oznaczonego symbolem 19PU gdzie dopuszcza się lokalizację wielkopowierzchniowych obiektów handlowych. Opiniuje się pozytywnie. Poprawka numer 19 w brzmieniu: w paragrafie 7 ust. 1 wykreśla się słowa: oraz zastane sąsiedztwa. Opinia pozytywna. Poprawka numer 20 w brzmieniu: wyznacza się teren zabudowy przemysłowo – usługowej z możliwością realizacji obiektów i urządzeń związanych z zagospodarowaniem odpadami, w tym ich zbieraniem, magazynowaniem, sortowaniem, odzyskiem i przetwarzaniem dla obszaru objętego ustaleniami ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę Numer 1746/09 z dnia 10 sierpnia 2009. Opinia pozytywna. Poprawki złożone przez Pana Radnego Marcina Szymańskiego. Poprawka numer 1 dotycząca zmiany kategorii drogi 21KDL na 21KDD – opiniuje się negatywnie. Uzasadnienie. Zadaniem drogi lokalnej 21KDL jest zbieranie ruchu z dróg dojazdowych dla tego terenu w rejonie osiedla Złocień. Docelowy program inwestycyjny, który jest proponowany w planie, zwiększenie liczby mieszkańców, zwiększenie ruchu komunikacyjnego i rozwiązanie ich, propozycja prawidłowego układu drogowego odpowiadać powinna temu rozwojowi. Proponowany w projekcie planu układ komunikacyjny jest prawidłowy dla terenów już zainwestowanych jak i dla jego rozwoju. Dodatkowo wyjaśnienia wymaga fakt, że kwestia proponowanego symbolu 21KDD oznaczenie to przypisane jest w projekcie planu istniejącej już drodze to jest ulicy Półłanki na odcinku od ulicy Sucharskiego do torów kolejowych. Zmiana oznaczenia drogi 21KDL na 21KDD byłaby nieprawidłowa z formalnego punktu widzenia i byłaby uznana za omyłkę. Poprawka numer 2 Pana Radnego Marcina Szymańskiego dotycząca wycofania zapisu: działki budowlanej w terenie zabudowy mieszkaniowej i usług MU i usługowej o charakterze komercyjnym U nie może być mniejsza niż 20 % powierzchni tej działki i zastąpienie go zapisem: działki budowlanej w terenach zabudowy mieszkaniowej i usług MU i usługowej o charakterze komercyjnym U nie może być mniejsza niż 25 % powierzchni tej działki. Opiniuje się negatywnie. Uzasadnienie. Ustalone w planie wskaźniki urbanistyczne, w tym teren biologicznie czynny jednolicie ustalony dla terenów o jednakowym przeznaczeniu został optymalnie dobrany dla zapewnienia proporcji, porządku, ładu przestrzennego oraz spełnienia wymogu zgodności ze Studium. Proponowana w poprawce zmiana argumentowana prawidłowym rozwojem osiedla Złocień wydaje się zbyt daleko idąca, gdyż ingeruje w zapisy dla terenów, których zainwestowanie nie będzie wpływać na jakość przestrzeni osiedla Złocień, np. chodzi tu o tereny 1U, 6U i 1MU. Poprawka numer 3 dotycząca, poprawka Pana Radnego Marcina Szymańskiego dotycząca ustaleń wskaźników dla terenów biologicznie czynnych w obszarach MW nie mniej niż 35 % opiniuje się negatywnie. Uzasadnienie. Projekt planu zagospodarowania przestrzennego przekazy do uchwalenia w paragrafie 7 ust. 2 pkt 2 określa wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej na nie mniej niż 35 %. Przyjęcie tej poprawki w żaden sposób nie wpłynie na zmianę projektu planu i to jest jedyna poprawka, której przegłosowanie nie wymagałoby powtórzenia procedury planistycznej. Wszystkie pozostałe, które zostały tu przedstawione wymagałyby powtórzenia procedury planistycznej. I jeszcze poprawka numer 1 zgłoszona przez Pana Radnego Adama Migdała, jest to poprawka w brzmieniu: w obszarze 11ZW wyznacza się teren umożliwiający realizację obiektów i urządzeń związanych z zagospodarowaniem odpadami komunalnymi, w tym ich zbieraniem, magazynowaniem, sortowaniem, odzyskiem i przetwarzaniem zgodnie z istniejącym użytkowaniem na podstawie prawomocnej decyzji administracyjnej wydanej przez Urząd Miasta Krakowa. Opiniuje się pozytywnie, jest to poprawka, która w brzmieniu jest bardzo podobna, z niewielkim poszerzeniem właśnie o decyzje administracyjne, do poprawki numer 20 zgłoszonej przez Pana Radnego Grzegorza Stawowego. Dziękuję.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Otwieram dyskusję, na przyszłość rzeczywiście proszę nie wymieniać po kolei tylko ewentualnie jeżeli będą jakieś sprawy, bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Tutaj faktycznie nie ma sensu czytanie tych poprawek, skoro my je mamy od tygodnia już rozdane. Natomiast ja chciałbym moją wypowiedź podzielić na trzy części. Po pierwsze poprawki, po pierwsze chciałem podziękować Paniom projektantkom i pracownikom Biura Planowania za pomoc bo w poniedziałek w zeszłym tygodniu siedzieliśmy kilka godzin nad tymi zmianami planu miejscowego i jeszcze w czwartek dopracowywaliśmy, żeby one były bezbłędne i poprawki od 1 do 19, które ja zgłosiłem, zgłosiłem w imieniu zespołu roboczego i były przedwczoraj opiniowane przez Komisję Planowania Przestrzennego i opinia jest jednogłośnie pozytywna. To są poprawki, które generalnie korygują błędy w tym planie i pewne takie przeoczenia, albo rzeczy, które wynikały z dwukrotnego wyłożenia i dwa razy były zmieniane, stąd pewne komplikacje w nim nastąpiły, plus rozwiązują pewne problemy społeczne jak przebieg drogi na Bieżanowie czy lokalizację pętli tramwajowej na działkach prywatnych. Jeśli nie będzie kontrowersji wokół tych pierwszych 19 poprawek to ja zaproponuję połączenie głosowania tych poprawek, znaczy one były zaopiniowane pozytywnie na Komisji Planowania Przestrzennego wszystkie, co do jednej mają opinię pozytywną Prezydenta Miasta i w zasadzie wszystkie powodują wyłożenie, więc konsekwencje ich wprowadzenia są niemal takie same.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę o uwzględnienie tych propozycji przy głosowaniu.

Radny – p. G. Stawowy

Znaczy jeżeli nie będzie w dyskusji tutaj żadnego problemu to będę wnioskował o to żeby je połączyć, bo one są, że tak powiem, wspólnie wypracowane, więc nie powinny budzić większych kontrowersji. Jest pewien problem z poprawką numer 20, ja ją zgłosiłem na prośbę Biura Planowania dlatego, że istnieje domniemanie, że jeżeli jej nie przegłosujemy, to gmina będzie musiała zapłacić odszkodowanie właścicielom tego terenu. Ja mam co do tego bardzo poważne wątpliwości prawne z dwóch przyczyn. Po pierwsze nie jest sprawą gminy w rozsądzaniu, w planowaniu przestrzennym, czy dany podmiot ma dotację z funduszy europejskich czy o nią się ubiega, to nie na etapie planowania przestrzennego takie czynniki mają znaczenie, po drugie właściciel terenu ma prawomocne pozwolenie na budowę, w sytuacji przegłosowania poprawek dostanie jeszcze kilka miesięcy czasu na ewentualne zmiany tego pozwolenia na budowę dlatego, że plan wejdzie w życie wtedy najprawdopodobniej z końcem roku, a po trzecie w moim odczuciu przekwalifikowanie tego terenu na teren inwestycyjny jest sprzeczne ze Studium dlatego, że ten teren jest wydzielony jako teren zieleni, jako teren ochrony przy rzeczce, ja mam osobiście wątpliwości pomimo, że tą poprawkę zgłosiłem, ja zamierzam nie popierać tej poprawki, ja będę się wstrzymywał w tym głosowaniu, ponieważ podstawy prawne zostały wypełnione przez właściciela terenu, ma zabezpieczony interes prawny w postaci pozwolenia na budowę i możemy mu pomóc co najwyżej na etapie zmiany Studium. Natomiast jeśli chodzi o poprawki Pana Marcina Szymańskiego, ja powiem szczerze mam problem ze zmniejszeniem układu drogowego na Złocieniu dlatego, że tam dzisiaj są wydane pozwolenia na budowę na potężne ilości mieszkań, plan miejscowy przewiduje dodatkowych kilkanaście hektarów terenu pod zabudowę mieszkaniową i zmniejszanie dróg, które wyprowadzają ruch ze Złocienia za

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Telefonię i na północ do Półłanki robiąc dodatkowe obejście nie wydaje mi się myśleniem w dobrym kierunku. Poza tym faktycznie tak jak jest w opinii, słusznie zauważono, odcinek ulicy Półłanki w części Bieżanowa ma oznaczenie 21KDD, wtedy dwie drogi miałyby to samo oznaczenie, nie wiadomo byłoby, o którą z tych dróg chodzi dlatego, że Pan Radny nie zapisał, że ten numer się zmienia, a plan miejscowy przewiduje drogi od 1 do zdaje się 40 czy 50KDD, w związku z tym nie ma zmian numeracji. Druga rzecz, ja się dogmatycznie nie zgadzam z poprawką zwiększającą powierzchnię czynną biologicznie w terenach inwestycyjnych dlatego, że w obszarach U mamy, po to je wprowadzamy, żeby zwiększyć intensywność zainwestowania, w końcu mówimy szczerze Rybitwy to w większości jest strefa gospodarcza i raczej powinniśmy dążyć do tego żeby zmaksymalizować inwestycje o charakterze komercyjnym, produkcyjnym czy usługowym, stąd zmienianie tutaj tych parametrów wydaje mi się nie do końca dobrym pomysłem tak samo jak argument, że poprawki dotyczące zmiany parametrów zabudowy dotyczą tylko i wyłącznie osiedla Złocień. Ja wiem, że Złocień dla niektórych jest najważniejszy i ja to szanuję, natomiast tereny MU zaczynają się przy ulicy Koźlej na Płaszowie, a kończą się na Bieżanowie, a Złocień jest gdzieś pośrodku, to nie jest tak Panie Radny, że tereny MU to jest tylko i wyłącznie obszar Złocienia, w związku z tym tą poprawką ingeruje Pan w obszary, które są czasami kilka kilometrów dalej. To samo zresztą z poprawką dotyczącą obszaru MW bo on w znacznej mierze jest w ogóle zainwestowany, w związku z tym ta poprawka trochę jakby jest spóźniona bo na podstawie decyzji o pozwoleniu na budowę te tereny zostały zainwestowane. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Dyskusja otwarta, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pani Prezydent zawsze, teraz Pani Prezydent, proszę bardzo Pani Prezydent w odpowiedzi na te kwestie, potem Pan Radny Pietrus.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja chciałam się odnieść tylko do tej poprawki numer 20, którą w chwili obecnej przedstawił Pan Radny Stawowy. Otóż chodzi o to, iż w poprzednim planie, planie ogólnym dla Krakowa, tym, który został uchylony teren ten był terenem pod zainwestowanie oznaczone symbolem IT czyli właśnie te funkcje, pod które później inwestor wykupił teren od skarbu państwa. Co to oznacza, to oznacza, że jeżeli my w tej chwili zmienimy przeznaczenie tego terenu na teren, mówiąc ogólnie zielony, to niestety, ale mogą być roszczenia jeśli chodzi o, że jest utrata wartości. I ponadto dodatkowa informacja, która dotarła do mnie, iż inwestor ten uzyskał środki unijne na to, aby dokonać zmiany w tym pozwoleniu, które otrzymał na budowę, my jeśli byśmy mu to uniemożliwili zapisami planu to na pewno również byłby to dodatkowy argument podnoszony przez inwestora bo de facto nie mógłby ich wykorzystać bo one wymagają zmiany pozwolenia, które otrzymał. Natomiast jeśli chodzi o Studium, w Studium jest to teren zielony, dlatego też my traktujemy to jako stan istniejący, nie będziemy mówili, że jest to co, co my proponujemy nowego, ponieważ tam ta produkcja w chwili obecnej się odbywa. My umożliwiamy temu obszarowi tylko, umożliwiamy jakby polepszenie, jakość tej produkcji o wiele bardziej się polepszy bo będzie mógł zastosować inwestor dodatkowe jakieś, nie ukrywam, ona jest dość uciążliwa, ale dodatkowe parametry żeby podnieść wskaźniki chociażby ze względu na ochronę środowiska. Jeśli jak powiedziałam na wstępie ta poprawka, jeśli zostanie przegłosowana to wtedy będzie uzgadniana między innymi w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska. Jeśli Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska negatywnie zaopiniuje nam ten teren i powie, że nie zgadza

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

się, że tu musi pozostać zieleń to wtedy niestety, ale ta zieleń pozostanie i będzie to dla nas obligatoryjne czyli dla projektantów planu, ale to będzie zupełnie inna sytuacja dla miasta. Miasto nie będzie ponosić tych konsekwencji. Tak, że ja proszę spojrzeć na to, w taki sposób na tą poprawkę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam Państwa, pilna informacja organizacyjna, właściciel samochodu Opel Zafira KR287HL natychmiast ma się zgłosić przy samochodzie bo za chwilę będą z tym problemy, przypomnę Opel Zafira KR287HL, nie możemy wyjechać z parkingu. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja do tej poprawki też chciałem coś dopowiedzieć bo oczywiście ona jest trudną poprawką, ale ponieważ mamy pewną wiedzę i nie zwalnia nas ta wiedza od jakiejś odpowiedzialności. Chodzi tu o skutki finansowe ewentualnej innej decyzji bo my, zresztą pozyskaliśmy też wiedzę w podobnej sprawie na Komisji ostatnio Planowania Przestrzennego, w tej chwili jest problem z odszkodowaniami za wycinkę drzew, która to, podstawą, którą są decyzje o tym, że tereny są do zainwestowania z lat ubiegłych, czyli lata siedemdziesiąte, osiemdziesiąte czyli świadczy to o tym, że te decyzje o tym, że teren jest zainwestowany wpływają również na bieżące decyzje administracyjne. Oczywiście Pani Prezydent tutaj podniosła, że Rada Miasta Krakowa może stwierdzić, że chce tam mieć zieleń, i to jest jej prawo, oznacza to, że przyjmujemy konsekwencje, że właściciel traci na wartości nieruchomości, natomiast tutaj niestety jest poważniejsza sprawa, tutaj teoretyczna sprawa roszczeń, które wynikają z nie realizowania do końca tej inwestycji i zobowiązań, które są poczynione i to jest właściwie największe zagrożenie dla miasta w tym zakresie i tutaj raczej bym się też skłaniał poprzeć tą poprawkę z tego tylko i wyłącznie względu. Oczywiście są jeszcze elementy dodatkowe jak to, że mamy, dzisiaj zresztą punkt na temat gospodarki śmieciami, jest to jakaś funkcjonująca jednostka, która się tym zajmuje, dobrze zorganizowana i ona to realizuje i nasza decyzja mogłaby spowodować, że kontynuacja tej działalności byłaby niemożliwa, to wynika oczywiście nie z naszej winy, wynika to niestety z ustaw, które wymagają od przedsiębiorców konkretnych decyzji administracyjnych, a tutaj decyzje te wydaje Prezydent z jednej strony podejmując planistyczne rozwiązania, a z drugiej strony akceptując jakąś działalność gospodarczą, która zajmuje się gospodarką odpadami. I reasumując wydaje mi się, że ta poprawka powinna uzyskać akceptację ze względu na dobro przyszłych roszczeń. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Migdał bardzo proszę.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo!

Ja chciałem jeszcze zwrócić na jeden aspekt uwagę, że ta działalność, która jest prowadzona w tym obszarze, ona jest miastu po prostu bardzo potrzebna, w tym momencie realizowana jest gospodarka odpadami, która jak widać mamy z tym problem i to dość duży i w niedługim czasie ten problem będzie się tylko nasilał. Ale chciałem jeszcze na jedną rzecz zwrócić tu uwagę, że działalność tej firmy jest zapisana również w Małopolskim planie gospodarki odpadami, co nie jest też takie powiedzmy, to jest dość istotny element w całym tym gospodarowaniu. Tak, że miałbym prośbę również, żeby to co w jakiś sposób jest realizowane dla Krakowa, aby ten Kraków był troszeczkę bardziej odświeżony i bardziej segregacja

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

dogłębniej prowadzona żeby jednak poprzeć te poprawki dwie, zarówno moją jak i Pana Stawowego dlatego, że one się w jakiś sposób uzupełniają. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo!

Jeśli chodzi o tą poprawkę numer 20, jak wiemy doskonale są dwa tryby dochodzenia do inwestycji legalnej, to jest pozwolenie na budowę na podstawie planu miejscowego, wynikające z parametrów, które plan miejscowy dopuszcza i to jest postępowanie o ustalenie warunków zabudowy, a później na jego podstawie o pozwolenie na budowę. W tym wypadku mamy do czynienia z tym drugim przypadkiem, czyli gmina wydała pozwolenie na dany obszar, w związku z tym, że jest to obszar, który w Studium nie jest terenem inwestycyjnym, ja nie widzę podstaw do obaw, że ktoś będzie miał roszczenie z powodu tego, że nie będzie miał terenu budowlanego dlatego, że on ma prawomocne pozwolenie na budowę, z tego, co wiem to ostateczne, które w myśl prawa, to pozwolenie jest ważniejsze niż zapisy planu miejscowego. Więc plan miejscowy cokolwiek by tam nie przewidział, nawet gdyby tam przewidział lokalizację rzeki czy zbiornika wodnego to i tak pozwolenie na budowę może być realizowane. Problem w tej sytuacji jest tylko wtedy, jeżeli wchodzi plan miejscowy w życie, który nie przewiduje zainwestowania, a coś się wydarzy z pozwoleniem na budowę, zostanie uchylone. To jest wtedy realny problem dla danego inwestora. Natomiast jeśli chodzi o przebudowę budynków wykonanych to my zabezpieczamy, wśród tych 19 pierwszych poprawek są poprawki, które regulują kwestie przebudowy, odbudowy, odtworzenia budynków w terenach, które są wyłączone spod zainwestowania, w związku z tym jeżeli te budynki powstaną na prawomocnym pozwoleniu na budowę będzie można je przebudować, odbudować gdyby się coś nie dał Boże z nimi stało, albo je nawet rozbudowywać. natomiast specjalnie w tej poprawce jest wpisane, wydane na tej podstawie prawomocne pozwolenie na budowę dlatego, że na tym terenie stwierdziliśmy bardzo wiele inwestycji, dla których nie ma żadnych dokumentów, że one są wybudowane na podstawie legalnie wydanych decyzji o pozwoleniu na budowę. Stąd moim zdaniem prawdopodobieństwo roszczeń jest znikome. Znaczący, albo inaczej, jest takie same jak każdego podmiotu, któremu uchwalamy ZP, ZO, zieleni jakąś inną, któremu uchwalamy teren komunikacji itd., znaczący wszystkie te tereny, które ograniczają zainwestowanie są zagrożone roszczeniami, zresztą możemy zobaczyć, co się dzieje w sprawie planu miejscowego dla Wzgórza św. Bronisławy, gdzie liczba skarg przekroczyła już chyba 30, a wszystkie są o uchylenie planu ewentualnie odszkodowanie za przekroczenie władztwa planistycznego i decyzja gminy w tej sprawie jest elementem władztwa planistycznego. Ja nie widzę niebezpieczeństwa roszczenia, natomiast w związku z tym, że to jest moja poprawka, ja ją oczywiście zostawiam pod głosowanie bo mógłbym ją wycofać i zamknąć temat, ale umawialiśmy się tak, że ona będzie elementem dyskusji i niech Państwo rozsądzą jak ona powinna zostać rozstrzygnięta. Dziękuję. Panie Przewodniczący ja jakby mam wrażenie, że te pierwsze 19 poprawek nie stanowi żadnych wątpliwości dla Państwa Radnych, ja składam wniosek żeby je przegłosować jako wspólną.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy w tej sprawie ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy Państwo wpisali się do głosu? Pan Radny Pietrus, Państwo Radni zgłaszają się, a Państwo nie Radni wpisują się do głosu.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja Panu Przewodniczącemu Grzegorzowi Stawowemu jeszcze raz powiem, co powiedziałem przed chwilą bo to, że Rada Miasta i gmina podejmuje decyzję, że tam ma być zieleń i z całą premedytacją stwierdza, że ewentualnie pokryjemy koszty roszczeń z tytułu nieruchomości, to jest oczywiste, bo mamy prawo do takich decyzji. Natomiast tu jest sprawa poważniejsza, że względy ustawowe kontynuacji tej działalności spowodują prawdopodobnie zaprzestanie tej działalności i cały łańcuszek konsekwencji, które z tego wynikają. To jest tylko problem, bo te roszczenia finansowe dotyczące spadku nieruchomości są minimalne wobec tych, które mogą wynikać z roszczeń nie przeprowadzonej inwestycji ze środków unijnych itd. itd. To nie wynika też z naszej winy, z gminy winy, to wynika z ustawy, która będzie zobowiązywać przedsiębiorcę do kontynuacji rejestracji i taki przedsiębiorca przychodząc do gminy będzie miał zapis, brak zapisu o gospodarce komunalnej, w związku z tym brak kontynuacji działalności. I konsekwencje będą takie, że oczywiście nieruchomość zostanie, natomiast nie będzie już działalności. To jest ta różnica, ja się zgadzam z tym, że możemy zapłacić jako gmina różnicę wartości, co do spadku wartości. Natomiast prawdopodobnie nie stać nas na płacenie konsekwencji wynikających z nie przeprowadzenia programu unijnego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, bardzo proszę czy Pani Prezydent chce zabrać głos, proszę się odnieść do tej propozycji Pana Stawowego głosowania blokiem bo moim zdaniem ona jest sensowna.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jak najbardziej głosowanie blokiem może być do tych 19 poprawek bo one w sumie są przeanalizowane, nie ma problemu żeby odrębnie to czynić, niemniej jednak chciałam jeszcze zwrócić uwagę na przytoczony przykład Pana Stawowego, że mamy podobną sytuację jaką mieliśmy na Wzgórzu Bronisławy, absolutnie jest to zupełnie inny przykład, nie można się nim posługiwać i bardzo bym prosiła żeby tego nie mówić, Wzgórze Bronisławy, teren chroniony wszystkimi planami, w ogóle nie ma podstaw do jakichkolwiek roszczeń, zawsze była to zieleń i zupełnie nie jest to adekwatne do tego, do sytuacji jaką mamy właśnie w przykładzie poprawki numer 20. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. To w takim razie, ponieważ odbyliśmy II czytanie na temat poprawek, jest zgoda strony prezydenckiej na głosowanie blokiem, przynajmniej części tych poprawek, to teraz proszę kogoś w imieniu Pana Prezydenta kto poprowadzi to głosowanie. Proszę o informacje na temat, którą poprawkę głosujemy i jaka jest opinia Prezydenta w tej materii. Proszę o przygotowanie się do głosowań, najpierw poprawek bo tu nie ma żadnych wniosków formalnych, więc najpierw poprawki, rozumiem, że mamy od 1 do 19 poprawkę Pana Radnego Stawowego, potem już poprawki indywidualne.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Poprawki złożone przez Pana Radnego Grzegorza Stawowego, poprawki od 1 do 19, opinia Prezydenta pozytywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Głosujemy.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Kto z Państwa Radnych jest za pozytywnym przegłosowaniem poprawek od 1 do 19 Pana Radnego Stawowego, pozytywna opinia i głosujemy blokiem te pierwsze 19 poprawek.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy.

Poprawka 1 do 19, głosowaliśmy 26 za,

1 przeciw,

1 wstrzymał się. Poprawki zostały przyjęte. Kolejne.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Poprawka Pana Radnego Grzegorza Stawowego numer 20, opinia Prezydenta pozytywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Poprawka Pana Grzegorza Stawowego numer 20, pozytywna opinia, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

17 za,

5 przeciw,

8 wstrzymało się. Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę teraz dalej, to są wszystkie poprawki Pana Radnego Stawowego.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Poprawka numer 1 Pana Radnego Marcina Szymańskiego dotyczy zmiany klasy drogi. Opinia Prezydenta negatywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Głosujemy pierwszą poprawkę Pana Szymańskiego.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę wynik.

7 za,

23 przeciw. Poprawka odrzucona.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska

Poprawka numer 2 Pana Radnego Marcina Szymańskiego dotycząca zmniejszenia powierzchni inwestycyjnej działek, opinia Prezydenta negatywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

6 za,
22 przeciw,
2 wstrzymujące się. Poprawka została odrzucona.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska
Poprawka numer 3 Pana Radnego Marcina Szymańskiego, opinia Prezydenta negatywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider
Głosujemy poprawkę numer 3.

Kto z Państwa jest za?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Proszę wynik.

Głosowaliśmy 6 za,
23 przeciw,
2 wstrzymujące się. Rada odrzuciła tą poprawkę.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska
I jeszcze poprawka Pana Radnego Adama Migdała, opinia Prezydenta pozytywna.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider
Opinia pozytywna. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Migdała, to jest jedna poprawka.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę wynik.

11 za,
14 przeciw,
6 wstrzymujących się. Rada odrzuciła tą poprawkę. I teraz głosujemy.

Zastępca Dyrektora Biura Planowania Przestrzennego – p. E. Szczepińska
W związku z przegłosowaniem większości poprawek jest potrzeba powtórzenia procedury planistycznej, w związku z tym jest wniosek o odroczenie głosowania druku 634.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider
Rozumiem, czyli przyjmujemy wniosek o odroczenie głosowania. Państwo przedstawiają go we właściwym momencie. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnych dwóch punktów, które wprowadziliśmy do porządku obrad na Komisji Głównej:

INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE PRZEPLYWÓW FINANSOWYCH MIĘDZY GMINĄ KRAKÓW A MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWEM KOMUNIKACJI SA W KRAKOWIE, W

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

SZCZEGÓLNOŚCI PRZEPIŹYWÓW PIENIĘDZY Z ZAKUPU BILETÓW – WRAZ Z DYSKUSJĄ.

Bardzo proszę Pan Prezydent.

Zastępcą Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Występując w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam Wysokiej Radzie informację o finansowaniu transportu publicznego w Krakowie, a przede wszystkim usług przewozowych realizowanych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Spółka Akcyjna, w tym przepływów środków finansowych między gminą, a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym. Szanowni Państwo!

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne realizuje swoje zadania w zakresie transportu publicznego w Krakowie na podstawie umowy o świadczeniu usług przewozowych zawartym pomiędzy Gminą Miejską Kraków w imieniu, której realizuje to Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym, która została podpisana 21 lipca 2006 roku. Została ona podpisana na okres 8 lat w komunikacji autobusowej i na okres 14 lat w komunikacji tramwajowej. Wielkość usług świadczonych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne określona, jest określona w umowie i jest opisana miernikiem pracy przewozowej. W komunikacji autobusowej jest to wozokilometr, w komunikacji tramwajowej pociągokilometr. Wynegocjowany koszt wozokilometra i pociągokilometra – zwracam uwagę – w 2006 roku, wynegocjowany w 2006 roku w momencie podpisywania umowy jest zgody z umową rok rocznie – i to chciałbym podkreślić – waloryzowany o następujące wskaźniki. I tutaj wyświetlam Państwu tą waloryzację stawek bo ona jest podstawą kształtowania się wysokości kosztu jednostkowego jak i również kosztów realizacji umowy w zakresie świadczonych usług. Pierwszym z nich jest zużycie materiałów i pozostałe koszty, który jest waloryzowany o wskaźnik inflacji publikowany przez Główny Urząd Statystyczny. I takie jest odniesienie. I ten koszt jednostkowy na rok 2012 wynosi 1,09 zł. Kolejny wskaźnik waloryzacji to jest wzrost cen paliwa, który jest waloryzowany w oparciu o wskaźnik wzrostu cen paliw, na podstawie raportu Polskiej Izby Paliw Płynnych i w roku 2012 wynosi 1,98 zł, mówię o wozokilometrze czy składniku wozokilometra w komunikacji autobusowej. Kolejny wskaźnik to koszty osobowe waloryzowany o wskaźnik wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw publikowany przez Główny Urząd Statystyczny i w roku 2012 ten koszt, czy składnik kosztu jednostkowego wynosi 2,89 zł. I ostatni wskaźnik, amortyzacja 1,05 zł. Jest to formalnie umocowane aneksem do umowy określającym na tej podstawie koszt wozokilometra i pociągokilometra na dany rok. W roku 2012 koszt pociągokilometra tramwajowego jest ustalony na poziomie 11,10 zł, koszt wozokilometra w komunikacji autobusowej na terenie miasta w wysokości 7,01 zł, koszt wozokilometra w komunikacji autobusowej w ramach porozumienia gmin 5,60 zł. Praca przewozowa określona w umowie z MPK na rok 2012 wynosi: w komunikacji tramwajowej 14,3 mln pociągokilometrów, w komunikacji autobusowej 32,7 mln wozokilometrów. I te elementy kosztowe wpływów jak i przepływu finansowego pomiędzy gminą, a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym prezentowane właśnie tutaj na tym slajdzie, ale krótko je omówię. Koszty usług transportowych realizowanych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w 2012 roku wynoszą odpowiedni, w miesiącu styczniu 34.330.788,33 zł, w miesiącu lutym 32.668.080,81 zł, w miesiącu marcu 32.216.330,58 zł. Łącznie koszty realizowanych usług przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w I kwartale wyniosą 99.215.199,72 zł. Koszty usług realizowanych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne pokrywane są w części z wpływu ze sprzedaży biletów, które w roku 2012 odpowiednio w poszczególnych miesiącach

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

I kwartału przedstawiają się następująco, wpływy ze sprzedaży biletów, w styczniu 19.642.101,28 zł, w miesiącu lutym 21.346.037,98 zł i do 19 marca 2012 roku – 14.521.724,77 zł. Łącznie wpływy ze sprzedaży biletów za okres styczeń, marzec, do 19 marca br. wyniosły 55.509.864,03 zł. I chciałbym tutaj zwrócić uwagę Państwa, że wpływy ze sprzedaży biletów pokrywają niespełna 60 % kosztów i oznacza to, tendencja, która kształtuje się w I kwartale, że stopień pokrycia kosztów transportu publicznego z wpływu ze sprzedaży biletów ciągle maleje. To jest to o czym mówiłem podczas dyskusji na poprzedniej Radzie Miasta, dotyczącej procedowania projektu uchwały o zmianie taryfy przewozowej. Natomiast istotnym elementem finansowania Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego są środki, które uruchamia gmina, ZIKiT i w opisywanym, przedstawianym okresie wynoszą one następujące kwoty, czy są to następujące kwoty, w styczniu 50.693.6070, 30 – proszę spojrzeć na tabelkę wcześniej kosztów usług w miesiącu styczniu, jaka jest różnica bo dyskutujemy tutaj nad tym czy po prostu wpływy ze sprzedaży biletów są przekazywane w całości do MPK, w miesiącu lutym jest to kwota 38.961.709,84 zł i do 19 marca br. gmina, via ZIKiT przekazały MPK – 37.088.593,70 zł. Ogółem gmina miejska Kraków poprzez ZIKiT przekazała do MPK do 19 marca br. kwotę 126.743.973,88 zł przy kosztach za I kwartał 99 mln zł. Zasady finansowania usług przewozowych w komunikacji miejskiej realizowanych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w roku 2012 to dopłata z budżetu miasta w oparciu o zapisy uchwalonego przez Radę Miasta Krakowa budżetu na rok 2012, to przekazywane do MPK w całości wpływy ze sprzedaży biletów komunikacji miejskiej i dopłaty 15 gmin w ramach realizowanego porozumienia o realizacji usług aglomeracyjnych. Dla zagwarantowania realizacji zobowiązań wynikających z umowy przewozowej realizowanej przez MPK w roku 2012 Rada Miasta Krakowa i Prezydent Miasta Krakowa podjęli działania mające na celu zwiększenie wpływów z tytułu świadczonych usług transportowych. Chcę wrócić do uchwały z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie zmiany taryfy przewozowej, której praktycznie wymierne efekty będą widoczne czy osiągnięte w roku właśnie 2012 i uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 7 marca 2012 roku w sprawie zmiany taryfy przewozowej, która będzie obowiązywać od 16 kwietnia br. oraz wynegocjowane wzrosty cen za usługi realizowane w ramach porozumienia o komunikacji aglomeracyjnej, które wejdzie w życie poprzez podpisane aneksy od 1 kwietnia 2012 roku. I tu chciałbym prosić o zwrócenie uwagi Państwa na ten fragment informacji. Na dzień 16 marca 2012 roku zadłużenie miasta wobec Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego wyniosło 35.718.743,31 zł, co oznacza – chcę zwrócić Państwa uwagę bo to powodowało dyskusję czy podejmowanie dyskusji na ten temat – że całkowicie zrealizowano zadłużenie za rok 2011, w całości rok 2011 został zapłacony jak i również z całości zostały zapłacone koszty poniesione w miesiącu styczniu 2012 roku. Miasto planuje zrealizować płatności w wysokości około 25 mln zł, co pozwoli na zmniejszenie zadłużenia wobec spółki do około 43 mln zł, które to zadłużenie zostanie uregulowane do końca miesiąca kwietnia. I w tej informacji, jako uzupełnienie tej informacji chciałbym przekazać Państwu kilka kwestii dotyczących tematu, który był podejmowany podczas poprzedniego posiedzenia Rady Miasta Krakowa w trakcie dyskusji nad projektem uchwały w sprawie zmiany taryfy przewozowej, gdzie wyrażono niepokój o finansowanie projektu realizowanego przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w ramach zintegrowanego systemu transportu publicznego, etap II, który przypomnę obejmował i obejmuje budowę linii tramwajowej Rondo Grzegórzeckie – Golikówka, budowę ulic Kuklińskiego, przebudowę Lipskiej oraz zakup 24 wagonów tramwajowych o wartości 238 mln zł, w tym dopłata z Unii Europejskiej, na co chciałbym zwrócić uwagę, wynosi 141 mln zł. Projekt jest współfinansowany czy finansowany w 59 % ze środków Unii Europejskiej w ramach programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, a pozostały wkład własny ze środków budżetu miasta w formie dokapitalizowania MPK i

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

środków własnych MPK w wysokości 150 mln zł z zaciągniętego przez MPK kredytu w Europejskim Banku Inwestycyjnym. Na dzień dzisiejszy, chciałbym to jednoznacznie podkreślić, jest realizowany i rozliczony w całości komponent inwestycyjny, budowa tramwaju i przebudowa ulic, natomiast pierwszy z 24 wagonów tramwajowych wyjedzie na ulice miasta Krakowa w miesiącu maju 2012 roku. Spłata kredytu jest w pełni realizowana przez MPK i chciałbym też podkreślić, że dokonana aktualnie przez Europejski Bank Inwestycyjny ocena ryzyka, a właściwie braku ryzyka, realizacji tego kredytu, co potwierdza wynegocjowany na rok 2012 koszt tego kredytu w wysokości 4,7 % przy aktualnym wskaźniku WIBOR 4,9 %, a więc o 2,9 % niższym. Dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Zgodnie z tym, co napisano we wniosku do tego punktu teraz odbędzie się dyskusja i otwieram dyskusję. Pan Radny Jaśkowiec bardzo proszę.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Panie Prezydencie! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Szkoda, że z Klubu Prawa i Sprawiedliwości mamy tylko jedną osobę obecną na Sali, Pana Przewodniczącego, niemniej to i tak dobrze, dlatego szkoda, dlatego, że Klub Prawa i Sprawiedliwości tak bardzo ostro atakuje pozostałą część Rady, również przedstawiciele Prezydenta za to, że zgadzają się czy proponują zmiany w cenach biletów, które skutkują podwyżkami tych kosztów, natomiast nikt nie mówi o alternatywie, co by się stało gdyby tych podwyżek nie było. Ja też nie jestem zwolennikiem i chyba nikt nie jest zwolennikiem podnoszenia cen biletów, natomiast alternatywa, o której powinniśmy mówić jest prosta, mniej kursów. Dzisiaj tutaj z prezentacji przedstawionej przez Pana Prezydenta ewidentnie było to widać, że koszty nam wzrastają, w związku z tym jeżeli nie będzie większych przychodów trzeba będzie ciąć kursy, czyli mniej autobusów, mniej tramwajów na krakowskich ulicach, to jest ważne żeby sobie z tego sprawę zdawać dlatego szkoda, że – już dwóch mamy Radnych Prawa i Sprawiedliwości na Sali – więc chciałbym żeby ta prawda do Państwa dotarła. Chciałbym żeby ta prawda prosta do Państwa dotarła, że taką mamy alternatywę, a jeżeli jeździmy autobusami, bo głównie o autobusy tutaj chodzi to możemy zobaczyć w godzinach szczytu jak te autobusy wyglądają, a dokładnie jak przepełnienie w tych autobusach się kształtuje, jest wiele linii, na których często po prostu wsiąść do autobusu się nie da. Co do przyszłości. Ja sobie nie wyobrażam, żeby obecny system z niezmienną postacią funkcjonował po roku 2014. Dla mnie jako Radnego zasadniczą jest kwestią, aby po roku 2014 uwolnić co najmniej połowę rynku przewozów autobusowych w Krakowie, uwolnić czyli w formie przetargów zewnętrznych ogłaszanych przez ZIKiT tą moc przewozową zamawiać, przy czym chcę tu powiedzieć jasno, że nie powinno być żadnych innych kryteriów niż cena, oczywiście mamy autobus z klimatyzacją, mamy autobusy nowe niskopodłogowe, ale jedynym kryterium powinna być cena, tutaj trzeba zastanowić się nad zmianą polityki transportowej miasta, nie wolno wykluczać – to jest też ważne w tych przetargach – Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne udowodniło, że potrafi jeździć taniej niż świadczy te usługi miastu, w jednym z przetargów spółka córka MPK Serwis zaproponowała cenę niższą. W związku z tym gdyby nam się udało po roku 2014 ogłaszać przetargi w oparciu o kryterium cenowe to na pewno Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne, a jego spółka córka, właśnie MPK Serwis wystartowałyby w tym przetargu, co spowodowałyby, że mielibyśmy ten sam standard komunikacyjny, te same autobusy jeżdżące po mieście taniej. Więc myślę, że jest to sprawa bardzo atrakcyjna i po 2014 roku nie wyobrażam sobie, abyśmy dalej tkwili w tym systemie, który jest obecnie. Jeśli chodzi o zmiany w biletach to też jest ważny element bo jak widać te

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

wpływy z biletów pozwalają pokryć faktycznie jedynie około 60 % kosztów transportu. Alternatywa, o której mówiłem, zmniejszenie liczby autobusów i tramwajów z uwagi na potrzeby mieszkańców miasta, jest dla mnie nie do przyjęcia. Dlatego powinniśmy przyjrzeć się systemowi ulg, który jest w Krakowie i systemowi darmowych przejazdów raz jeszcze, część z tych przejazdów darmowych i ulgowych świadczona jest na zasadzie przepisów prawa miejscowego, część jest na zasadzie delegacji ustawowych. Jeżeli chodzi o delegacje ustawowe, wpływu nie mamy, natomiast tym ulgom i darmowym przejazdom wynikającym z przepisów prawa miejscowego powinniśmy się przyjrzeć. Jakie powinny być zmiany. Oczywiście nie chodzi o to, żeby krzywdzić ludzi ubogich, krzywdzić ludzi, którzy zostali poszkodowani przez los, którzy mają trudną sytuację finansową, nie o to w tym wszystkim chodzi. Niemniej jednak chciałbym abyśmy wszyscy spróbowali znaleźć inne podejście do ulgowych i darmowych przejazdów w komunikacji, podejście, którego kryterium będzie dochód. Wydaje się, że dzisiaj czy się stoi czy się leży są grupy społeczne, które mogą jeździć za darmo, są grupy społeczne, które mogą jeździć taniej tylko dlatego, że pewne osoby należą do tych grup społecznych, ten system jest zły, ten system jest przestarzały, to jest złe podejście do sprawy. Powinniśmy starać się zastąpić tego typu rozwiązania innymi, kryterium dochodowe, przykładowo osoba w wieku powyżej 70 lat może mieć dochód bardzo wysoki, ale może mieć również dochód niski. Dlaczego osoba, która ma wysoki dochód ma jeździć za darmo komunikacją publiczną, ja tego nie rozumiem, dlaczego pracownik np. tej przysłowiowej Biedronki, który zarabia 1000, 1200 zł miesięcznie musi płacić pełny bilet, a ktoś kto ma np. 71 lat i duże dochody ma jeździć za darmo. Nigdy tego nie mogłem zrozumieć i wydaje się, że tutaj jest pole do zmian, czyli zamiast ulg i darmowych przejazdów dla wszystkich system biletów okresowych, system biletów wolnej jazdy uzależniony od kryterium dochodowego, możemy to zrobić w oparciu o prawo miejscowe, możemy to zrobić z pożytkiem dla miasta, co więcej i to jest ważne i chcę to podkreślić, możemy to zrobić w taki sposób, w który nie skrzywdzimy żadnych osób o niskich dochodach, pokrzywdzonych przez los, co więcej, możemy nawet wtedy rozszerzyć pakiet darmowych przejazdów, przejazdów ulgowych właśnie na kolejnych przedstawicieli grup społecznych, którzy są ubodzy, którzy są poszkodowani przez los, którzy są wykluczeni na różne sposoby ze społeczeństwa. Dlaczego nie, o tym też należy debatować. Generalnie chodzi mi o to, abyśmy dzisiaj /.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

5,5 minuty.

Radny – p. D. Jaśkowiec

/.../ rozmawiając – minutkę jeszcze – rozmawiając o komunikacji i rozmawiając o biletach budowali taki oto scenariusz, w którym te przejazdy darmowe i ulgowe będą powiązane z kryterium dochodowym. Możemy to zrobić, inne miasta też idą w tym kierunku, to spowoduje, że ta komunikacja nasza będzie bardziej dochodowa z jednej strony, a z drugiej strony osoby te potrzebujące, o których musimy się troszczyć, nie będą poszkodowane. To jest bardzo ważne. Kolejne dwie kwestie remarszrutyzacja, która kiedyś się pojawi, ja sceptycznie podchodzę do jednej rzeczy, znaczy założenie remarszrutyzacji jest bardzo szczytne, natomiast wydaje się, że kryterium przyjęte, kryterium dotyczące przesiadkowości powoduje wielkie niepokoje społeczne i wielką niechęć, więc wydaje się, że to kryterium przesiadkowości powinno być jeszcze raz przeanalizowane. Być może zmiany powinny być mniej ambitne, ale nie budzące takich kontrowersji wśród mieszkańców, wśród rad dzielnic, także wśród Radnych Miasta. Kolejna rzecz polityka/.../

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Panie Radny 7 minut.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Jedno zdanie. Kolejna ważna rzecz, polityka w zakresie rozwoju transportu miasta uważam, że powinna wreszcie objąć także północne rejony Krakowa, nie tylko południe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Przypomnę, że punkt dotyczy informacji Prezydenta w sprawie przepływów finansowych między Gminą Kraków, a Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym w Krakowie, w szczególności przepływów związanych z zakupem biletów. Pan Radny Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Pan Prezydent Trzmieł wspominał już o tym, mówiąc oczywiście w procentach, o liczbie jaką miasto Kraków dopłaca do komunikacji zbiorowej, to jest około 43 %, chciałbym powiedzieć, że kwotowo wydajemy na komunikację zbiorową w całości około 408 mln zł, tak jest za 2011 rok, a wpływy z biletów całkowite razem z dopłatami z gmin ościennych za przejazdy aglomeracyjne to jest kwota 248 mln, czyli łatwo obliczyć, że dopłacamy około 160 mln zł rocznie. I aby utrzymać to o czym wspominał mój przedmówca Dominik Jaśkowiec czyli ilość linii, ilość kursów i aby ta pozycja komunikacji zbiorowej w Polsce była jedną z najwyższych, a wszyscy wiemy, że oceniana jest najwyższej ze wszystkich komunikacji zbiorowych w Polsce to musimy sobie zdawać z tego sprawę, że jeżeli nie będzie dobrego finansowania tej komunikacji to ona się na tym poziomie nie utrzyma. Jednym z takich środków jest podnoszenie biletów. Myśmy po raz pierwszy od kilku lat podnieśli bilety nieznacznie w roku 2011 i w tym roku po raz drugi, przypomnę, że to była podwyżka biletów jednorazowych i czasowych, a od 2005 roku nie podnosimy – i słusznie zresztą – stawiając na przejazd komunikacją zbiorową bilety okresowe. To są te bilety, z których najczęściej korzystają mieszkańcy Krakowa, uczniowie czyli młodzież i studenci i ta polityka miejska jest bardzo dobra. Ale chciałbym żebyśmy wszyscy, jeżeli chcemy utrzymać tą jakość komunikacji zbiorowej zdawali sobie sprawę z tego, że albo będziemy podnosili bilety co roku o przynajmniej stopień inflacji, ponieważ koszty rosną, albo znajdziemy inne środki w budżecie czyli po prostu nie wykonamy innych zadań bo ten budżet jest ograniczony, czyli po prostu będzie mniej na inne dziedziny życia żeby utrzymać tą komunikację na tym poziomie na jakim dzisiaj jest. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Do głosu zapisałem się ja. Po pierwsze powiem tak, że, ponieważ dyskusja powinna dotyczyć przepływów finansowych więc stwierdzam dobitnie, że osiągnęliśmy pierwszy cud i efekt tej dyskusji, zanim zaczęliśmy dyskusję, miasto postarało się jak najwięcej pieniędzy przekazać Miejskiemu Przedsiębiorstwu Komunikacyjnemu, stąd wniosek, róbmy tego typu rzeczy jak najczęściej to być może te rzeczy uda się w jakiś sposób wypracować. Ja przypomnę z 70 paru milionów do 30 paru to o prawie 40 mln udało się zmniejszyć to saldo. Ale saldo dalej jest i nie uspakajają mnie zapewnienia, że EBOR, EBI utrzymali marżę czy nawet ją tam odpowiednio potraktowali bo wiem, że były pisma Banku EBOR i EBI w sprawie zaniepokojenia w związku z konsumowaniem przez miasto, przez MPK środków z tego kredytu ze względu na brak innych wpływów. Chciałbym żeby Pan Prezydent też o tym powiedział jakie pisma przyszły, jeżeli nie do miasta to także do Miejskiego Przedsiębiorstwa

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

Komunikacyjnego bo to była poważna sprawa i stawiająca trochę pod znakiem zapytania nasze zobowiązania wcześniejsze. Cieszy mnie, że jest deklaracja zamknięcia tej sprawy do końca kwietnia i nie dziwi mnie, ponieważ w maju z tego, co wiem są terminy płatności wynikające z zaciągniętego kredytu, płatności za zakupiony tramwaj, stąd nie specjalnie mamy możliwość, to jest wręcz nasz obowiązek. I na koniec powiem tak, przez lata krakowska komunikacja publiczna miała stosunkowo średnie bilety, natomiast pieniądze z tytułu biletów i innych źródeł, także środków europejskich były inwestowane w komunikację publiczną, w torowiska, ale także w budowę drogową, ale także w tabor. Efektem tego jest – może mieszkańcy tego nie czują do końca – ale w poczuciu wielu osób, że krakowska komunikacja publiczna jest najlepsza w Polsce, ma najbardziej nowoczesny sprzęt. Źle by było gdybyśmy w tym okresie trochę trudniejszej sytuacji stracili to postrzeganie komunikacji publicznej krakowskiej jako tej bardzo dobrej, dobrze, że tak powiem wyposażonej w tabor itd., mówię jeszcze raz, nie są to może opinie samych mieszkańców Krakowa, ale jeżeli oni pojedą czy na Śląsk, czy do Warszawy czy w inne rejony Polski to wracają tutaj ze świadomością, że w Krakowie ten tabor jest dużo lepszy, dużo czystszy, dużo punktualniejszy. Podsumowując prosiłbym w podsumowaniu Pana Prezydenta o informacje na temat korespondencji między miastem, MPK, a bankami, w jakim kierunku ona szła i do czego doprowadziła i prosiłbym o potwierdzenie tej deklaracji, że do końca kwietnia sprawy przepływów finansowych między miastem, a MPK zostaną wyzerowane, to znaczy będą dotyczyły tylko bieżących przepływów, zobowiązania będą dotyczyły tylko bieżących zobowiązań. Pan Radny Ścigalski.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący Panie Prezydencie! Szanowni Radni!

Dwa pytania do Pana Prezydenta, czy jest już w stanie dzisiaj w związku z tą dyskusją zadeklarować, że w tym roku 2012 już podwyżki biletów nie będzie i kolejna rzecz, czy jakieś, w jakim stopniu będzie rozpoczęta remarszrutyzacja w tym roku, czy jakieś pieniądze się na to znajdują. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja z utęsknieniem czekam na Radnego Jaśkowca bo prawdopodobnie dopominał się mojej obecności, więc chcę tylko powiedzieć, że był taki zespół roboczy Komisji Mienia, natomiast wydaje mi się, że wszyscy winniśmy uczestniczyć dlatego, że sprawa jest ważna, ale zanim zadam dwa pytania to mam taką propozycję. Mianowicie wydaje mi się, że problemy finansowe w MPK w gminie Kraków istnieją, wszyscy o tym wiemy, natomiast nie może być rozumowanie nasze w tym kierunku, że jedynym rozwiązaniem jakby załatwienia tej tzw. dziury finansowej to jest stałe podnoszenie cen biletów. Bo jest pewna granica, która może spowodować, że ta cena już będzie barierą i po prostu ludzie przestaną być uczestnikami tej komunikacji zbiorowej. Ja tylko Państwu przypomnę, że wcześniej odbyły się długie dyskusje i wszyscy założyliśmy pewną metodologię działania, że staramy się ograniczyć ruch samochodów prywatnych, ruch samochodów osobowych z terenu centrum miasta i nie tylko, na rzecz komunikacji zbiorowej. I to była filozofia, którą poprzedni Wiceprezydent nam stale tutaj tłumaczył i myśmy się z tym zgodzili, że eliminacja po prostu tego ruchu samochodowego i ograniczenie go w centrum i w obrębie miasta może tylko zafunkcjonować w momencie, kiedy będziemy promować komunikację zbiorową. Ażeby promować

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

komunikację zbiorową to te ceny muszą być co najmniej na wysokości akceptowalnej przez pasażerów. Nie może być tak, że my będziemy co pół roku podnosić dlatego, znaczy ja jestem i nasz Klub jesteśmy przeciwni co pół roku podnoszenia cen biletów bo dojdziemy do pewnego absurdu, już teraz można zauważyć i już ja jako uczestnik tej komunikacji zastanawiam się po prostu czy należy te bilety kupować i korzystać, staram się częściej wsiadać w samochód, co jest błędem, ponieważ założyliśmy, że to poruszanie samochodów powinno być ograniczane. Ja mam tylko jeszcze jedno pytanie do Pana Prezydenta bo wydaje mi się tak, że my mówimy ciągle, że są potrzeby, finansowanie na rzecz MPK jest niezbędne, do się zgadzamy tylko jakoś cały czas nie mówimy, że może należy dokonać szczegółowej analizy funkcjonowania. I tutaj oczywiście ja nie chcę się narazić, bo już mi tak powiedziano, Solidarności, czy w ogóle związkom zawodowym MPK, ale może należy dokonać analizy, analizy po pierwsze funkcjonowania tych struktur, analizy również rozkładów jazdy o czym mówiliśmy i kursów czy jakiejś reformy kursów, a dopiero w oparciu o te szczegółowe analizy powinniśmy dyskutować, co należy zrobić, aby po prostu było pełne finansowanie MPK, z czym się wszyscy zgadzamy, natomiast nie może być rozumowanie, że braki musimy pokrywać z podnoszenia cen, tak jak już powiedziałem, jest to bariera, której nie możemy przekroczyć. Zgadzam się tutaj z kolegą przedmówcą, że faktycznie biorąc inne miasta to komunikacja miejska Krakowa jest naprawdę na, moim skromnym zdaniem, na dużym, wyższym poziomie niż w innych miastach i to jest jakby nasza pozytywna rzecz, natomiast bilety tak, ale nie co pół roku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeszcze chciałem wrócić do sprawy dysproporcji między biletami okresowymi, a biletami nazwijmy to, jednorazowymi czy czasowymi, jeżeli prawdziwa jest ta informacja z poprzednich dyskusji to uważam, że dysproporcja jest szalona. Jeżeli połowa środków wpływów z biletów jednorazowych jest 50 % i z biletów okresowych jest 50 % natomiast przejazdy to jest 20 %, to są przejazdy na biletach jednorazowych, a 80 % na biletach okresowych to naprawdę jest to dysproporcja bardzo duża i chciałbym jeszcze raz prosić o przerwanie tego mitu, że na biletach jednorazowych jeżdżą tylko i wyłącznie turyści, jeżdżą również najbiedniejsi mieszkańcy Krakowa, którzy korzystają, którzy nie mają czasem pracy, którzy nie mają potrzeby codziennego dojeżdżania właśnie do pracy. I to jest jedna sprawa. Druga sprawa, też prosiłbym, ponieważ jeżeli ktoś mówi, że zmieniliśmy w lipcu, większość Rady zmieniła w lipcu bilet seniora i trzy osoby do tej pory skorzystały z tego biletu to świadczy o tym, że ten bilet jest nie działający, nie można mówić, że poczekajmy jeszcze pół roku, ponieważ emerytów i rencistów przybywa, to nie jest tak, że oni, z miesiąca na miesiąc ich przybywa, a świadczy o tym, że działanie biletu już pokazuje, że on nie funkcjonuje ze względu na ten próg, który mamy najniższy z możliwych czyli 477 zł na osobę, trzeba się takim wykazać, a z drugiej strony ten emeryt, rencista musi kupić za 120 zł bilet na rok, nie może wziąć kredytu bo kredyty są od 800 zł. Takie są realia, proszę się wsłuchać w mieszkańców, którzy zwracają uwagę na te problemy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Prezydenta Tadeusza Trzmiela.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym przede wszystkim podziękować Wysokiej Radzie za wysłuchanie tej informacji i chciałbym podziękować za głosy, szczególnie te pierwsze trzy, które prezentowały pewną filozofię, filozofię, która ma kreować rozwój systemu transportu publicznego w Krakowie. I za to bardzo dziękuję. Opowiadając natomiast bardzo szczegółowo na pytania, które tutaj zostały przedstawione chcę powiedzieć, że w styczniu 2012 roku Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju zwrócił się do Prezydenta Miasta Krakowa z pytaniami, które dotyczyły zagrożeń dotyczących realizacji kredytu wynikających z płynności finansowej, z którą mieliśmy do czynienia czy z problemem wynikającym z płynności finansowej w roku 2011, a wynikało to głównie z faktu, że umowa kredytowa Europejskiego Banku Inwestycyjnego jest zabezpieczona właśnie umową przewozową czy umową na świadczenie usług MPK. 25 stycznia podpisałem odpowiedź w tej sprawie informując o powodach i przyczynach sytuacji, którą mieliśmy pod koniec roku 2011 z deklaracjami i gwarancjami, które wydaje mi się zostały dzisiaj jednoznacznie potwierdzone. Kolejna sprawa to jest pytanie dotyczące czy prośba o złożenie deklaracji, postulat o złożenie deklaracji dotyczącej podwyżki cen biletów w roku 2012, nie przewidujemy na dzień dzisiejszy takiej podwyżki w roku 2012, przypomnę, że kolejno Rada po 6 latach minionego okresu podjęła uchwały Rady Miasta zmieniające taryfę w roku 2011 i teraz 7 marca 2012, za co w informacji, w wystąpieniu swoim serdecznie dziękowałem. Natomiast cieszę się ogromnie z wypowiedzi Pana Przewodniczącego Wojtowicza, który potwierdził, że kierunkiem naszego działania czy kierunkowym działaniem w zakresie kreowania cen biletów czy za bilety w komunikacji miejskiej powinna być rok rocznie ustalana podwyżka, przypomnę, że w grudniu wystąpiliśmy z takim wnioskiem, z taką propozycją uchwały, wtedy ona nie uzyskała akceptacji. Będę wdzięczny jeżeli będziemy mogli wrócić do tego tematu na dyskusji w Komisji Infrastruktury przed budżetem roku 2013. Jeżeli chodzi o remarszrutyzację ja podczas poprzedniej Sesji informowałem, że przygotowany wariant remarszrutyzacji z częstotliwością 6, 12 powoduje wzrost ilości wozokilometrów, a właściwie pociągokilometrów w komunikacji tramwajowej o 2 mln. Jest to, to znaczy powoduje to zwiększenie kosztów o około 20 mln zł. I w związku z tym nie stać nas na to, aby w roku 2012 tą remarszrutyzację wprowadzić. Zakładamy, że zostaną stworzone warunki do tego, aby ją wprowadzić od 1 stycznia 2013. Remarszrutyzacja, ostateczna wersja po opiniowaniu przez rady dzielnic zostanie Państwu przedstawiona tu na posiedzeniu Rady, wcześniej na Komisji Infrastruktury do czerwca, najpóźniej w czerwcu 2012 roku. Odnosząc się do uwag Pana Radnego Rachwała chcę powiedzieć jednoznacznie, że koszty działalności MPK nie mają bezpośredniego wpływu na koszty transportu publicznego realizowane czy na wartość świadczonych usług realizowanych w ramach umowy przewozowej. Ja specjalnie pokazałem Państwu tą tabelkę, że koszt wozokilometra czy pracy przewozowej na danym rok jest waloryzowany w oparciu o te wskaźniki waloryzacyjne, które wynikają z założeń, ze wskaźników makroekonomicznych, z założeń Głównego Urzędu Statystycznego czy Izby Paliw jeżeli chodzi o ceny paliw płynnych. Dlatego chciałbym prosić, ażeby po prostu to wziąć pod uwagę, że są w tej chwili nieco inne zasady niż obowiązywały w roku 2006, kiedy to dokapitalizowaliśmy MPK do kosztów, które były wynikiem generowanej straty przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne. Sprawa rozkładów jazdy, kursów, to właśnie remarszrutyzacja ma uporządkować tą sytuację i ma zoptymalizować efekt oferty przewozowej w zakresie transportu publicznego. Tą remarszrutyzację najprawdopodobniej rozpoczniemy od odcinka tramwajowego i obsługi komunikacyjnej osiedla Ruczaj Zaborze – Czerwone Maki, jest zgodnie z kontraktem termin listopad 2012 dla uruchomienia tego tramwaju na całej długości,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

być może, że uda się wcześniej i tu pierwsze elementy remarszrutyzacji będą zastosowane. Jeszcze raz dziękuję za tą dyskusję. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać jeszcze głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Przystępujemy do kolejnego punktu:

**INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA /WRAZ Z DYSKUSJĄ/ NA
TEMAT SYTUACJI DOTYCZĄCEJ PRZYGOTOWAŃ BUDOWY ZAKŁADU
TERMICZNEGO PRZEKSZTAŁCANIA ODPADÓW, W SZCZEGÓLNOŚCI:
AKTUALNEGO ZAGROŻENIA REALIZACJI INWESTYCJI
DOTYCHCZASOWYCH ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA SPALARNI
DOTYCHCZASOWYCH KOSZTÓW INWESTYCJI I POCZYNIONYCH
ZOBOWIĄZAŃ FINANSOWYCH
PLANOWANEGO HARMONOGRAMU REALIZACJI, FINANSOWANIA I
ROZLICZANIA INWESTYCJI.**

Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Prezydenta Tadeusza Trzmiela.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mam przyjemność po raz kolejny wystąpić w imieniu Prezydenta Miasta Krakowa, przedkładając Wysokiej Radzie informację na temat realizacji projektu budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów komunalnych z uwzględnieniem wskazanych przez Wysoką Radę tematów, a to aktualnego stanu przygotowania inwestycji, źródeł finansowania zakładu, dotychczasowych kosztów przygotowania inwestycji i poniesionych zobowiązań finansowych oraz harmonogram realizacji, finansowania i rozliczania inwestycji. Informacja proszę Państwa, ponieważ jest przygotowana w formie prezentacji zostanie przedłożona przez realizatora tego projektu, zresztą wskazanego uchwałą Rady Miasta Krakowa, którym jest Krakowski Holding Komunalny. W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa prezentację proszę traktować jako informację, przedstawi Prezes Zarządu Krakowskiego Holdingu Komunalnego Pan Grzegorz Ostrzołek.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Prezesa Ostrzołka.

Pan Grzegorz Ostrzołek

Wysoka Rado! Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Bardzo dziękuję za umożliwienie w imieniu Pana Prezydenta przedstawicielem aktualnego stanu realizacji naszej inwestycji, omówienia też ewentualnych zagrożeń i tego w jaki sposób będziemy chcieli sobie z nimi radzić. Proszę Państwa podstawowe zagrożenie, które istnieje dla realizacji tego projektu to jest przedłużanie się postępowań sądowych, ewentualnie również postępowań administracyjnych. Z innymi problemami związanymi z budową tej spalarni, inwestycji, z tymi, które są w zakresie naszego działania czy działania miasta dość skutecznie sobie radzimy. Ostatnio jak pewnie Państwo przeczytaliście w informacjach prasowych sąd uchylił decyzję lokalizacyjną. Tak, krótko dla tych, którzy nie zajmują się prawem budowlanym, decyzja o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego jest szczególnym przypadkiem decyzji o ustaleniu warunków zabudowy czyli odpowiednikiem popularnej wuzetki. W przypadku gdy nie ma miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla danego terenu określenie sposobów zagospodarowania i warunków

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zabudowy terenu następuje w drodze decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu przy czym lokalizację inwestycji celu publicznego ustala się właśnie w drodze decyzji o lokalizacji inwestycji celu publicznego. Jest to nic innego jak odpowiednim popularnej wuzetki i ta decyzja właśnie została uchylona, nie jest to bardzo istotny problem dla funkcjonowania i przebiegu inwestycji dlatego, że z uzasadnienia sądu, które na razie mamy tylko na piśmie, ponieważ sąd opóźnia się już prawie o miesiąc z wydaniem decyzji pisemnej, uchylenie tej decyzji wynika z drobnych uchybień formalnych takich jak oczywista pomyłka pisarska, brak potwierdzenia dotyczącego wpisu na listę architekta sporządzającego projekt decyzji czy sposób określenia stron w rozdzielniku. Są to drobne uchybienia w decyzjach administracyjnych, które bardzo łatwo jest naprawić i w związku z tym zakładamy szybkie przywrócenie decyzji lokalizacyjnej. Natomiast mówiąc o zagrożeniach dla tego projektu chciałbym powiedzieć jak bardzo istotny jest czas. Proszę zwrócić uwagę – i nie jest to problem dotyczący wyłącznie naszej inwestycji – ale jest to problem dotyczący działalności inwestycyjnej w Polsce w ogóle. Złożyliśmy wniosek o wydanie decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych 7 października 2009 roku, dzisiaj mamy już marzec 2012 roku i cały czas trwa jeszcze proces uprawomocnienia się tej decyzji, jesteśmy w czwartym roku procedowania tej decyzji administracyjnej. I to nie jest skutek tego, że źle jest przygotowana dokumentacja tylko tak proszę Państwa długo w Polsce trwa proces dotyczący podejmowania decyzji administracyjnych i sądowych dla tego typu działalności. W związku z tym gdyby przyjąć standardowe terminy orzekania w NSA, moglibyśmy jeszcze tutaj dodać półtora roku. I to są istotne zagrożenia dla tego projektu, nie wynikające z działalności inwestora. Podobnie rzecz ma się z decyzją ULICP, decyzja ULICP wydana 22 czerwca, 29 lutego mamy wyrok uchylający tę decyzję, ja szczęście wiemy jakie są powody w związku z tym przywrócenie tej decyzji lokalizacyjnej nie będzie stanowiło tak istotnego problemu, który miałby zagrozić tej właśnie inwestycji. Teraz jeszcze krótka informacja. Uchylenie decyzji ULICP, co jest też bardzo ważne, nie oznacza podważenia wyboru lokalizacji inwestycji. Ten wybór lokalizacji został oczywiście poprzedzony analizami wielokryterialnymi i Wojewódzki Sąd Administracyjny w uzasadnieniu, które podawał nie odnosił się w ogóle do tych merytorycznych kwestii, odnosił się do kwestii formalnych. Zatem nie wyrażamy tutaj obaw, co do zasadności lokalizacji inwestycji na danym terenie, nie wyraził tych obaw również sąd w swoim, jak na razie, ustnym uzasadnieniu. Natomiast co się może stać jeżeli decyzje administracyjne czy procesy sądowe będą trwały tak długo, Otóż jeżeli one się będą przewlekać to instytucje zarządzające środkami mogą dojść do wniosku, że jest zagrożona realizacja inwestycji do końca 2015 roku i jeżeli tak by się stało wówczas mają prawo wypowiedzieć umowę o dofinansowanie, a wówczas musielibyśmy tą inwestycję kontynuować nie mając środków europejskich, albo ubiegając się o nie w kolejnej perspektywie, co oczywiście oznacza znacznie większy wysiłek finansowy po stronie Krakowskiego Holdingu Komunalnego i uzyskanie na kontynuowanie prac finansowania komercyjnego, albo z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska. Więc przeciwdziałanie na tym etapie budowy spalarni nie zatrzymuje procesu inwestycyjnego, natomiast skutecznie może zablokować ten model finansowania, który jest uznany przez ekspertów jako najkorzystniejszy w Europie jeśli chodzi o budowanie spalarni i wypracowanie tego modelu finansowego jest już bardzo dużym sukcesem Krakowa. Przeciwdziałanie realizacji czy opóźnianie realizacji tego projektu prowadzi do tego, że musielibyśmy to zrobić znacznie drożej, więc jest to wbrew interesowi Krakowa i wbrew interesowi mieszkańców. Jeśli chodzi o stan realizacji to jeszcze chciałbym tutaj wspomnieć, 30 września 2008 r. zawarto pomiędzy Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i gminą Kraków preumowę dotyczącą przygotowania projektu indywidualnego, 30 lipca 2009 roku zawarto pomiędzy Narodowym Funduszem, gminą miejską Kraków i Krakowskim Holdingiem Komunalnym porozumienie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

dotyczące tejże preumowy, w której prawa i obowiązki beneficjenta projektu w mieście Krakowa wszedł Krakowski Holding Komunalny. W dalszej kolejności zawarto umowę pomiędzy Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Krakowskim Holdingiem Komunalnym, bardzo ważna data w historii Holdingu i tej inwestycji, 5 listopada 2008 roku Rada Miasta powierzyła Krakowskiemu Holdingowi zadanie polegające na przygotowaniu i budowie zakładu termicznego przekształcania odpadów w Krakowie. Oczywiście zakład ten jak wszystkim nam wiadomo powstaje w ramach programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, ma swoją nazwę, program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, znajduje się na liście indykatywnej. I teraz jeszcze kilka słów o liście indykatywnej, lista indykatywna to projekty kluczowe dla kraju, dla jego bezpieczeństwa, również dla bezpieczeństwa ekologicznego i zarówno poprzedni rząd jak i obecny traktował zawsze ten projekt jako priorytetowy i kluczowy dla gospodarki kraju. Oczywiście z uwagi na jego strategiczny charakter projekt jest nieustannie monitorowany oprócz tego, że przez Ministerstwo Środowiska, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, również przez inicjatywę JASPERS działającą w Polsce w imieniu Komisji Europejskiej i Europejskiego Banku Inwestycyjnego. Jak duży projekt musi uzyskać akceptację, potwierdzenie wkładu przez Komisję Europejską. Celem realizacji przyjętego programu jest doprowadzenie do pełnej zgodności systemu gospodarki odpadami w Krakowie z regulacjami Unii Europejskiej, a także regulacjami polskiego prawa. Takie nadrzędne dokumenty, które są podstawą naszego projektu to oczywiście krajowy plan gospodarki odpadami, wojewódzki plan gospodarki odpadami, plan gospodarki odpadami dla miasta Krakowa na lata 2008 – 2011 oraz perspektywa 2012 – 2015, strategia rozwoju Krakowa i oczywiście wieloletni plan inwestycyjny. Ponieważ toczą się dyskusje czy ta technologia jest właściwa czy nie jeszcze chciałbym jakby nie rozwijając tego wątku, przywołać strategiczny dla kraju dokument jakim jest krajowy plan gospodarki odpadami, w którym jest mowa o tym, że preferowaną metodą zagospodarowania odpadów komunalnych w aglomeracjach lub regionach o liczbie mieszkańców przekraczającej 300 tys. jest ich termiczne przekształcanie czyli ta metoda, którą będziemy stosować w naszym zakładzie. Wojewódzki plan gospodarki odpadami 2010 oraz plan gospodarki odpadami dla miasta Krakowa przewidują oczywiście budowę zakładu termicznego przekształcania odpadów. I jeszcze dlaczego to jest tak bardzo istotne nie tylko z uwagi na dostosowanie się do przepisów europejskich, ale i z uwagi na aspekt finansowy gminy miejskiej, aspekt finansowy funkcjonowania gminy miejskiej Kraków i systemu gospodarki odpadami. Otóż rzecz opiera się o dyrektywny Unii Europejskiej i polskie prawodawstwo dotyczące ograniczenia składowania odpadów biodegradowalnych, mowa tutaj o dyrektywie 99/31 z 1999 roku, na mocy tej dyrektywy i krajowych przepisów w 2013 roku nie więcej niż 50 % tych odpadów może być składowanych na wysypiskach, a w 2020 roku nie więcej niż 35 %. To analogicznie oznacza 58 tys. ton dla Krakowa i 40 tys. ton dla Krakowa. Tutaj punktem odniesienia jest stosunek do masy odpadów wytwarzanych w 1995 roku, jak Państwo też się zapewne orientujecie masa tych odpadów wzrasta. Niniejszy wymóg wynikający z dyrektywy został zaimplementowany do uchwalonej w 2011 roku ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Oczywiście jest jeszcze ważny inny aspekt, że osiągnięcie poziomu odzysku i recyklingu wymaganych dyrektywą z 2008 roku, 2008/98 mówi, że do 2020 roku przygotowanie do ponownego wykorzystania i recyklingu materiałów odpadowych takich jak papier, metal, plastik i szkło musi sięgnąć minimum 50 %. Niniejszy wymóg też został zaimplementowany do polskiej ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Zgodnie z tą ustawą o utrzymaniu czystości i porządku gminy zapewniają czystość i porządek na swoim terenie i tworzą warunki niezbędne do ich utrzymania, a w szczególności zapewniają budowę utrzymanie i eksploatację własnych lub wspólnych z innymi gminami regionalnych instalacji do przetwarzania odpadów. Zgodnie z definicją wynikającą z ustawy

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

przez regionalną instalację rozumie się zakład zagospodarowania odpadów o mocy przerobowej wystarczającej do przyjmowania i przetwarzania odpadów z obszaru zamieszkałego przez co najmniej 120 tys. mieszkańców spełniających wymagania najlepszej dostępnej techniki lub technologii, o której mowa w art. 143 prawa ochrony środowiska oraz zapewniający termiczne przekształcanie odpadów. Ważne jest jeszcze to, że należy wypełnić zasadę zakazu składowania od 1 stycznia odpadów komunalnych, od 1 stycznia 2013 roku, odpadów komunalnych, których wartość opałowa jest większa niż 6 megadżuli na kilogram. W Krakowie zmieszane odpady komunalne posiadają wartość energetyczną przekraczającą ten wskaźnik czyli 7,93 megadżula na kilogram. Zatem wybudowanie spalarni jest jednym z kluczowych sposobów i właściwie na dzisiaj jedynym rozwiązaniem tego problem. Jak wygląda jeszcze procedowanie nad wnioskiem o środki Unii Europejskiej. Złożyliśmy wniosek o dofinansowanie 29 czerwca 2010 roku, przeszedł już pozytywną ocenę formalną i merytoryczną pierwszego stopnia, merytoryczną drugiego stopnia i po pozytywnej weryfikacji wniosku przez ekspertów Ministerstwa Rozwoju Regionalnego została podpisana umowa o dofinansowanie projektu na kwotę 371 mln zł, co stanowi prawie 60 % kosztów kwalifikowanych projektu. Ta umowa została podpisana 20 kwietnia 2011 roku. I tu chciałbym jeszcze wskazać kilka aspektów dotyczących tego wniosku. Krakowski wniosek jako pierwszy otrzymał pozytywną ocenę końcową ekspertów wspomnianej inicjatywy JASPERS pracujących na rzecz Komisji Europejskiej, podpisano umowę z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w sprawie udzielenia pożyczki na preferencyjnych warunkach na realizację inwestycji, pożyczka wynosi 270 mln zł i warto tutaj powiedzieć, że oprocentowanie tej pożyczki to jest 3,5 % w skali roku przy stopie LIBOR zbliżającej się dzisiaj do 5 % czyli tak naprawdę jest to pożyczka poniżej, znacznie poniżej kosztów rynkowych, pożyczka preferencyjna, można powiedzieć, że biorąc pod uwagę poziom inflacji są to środki w zasadzie bezkosztowe. Chciałbym Państwu pokazać jeszcze porównanie stanu zaawansowania realizacji projektu krakowskiego z innymi projektami realizowanymi w Polsce, spalarniowymi, w ramach programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Proszę Państwa miastami, które przymierzają się również do tych inwestycji w ramach tego programu jest Kraków, Bydgoszcz z Toruniem, Szczecin, Białystok i Poznań oraz Koniński Region Komunalny, występuje tutaj jako związek międzygminny. Wszystkie te miasta będą, zamierzają się finansować środkami w Unii Europejskiej, zamierzają również uzyskać pożyczkę Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska jak również tutaj Poznań planuje zaangażowanie partnera prywatnego w ten projekt. Przy czym jeśli chodzi o pożyczkę Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska do tej pory została ona przyznana tylko dwóm miastom, Krakowowi i Białostokowi. Wydajność tych instalacji, w Krakowie 220 ton, w pozostałych miastach między 94 tys. ton a 240 w Poznaniu i tu zobaczymy jeszcze dalej stan zaawansowania tych projektów. Wszystkie te miasta posiadają tzw. decyzję, posiadają decyzję środowiskową ostateczną. Decyzję środowiskową ostateczną, ale nie prawomocną posiada również Kraków, nieprawomocną decyzję posiada również Białystok. Jeśli chodzi o ocenę ekspertów JASPERS wyłącznie uzyskał ją Kraków i uzyskała ją Bydgoszcz z Toruniem, ale tylko polski wniosek Krakowa, tylko jeden wniosek z Polski i to z Krakowa trafił już do Komisji Europejskiej. Umowy o dofinansowanie mają podpisane również inne miasta, natomiast to co jest bardzo istotne w przypadku realizacji tych projektów to uzgodnienia dotyczące pomocy publicznej, wyłącznie Kraków zamknął sprawę uzgodnień w zakresie pomocy publicznej. Brak tych uzgodnień może spowodować zmniejszenie bądź nawet utratę dofinansowania, może spowodować również konieczność dokonania bardzo istotnych zmian w projektach dotyczących zakresu finansowania tej inwestycji. Chciałbym jeszcze pokazać Państwu szacunkowo i dla orientacji jak wyglądałaby realizacja, jak wygląda finansowa realizacja naszej inwestycji w przypadku, kiedy korzystamy ze środków

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

europejskich i w przypadku gdybyśmy musieli te inwestycje zrealizować ze środków komercyjnych, z komercyjnego kredytu. Oba warianty, ten wariant komercyjny też jest możliwy, ale nie chcemy iść tą drogą bo mogąc skorzystać z tańszego i lepszego rozwiązania nie chcemy korzystać z rozwiązania droższego. I teraz mamy tutaj kolumnę wariantu z dotacją Unii Europejskiej i razem z kosztami finansowymi budowa naszego zakładu wynosi 727 mln 500 tys., różnie się to od tej kwoty 645 mln, którą Państwo znacie właśnie o koszty finansowania pożyczką czyli o te 3,5 %, ale to się nie zalicza do kosztów kwalifikowalnych projektu, więc posługujemy się kwotą 645 mln, ale 727 mln z kosztami finansowymi, natomiast bez dotacji koszty, nakłady inwestycyjne z kosztami finansowania wyniosłyby szacunkowo 1 mld 179 mln zł, oczywiście różnice w tych dwóch kwotach czynią koszty finansowania. W wariacie europejskich, z finansowaniem europejskim koszty finansowe to jest tylko, to jest niespełna 83 mln zł, w wariacie bez dotacji koszty finansowe to jest 535 mln zł. O tyle droższa byłaby inwestycja. Jeżeli mówimy jeszcze o zaangażowaniu partnera prywatnego należałoby rozważając i taki wariant wziąć pod uwagę, że musi on jeszcze zrealizować stoją marżę zysku, w związku z czym nakłady inwestycyjne też mogłyby być tutaj jeszcze o tę marżę wyższe. Jak to się przekłada na koszty funkcjonowania spalarni. Oczywiście podstawowe parametry się nie zmieniają, przychody operacyjne ze sprzedaży ciepła, prądu i certyfikatów kształtują się w obu modelach na poziomie 75 mln, około 74 mln rocznie, natomiast z tytułu opłat za unieszkodliwianie przychody muszą wzrosnąć bo trzeba sfinansować wydatki na koszty finansowania. Tutaj z opłat za unieszkodliwianie w modelu europejskim mielibyśmy około 41 mln zł, gdybyśmy nie mieli dotacji przychody by sięgnęły 73 mln zł, ale skąd te przychody, te przychody musiałyby pochodzić ze zwiększonej opłaty za przyjmowanie śmieci, tzw. zwiększonej opłaty na bramie. I tutaj chciałbym jeszcze Państwu pokazać na dole tej pozycji taka prognozowana opłata na bramie dla pierwszych 5 lat przy finansowaniu europejskim szacunkowo mogłaby wynosić około 190 zł, oscylować wokół 200, natomiast bez dotacji wzrosłaby do około 335 zł czyli o 145 zł więcej. Opłata na bramie to jest opłata za przyjęcie tony śmieci do zakładu i za jej unieszkodliwienie, opłata, którą ponosi miasto za unieszkodliwienie odpadów przez zakład. Ona jest później komponentem, będzie później komponentem opłaty za odbiór śmieci od mieszkańców, więc ona wpływa na wysokość tzw. podatku śmieciowego, który będzie też przedmiotem Państwa uchwał w przyszłości. Teraz jak wygląda harmonogram finansowy realizacji inwestycji. Do tej pory koszty przygotowania wyniosły 5.861.000, głównym kosztem, z którym mieliśmy tutaj do czynienia, może nakładem finansowym to jest aport w postaci gruntu, to jest ta pozycja w pierwszym wierszu 4,7 mln zł, to jest tutaj najistotniejszym komponentem, jak do tej pory jest po prostu aport w postaci nieruchomości. W najbliższych latach, rok 2012 nakłady inwestycyjnie wyniosą zaledwie 3.563.000 zł, są tak niskie bo jesteśmy jeszcze na etapie projektowania, natomiast sukcesywnie zaczynają rosnąć w latach 2013 – 2015 bo wtedy jest już, wchodzimy w okres budowy i bardzo intensywnych nakładów inwestycyjnych. Jak Państwo widziecie mamy jeszcze w roku 2012 taki oddech finansowy, natomiast to oczywiście nie może spowalniać naszego procesu inwestycyjnego i również zabiegania o środki finansowe. Postępowania przetargowe, to jest jeden z kluczowych elementów realizacji tego projektu, 30 listopada 2010 roku ogłoszono przetarg na pomoc techniczną, on został zakończony 21 czerwca 2011 roku została podpisana umowa z wykonawcą. Umowa realizowana też w ramach projektu, finansowana będzie ze środków europejskich i są to po prostu zewnętrzni eksperci finansowani z projektów, również pracujących nad wnioskiem. Możemy w ten sposób zmniejszyć obsadę etatową, a pozyskać zewnętrzną pomoc techniczną finansowaną ze środków europejskich, rozstrzygnięty również został przetarg na inżyniera kontraktu 5 sierpnia 2011 roku. 29 kwietnia 2011 roku ogłoszono przetarg główny na budowę zakładu termicznego przekształcania odpadów, ściślej na projektowanie i budowę bo

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

realizujemy go w formule żółtego fidica. I tutaj też jeszcze taka, takie spojrzenie na nasze rozstrzygnięcia czy na naszą procedurę przetargową w kontekście innych miast realizujących spalarnie. Tak zaawansowani jak my jeśli chodzi o procedurę przetargową są, jest jeszcze Bydgoszcz i Toruń oraz Szczecin, jesteśmy po pierwszym etapie i tu chciałbym wskazać znowu na bardzo istotną przewagę Krakowa w stosunku do tych innych miast i o wiele wyższe bezpieczeństwo funkcjonowania. Zwróćcie Państwo uwagę na tę kolumnę, która zakłada, jeśli chodzi o Kraków wyłoniono po pierwszym etapie przetargu cztery firmy, które zakwalifikowały się do etapu II, PBG – to jest konsorcjum, Mostostal Warszawa, Budimex, który tutaj z Hiszpanami i z Belgami jest w konsorcjum i Koreańska Firma POSCO. W kolejnej kolumnie widzicie Państwo ceny, które zaproponowały poszczególni oferenci w przetargu. I teraz jeśli chodzi o PBG jest to kwota około 700 mln, Mostostal Warszawa 729 mln, Budimex 743 mln, POSCO 796 mln zł. I teraz kolejna kolumna mówi jaka jest wartość tej inwestycji przypadająca na tonę zdolności produkcyjnych naszego zakładu, kolejna kolumna mówi, jak to wygląda w euro i potem mamy średnią cenę z tych wszystkich ofert, w Krakowie jest to 669,5 euro na tonę zdolności produkcyjnej. I teraz jak to się ma do środków, które przeznaczyliśmy na ten przetarg. Okazuje się, że bardzo trafnie zostały zrobione kosztorysy przez Kraków. Trzy pierwsze oferty mieszczą się w środkach, które przeznaczyliśmy na budowę tego zakładu, czyli pięknie domyka nam się model finansowy. To, co przeznaczyliśmy na budowę spalarni, środki, które pozyskaliśmy z pożyczki z programów europejskich wystarczają w zupełności nawet z nawiązką na realizację naszego kontraktu. Proszę zwrócić uwagę, że w stosunku do pierwszej oferty zostaje nam jeszcze 35 mln, w stosunku od drugiej 12 mln, w stosunku do trzeciej jeszcze milion. Najdroższa oferta Koreańska rzeczywiście nie mieści się w tym zakresie, ale oczywiście II etap jeszcze nie jest rozstrzygnięty, ale również na skutek tej ceny jej szanse istotnie maleją. Proszę teraz zwrócić uwagę na Bydgoszcz i Toruń. Ich oferty przetargowe znacznie przekraczają możliwości finansowe tych miast, te miasta nie mają zabezpieczonych środków tym sposobem na zakończenie tych inwestycji, tam brakuje od 100 do ponad 200 mln zł i to jest bardzo duży problem po stronie tamtych miast bo one będą musiały w jakiś sposób zdobyć dodatkowe środki finansowe. Jest to rzeczywiście istotny problem, którego Krakowowi udało się uniknąć. Dlatego tak usilnie chciałbym bronić tego modelu finansowego przed przeciwnikami realizacji tej inwestycji ponieważ te wszystkie elementy powodują, że nasza spalarnia ekonomicznie się domyka, że będzie prawdopodobnie najefektywniejszym w Polsce modelem tego rodzaju inwestycji i unikalnym również w Europie. Teraz krótka jeszcze informacja. Program gospodarki odpadami to nie tylko spalarnia, również zakup pojemników do selektywnej zbiórki odpadów, programy edukacji ekologicznej, działania promujące i informujące, w tym roku chcemy też ogłosić przetargi. Za chwilę pokażę informację, już w dużym skrócie, ponieważ mieliście Państwo okazję się z nimi zapoznawać, Kraków produkuje 321 tys. ton śmieci, w 2020 będzie to według prognoz 340 tys., w Polsce selektywnej zbiórce ulega niespełna 7 % odpadów, w Krakowie selektywnej zbiórce podlega 14 %, przy obecnym poziomie składowania składowisko Barycz ulegnie zapełnieniu w latach 2016 – 2017. I to jest dedlajn dla Krakowa, nie możemy sobie pozwolić na to, żeby w roku 2016, najdalej w 2017 roku nie było zakładu termicznego przekształcania odpadów, ponieważ brak tego zakładu powoduje katastrofę ekologiczną dla Krakowa i powoduje katastrofę finansową dla Krakowa z uwagi na kary, które miasto musiałoby płacić za niedostosowanie się do dyrektyw składowiskowych i do polskiego prawa środowiskowego. Wydajność spalarni 220 tys. ton, średnia wartość opałowa 8.800 kilodżuli na kilogram, minimalny czas pracy 8100 godzin, odzysk energii po generacji, moc elektryczna 8 megawatów, moc cieplna 35 megawatów. I znowu kwestie ekologiczne, 41 % tej energii to jest energia odnawialna, to jest najlepszy sposób zagospodarowania odpadów, ponieważ jest to jego, jest to ich

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

przerobienie na czystą, zieloną energię elektryczną i energię ciepłą. Ilość tej produkowanej energii odpowiada takiej ilości jaka potrzebna jest na oświetlenie całej przestrzeni miejskiej publicznej w Krakowie, albo na zasilenie miejskiej komunikacji. Jeśli chodzi o ciepło to będziemy produkować 10 % zapotrzebowania Krakowa na ciepło, które będzie od nas kupowało Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej. I jeszcze inne korzyści, oczywiście ochrona środowiska naturalnego, nowe miejsca pracy, co też jest niebagatelnym czynnikiem potwierdzającym potrzebę tego zakładu, może się Pan śmiać, jak w Nowej Hucie ludzie stracą pracę w Arcelor Mittalu pewnie będą jej szukać u nas. Ograniczenie składowania odpadów z 220 tys. ton odpadów odbieranych do przetworzenia przez ZTPO, na składowisko trafia jedynie 13 %, zmniejszenie kosztów unieszkodliwiania w porównaniu do kosztów składowania odpadów, odzysk energii o którym wspomniałem i oczywiście nowe źródło energii elektrycznej, ciepłej dla Krakowa, mówimy o naszej inwestycji jak spalarni, ale można o tym śmiało mówić jako o elektrowni czy elektrociepłowni. Ograniczenie emisji CO₂, to jest ta kwestia zielonych certyfikatów. Jeżeli chodzi o ceny netto to jeszcze tutaj dla przypomnienia, 645 mln wartość projektu, finansowanie w 58 prawie procentach kosztów kwalifikowanych funduszami europejskimi, pozostała kwota z pożyczki i kilka milionów środków własnych naszych holdingowych. Poszczególne etaty realizacji, czerwiec 2012 roku planujemy podpisać umowę z wykonawcą, do końca 2012 roku chcemy opracować dokumentację projektową, 2013 rok uzyskanie decyzji o pozwoleniu na budowę, w 2015 roku będą się toczyły roboty budowlane, w czerwcu 2015 roku odbiory końcowe, rozruch i przekazanie obiektu do eksploatacji. Tutaj jeszcze to, podobne informacje na wykresie, który obrazuje cykl realizacji tej inwestycji. I taki jeszcze drugi wariant, gdybyśmy nie mogli finansować się środkami europejskimi, gdyby opóźniały się na skutek przewlekłości np. procesów czy procesów sądowych i nieustannych zaskarżeń każdej decyzji administracyjnej to wówczas taki alternatywny model zakończyłby się według najczarniejszych scenariuszy, w 2017 roku i wtedy pomostowo musielibyśmy się finansować właśnie kredytem komercyjnym ubiegając się jednocześnie o niepewne środki z następnej perspektywy finansowej 2014 – 2020 o środki europejskie. Wolimy tego modelu nie realizować, aczkolwiek on jest też wykonalny, ale opóźnia projekt o dwa lata i ma wyższe koszty. Jeżeli możemy mieć najatrakcyjniejszy model finansowy w Europie, wolałbym dalej kontynuować to pierwsze rozwiązanie i stąd będziemy tutaj z determinacją dążyć do tego, żeby zakład został wybudowany do końca 2015 roku. Bardzo dziękuję Państwu za uwagę, ja i moi eksperci jesteśmy też do Państwa dyspozycji, postaram się udzielić wszystkich informacji na Państwa pytania. Uprzejmie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy Pan Prezydent jeszcze do sprawy? Dziękuję. Otwieram dyskusję, w imieniu Klubów? Nie ma, bardzo proszę Pan Radny Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Nie było stanowiska Klubu w związku z tym we własnym imieniu, stanowiska Komisji też nie było w tej sprawie, proszę Państwa Kraków stoi przed ogromną szansą, ale Kraków też stoi przed koniecznością budowania takiej spalarni. W związku z tym my dzisiaj jakby nie mamy innego rozwiązania, które by powodowało żeby te śmieci, które są produkowane przez Kraków, ale także w wielu przypadkach przez gminy ościenne inaczej składować jak właśnie poprzez spalarnię. Tutaj w porządku obrad przy informacji Pana Prezydenta były takie cztery punkty, ale przypomnę te dwa aktualne, zagrożenie realizacji inwestycji i drugi – planowany harmonogram realizacji, finansowania i rozliczania inwestycji i co prawda Pan Prezes

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Ostrzołek już podał dokładnie, że te terminy, które były wcześniej proponowane, one nie ulegają zmianie, ale przypuszczam, że informacja Prezydenta na ten temat wynikała z tego, iż w prasie pojawiały się takie informacje, które mówiły o tym, że jest zagrożenie o tym harmonogramie realizacji i o planowanym zakończeniu tej inwestycji. W związku z czym prosiłbym jeszcze raz tutaj później, może na koniec, żeby jednoznacznie powiedzieć, że, i uspokoić mieszkańców Krakowa, że ta inwestycja nie jest zagrożona terminem, że ta inwestycja na pewno będzie zrealizowana bo to co podają media troszeczkę niepokoi Radnych Miasta Krakowa i mieszkańców, że jednak jest zagrożenie co do uzyskania tego pozwolenia na budowę ze względu na nie wypełnienie tych spraw formalnoprawnych i na początku Pan powiedział, że są drobne rzeczy, aczkolwiek dziwią mnie takie sprawy jak to, że architekt w takiej ważnej sprawie nie dał zaświadczeń o tym, że przynależy do Izby itd., skoro są takie drobne rzeczy to trochę jestem zdumiony, że one na tym etapie nie zostały przy takiej inwestycji wcześniej skorygowane przez osoby, które się tym powinny zajmować. Prosiłbym także podać czy ewentualnie wyjaśnić mi te kwestie związane z finansami, Pan Prezes tutaj wspomniał o tym, że dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej będzie w wysokości około 371 mln zł, 270 mln zł to środki, które będą pochodziły z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, jak się to zliczy to wychodzi około 641 mln bo taka jest kwota, natomiast nasz koszt przewidywany będzie w granicach 727 mln zł, to są te koszty razem z kosztami finansowymi. W związku z tym te 60 kilka milionów rozumiem to są koszty finansowe bo jeśli to się do tego doda i one będą spłacane z – no właśnie – ale tego Pan nie powiedział, więc bardzo proszę o wyjaśnienie tej kwestii, to jest kolejna rzecz, prosiłbym także o potwierdzenie tej informacji tutaj do Rady Miasta Krakowa, jeszcze kolejna rzecz, którą także warto byłoby podkreślić, że finansowanie spalarni nie obciąża budżetu miasta Krakowa na żadnym z etapów, że są to środki po pierwsze z Unii Europejskiej bezzwrotne, a po drugie, że te koszty wszystkie związane z kosztami finansowymi, kwalifikowanymi, które są pożyczane z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej będą spłacane właśnie z bieżącej działalności spalarni, zatem jest to jakby samofinansujący się obiekt i to jest bardzo ważne też w kategoriach budżetu miasta Krakowa i wielu rzeczy bo wielu mieszkańców myśli, że jakby z tych dziedzin, które mamy finansować te środki, prosiłbym o potwierdzenie tego, że tak się stanie. Spalarnia oczywiście jest nam bardzo potrzebna, ja jestem za. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa do głosu ja się zapisałem, Pan Radny Pietrus, najpierw ja będę, potem Pan Radny Pietrus. Proszę Państwa ta sala obrad była świadkiem bardzo poważnych i głębokich dyskusji na temat spalarni, także była w poprzedniej kadencji świadkiem głosowania Rady Miasta w sprawie poparcia tych działań i zgody na wszystkie konsekwencje, które z tym były związane finansowe i nie tylko. Wtedy popierałem i teraz też popieram i nam nadzieję popierać do końca, ponieważ ta sprawa rzeczywiście jest dla Krakowa niezbędna i wszystkie alternatywy, które były przedstawiane de facto mniej lub bardziej były gorsze od tej propozycji, o czym zresztą świadczy polityka miast innych i w Polsce i w Europie, które poszły tą drogą. Ale w kontekście tych informacji, które były przedstawione i w kontekście tych różnych sygnałów i medialnych i nie medialnych czuję się zaniepokojony i myślę, że nie tylko ja. Więc to jest ta dzisiejsza informacja. To zaniepokojenie bierze się stąd, że cały czas byliśmy informowani o wysokim profesjonalizmie prac związanych z przygotowaniem tej inwestycji i rzeczywiście sygnały, które były – i dotyczące Narodowego Funduszu i innych rzeczy wskazywały, że tak jest, tym niemniej weszliśmy w jakiś zakręt i to trzeba sobie jasno wyjaśnić, może mniej odpowiedzialność, a bardziej sposoby wyjścia z tego. Oczywiście o jednym ze sposobów Pan powiedział, drugi ze

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

sposobów Pan zasygnalizował i ten drugi sposób też, on jest bardzo niepokojący to znaczy to jest plan, w którym okazuje się, że nie mamy pieniędzy europejskich i musimy to robić w sposób komercyjny, co oznacza około 50 zł na tonie, przy 200 tys. ton to jest naście milionów złotych więcej dla gminy bo w przyszłości będzie to koszt gminy w związku z nową polityką śmieciową. Stąd jest to bardzo duże zagrożenie i zaniepokojenie i prosiłbym żeby ta sprawa była nie tylko dzisiaj, ale w ogóle dość regularnie nam raportowana bo bardzo źle by się działo gdybyśmy byli uspokajania zapewnieniami o tym, że wszystko jest w porządku, a potem nagle to wybuchło. Pan przedstawił pewien plan awaryjny, on jest naprawdę awaryjny i bardzo kosztowny dla Krakowa. I kolejna sprawa, ja to już mówiłem w interpelacji, ale tu powtórzę, otóż od przyszłego roku, a najpóźniej od 1 stycznia 2014 w związku z nową ustawą śmieciową i zobowiązaniem gminy do przyjęcia strumienia odpadów gmina będzie organizatorem, twórcą i realizatorem tej polityki. Stąd wydaje się, że właściwe by było na tym forum poinformowanie w jaki sposób gmina zamierza to robić, w jaki sposób zamierza włączyć do tego, albo w jaki sposób włączone do tego będą gminy ościenne, które zgłaszają się w tej sprawie, a także w jaki sposób gmina chce zaopiniować wojewódzki program gospodarki odpadami, którego termin opiniowania lada chwila, chyba pod koniec kwietnia mija. To mówię trochę nie wprost dotyczy ta sprawa spalarni, ale pośrednio w sposób zasadniczy, ponieważ ten strumień wynikający z innego usytuowania gminy w zakresie gospodarki odpadami będzie wpływał w dużej mierze do spalarni. Stąd podsumowując, popieraliśmy, popieramy, natomiast jesteście zaniepokojeni i musicie nas Państwo na bieżąco o tych sprawach informować, tak samo jak bardzo szybko musicie nas poinformować o proponowanej polityce gminy w zakresie gospodarki śmieciowej bo to jest rzecz, już mniej do twórców czy osób odpowiedzialnych za spalarnię, a bardziej do Pana Prezydenta i osób z tej strony odpowiedzialnych za politykę miasta i ponieważ sprawa jest bardzo poważna, rodząca różne konsekwencje finansowe i nie tylko, powinna być regularnie jakby raportowana informacyjnie do Rady żebyśmy nie obudzili się w sytuacji, kiedy mamy tylko ten wariant, o którym Państwo mówili. Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja bym chciał zwrócić uwagę przedmówcy, że nie my tylko Pan Przewodniczący ma takie zdanie, ja ma odmienne zdanie i proszę nie roztaczać/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Mówiłem w swoim imieniu.

Radny – p. W. Pietrus

Ale Pan powiedział Panie Przewodniczący, że my, ja nie, ja mam inne zdanie, więc prosiłbym jednak/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rada Miasta takie zdanie miała i z tym się Pan zgodził Panie Radny w większości.

Radny – p. W. Pietrus

Ja zacznę od tego, że oczywiście byłem jednym z wnioskodawców, żeby ten punkt się znalazł dlatego, że sytuacja nie jest najlepsza dla tej inicjatywy, tej formy, która jest przyjęta przez Pana Prezydenta i większość Rady, ponieważ istnieją realne zagrożenia, co Pan Prezes potwierdził, one mogą wydłużyć proces decyzyjny, administracyjny i przez to harmonogram zacznie się burzyć. Ja o to pytałem przy dyskusji nad uchwałą, która była niedawno

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

uchwalana, chodzi o gwarancje, które Rada Miasta Krakowa miała przegłosować i już wtedy nie uzyskałem odpowiedzi co do tych zagrożeń, które przynajmniej ja miałem sygnalizowane i je zaraz powtórzę. Natomiast zacznę właśnie od tej uchwały. Nie wiem czy to jest brak profesjonalizmu czy też świadome uwikłanie Rady Miasta Krakowa we współodpowiedzialność, ale Państwo Radni, wy jak tu Pan Przewodniczący mówił, przegłosowaliście uchwałę, którą RIO uchyliło, uchyliło dlatego, że ona formalnie po prostu była niezgodna z przepisami prawa i co to oznacza. Oznacza to, że albo Pan Prezydent chciał uwikłać Radnych we współodpowiedzialność, albo oznacza, że Pan Prezydent nie zna obowiązującego prawa, są tylko takie dwie możliwości. Każdy sobie może to zinterpretuje na swój sposób. Ja tutaj usłyszałem, że jest realne zagrożenie dla spalarni ze względu na to, że jest półtora roku wydłużony proces, możliwy wydłużony proces dla decyzji i jedyną alternatywą, którą usłyszałem to jest brnięcie dalej w ten projekt, czyli jest zły, należy dalej brnąć, chociaż będzie droższy to nie szkodzi, jednak trzeba go realizować. Dlaczego się nic nie mówi, że są tańsze metody, bezpieczniejsze, które nie zostały, które ja zgłaszałem w ramach PGO poprawkami, bo to był ciąg poprawek, i który również został wskazany, ponieważ już wtedy, kiedy Państwo wiedzą, rok temu załamywał się proces finansowania realizacji inwestycji spalarniowych w Polsce, my jako Grupa Radnych złożyliśmy druk Nr 78, on dalej funkcjonuje, jest w obiegu prawnym, w zamrażarce, który pokazywał alternatywy, alternatywy realne, alternatywy bezkosztowe, bo tu Pan Prezes przedstawia alternatywę kosztową czyli tą, która będzie kosztować miasto, budżet, który prawdopodobnie nie zostanie udźwignięty przez budżet miasta, w domyśle przyjdzie prywatny inwestor i da pieniądze, oczywiście nie za darmo. I za to zapłacą mieszkańcy. I te alternatywy wynikają nie z tego, że my mamy rację tylko, że one po prostu są, że te środki finansowe po spalarniach były i prawdopodobnie będą bo zostaną przerzucone, ponieważ nieudane projekty spalarniowe uwalniają te środki i te środki są przeznaczone na gospodarkę śmieciową. My jesteśmy w tej chwili uwikłani tylko i wyłącznie w jeden projekt, w jedną ścieżkę i albo się uda albo się nie uda, nie mamy po prostu planu B bo ta alternatywa to nie jest żadna alternatywa, bo to oznacza konkretne wydatki. Ja tu też podkreślałem, bo to jest też ważny aspekt jeżeli chodzi o harmonogram jak i o środki finansowania tej inwestycji i nie dostałem też odpowiedzi, więc proszę jeszcze raz o tą odpowiedź, że jeżeli, gdzie są te graniczne terminy, które już jak gdyby stwarzają zagrożenie na przyszłość, bo nie mówię o zagrożeniu, które teraz istnieje, które wynika z administracyjnych procedur, ja mówię teraz o zagrożeniu finansowym. Jeżeli Holding sięgnie po te środki finansowe z Unii Europejskiej to jest pytanie do kiedy je musi rozliczyć, bo jeżeli sięgnie, dostanie te środki finansowe to ja sobie nie wyobrażam takiej sytuacji, że nie zdąży ich rozliczyć bo to też jest etap ważny w pozyskiwaniu środków unijnych i tak jak to się dzieje z niektórymi inwestycjami już w Polsce, trzeba w całości środki finansowe zwrócić i to oznacza w pewien sposób katastrofę finansową miasta. Prosiłbym tutaj o bardzo precyzyjną informację orientacyjną jeżeli chodzi w ramach harmonogramu gdzie są te graniczne terminy, do kiedy możemy sięgnąć po te środki unijne ni do kiedy je musimy rozliczyć bo jeżeli ich nie rozliczymy w tym konkretnym terminie to grozi zwrotem w całości tych środków do Unii Europejskiej i to jest pytanie następne. Jeżeli chodzi o ten wariant jeszcze B Pana Prezydenta czyli brnięcie dalej w spalarnię śmieci z wykorzystaniem środków już nie unijnych. Ja mam taką wiedzę bo też sprawdzałem ponieważ interesuję się tematem, jeżeli podmiot prywatny przybyłby do Krakowa i chciałby wybudować spalarnię śmieci, sam bez żadnych środków zewnętrznych dodatkowych, to żeby mu się to opłacało finansowo to trzeba by stworzyć spalarnię trzy razy większą niż planowaną teraz przez Holding Komunalny i to są też graniczne, pewien wymiar graniczny o skali przedsięwzięcia świadczący, opłacalności inwestora prywatnego, który miałby w 100 % ze swoich środków wybudować spalarnię. I teraz jeszcze drugi warunek musi być spełniony, że

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

to nie tylko ta spalarnia musiałaby być tej wielkości, ale trzeba by zagwarantować strumień śmieci w tej ilości, czyli spalarnia nie tyle byłaby krakowska, nie tylko okolicznych gmin, ale ona byłaby w pewien sposób regionalna. Ja nie będę wypowiadał się dlaczego jestem przeciw spalarni bo to już niejednokrotnie mówiłem i nigdy nie zostałem przekonany, nie dostałem odpowiedzi, które by mnie przekonywały, ale widzę, że do tego projektu, mam takie sygnały nie są już przekonane czynniki rządowe, z Ministerstwa już płynął złe sygnały, że ten projekt w zasadzie już jest przekreślony dla realizacji, w związku z tym mam pytanie jaki jest konkretny stan w tych ministerstwach wymienionych czyli Ministerstwo Ochrony Środowiska i Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, jak jest ten projekt spalarni odbierany na dzisiaj, czy on po prostu już jest faktycznie przekreślony, czy on jest, ma dalej zielone światło i rację swoją bytu. Oczywiście powiem dlaczego tak się dzieje bo to nie jest przypadek, że te procedury administracyjne tak się ciągną, wiąże się to z nieuczciwym podejściem do części społeczności nowohuckiej, która mieszka w rejonie Mogiły, z tego to się po prostu wszystko wzięło, mieszkańcy w pewien sposób zostali oszukani, ja nie będę już wymieniał argumentów, powstały tzw. rekompensaty, które nie dotyczyły dzielnicy, nie dotyczyły tych mieszkańców, niektórzy realnie odczuwają to jeżeli spalarnia powstanie, ponieważ to ich wartość, ich działek spadnie, ich domów, to oni się będą musieli wyprowadzać z tamtego terenu, a nie kto inny, w związku z tym są zdeterminowani i dlatego miasto ma w tym temacie ich za swoje wroga, i jak widać skutecznego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Urynowicz, potem Pan Radny Rachwał.

Radny – p. T. Urynowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Jedno zasadnicze pytanie, które dla mnie też świadczy o pewnej wiarygodności tak miasta w tej sprawie, a przede wszystkim inwestora czyli realizacja zadań rekompensacyjnych. Nie kto inny tylko Pan Prezydent Jacek Majchrowski z udziałem przedstawicieli spółek miejskich, ale także i Pana Przewodniczącego podpisał i deklarował realizację zadań rekompensacyjnych. Chciałbym usłyszeć na tej Sali sprawozdanie z realizacji tych zadań. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy są jeszcze jakieś głosy? Pan Rachwał nieobecny. Czy ktoś jeszcze chce zabrać głos? Czy w imieniu Pana Prezydenta, jeszcze mamy gości z zewnątrz, bardzo proszę Pan.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja chciałem zapytać o te decyzje Regionalnej Izby Obrachunkowej, jak one się finalnie zakończyły w tej kwestii uchwały naszej, również chciałem zapytać ta decyzja WSA, o której tutaj była mowa jak realnie wpłynęły faktycznie na przesunięcie, Pan Prezes tutaj stwierdził, że to ryzyko nie jest duże, pytanie czy w kontekście tych poręczeń, które podejmujemy jako gmina czy jednak to ryzyko jest dobrze oszacowane i jeszcze taka uwaga tutaj do wypowiedzi wcześniejszych, te pieniądze, które są zwalniane z tego funduszu one idą w całości – z informacji tutaj przeze mnie otrzymanych – na kanalizację i można dyskutować na pewno o tym jakie sposoby są najlepsze, ale w pewnym momencie trzeba podjąć decyzję i tutaj myślę, że to jest kluczowy element, została podjęta decyzja, zostały wypracowane rozwiązania w związku z tym pozostaje tylko pytanie oszacowania ryzyk w kontekście tych decyzji, które się pojawiły w ostatnim czasie i zamknięcia finalnie tej decyzji, przystąpienia do realizacji. Więc pytanie czy te ryzyka mamy przed sobą.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy do tych spraw chce się odnieść Pan Prezydent czy też po głosach osób z zewnątrz? W takim układzie pięć osób się wpisało, będę prosił Państwa po kolei o tutaj przychodzenie na trybunę, przedstawianie się i cztery minuty będę pilnował, żeby były dotrzymane. Po pierwsze Pani Anna Opalska, bardzo proszę Panią.

Pani Anna Opalska

Witam wszystkich serdecznie, Pana Przewodniczącego, Pana Prezydenta i Szanowną Radę. Nazywam się Anna Opalska, z wykształcenia jestem chemikiem, chciałabym Państwu przedstawić alternatywę, alternatywną metodę utylizacji odpadów, o której się tutaj tyle mówi. Chciałabym powiedzieć o autorskiej technologii, którą oferuje firma PYROKAT, ta metoda/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ja bym proponował, żebyśmy tutaj nie robili akcji reklamowej, jeżeli Pani ma do powiedzenia coś w temacie zakładu termicznej utylizacji odpadów to bardzo proszę, natomiast nie dopuszczam do akcji reklamowej z tej trybuny.

Pani Anna Opalska

Znaczą chciałam tutaj powiedzieć bo tutaj były głosy, że Państwo szukacie, niektóre osoby dopominały się o metody alternatywne, które mogłyby/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale to nie jest miejsce na przedstawienie reklamy produktów wszelakich, jeżeli Pani ma coś w temacie informacji Prezydenta wraz z dyskusją na temat przygotowania budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów, a w szczególności spraw wskazanych, to bardzo proszę.

Pani Anna Opalska

Chciałabym tylko zasignalizować, że są metody alternatywne do tej, która jest przedstawiona tutaj przez Holding Komunalny Krakowski i jeśli Państwo jesteście zainteresowani mogłabym powiedzieć o szczegółach samego procesu tylko, o tym, że jest to proces bardzo ekologiczny i bezpieczny dla środowiska. Również ten proces ma poparcie społeczne. Więc jeżeli jesteście Państwo zainteresowani mogłabym krótko powiedzieć.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

To ja proponuję tak, ponieważ Pani zaczęła to jako akcję reklamową, ja w ten sposób nie mogę prowadzić dyskusji, Pani przedstawiła, że jest taka alternatywa, rozumiem, że jeżeli Radni wyrażą zainteresowanie to jakaś forma prezentacji tej alternatywy może się odbyć, natomiast nie z trybuny Rady, nie w temacie dyskusji Informacja Prezydenta na temat przygotowania budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów bo to nie jest miejsce dla działań reklamowych.

Pani Anna Opalska

Być może 2 kwietnia, Państwo się tutaj też spotykacie.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale na pewno nie na Sesji Rady Miasta może się odbyć prezentacja oferty takiej, przepraszam bardzo, ale jeżeli Państwo w takim temacie to także wszystkie inne osoby bardzo proszę, Rada Miasta nie jest forum do przedstawiania swoich ofert, e-mailem, wszelakim innym sposobem jeżeli to kogoś zainteresuje. Dziękuję bardzo. Pan Jerzy Skibiński, bardzo proszę, Stowarzyszenie Łąk Nowohuckich, bardzo proszę.

Pan Jerzy Skibiński

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Nazywam się Jerzy Skibiński, jestem ze Stowarzyszenia Łąki Nowohuckie. Pan Przewodniczący tak nakrzyczał na moją poprzedniczkę, że aż się boję, proszę o łagodną ocenę mojej wypowiedzi.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Będzie, ale mam nadzieję, że nie będzie Pan reklamował.

Pan Jerzy Skibiński

Nigdy tego nie zamierzałem, a pewna nieumiejętność tej Pani powinna być tu wybaczona, ale nie takim tonem Panie Przewodniczący, ja mam swój /.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan wybaczy, ale ja będę prowadził Radę tak jak uważam za stosowne, Pan już stracił 30 sekund, proszę bardzo.

Pan Jerzy Skibiński

Pan też stracił u tej Pani dużo czasu. Proszę Państwa ja chcę Państwu powiedzieć, skąd się bierze opór społeczny do tej sprawy. Otóż społeczeństwo już osiągnęło pewien stopień świadomości zarówno w sprawie obywatelskiej jak i w sprawach technicznych. My wiemy, co to jest dyskusja społeczna, co to jest sondaż, jak powinna funkcjonować administracja miasta i wiemy też z internetu, z innych źródeł jakie są obecnie sposoby utylizacji śmieci, ja w części będę musiał Panią wyręczyć bo jestem przygotowany na ten temat, Pan mi chyba dołoży dwie minut.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ma Pan cztery minuty jeszcze.

Pan Jerzy Skibiński

Otóż proszę Państwa zacznę od tego, co jest najcenniejsze, Państwo forsujecie, weszliście na ścieżkę wybudowania kombinatu przeróbki śmieci, tutaj pasuje słowo woluntaryzm, ktoś wymyślił coś na górze i przemy do przodu, żeby to zrealizować bo już na boki nie możemy, nawet nie widzimy, co jest z boku. A proszę Państwa to co Pani chciała powiedzieć to jest pyroliza, proces naturalny, w procesie pyrolizy powstaje węgiel, ropa, gaz. Tylko, że pyroliza techniczna to jest przyspieszenie tego procesu niemalże błyskawicznie. I co ona daje, ona daje to, że praktycznie nie ma odpadów, tak jak w przyrodzie, jeśli do węgla przyroda nie dodała kiedyś mułów i skał to w zasadzie węgiel jest czystym paliwem. Tak samo tutaj, jeżeli nie będzie dodatków mineralnych, szkło, cegła, metal, to praktycznie wynikiem procesu pyrolizy będą tylko produkty energetyczne, stałych produktów praktycznie nie będzie. I co jest ciekawe, w procesie pyrolizy można utylizować takie rzeczy, które nie nadają się do spalania jak tworzywa sztuczne, opony itp., bo te materiały są organiczne i poddają się procesowi

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

21 marca 2012 r.

pyrolizy i są w procesie dopalania w obecności katalizatorów, przechodzą praktycznie w gazy objęte, paliwo i gaz, który można zużyć. Ale co jest jeszcze ciekawe, ciekawe jest to, że nie trzeba budować wielkiego kombinatu, wystarczy, bo to jest segmentowy zakład, można stworzyć go w postaci bodajże na przyczepie i można dostawiać kolejne w miarę potrzeb czyli można budować mniejsze, w miarę posiadania środków dokładać, mało tego, można je budować w różnych miejscach miasta i wtedy osiągamy skutek, że obciążenie transportem do tych zakładów rozkłada się na inne miejsca, nie koniecznie tam gdzie nawet nie wiadomo czy będzie droga jeszcze. Więc bardzo Państwo zabrnęliście w sytuację, w której teraz ze względu na terminy i uwikłania finansowe nie macie wyjścia, ale to jest proszę Państwa „gierkowski woluntaryzm”, ja jako człowiek już wiekowy pamiętam, co to znaczy, ale większość nie pamięta, co to znaczy i nie zna tego procesu społecznego. Proszę Państwa teraz tak, musimy się jasno przeciwstawić różnym podejrzeniom i oskarżeniom, tutaj społecznicy przeszkadzają, tam ktoś pisze jakiś artykuł w Głosie Nowohuckim o szkodnictwie i skutkach, proszę Państwa tak, być może, że powstaną straty, ale jednorazowe, jeżeli my Państwa zmusimy do zmiany kursu i zmiany planów to w ten sposób unikniemy dalszych strat, które przez dziesiątki lat będą generowane z powodu tego, że tam wszystko może nie pasować, wielkość, proces, odpady, zanieczyszczenia przyrody itd. Więc my Państwu proponujemy co innego, my Państwu proponujemy, ale to nie jest tak, że my musimy, my Państwa zmuszamy do tego, tylko ponieważ nie było dyskusji na ten temat, ponieważ wszystko to się robiło w gabinetach to my praktycznie nie mamy do końca informacji czy to, co my uważamy za wariant jest dobre czy złe, społeczeństwo nic w ogóle na ten temat nie wie, Zarząd Miasta wziął i podkupił Radę XVIII Dzielnicy jakąś umową kompensacyjną. Co to proszę Państwa jest za umowa, gabinetowa. Tą sprawą powinna się zainteresować jakaś rada etyki społecznej powinna się zainteresować, a może nawet prokurator.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ostatnia minuta.

Pan Jerzy Skibiński

Dlaczego tak, dlatego, że to jest naruszenie konstytucyjnego prawa równości wobec, w dostępie do usług miasta, które miasto oferuje czyli jedni mają więcej, drudzy mniej. Nie, proszę Państwa, zakład przeróbki śmieci powinien stać nie na tym miejscu gdzie się go wetknąć tylko tam gdzie on ma stać, a drogi powinniście remontować nie, które się obiecało remontować w zamian za szkody, ale te, które rzeczywiście potrzebują naprawy i są ważne. Dlatego na to nie ma naszej zgody, My jako Stowarzyszenie moglibyśmy miastu darować te uchybienia proceduralne, jakiś tam nie opisany architekt, to jest banalna sprawa, ale nie możemy na sprawy zasadnicze się zgodzić. I proszę Państwa jest taka rzecz jeszcze, jeśli chodzi – my to nazywamy, proszę Państwa proszę zobaczyć, lokalizacja – jak to się stało, ja Państwu to zacytuję, że w Gazecie Krakowskiej z dnia 6 lutego 2009 roku Pani Agnieszka Generowicz z Politechniki Krakowskiej mówi o tej lokalizacji: zaletą jest to, że teren należy do gminy, nie jest zagrożony powodzią, a sieć komunikacyjna jest dobra. Z tego cytatu tylko jest jedno prawdziwe, że to jest teren gminy, wszystko pozostałe jest nieprawdą. Dlaczego tak jest proszę Państwa, dlaczego to jest tak, że wszystkie inne proponowane lokalizacje były też zagrożone powodzią mi też na terenie miasta, to świadczy o pewnej mentalności urzędniczej, jak jest łatwo to tam wchodzimy. Ja proszę Państwa jeszcze o czym innym powiem, to jest pismo z Huty, Arcelor Mittal, zapytaliśmy Hutę czy miasto starało się o lokalizację na terenie Huty, jak Państwo wiedzą Huta pustoszeje, odpowiedziano nam, że nie za bardzo, jakieś rozmowy, jakieś telefony, ale nie było parcia na to żeby tam lokalizować, a przecież to jest teren autentycznie zdegradowany, jest to teren przemysłowy Krakowa, więc tam w zasadzie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

te dwa kominy tej śmieciarni idealnie pasują, dwa więcej, dwa mniej to nie jest to, co zezpecimy cały krajobraz nadbrzeża Wisły, ale tego nie zrobiono, mało tego, tam można śmieci dowozić kolejną, więc są różne warianty, nawet gdybyście Państwo chcieli spalarnię postawić, stawiajcie na terenie Huty, a nie wtykajcie między ludzi.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu, 6 minut dopuściliśmy, bardzo dziękuję Panu. Pan Marek Ziemianin – Stowarzyszenie Zielona Mogiła, bardzo proszę.

Pan Marek Ziemianin

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja może na początku to bym prosił, bo skoro Państwo chcecie się coś dowiedzieć, z wypowiedzi Prezesa Holdingu okazuje się, że nie ma żadnych problemów, jeśli nam tutaj będziecie reglamentować czas naprawdę o jedną minutę, dwie, ściągać kogoś z mównicy to naprawdę się nie dowiecie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Reglamentujemy tak samo jak wszystkim osobom.

Pan Marek Ziemianin

Też mi Pan przeszkadza, cały czas mi Pan przeszkadzał od 3-ch lat i dlatego jesteśmy w takiej sytuacji jak teraz. Po raz kolejny na tej Sali prowadzi się dyskusję o ważnym problemie dla Krakowa jakim jest sprawa odpadów. Z planami budowy spalarni śmieci był od wielu lat problem, dokładnie od 2004 roku, przegrana przez Holding przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym w Krakowie rozprawa w sprawie decyzji ULICP i zawieszenie rozstrzygnięcia w sprawie decyzji środowiskowej sprawiły, że problem odżył, a dotacja na budowę tego zakładu jak i sama budowa jest problematyczna. Ponieważ tak samo działka niestety nie ma ani decyzji lokalizacyjnej, ani decyzji środowiskowej, to nie jest żadne rozwiązanie ani żaden wariant, że można się posłużyć za swoje pieniądze czyli za pieniądze mieszkańców wybudować. Ponieważ uważamy, że prawdopodobna jest utrata całości dotacji z Komisji Europejskiej na budowę spalarni to trzeba dokładnie wyjaśnić przyczyny takiej sytuacji bo dochodzą do nas próby obarczenia protestującego społeczeństwa za tą okoliczność. I postaram się zapoznać Szanownych Państwa tylko z wybranymi argumentami strony społecznej, które pomogą naświetlić skalę błędów popełnionych przez władze Krakowa i Holdingu. Aby wykazać, że my tylko bronimy się przed wielką krzywdą i wielokrotnym łamaniem prawa wynikającym z wielu ustaw, jesteśmy optymistami, że również w przypadku sporu przed WSA w Krakowie dotyczącego decyzji środowiskowej możemy również liczyć na uznanie naszych racji przez niezawisły sąd. W skrócie przedstawiamy zestawienie najważniejszych błędów przy procedowaniu spalarni w Mogile. Istnieje realne podejrzenie o sfałszowaniu analizy wielokryterialnej dla spalarni dotyczące przykładowo zgody społecznej, co jest bardzo ważne, na Kujawach taka zgoda była przy sprzeciwie mieszkańców Mogiły i Lesisko, która była wielokrotnie wyrażana na spotkaniach konsultacyjnych, a w analizie zapisano, że było odwrotnie, inaczej po prostu wypunktowano to. Obecności na tym obszarze prawem chronionych zwierząt, zapisano w analizie, że jest takich brak, a raport wykazał, że teren ten jest siedliskiem ponad 20 gatunków prawem chronionych zwierząt. Również teren jest zagrożony przez powódź, co wynika z oficjalnych map, nawet w Urzędzie Miasta, określono, że nie ma takiego na nim zagrożenia, już sam taki fakt powinien wykluczyć lokalizację spalarni. Następnie organ prowadzący postępowanie zaniechał powiadomienia współwłaścicieli działki drogi dojazdowej jako strona postępowania

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

dotycząca decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych, dla których znajduje się ulica Giedroycia, działka ta wykazuje brak udziału gminy miejskiej Kraków w ewidencji gruntów, brak jest oznaczającego władającego lub zarządcy. Działka ta została zajęta z naruszeniem prawa w czasie budowy ulicy Giedroycia w latach 2001 – 2003. Miasto nie reagowało na zgłoszenie tego naruszenia przez kilka lat, przez nas zresztą osobiście tutaj, teraz podobno ma się to ZRID naprawić, ale dalej nie wyklucza to tego, że nie było po prostu, nie było wzięte to pod oddziaływanie. Powyższe naruszenie wiąże się bezpośrednio z łamaniem podstawowych praw fizyki w rozchodzeniu hałasu. W dokumencie zwanym raport w oddziaływaniu na środowisko spalarni akurat na tej działce hałas szkodliwy działa tylko na przeciwną stronę drogi, a na pozostałej długości rozchodzi się prawidłowo. Brak jest potrzeby budowy kolejnej, bo już czwartej ciepłowni dla potrzeb miasta przy nie wykorzystaniu już wytwarzanego ciepła z obecnych ciepłowni, do tego jeszcze ciepłownia w Skawinie rozbudowuje swoje moce, nowoczesne zresztą, czyli Kraków będzie przyczyniał się do efektu cieplarnianego i jeszcze na to zadanie zamierza otrzymać dotację z Unii Europejskiej, które zresztą walczy z globalnym ociepleniem. Budowa spalarni – kolejny punkt – bez czynnej obwodnicy S7 w Mogile wiąże się z działaniem sprzeczną z decyzją środowiskową i opinią Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Krakowie, aby uchronić zdrowie i życie mieszkańców już nawet podczas budowy, więc nie ma po prostu racji bytu rozpoczęcie budowy nawet, a o drodze nic nie słyszymy, kiedy nawet zaczną procedować, pieniędzy zresztą nie ma. Popętniono wiele błędów przy przygotowaniu dokumentacji dotyczącej decyzji ULICP, na co zwrócił uwagę niezawisły Sąd, uznając prezentację strony społecznej. Proszę Państwa aż miło było posłuchać i aż jesteśmy zaskoczeni, że uzasadnienie wyroku słowne trwało pół godziny, zresztą tutaj radcy prawni Holdingu trzy strony zapisali, aby po prostu cokolwiek wiedzieć, co tam jakie są uchybienia, to nie są jakieś błędy formalne. Wybrano najgorszą dla zanieczyszczonego już powietrza w Krakowie technologię utylizacji śmieci, to już ma ponad 120 lat, a efektem, którym ma być produkcja 30 % odpadów niebezpiecznych, nawet powszechnie stosowana w Europie spalarnia o piecu fluidalnym byłaby już lepszym rozwiązaniem, nie mówiąc już o nowoczesnych technologiach jak np. ekodomki czy MBS czy innowacyjna, ale powszechnie już na świecie stosowana metoda Pyrocat, o której cokolwiek byśmy mogli się dowiedzieć, ale zostało to uniemożliwione. Lokalizacja ZTPO przy ulicy Giedroycia w Krakowie jest niezgodna z zapisami obowiązującego i ciągle aktualnego Studium zagospodarowania przestrzennego dla województwa małopolskiego przyjętego zresztą uchwałą Sejmiku Województwa Małopolskiego 22 grudnia 2003 r. i proszę Państwa zerwanie jeszcze było ustaleń społecznego forum konsultacyjnego. Większość z Państwa pamięta burzliwe, a nawet nadzwyczajne obrady Rady Miasta mające na celu rozwiązanie problemu gospodarki odpadami. Kilka lat temu o drażliwej kwestii utylizacji śmieci postanowiono rozstrzygnąć podczas tzw. okrągłego stołu, część zaproszonego społeczeństwa oczywiście nie wierzyła w to i nie przystąpiła do tego, ale niektórzy podjęli te rozmowy, ale niestety władze miasta, bo wierzyli, że władze naszego miasta działają w dobrej wierze. Podpisano przy blaskach medialnych fleszy kompromis czyli wspólne stanowisko społecznego forum konsultacyjnego pod koniec listopada 2008, już po dwóch miesiącach podpisania umowy okrągłego stołu władze złamały podpisane przez siebie ustalenia i społeczeństwu nie przedstawiono ani analizy wielokryterialnej ani analizy SWOT przy wskazaniu na lokalizację pod budzący olbrzymie kontrowersje zakład mający wpływ istotny na środowisko. Chociaż podczas spotkania konsultacyjnego w tej kwestii w katakumbach Ojców Cystersów społeczeństwo domagało się takich analiz. Podejrzewamy, że Prezydent Krakowa mógł także nie zapoznać się z tymi analizami, bo dysponujemy pismem z Holdingu, że w dniu wskazania lokalizacji dla spalarni w Mogile analiza wielokryterialna nie jest jeszcze gotowa, to są wybrane, ale i tak

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

uważamy, że aż nadto duża liczba powodów, dla których racja jest po stronie protestujących. Społeczeństwo broniąc się przed narzuconą odgórnie lokalizacją stara się przed instytucjami odwoławczymi wykazać, że złamano wiele przepisów prawnych. Większość działań prowadzimy społecznie, natomiast przeciwko protestującym Holding także za pieniądze protestujących jako spółka miejsca wynajął jedną z najdroższych kancelarii prawnych w kraju, około tysiąca stron i około rok czasu poświęcono na wytworzenie, zapoznanie się z całą dokumentacją, na pewno słono kosztowało także każdego z Państwa, a przecież miasto ma swoich prawników, Holding też ma swoich. Część z powyższych prezentowanych nieprawidłowości została zgłoszona do Prokuratury przez nasze Stowarzyszenie bo społeczeństwo podejrzewa, że złamano w tych przypadkach kodeks karny. Holding próbował zastraszyć także nasze Stowarzyszenie, że rozpowszechnimy swoje racje dotyczące wątpliwej wartości dokumentów stworzonych dla potrzeb planowanej spalarni, rozpowszechnimy je podważając jego dobre imię. Być może teraz właśnie jest okazja, aby Radni Rady Miasta przez odpowiednią Komisję zweryfikowali jakość tworzonych przez Holding dokumentów, a w przypadku potwierdzenia ich wątpliwej jakości, aby wystąpili o odpowiednie działanie w stosunku do władz Holdingu. Zastanawiający jest również fakt ukrywania przed Radnymi Miasta Studium wykonalności dla krakowskiej spalarni, społeczeństwo powinno mieć pełną informację np. o kosztach funkcjonowania w przyszłości ewentualnie tego zakładu. Jeszcze za wcześnie jest mówić o stratach finansowych, ale przez sam fakt wydania wyroku sądu w sprawie decyzji ULICP daje dużo do myślenia.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Już 8 minut minęło.

Pan Marek Ziemianin

Już kończę. W niektórych mediach w ogóle ukrywano problemy jakie ma przed sobą spalarnia. Przykładem jest artykuł w Gazecie Wyborczej z grudnia, przykładem jest tego też nawet po konferencji, nawet był Pan z Gazety.pl, w zeszłym tygodniu została nowa wydana i tam – tak jak tutaj nas Prezes Holdingu informował – kompletnie nie ma żadnych zagrożeń. Niestety dla swojego dobra musimy się trochę zastanowić, co dalej będziemy robić. odnośnie tych rekompensat, okazuje się, że prawda jest całkiem inna, a jeżeli już mówimy o rekompensatach to w ramach umowy społecznej to nasze Stowarzyszenie było im przeciwne. Teraz już nawet nieliczni mieszkańcy Mogiły popierają budowę kolejnego truciciela w swojej najbliższej okolicy w zamian za rekompensaty, a w skupieniu w Stowarzyszeniu Tak dla rozwoju Mogiły wysłali oświadczenie i podobno tutaj też na Radzie było to odczytane, aby Holding znalazł nową okolicę dla wybudowania spalarni. Cieszymy się z tego, że uznano racje Stowarzyszenia Zielona Mogiła i podbudowani tymże małym sukcesem oświadczamy, że do końca będziemy walczyć o nie zatrute powietrze w Krakowie, o ekologiczne i nisko kosztowe metody utylizacji śmieci, o nasze miejsca zamieszkania jakim jest zasłużona dla historii Mogiła i jak będzie trzeba pójdziemy w obronie swoich racji aż do Strasburga. Dość już mamy zatruwających środowisko jako swoich sąsiadów takich zakładów, a jesteśmy przekonani, że pozostała część społeczeństwa Krakowa jak i Radni również w swoim interesie uzna nasze racje. Tekst jest wrzucony wszystkim Radnym do skrzynek, jeżeli będą jakieś pytania bardzo proszę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Borowski bardzo proszę tylko bardzo proszę 4 minuty, Pana poprzednika nie wstrzymywałem, ale bardzo proszę – jeżeli to jest możliwe – o zmieszczenie się.

Pan Wojciech Borowski

Witam wszystkich Państwa szanownych, ja chciałem krótko w punktach powiedzieć, bardzo dziękuję po pierwsze, że jako strona społeczna i jako adwersarze tej inwestycji możemy się wypowiedzieć na tak szanownym gronie, krótko chciałem w punktach Państwu powiedzieć, zasygnalizować pewne problemy, o których się nie mówi czy pomija się te tematy. Po pierwsze zachęcam Państwa, żebyście Państwo, dysponując kiedyś wolnym czasem zajrzeli na stronę Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska i proszę sobie wyobrazić, że od pół roku dzień w dzień jedynym komunikatem, który jest codziennie emitowany na tych stronach WIOŚ jest to, że stan jakości powietrza w Krakowie przekracza dopuszczalne normy i zaleca się, nie zaleca się przebywać na otwartym powietrzu kobietom w ciąży, dzieciom i osobom starszym. Taki komunikat jest codziennie, to jest pierwszy punkt bo mówimy o jakichś zwiększonych opłatach za śmieci itd., weźmy pod uwagę fakt, że powietrze, którym oddychamy w Krakowie jest własnością wszystkich, w Unii Europejskiej jest takie pojęcie – kradzieży czystego powietrza. Aktualnie jest konsultowany program ochrony powietrza dla województwa małopolskiego, bo jak Państwo zapewne wiecie Polska będzie, nasz region będzie płacił, w tym momencie już płaci opłaty wynikające z przekroczenia norm emisji pyłów. To jest punkt pierwszy. Drugi punkt krótko, spalarnia działa w ten sposób proszę Państwa, że 100 % śmieci jest zamienianych na 30 % popiołów i 70 % emisji gazów. No więc to jest oczywista sprawa, że do zatrutego powietrza w Krakowie dodamy ogromną ilość tysięcy ton bo jeżeli spalamy 220 tys. ton śmieci rocznie i 70 % z tego jest emitowanych przez dwa kominy nad brzegiem Wisły to pytanie jest proste czy to polepszy jakość powietrza, którym oddychamy czy pogorszy. Trzeci punkt, mówi się, że podstawowym problemem zatrudnienia przekroczenia standardów powietrza w mieście Kraków jest niska emisja, palenie śmieci w piecach itd. z tym, że mówmy sobie prawdę i bez propagandy, wybudowanie zakładu ZTPO, który spala śmieci tego problemu nie rozwiąże bo jak Państwo sobie wyobrażacie wybudowanie infrastruktury sieci ciepłowniczych w wąskich uliczkach w rozproszonej zabudowie na terenie miasta Krakowa gdzie w ulicach nie ma miejsca na wprowadzenie kanalizacji i wody i jeszcze będziemy ciągnąć sieci ciepłownicze do domków jednorodzinnych żeby ludzie nie palili śmieci. To jest propaganda. Następny punkt, spalarnia śmieci jest negatywnie zaopiniowana przez wszystkie stowarzyszenia ekologiczne na terenie miasta Krakowa, to jest wymowne, nie ma stowarzyszenia ekologicznego, które by się pozytywnie wypowiedziało, co do lokalizacji i technologii proponowanej przez miasto. Kolejny punkt, krótko po wiem, spalarnia jest oprotestowana i teraz tak, spalarnia jest oprotestowana na poziomie sądów, dlatego, ponieważ konsultacje społeczne w ogóle nie przyniosły żadnych efektów. Tutaj jedna rzecz.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo Pana, bardzo proszę Państwa Radnych i nie Radnych o nie przeszkadzanie.

Pan Wojciech Borowski

Gdyby konsultacje społeczne były realne czyli zaproponowano kilka rozwiązań alternatywnych, co do lokalizacji, co do technologii i porozmawiano ze stowarzyszeniami, z ludźmi itd. trzy lata temu, kiedy cały temat się zaczynał to prawdopodobnie stowarzyszenia nie musiałyby się odwoływać do sądów powszechnych i jak to się opisuje w gazetach, czeplania się kruczków prawnych, bo tak naprawdę to jest ostateczna i jedyna droga dla ludzi, którzy mają inne poglądy w tej sprawie. I tutaj nazewnictwo takie, które się pojawia – ekoterroryzm – to w ogóle nie przystaje bo po to ktoś wymyślił w Unii Europejskiej konsultacje społeczne żeby tego typu inwestycje mogły być realizowane. Gdyby trzy lata

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

temu ktoś zaproponował inne rozwiązania i na serio brał uwagi mieszkańców to pewnie problemów by nie było i nie byłoby w ogóle kwestii postępowań sądowych. Kolejny punkt, teraz jeszcze o bałaganie w mieście, tutaj pozwoliliśmy sobie Państwu rozdać takie plansze zmniejszone na A4, na jednej z nich, na tej największej oznaczonej 1B tam jest zaznaczona czarną kreską na mapie z lotu ptaka, na zdjęciu satelitarnym lokalizacja działki inwestycyjnej pod ZTPO i czarną kropką tam widać kawałek odnogi, kanał portowy rzeki Wisły, dokonaliśmy tam pomiarów wałów geodezyjnych przyjętych do zasobów starostwa do Wydziału Geodezji na Grunwaldzkiej i co się okazuje, że poziom korony wałów jest na poziomie 199,70 gdzie rzędna zalania wodą tysiącletnią, Urząd oficjalnie w aktach sprawy podaje na poziomie 200,30, czyli zakład, czyli ten teren jest poniżej rzędnej zalania wodą tysiącletnią, gdybyśmy mieli dzisiaj taką wodę w Krakowie o ten teren pływałby. Natomiast z drugiej strony jest też takie zdjęcie oznaczone 4A, to jest ciekawy przypadek, były takie doniesienia w prasie o tym, że znaleźli się spadkobiercy pewnej działki, tutaj Państwo macie naniesioną, to jest działka Nr 41/1, ta działka jest własnością osób fizycznych, nie ma księgi wieczystej, nie ma LW, nie ma nic, ta działka została nielegalnie zagarnięta przez miasto w czasie budowy ulicy Giedroycia, właściciele tej działki kompletnie nie wiedzieli, że droga jest wybudowana na ich terenie i proszę sobie wyobrazić, ten bałagan powoduje, że to jest jedyna droga dojazdowa do spalarni, gdyby dzisiaj spadkobierca tych właścicieli zagroził tą drogę to spalarnia jest bez dojazdu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu. Bardzo proszę Jerzy Ziaja, który zgłosił się w sprawie punktu Informacja Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie sytuacji przygotowań budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów, bardzo proszę w tym temacie 4 minuty. Ja potem do głosu dopuszczę jeszcze raz Panią Annę Opalską pod warunkiem, że nie będzie reklamy tylko będzie informacja o tym, co chciała przedstawić.

Pan Jerzy Ziaja

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Chciałem się odnieść do wypowiedzi Pana Prezesa, a mianowicie Unia Europejska troszeczkę zmieniła podejście do odpadów i to co Pan wspomniał o technologii to jak najbardziej ta technologia, nie jestem technikiem, nie jestem specjalistą jeżeli chodzi o technologię spalania odpadów, ale wydaje mi się, że powinna być najlepsza technologia zastosowana. Ale technologia to nie znaczy to samo, co metoda postępowania z odpadami, bo metoda, którą Pan proponuje czyli spalania odpadów to zatrzymała się w ubiegłym wieku. Unia Europejska poszła dalej i mówi o odzysku, o recyklingu, wszystkie akty prawne mówią o ograniczeniu składowania odpadów, mówią o wykorzystaniu odpadków, mówią o recyklingu. Wspomniał Pan, że kaloryczność krakowskich śmieci ma 7,9 w jednym slajdzie, w drugim 8,8. Według wyliczeń tak na szybko ograniczenia o 50 % materiałów z tworzyw sztucznych, z makulatury spowoduje, że ta kaloryczność będzie w granicach 5,8, w tym momencie niestety będziemy musieli te odpady dopalać po to żeby się ich pozbyć. Jeżeli chodzi o odzysk energetyczny to te nowe, albo można powiedzieć nowoczesne kraje idą w kierunku wykorzystania śmieci jako produktu do produkcji paliwa i Panie Prezydencie 10 lat temu byłem z taką technologią, pokazałem Panu jak to robią Niemcy, ta technologia w tej chwili jest powszechnie stosowana w Unii Europejskiej, tam gdzie nie ma monopolu spalarniowego. My chcemy tak jak inne kraje, przywrócić tę część pozbywania się odpadów zna krakowski rynek. Jedna jest podstawowa rzecz jeżeli chodzi o spalanie odpadów. Proszę Państwa nikt nie mówi o tym, co będzie z poprocesowym żużlem, jak również z tym, co się dzieje w oczyszczalni spalin czyli z odpadem niebezpiecznym. Nie ma na dzień dzisiejszy składowiska, jest tylko i wyłącznie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zapisane, że żużel będzie wykorzystywany do podbudowy dróg. Mowa jest również o 42 % zielonej energii. Proszę Państwa Minister Kraszewski to rozporządzenie wydał bez notyfikacji w Brukseli, prawda Panie Profesorze. Tak, że wątpliwie jest żeby Polska w momencie, jeżeli wybuduje jakąkolwiek spalarnię chciała zaliczyć te 42 % zielonej energii, żeby nie przyszła Unia Europejska. Dlaczego mówię o 42 % i notyfikacji, dlatego proszę Państwa, że ona wprowadza konkurencję, konkurencja raczej musi być notyfikowana w Brukseli. I ostatnie, na dzień dzisiejszy z tego, co mi jest wiadomo to w Krakowie mamy nadwyżkę energii cieplnej, wybudowanie dodatkowego kociołka czyli spalarni odpadów powoduje sztuczne upchanie tej energii cieplnej tylko i wyłącznie po to żeby była kogeneracja bo kogeneracja może być dofinansowana przez Unię Europejską. Dziękuję Panie Przewodniczący za udzielenie mi głosu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo dziękuję także za dyscyplinę. Bardzo proszę czy Pani Opalska chce jeszcze zabrać głos? Tylko mówię w kontekście takim szerszym niż reklamowanie określonych produktów. Potem poproszę w imieniu Pana Prezydenta osoby wskazane przez Pana Dyrektora.

Pani Anna Opalska

Panie Przewodniczący!

Ja jestem chemikiem z wykształcenia dlatego chciałabym tylko krótko powiedzieć o procesie chemicznym, który nie jest procesem wysokotemperaturowym, a można go stosować w procesie utylizacji odpadów. Bo tutaj jest mowa o procesie wysokotemperaturowym, ale są procesy też niskotemperaturowe, gdzie maksymalna temperatura może być, maksymalna 500 stopni Celsjusza, proces taki wtedy prowadzi się w komorach mineralizacji, gdzie właśnie w pierwszym etapie jest odparowywana woda, a później taka sucha masa odpadów podawana jest zgazowaniu. I powstaje gaz, który w następnym etapie jest oczyszczany na złożach katalitycznych, natomiast stała część tego odpadu tak naprawdę nie jest odpadem, jest to tak naprawdę minerał, który jest przyjazny środowisku, dlatego też warto byłoby skłonić się w kierunku technologii, które proponują rozwiązania proekologiczne. To tyle, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor czy jeszcze jakieś osoby będą wskazane?

Pan Grzegorz Ostrzołek

Dziękuję bardzo za te pytania, tak postaram się odpowiedzieć w kolejności ich zadawania. Z czego będą obsługiwane koszty finansowe. Więc koszty finansowe głównie będą obsługiwane z przychodów generowanych przez spalarnię, jak Państwo wiecie przychody mają taką strukturę, że w połowie są finansowane są tzw. opłatą na bramie za odbiór śmieci, w drugiej części pochodzą ze sprzedaży energii elektrycznej. W istocie projekt jest samofinansujący się. Budując model finansowy dla tej spalarni oparliśmy się na podstawowych założeniu, chcieliśmy go zbudować tak i takie zadanie wyznaczył nam Prezydent, żeby miasto Kraków nie dopłacało do kosztów tej inwestycji, żeby budżet miasta nie był obciążany nakładami inwestycyjnymi na budowę spalarni, stąd zastosowaliśmy tzw. formułę projektu samofinansującego się, tak, aby nakłady, które będziemy ponosić z własnych środków bądź z pożyczonych zwracały się z przychodów generowanych przez zakład. To oczywiście powoduje, że inwestycja, inwestycja posiada zwiększoną efektywność ekonomiczną przy jednoczesnej konieczności zachowania bardzo silnej dyscypliny finansowej. Padło pytanie czy projekt jest profesjonalnie przygotowany jeżeli została uchylona decyzja ULICP. Otóż w

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

ustnym uzasadnieniu Wojewódzki Sąd Administracyjny powiedział, że dokumentacja jest przygotowana prawidłowo. Zatem mogę Państwa uspokoić, że te dokumenty są przygotowywane w sposób właściwy, a powiem tak, zalety tego projektu, o których mówię nie są, nie wynikają z działalności marketingowej zarządu spółki tylko są potwierdzone przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska, przez Komisje oceniające, instytucje pośredniczące, przez JASPERSA oraz przez to, że ten projekt jest najbardziej zaawansowany w Polsce i jako jedyny mógł trafić do Komisji Europejskiej. Plan awaryjny, tak, rzeczywiście jest kosztowniejszy, niemniej jest i tak bardziej opłacalny niż brak tej spalarni. Ja przedstawiłem ten najbardziej taki skrajny wariant, oczywiście nawet gdybyśmy z jakiegoś powodu nie byli finansowani w tej perspektywie finansowej środkami europejskimi wiele wskazuje na to, że moglibyśmy otrzymać te środki z następnej perspektywy finansowej, to wynika również ze wstępnych rozmów z Ministerstwem Ochrony Środowiska czy Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska, ale nie chcę się posługiwać niepewnymi danymi, wolę pokazać jakby tutaj skrajnie twarde finansowanie żeby wykazać, że i w tym modelu inwestycja się zwróci, może być efektywna ekonomicznie i korzystna dla Krakowa, ale nie tak korzystna jak w tym modelu, który wypracowaliśmy i którego obecnie się trzymamy. Jeśli chodzi o pytania dotyczące systemu gospodarki odpadami w gminie, w tym zakresie wypowiedzą się przedstawiciele miasta dzisiaj bądź na innym spotkaniu z Państwem, ja nie czuję się upoważniony do tego, żeby mówić o całym systemie. Kwestia, którą poruszył Pan Radny Pietrus, uchylenia uchwały dotyczącej poręczenia. Otóż Regionalna Izba Obrachunkowa wskazała, uchylając tę uchwałę, również na to, że poręczenie zostało już wcześniej uwzględnione w wieloletniej prognozie finansowej i Rada Gminy już, Rada Miasta już to zadanie uwzględniła w swoich planach, dlatego wskazał również na to, że nie jest konieczne uchwalanie tej uchwały po raz kolejny, natomiast nie jest niemożliwe. Uchylenie wiązało się z tym, że wskazany został beneficjent poręczenia, Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska zgodnie z ustawami dotyczącymi kompetencji Rady Miasta, jest to prerogatywa Prezydenta więc jeżeli chodzi o beneficjenta to powinien go wskazać Prezydent Miasta. I to były jedyne powody uchylenia tej uchwały, natomiast RIO wskazało jednocześnie ścieżkę wyjścia, czyli pokazało, że wystarczy wieloletnia prognoza finansowa i decyzja Państwa uwzględniona w tej wieloletniej prognozie finansowej gdzie to poręczenie się już znajduje. Jeśli chodzi o kwestie technologiczne, środowiskowe, analizy wielokryterialnej to pozwolę przekazać sobie głos ekspertowi Krajowej Komisji Ocen Oddziaływania na Środowisko Panu Prof. Politechniki Krakowskiej, Panu Prof. Januszowi Mikule – to za chwilę – natomiast tutaj pojawiło się pewne nieporozumienie pewnie na skutek jakby szybkości mojej wypowiedzi podczas tej prezentacji, więc wracając do wartości energetycznej odpadów to analizy morfologiczne odpadów przeprowadzone przez Instytut Technologii Przemysłowej wskazują, że utrzymuje się ich wartość na poziomie 7,9 kilodżuła, a ta wartość odmienna, która się pojawiła w prezentacji 8,8 kilodżuła dotyczyła parametrów technologicznych pieca, więc stąd może to takie poczucie rozbieżności tych informacji. Padło jeszcze pytanie o graniczne terminy, które warunkują uzyskanie dofinansowania europejskiego. Otóż wszystkie wydatki, które poniesiemy do 2015 roku i oczywiście dlatego dążymy do tego, żeby spalarnia została zakończona w 2015 roku będą mogły zostać zakwalifikowane do wydatków refundowanych ze środków europejskich, rozliczenie projektu może trwać do końca 2016 roku, ale tą datą graniczną jest zakończenie inwestycji w 2015 roku. Pytanie do kiedy ma się uprawomocnić decyzja środowiskowa, powiem tak, wiele zależy też od tego jakie będą zajmowały stanowiska sądy, jak się ustosunkuje do tego projektu Komisja Europejska oraz jak będzie procedowało Ministerstwo Środowiska i czy będzie chciało przekwalifikować środki np. spalarniowe na inne projekty czy nie, niemniej dążymy do tego żeby w 2012, w bieżącym roku, w czerwcu podpisać umowę z wykonawcą,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

to jest jedna z takich kluczowych dat, ponieważ to umożliwi nam wybudowanie spalarni do połowy 2015 roku, zostawiamy sobie tutaj jeszcze margines czasowy, ale nie chcemy go oczywiście, tej rezerwy nadużywać, w związku z czym będziemy podpisywali umowę z wykonawcą, prawdopodobnie w czerwcu br. i to jest jeden z takich właśnie kamieni milowych. Dążymy, i teraz tak, nie jest tak, że nie mamy decyzji środowiskowej, posiadamy decyzję środowiskową, decyzja środowiskowa wydana przez organ II instancji, czyli przez Samorządowe Kolegium Odwoławcze jest decyzją ostateczną i na bazie tej decyzji możemy procedować dalej. Oczywiście została złożona skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego, natomiast złożenie tej skargi nie hamuje procesu inwestycyjnego i nie uniemożliwia dalszego procedowania np. nad pozwoleniem na budowę. Zatem chciałbym Państwa w tym zakresie również uspokoić. Powiem tak, liczymy się z tym oczywiście, że na skutek np. przedłużającego się postępowania sądowego i nękania inwestora nieustannie skargami, zażaleniami, hamowaniem decyzji rzeczywiście ten proces się wydłuży i ja rozpatruję to istotnie jako pewne zagrożenie dla projektu, a raczej zagrożenie dla tego modelu finansowego. Więc traktuję te działania bardzo poważnie i będę starał się oczywiście im przeciwdziałać dlatego, że jestem zobowiązany działać w interesie spółki, a przez to i mieszkańców Krakowa. Kwestia zapewnienia strumienia odpadów, Kraków produkuje obecnie około 320 tys. ton odpadów, według prognoz w 2020 roku będzie to 340 tys. ton, skierowanie do zakładu termicznego przekształcania odpadów jako instalacji regionalnej 220 tys. ton nie budzi kontrowersji, ani zastrzeżeń, co do możliwości przetworzenia tych odpadów w naszym zakładzie. Jeśli chodzi o, tutaj zostały poruszone kwestie relacji z ministerstwami czy z Ministrami. Rozumiem, że Pan Radny Pietrus może doświadcza jakichś komplikacji w relacji z ministerstwami, ja tego nie dostrzegam, przeciwnie, zarówno Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska jak i Ministerstwo Środowiska i Ministerstwo Rozwoju Regionalnego jak do tej pory pilotują nasz projekt w ten sposób, że trafił on do Komisji Europejskiej. Nie widzę tutaj jakichś istotnych przeciwdziałań w realizacji tego przedsięwzięcia, ani wrogości. Jeżeli tą wrogość odczuwa Pan Radny Pietrus to są to jakieś jego pewnie osobiste doznania. Kwestia rekompensat, że rekompensaty dotyczyły dzielnicy, a nie mieszkańców. Ja patrzę, dla mnie dzielnica nie jest pojęciem abstrakcyjnym, dla mnie dzielnica jest wspólnotą mieszkańców, rekompensaty przekazywane dzielnicy są rekompensatami, działaniami rekompensacyjnymi dla mieszkańców właśnie. I może ktoś sobie to wyobraża inaczej, ale ja sobie nie wyobrażam żeby kompensować coś w pojedynczym poszczególnym osobom, które sobie coś wynegocjują przy okazji tej umowy, umowy społecznej. Ta umowa społeczna jest w interesie mieszkańców i chciałbym przypomnieć, że akceptacja dla budowy spalarni została wyrażona zarówno przez radę dzielnicy poprzedniej kadencji jak i podtrzymana przez radę dzielnicy obecnej kadencji, rada dzielnicy jest chyba jedną z najbardziej wiarygodnych reprezentacji mieszkańców, ponieważ jest wybrana w demokratycznych wyborach i chyba jako partner społeczny jest jednym z najbardziej wiarygodnych partnerów jakich mogę sobie wyobrazić. Dlatego mówienie o tym, że umowa społeczna jest jakąś umową gabinetową jest co najmniej nie na miejscu, ponieważ umowa społeczna została wypracowana przez stowarzyszenia, przez radę dzielnicy, rozumiem, że jest to reprezentacja mieszkańców, w konsultacje społeczne była zaangażowana również Rada Miasta i Prezydent. Uważam, że wszystkie właściwe i odpowiedzialne czynniki, osoby mogły wziąć ten udział. Zastanawiam się jeszcze czy nie pominąłem jakichś kwestii. Szanowni Państwo bardzo proszę o wysłuchanie również Pana Prof. Janusza Mikuły, który odniesie się do tych wszystkich kwestii, na które nie odpowiedziałem, a które dotyczą właśnie spraw technologicznych, analizy wielokryterialnej ochrony środowiska. Bardzo proszę Panie Profesorze.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Pan Janusz Mikuła

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Na początek kilka słów ogólniejszych wyjaśnień, była tu mowa na temat listy indykatywnej do programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko i do tego, że na liście indykatywnej w priorytecie 2 pojawiły się spalarnie, pojawiły się zakłady termicznej utylizacji odpadów i nikt nie wskazywał na liście indykatywnej w jakiej technologii mają być one budowane. Lista indykatywna była tworzona pod koniec 2006 roku, gotowa była już w styczniu 2007 roku, została poddana konsultacjom społecznym, do niej wykonano prognozę wpływu na środowisko i po potężnych konsultacjach, praktycznie w każdym województwie została dołączona do programu operacyjnego jako integralna część programu operacyjnego, przyjęta przez Komisję Europejską i zatwierdzona. Jednocześnie wskazano, że prognoza wpływu na środowisko dla listy indykatywnej była najlepiej wykonaną prognozą spośród wszystkich krajów europejskich, które przedłożyły do negocjacji dokumentację do programów operacyjnych. W roku, pod koniec 2007, na początku 2008 roku była próba zmiany listy indykatywnej i wykreślenia wszystkich projektów spalarniowych z listy indykatywnej. Kryterium, którym się kierowano żeby je spróbować wykreślić był stopień przygotowania projektów, stwierdzono, że projekty są nie przygotowane i należy je wykreślić. Próba ta została, spalarnie zostały obronione po burzliwej debacie w komisjach sejmowych i w samym Sejmie gdyż wskazano, że bez realizacji tychże obiektów, obiektów termicznego przekształcania odpadów Polska nie ma najmniejszych szans spełnić zobowiązań akcesyjnych. I zostało utrzymane, mimo fatalnego stanu ich przygotowania. Spośród tej grupy tylko trzy projekty, w zasadzie cztery się wyróżniały spośród 12 projektów termicznego przekształcania odpadów, Szczecin, Bydgoszcz z Toruniem, Kraków i Poznań. I one zresztą mają szansę w tej perspektywie realizacji, przy czym Poznań i Kraków te szanse mają największe. Proszę Państwa dużo się mówi o innych metodach przekształcania odpadów, tu dzisiaj była podkreślana sprawa pyrolizy, była wspomnianą sprawą, na którą się najczęściej wskazuje czyli mechaniczno – biologicznego przekształcania odpadów. Są generalnie dwa systemy mechaniczno – biologicznego przekształcania odpadów, system, który przygotowuje odpad do spalania i system, który przygotowuje odpad do składowania, spalanie np. w cementowni. Ile polskie cementownie wszystkie razem wzięte mogą spalić paliwa alternatywnego, 1,2 mln ton, z czego w tym paliwie alternatywnym tylko 40 % to są paliwa z odpadów komunalnych. Więc o czym my mówimy, o 500 tys. ton w skali kraju, trzeba znać proporcje – o czym się mówi – dobierając technologie. Drugie, można powiedzieć, że energetyka może spalać paliwa z odpadów komunalnych, jeżeli zmieni się jakość tych paliw. Dzisiaj energetyka nie pozwoli sobie na wsadzenie czegoś takiego do systemu energetycznego, zawartość chloru i zawartość innych związków praktycznie to uniemożliwia plus obowiązujący w Polsce system emisyjno – imisyjny, który doprowadzić może do tego, że czym wyższy udział paliwa w spalaniu paliwa pierwotnego w energetyce tym gwałtownie niższa dopuszczalna wielkość emisji do atmosfery i można doprowadzić do tego, że zakład energetyczny, ciepłownia lub elektrociepłownia zostanie potraktowana emisyjnie jak spalarnia odpadów komunalnych. To jest właśnie zasadniczy problem, dla którego energetyka w Polsce nie stosuje tych paliw alternatywnych, ale najważniejszym problemem jest jakość tego paliwa. To już dzisiaj cementownie dokładnie wiedzą, budują potężne zakłady, które traktują paliwo wytworzone, niby paliwo wytworzone w mechaniczno – biologicznych instalacjach przekształcania odpadów jako surowiec wstępny dopiero do wytworzenia paliwa alternatywnego, które może być spalane w cementowniach. Proszę Państwa nie oszukujmy się, ile jest wielkich instalacji rzędu 200, 300, 500 tys. ton na rok, możliwości spyrolizowania odpadów na świecie, proszę powiedzieć jakie są wydajności tych instalacji, jakie kłopoty mają prowadzący te instalacje, co się stało w Niemczech z instalacjami pyrolizy, można różne

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

rzeczy opowiadać, można w końcu powiedzieć, spalajmy w plazmie, spalajmy, tylko też sobie odpowiedzmy ile jest takich wdrożeń na świecie i jakie są wydajności tych instalacji i powiedzmy sobie, że w plazmie, jedyna instalacja, która spala odpady komunalne to je współspala z odpadami ze szrotowania samochodów i łącznie ma wydajność 50 tys. ton, a odpad komunalny stanowi w tym tylko 25 tys. ton rocznie. Mówimy, że Kraków wytwarza 330 tys. ton odpadów, wydajność spalarni 220 tys. ton, najlepsze systemy odzysku i recyklingu proszę Państwa nie są w stanie odzyskać i zawrócić do powtórnego wytworzenia w naszych warunkach więcej niż 40 % odpadów. Chciałem Państwu dać tylko jeden przykład, w województwie małopolskim, pewnie nie wiecie, a ci, którzy czytali program gospodarki odpadami województwa małopolskiego już chyba wiedzą, że instalacji do segregacji odpadów na terenie województwa, moce tych instalacji to jest 805 tys. ton rocznie odpadów, województwo wytwarza 657 tys. ton. My mamy moce w instalacjach do segregacji odpadów 805 tys. ton i wydawałoby się, że moglibyśmy praktycznie wszystko przesegregować, wszystko co się nadaje do odebrania, odebrać, tymczasem dalej na składowiska trafia z województwa małopolskiego 90 % odpadów komunalnych. To jak jest z tymi mocami, mamy budować kolejne piękne instalacje, które nie będą wykorzystywać mocy, nie jesteśmy w stanie bo nie jesteśmy w stanie ich wykorzystać bo one dla innych celów zostały zbudowane. Powiedzmy sobie na tej Sali wprost dla jakich celów, dlatego żeby im zmieniać kody, bo za kod dwudziestkę, czyli za odpad komunalny zmieszany, składowany na składowiskach odpadów komunalnych płacimy opłatę marszałkowską około 130 zł, a za coś, co się przejechało po taśmie do sortowania płacimy 64 złote. I to jest ta walka biznesowa w Polsce polegająca na zawłaszczaniu części pieniędzy, które powinny trafić do Urzędu Marszałkowskiego. O to idzie właśnie walka, o nic więcej. Proszę Państwa zostało powiedziane, żeby prywatnemu biznesowi opłacała się spalarnia to powinna być trzy razy większa niż tak, którą się projektuje dla Krakowa. To ja się pytam, to dlaczego jest taka bitwa o spalarnię odpadów w Poznaniu wystawioną w ramach systemu PPP, dlaczego jest tylu oferentów, dlaczego jest tak duże zainteresowanie, to dlaczego odbywają się co chwilę w Polsce konferencje na temat znaczenia i roli PPP, czy ewentualnie koncesji na projektuj, buduj, eksploatuj dla gospodarki odpadami, a w szczególności dla spalarni. Bo jest zainteresowanie każdą instalacją, która ma wydajność powyżej 150 tys. ton rocznie jest olbrzymie zainteresowanie. Proszę Państwa była już mowa na temat zainteresowania czynników rządowych, Ministerstwa Środowiska, Ministerstwa Rozwoju Regionalnego. Ja się nie dziwię, że Ministerstwo Środowiska robi wszystko żeby stworzyć ewentualną furtkę do zagospodarowania środków, które mogłyby być nie wykorzystane w priorytecie w osi drugiej programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, bo jeżeli nie zostaną alokowane do końca 2013 roku to po prostu przepadną i Ministerstwo Środowiska musi mieć taką alternatywę, to Ministerstwo Środowiska jest głównie zainteresowane tym żeby bardzo wnikliwie i dokładnie monitorować wszystkie projekty i patrzeć się czy mają szansę realizacji czy nie mają szansy realizacji. To dlatego wystąpiono także do Komisji Europejskiej o wyrażenie ewentualnej zgody na przesunięcie pieniędzy z osi drugiej do osi pierwszej czyli na systemy wodno – kanalizacyjne, przy czym do końca nie ma pewności czy taka zgoda będzie. Natomiast potwierdzam, bo rozmawiam z urzędnikami w jednym i drugim ministerstwie, jest olbrzymie zainteresowanie żeby zrealizować przynajmniej część projektów termicznego przekształcania odpadów, oba ministerstwa mają pełną świadomość, że nie mamy najmniejszych szans bez tych obiektów zrealizować zobowiązań traktatowych i zobowiązań wynikających z dyrektyw. Proszę Państwa raporty z OOS, raport z oceny oddziaływania na środowisko plus analiza wariantowa wyboru lokalizacji dla przedsięwzięcia w Krakowie były jako pierwsze i dotychczas w zasadzie jedyne analizowane przez Krajową Komisję Ocen Oddziaływania na Środowisko. Krajowa Komisja Ocen Oddziaływania na Środowisko

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

wyraziła pozytywną opinię do rozwiązań technicznych i technologicznych przyjętych dla tego projektu, nie było żadnych zastrzeżeń do kwestii wyboru technologii i do uzasadnienia jego wyboru, potwierdzono, że technologia spełnia wymogi najlepszej dostępnej techniki. Gdyby były zastrzeżenia istotne do tej dokumentacji nie byłoby takiej rekomendacji, Komisja Ocen Oddziaływania na Środowisko przy, która się znajduje przy Krajowej Dyrekcji Ochrony Środowiska, a jest umocowana ustawowo w systemie ochrony środowiska w Polsce, gdyby były zastrzeżenia takiej rekomendacji na pewno by nie wydała, jest to bardzo ostra komisja, jest wiele przykładów na to, że jeżeli są jakiegokolwiek zastrzeżenia to komisja zwraca dokumentację do przepracowania i do dalszych prac nad nią, tu takiej sytuacji nie było. Podobnie inicjatywa JASPERS, o czym też tu była mowa przeanalizowała dokumentację na etapie jej przygotowania, złożyła rekomendację, zaproponowała co należy dopracować i co jeszcze uwzględnić, wszystkie rekomendacje JASPERSA zostały przepracowane i zostały w dokumentacji uwzględnione. Dlatego też Ministerstwo Środowiska i Ministerstwo Rozwoju Regionalnego mogły podjąć decyzje o tym, żeby przekazać całość dokumentacji, łącznie ze studium wykonalności, łącznie z wnioskiem do Komisji Europejskiej, nikt w Polsce nie podjąłby takiego ryzyka na najwyższych szczeblach gdyby nie był przekonany, że dokumentacja jest dobrze przygotowana, to była pierwsza i jak na razie jedyna dokumentacja przekazana do Komisji Europejskiej i jest pewnikiem, że Dyrekcja Generalna Środowiska w sposób absolutnie wnikliwy tą dokumentację przeglądała i przegładnęła, bo z tego co wiem przegląd dokumentacji został zakończony i należy się lada moment spodziewać pozytywnej decyzji dla tego projektu, żaden inny projekt nie jest na takim etapie zaawansowania. Proszę Państwa mówi się, że technologia termicznej utylizacji odpadów tzw. spalarnie to technologia przestarzała, mająca 120 lat. Ja daję przykład tylko jeden, ile żarówka ma lat, ile ma samochód lat, my wiemy o czym mówimy, nie da się porównać technologii spalarniowych sprzed 120 lat z tymi nawet sprzed 10 lat, ani tymi, które się teraz projektuje, to są zupełnie inne rzeczy, ma pamiętać, że jedną z pierwszych spalarni w Europie mieliśmy u nas w kraju, w Poznaniu, wcześniejsza była tylko w Manchesterze w 1889 rok. To były inne czasy, inne technologie, nie da się porównać najnowszego modelu dzisiaj BMW czy Mercedesa chociażby do modelu sprzed 50 lat, nie ma takich porównań, tak samo w technologiach spalarniowych nie ma takich porównań. W Europie i na świecie jeżeli chodzi o termiczną utylizację odpadów 95 % wszystkich realizacji to są spalarnie, spalarnie rusztowe proszę Państwa. Sprawa zanieczyszczenia środowiska przez takie obiekty, były robione wyliczenia w wielu miastach gdzie pokazywano, że wystarczy kilkanaście pieców kaflowych w śródmieściu miasta pracujących tylko w sezonie zimowym i palących węgiel i część odpadów, żeby dać taką samą roczną emisję jak spalarnia odpadów komunalnych o wydajności rzędu 200 czy 250 tys. ton. I o tym też pamiętajmy i pamiętajmy o tym, że pył zawieszony, który jest w Krakowie plus benzopiren, który tu mamy przekroczony w powietrzu właśnie wynika przede wszystkim z dwóch źródeł, ze spalania odpadów w paleniskach domowych i z komunikacji, to są dwa podstawowe źródła. Całe województwo małopolskie ma przekroczony pył zawieszony i benzopiren i świetnie to wygląda i widać to w małych miejscowościach, które mają monitoring, w miejscowościach podgórskich jak spadają temperatury i jak gwałtownie wzrastają stężenia pyłu zawieszony i benzopirenu, i to też można wyczytać w dokumentach Wojewódzkiej Inspekcji Ochrony Środowiska tylko trzeba czytać całość tych dokumentów. Proszę Państwa na zakończenie chciałem powiedzieć tak, było mówione, że wszystkie organizacje ekologiczne są przeciw spalarni. Nie wszystkie, są duże organizacje, które są za spalarniami, ale i są małe organizacje, które też są na spalarnią. Mija w tym miejscu dokładnie 20 lat od protestu na Baryczy, 20 lat temu na 5 dni zostało zablokowane składowisko odpadów komunalnych w Baryczy, po 5 dniach protestu doszło do porozumienia, do podpisania porozumień społecznych. Proszę Państwa miasto Kraków

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

dostało 25 lat czasu na zrobienie porządku z systemem gospodarki odpadami, ten porządek zaczął być robiony, pojawiły się pieniądze z programu ISPA, z funduszu spójności, a później z programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Zmieniono całkowicie styl gospodarowania na Baryczy, pojawił się pas zieleni izolacyjnej, pojawiły się nowe obiekty – kompostownia i zakład segregacji – ucywilizowano system odcieków na Baryczy, ale pamiętajmy o tym, że w tych porozumieniach jest powiedziane, że lata 2016 – 2017 to jest koniec tej działalności. Społeczeństwo o tym pamięta i dlatego też istnieje Stowarzyszenie Zielona Barycz, jedno i ostatnio, które nazwy nie pamiętam niestety bo za świeże, które się zarejestrowało i bardzo aktywnie działa na Baryczy, a powstało dlatego, że zaniepokoiło się doniesieniami o tym, że tak misternie przez wiele lat przygotowywany system gospodarki odpadami i zmiany w tym systemie może się zawalić, że wracamy do źródeł czyli do dyskusji o technikach, technologiach, o dyskusjach, które się przetaczały przez ostatnie 15 lat na Sali Rady, my chcemy wrócić do początków. I to jest rzecz jak najbardziej niepokojąca tą społeczność na Baryczy, tak samo jak jest Zielona Mogiła tak istnieje także Zielona Barycz i zostałem upoważniony do tego nie przez Prezydenta, ale przez mieszkańców Baryczy, chętnie zapraszamy Zieloną Mogiłę do wizyty na Zielonej Baryczy, możemy się spotkać za zgodą MPO na składowisku, dopiero by była mogiła. Proszę Państwa to co się dzieje wokół projektów w Krakowie jest rzeczą co najmniej dziwną, procesy konsultacji społecznych – bo też o tym była tutaj dzisiaj mowa – była jak najbardziej prawidłowo prowadzone, prowadzono jest bardzo intensywnie od początku dwutysięcznych lat, a ich nasilenie miało miejsce w roku 2006, w 2007 i w następnych latach. Sam byłem na rozprawie administracyjnej otwartej dla społeczeństwa, na którą wszyscy mogli przyjść i zabrać głos, to powoływany przez Pana Jerzego Ziąbę Minister Kraszewski, Andrzej Kraszewski przygotowywał pierwsze analizy wielokryterialne i prowadził pierwsze spotkania nie będąc jeszcze ministrem, konsultacyjne właśnie w Krakowie dotyczące lokalizacji, to nikt nie powiedział na tej Sali, że 14 lokalizacji przeanalizowano bardzo dokładnie. I gdyby do tych analiz były zastrzeżenia to na pewno zostałyby wychwycone przez JASPERSA i przez Komisję Europejską, co nie miało miejsca. Proszę Państwa do każdego dokumentu jak się chce można się oczywiście – mówiąc kolokwialnie – doczepić. Tu wielość instytucji potwierdziła, że dokumentacja jest dobrze przygotowana i solidnie, potwierdziła profesjonalność ludzi, którzy przygotowywali dokumentację. W związku z tym mam nadzieję, że ten projekt zostanie zrealizowany i że ten projekt w odróżnieniu od stanowisk, które strona, część strony społecznej prezentuje przyczyni się do bardzo istotnej poprawy stanu środowiska w Krakowie, przede wszystkim właśnie w zakresie emisji pyłów zawieszonych i benzopirenu, które są najbardziej wrażliwymi elementami na terenie tej niecki krakowskiej i w tych warunkach klimatycznych, w których się znajdujemy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy w imieniu Pana Prezydenta? Dziękuję bardzo. W takim układzie stwierdzam, że przeszliśmy punkt Informacja Prezydenta Miasta Krakowa wraz z dyskusją na temat sytuacji dotyczącej przygotowania budowy zakładu termicznego przekształcania odpadów, w szczególności wskazanej we wniosku. Przechodzimy do kolejnego punktu, jest godzina 14.40, o godzinie 15.00 zgodnie z informacją będzie Park Kulturowy Kraków – Stare Miasto, ale teraz przejdziemy kilkanaście głosowań i II czytań poszczególnych druków, szczególnie, że myślę, że nie będą one przynajmniej w znacznej mierze budzić aż takich wątpliwości. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę w związku z koniecznością głosowań drugich czytań.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

UCHWALENIE WIELOLETNIEGO PLANU ROZWOJU I MODERNIZACJI URZĄDZEŃ WODOCIĄGOWYCH I KANALIZACYJNYCH MIEJSKIEGO PRZEDSIĘBIORSTWA WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI SA W KRAKOWIE NA LATA 2011 – 2020.

Projekt Prezydenta, druk Nr 372, I czytanie odbyliśmy 14 września i przypomnę, w związku z nie podjęciem uchwały ceny dotyczące opłat za wodę i ścieki zostały przyjęte można powiedzieć z automatu, natomiast dzisiaj jest przedstawiony projekt uchwały w wieloletniego programu ze względu na konieczność zatwierdzenia programu inwestycyjnego. Bardzo proszę przedstawicieli MPWiK o ewentualne informacje na temat poprawek i autopoprawek, Pan Prezes Langer bardzo proszę, w skrócie przypomnienie sprawy ni informacja na temat poprawek i autopoprawek i potem głosujemy, tu także uwaga do Państwa, że zaraz będzie blok drugich czytań.

Prezes MPWiK – p. R. Langer

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji spółka akcyjna w Krakowie na lata 2011 – 2020 po uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji Infrastruktury w sposób obszerny został przedstawiony Szanownej Radzie podczas I czytania w dniu 14 września 2011 roku. Do druku 372 nie wniesiono poprawek ani autopoprawek, spółka udzieliła dodatkowych informacji na posiedzeniu Komisji Infrastruktury w zakresie planowanych aplikacji ze środków wspólnotowych oraz zadań liniowych. Ja na zakończenie krótko przypomnę o tych zadaniach i zgodnie z art. 21 ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, stanowi on również podstawę do określenia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzenie ścieków na rok 2012. Jednocześnie pragnę podkreślić, że strategia inwestycyjna wodociągów krakowskich zawarta w procedowanym dokumencie gwarantuje wykonanie wszystkich zadań liniowych mających związek z rozwojem miasta oraz Szanowni Państwo aktualnie w MPWiK trwają prace związane z zapisami zadań inwestycyjnych koniecznymi do pozyskania grantu dla tych inwestycji. Krótko powiem, te główne zadania to modernizacja oczyszczalni ścieków Kujawy, szczególnie chodzi o dostosowanie azotu i fosforu w odpływających ściekach, budowa kolektorów dla nowych terenów budowlanych to jest dla ulicy Czerwone Maki wzdłuż budowy szybkiego tramwaju, w przyszłości pozwoli to na likwidację lokalnych oczyszczalni ścieków, które są utrudnieniem dla mieszkańców, to jest Kostrze, Sidzina oraz Skotniki, również doprowadzenie sieci w rejon ulicy Glogera na Prądniku, do terenów budowlanych na tzw. obszarze Górki Narodowej w ciągu ulicy również 29 Listopada oraz grant ująłby również renowację dalszych najstarszych systemów, kolektorów ściekowych Starego Miasta. Mamy również w ramach tej pozycji budowę zbiorników wody dla Górki Narodowej, dla ustabilizowania ciśnienia. Szanowni Państwo proszę Wysoką Radę o zatwierdzenie dokumentów w brzmieniu przedstawionym do procedowania. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Prezesowi. Otwieram dyskusję, czy ktoś chce złożyć jakiś wniosek formalny, tylko formalny bo nie ma poprawek ani autopoprawek, więc kwalifikowanym wnioskiem jest odesłanie tego jeżeli kto by coś takiego chciał, ale musi ktoś mieć, każdy może mieć prawo. Dziękuję. W takim układzie stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy. Proszę o przygotowanie się do głosowania. Na Sali jest optyczne kworum.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały w sprawie uchwalenia wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie na lata 2011 – 2020, druk Nr 372, kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 19 za,

4 przeciw,

3 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Bardzo proszę o wydruk. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 608:

ZNIESIENIE FORMY OCHRONY PRZYRODY – DRZEWA UZNANEGO ZA POMNIK PRZYRODY.

Projekt Prezydenta, druk Nr 608, bardzo proszę przedstawiciela Prezydenta o przedstawienie.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku 608 nie wpłynęły autopoprawki ani poprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 24 za,

1 przeciw,

brak wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Kolejna sprawa:

PRZYJĘCIE PROGRAMU OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI BEZDOMNYMI ORAZ ZAPOBIEGANIA BEZDOMNOŚCI ZWIERZĄT NA ROK 2012.

Druk Nr 624, dzisiaj odbywamy II czytanie, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku 624 wpłynęła jedna poprawka dotycząca wprowadzenia dodatkowego zapisu w programie opieki nad zwierzętami bezdomnymi, polegająca na wprowadzeniu konieczności utworzenia lokalnej bazy danych zwierząt domowych i wprowadzenia dodatkowej kwoty przeznaczonej na ten cel w wysokości 15 tys. zł. Poprawka uzyskała pozytywną opinię Prezydenta Miasta Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie bardzo proszę Pan Wojtowicz.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Zaproponowałem poprawkę do tego druku, która jest wynikiem rozmów z przedstawicielami Pana Prezydenta, również z przedstawicielami Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami w Krakowie, schroniska, straży miejskiej, od kilku miesięcy prowadzimy takie spotkania, którym przewodniczę, między innymi także w wyniku tych spotkań chcemy zaproponować Wysokiej Radzie w najbliższej przyszłości projekt dotyczący opłat od posiadania psów, jest to jeszcze przed nami, natomiast między innymi na tych spotkaniach doszliśmy do takiego wniosku, że jednym z tych elementów, żeby te opłaty funkcjonowały w sposób dobry, jeśli oczywiście Wysoka Rada to przyjmie, jest wprowadzenie tej bazy, zresztą baza może funkcjonować też bez wprowadzenia opłat, ona będzie potrzebna do tego, żeby identyfikować zwierzęta i tutaj ze strony Pana Prezydenta uzyskałem zapewnienie, że takie środki w tym programie znajdują się, w uzasadnieniu jest napisane jakie, co ta baza by pozwalała zidentyfikować, w każdym bądź razie będzie można zachipowane zwierzęta, jak Państwo wiecie każdy pies, z którym właściciel chciałby wyjechać za granicę musi być zachipowany, musi mieć tzw. paszport, ale są też zwierzęta rasowe, które mają tatuaże i te zwierzęta również znalazły by się w tej bazie, którą byśmy zorganizowali. Jest to taka nowatorska bardzo sprawa, nigdy ja nie słyszałem, żeby bezpośrednio gminy coś takiego realizowały, jak wiecie Państwo środki nie są zbyt duże, przekazalibyśmy to operatorowi zewnętrznemu, dodatkowo uzyskaliśmy zapewnienie, że operator zewnętrzny wykupiłby licencję, ona nie kosztuje dużo, w połączeniu z bazą międzynarodową nazywa się SERW ANIMALS, z której można byłoby korzystać i można byłoby mieć identyfikację zwierząt w całej Europie, myślę, że także chyba na całym świecie, to byłoby spójne. Uzasadnienie jest tutaj Państwu podane w tej poprawce, bardzo proszę o przyjęcie tej poprawki, jak Pani Dyrektor wspomniała już, jest pozytywna opinia Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

O ile idea jest słuszna ja mam pewną wątpliwość formalną, cieszę się, że Pani Dyrektor Okarmus jest na Sali, Pani Dyrektor Okarmus na pewno będzie mnie teraz słuchać bo chciałem ją o coś zapytać, bo w uzasadnieniu jest takie zdanie, że kwota ta nie będzie miała wpływu na dalsze wydatki w budżecie, to jest nie do końca prawda dlatego, że w wersji podstawowej uchwały jest informacja o rezerwie środków w budżecie na poziomie 1.895.672 zł, natomiast w wyniku poprawki ta kwota się zmienia na 1.910.672 zł, dokładnie o te 15 tys. które mają być kosztem tej bazy danych, w związku z tym jest to poprawka, która powoduje konsekwencje budżetowe, może nie na istotną kwotę, ale zawsze był z tym problem, że nie mogły być wprowadzane zmiany do uchwał, które powodują w konsekwencji zwiększone wydatki w budżecie miasta, zawsze trzeba było wskazać źródło pokrycia. Ja rozumiem, że przy 15 tysiącach to nie jest jakiś kluczowy problem, natomiast mam pytanie do Pani Dyrektor czy z punktu widzenia formalnego możemy głosować tą poprawkę, czy nie lepiej to odesłać z potwierdzeniem, że Prezydent ma środki w budżecie miasta bo z opinii prawnej nie wynika, że środki są tylko, że – cytuję: kwota ta nie będzie miała wpływu na dalsze wydatki w budżecie, co jest nieprawdą bo będzie miała, bo zwiększa wydatki o 15 tys. zł.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie czy ktoś jeszcze chce zabrać głos? Czy Pani Dyrektor chce zabrać głos? Bardzo proszę Panią Dyrektor Olszowską – Dej o ewentualne stanowisko w tej sprawie, rozumiem, że to jest sprawa formalna budżetowa, tym niemniej jest.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Może gwoli wyjaśnienia powiem skąd ta kwota pochodzi, 15 tys. to jest kwota, która pochodzi z oszczędności, które pozostały nam w wyniku przeprowadzenia procedury przetargowej na pogotowie interwencyjne do spraw zwierząt łownych. Kwota, która była zarezerwowana na ten cel może zostać właśnie w wyniku tych oszczędności przetargowych zmniejszona i tą oszczędność w wysokości 15 tys. zł możemy przekazać na stworzenie tej bazy zwierząt domowych.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. W pierwszej kolejności głosujemy poprawkę, jedną poprawkę Pana Radnego Wojtowicza, dyskusja się odbyła, proszę o przygotowanie głosowania, druk Nr 624, poprawka Pana Wojtowicza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 25 za,

1 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk. Przechodzimy do kolejnego punktu, przepraszam, to była poprawka, teraz głosujemy druk.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały wraz z poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Kolejna sprawa:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2012 ROKU BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 90 % DLA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY JÓZEFIŃSKIEJ 14 OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta, druk Nr 614. Bardzo proszę o informację na temat poprawek.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

28 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, NPOŁOŻONYCH W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY U LICY ŚWIĘTEGO KRZYŻA NR 7 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 26 LUTEGO 2103 ROKU UDZIAŁÓW W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK ORAZ USTALENIA WYSOKOŚCI BONIFIKATY.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 616, II czytanie. Bardzo proszę Pani Dyrektor o poprawkach.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Otwieram II czytanie, czy ktoś chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

25 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego.

Projekt Prezydenta, druk Nr 623, II czytanie. Pani Dyrektor bardzo proszę.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, ale w sprawie formalnej bo nie ma żadnych poprawek, zabranie głosu jest możliwe po to żeby można było złożyć np. wnioski o odesłanie do II czytania, tłumaczyłem to wielokrotnie i wytłumaczę jeszcze raz. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

20 za,

2 przeciw,

4 wstrzymujące się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę.

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W HOTELU NOVOTEL BRONOWICE
MIESZCZĄCYM SIĘ W KRAKOWIE PRZY ULICY ARMII KRAJOWEJ 11 NA
RZECZ FINKORP SP. Z O.O.**

Druk Nr 625, bardzo proszę o informacje na temat poprawek, jest poprawka.

Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku Nr 625 wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Pietrusa, w której Pan Radny proponuje w miejsce pozytywnej opinii, opinię negatywną. Nie wpłynęła żadna autopoprawka. Do poprawki nie została przygotowana opinia Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Rozumiem, dziękuję. Otwieram dyskusję, czy w tej sprawie ktoś chce zabrać głos? Pan Radny Stawowy bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Dyrektorze ja mam pytanie dlaczego nie ma opinii Prezydenta?

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

I poważna dyskusja, bardzo proszę Pana Dyrektora o odpowiedź.

Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zgodnie ze Statutem nie musi być przygotowana opinia Prezydenta do każdej poprawki, w związku z tym Pan Prezydent uznał, że pozostaje w gestii Wysokiej Rady opinia pozytywna bądź negatywna w tym zakresie, w związku z tym nie przygotował żadnej opinii. Dziękuję.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

To jest prawo Pana Prezydenta, z którego jak widać nie zawsze korzysta. Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący!

Ja w związku z tym chciałem też zabrać głos bo Pan Prezydent ewaluje w swoich propozycjach i też opiniach również, bo to jest nie przypadkowe, chcę zwrócić uwagę, że w poprzedniej kadencji, kiedy Rada odrzucała, znaczy przyjmowała negatywną opinię bo to jest wiążące dla lokalizacji, wtedy Prezydent też wnioskował po jakimś czasie, że negatywnie proponuje z lokalizacji, teraz, kiedy Rada przyjmuje pozytywnie – takie są przynajmniej ostatnie decyzje – więc wróciła ta formuła o wniosek o pozytywną i teraz nie wiem, coś musi się dziać, ponieważ Prezydent zachowawczo się zachowuje czyli musi wiedzieć więcej niż my. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy poprawkę Pana Radnego Pietrusa. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

4 za poprawką,

17 przeciw,

3 wstrzymały się,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Poprawka została odrzucona. Głosujemy druk w wersji pierwotnej bez poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

15 za,

4 przeciw,

2 wstrzymujące się,

3 nie biorące udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Proszę Państwa minęła godzina 15,00, zgodnie z ustaleniami o godzinie 15.00 odbędziemy I czytanie projektu uchwały:

ZATWIERDZENIE PLANU OCHRONY PARKU KULTUROWEGO STARE MIASTO W KRAKOWIE.

Druk Nr 658, a potem będzie dokończenie drugich czytań i jeszcze pierwsze czytania. Bardzo proszę w tej sprawie Pan Dyrektor.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam do zatwierdzenia Wysokiej Radzie plan ochrony Parku Kulturowego Stare Miasto w Krakowie, który jest określony w ustawie jako wymóg do uchwały, którą Wysoka Rada już podjęła 3 listopada 2010 roku, który to Park Kulturowy funkcjonuje już od grudnia 2011 roku, dodatkowo to z woli Wysokiej Rady z 6-miesięcznym okresem przygotowania. Szanowni Państwo, ten dokument przygotowany został na zlecenie gminy miejskiej Kraków i zgodnie z wymogami ustawowymi został zaopiniowany pozytywnie przez Konserwatora Wojewódzkiego, który jest tutaj z nami na Sali i jest narzędziem i instrumentem służącym zarządzaniu Parkiem Kulturowym Stare Miasto w Krakowie. Dokumenty te są z sobą kompatybilne i bez wątpienia stanowią nieocenione źródło w postaci filozofii w podejmowaniu/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam bardzo Pana Dyrektora, ale Państwa Radnych i nie Radnych proszę o spokój, także Pana Radnego Sonika, bardzo proszę o nie przeszkadzanie. Proszę bardzo Panie Dyrektorze.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący uprzejmie proszę o to, ażeby to Konserwator Miejski Pan Jerzy Zbiegień przedstawił szczegóły dotyczące tego dokumentu, a następnie Pan Prof. Myczkowski razem ze swoim zespołem, którym przygotowywał ten plan ochrony Parku Kulturowego przedstawił Wysokiej Radzie ideę tego dokumentu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję, bardzo proszę Pana Konserwatora o przedstawienie sprawy. Rozumiem, że rozdane zostało Państwu opracowanie, synteza opracowania planu ochronnego.

Miejski Konserwator Zabytków – p. J. Zbiegień

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem powiedzieć kilka zdań wprowadzenia do tego dokumentu jakim jest plan ochrony Parku Kulturowego. Chciałem podkreślić, że utworzenie Parku Kulturowego jest jedną z formy ochrony zabytków przewidzianych w ustawie. Ustawa przewiduje, że dla terenu objętego Parkiem Kulturowym winno być zgodnie z art. 16 ust. 3 sporządzony, winien być sporządzony plan ochrony. Także to sporządzenie planu ochrony wynika bezpośrednio z uchwalonej przez Wysoką Radę uchwały o Parku Kulturowym, gdzie w paragrafie 6 zagadnienia związane z ochroną tego terenu jest sformułowane poprzez przyjęcie i sporządzenie planu ochrony Parku Kulturowego. Podkreślam, że już uchwalona uchwała o Parku Kulturowym wprowadziła zgodnie z art. 17 ustawy o ochronie i opiece nad zabytkami ograniczenia czy też zakazy dotyczące prowadzenia robót budowlanych, działalności handlowej i usługowej, zmiany korzystania z zabytków nieruchomych oraz umieszczenia napisów, ogłoszeń reklamowych i innych znaków. Tak, że te elementy, które są elementami restrykcyjnymi czy też ograniczającymi pewną działalność na terenie Starego Miasta objętego uchwałą o Parku Kulturowym są już wdrożone. Chciałem podkreślić, że plan ochrony wskazuje kierunki działania i uzasadnia te działania w oparciu o przeprowadzoną stosowną analizę, wprowadza element obiektywizmu, a nie subiektywnego podchodzenia do rozstrzygania pewnych spraw związanych z bieżącym funkcjonowaniem tego terenu i daje podstawę do ograniczenia tak często krytykowanej uznaniowości, ujednolicając podejście wszystkich instytucji czy też organów odpowiedzialnych za realizację Parku Kulturowego.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Podkreśliłbym jeszcze jeden fakt, że Park Kulturowy jest wdrażany nie tylko przez Wojewódzkiego czy też Miejskiego Konserwatora, ale też wszystkie wydziały i jednostki organizacyjne miasta Krakowa. Jeden dosyć istotny element, który chciałem podkreślić i dać Szanownym Państwu Radnym pod uwagę to jest kwestia zbliżającego się terminu sporządzenia raportu okresowego UNESCO. Ten raport będzie zobowiązane miasto Kraków przygotowywać w przyszłym roku, jednym z istotnych elementów tego raportu jest sposób ochrony tego terenu objętego wpisem na Listę UNESCO, a także sposób zarządzania. Tutaj podkreślam, że ten dokument, który Państwo macie przed sobą stanowi element bardzo istotny dający możliwość wprowadzania form zarządzania na tym terenie, które są też wymogiem UNESCO. To tyle chciałem takiego bliższego wprowadzenia, natomiast rozumiem, że teraz Pan Prof. Myczkowski, który jest autorem wraz z zespołem tego dokumentu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Tak, bardzo proszę o prezentację.

Pan Prof. Zbigniew Myczkowski

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Czuję się prawdziwie zaszczycony mogąc Państwu zaprezentować jak najzwężlej i jak najbardziej wyraźnie i jasno ten niezwykle skomplikowany dokument, ponieważ wiem, że święty Paweł wymaga, aby usprawiedliwić swoją obecność w każdej chwili i w każdej sytuacji, przeto pozwolę się usprawiedliwić w ten sposób, że oto w Instytucje Architektury Krajobrazu, w którym jest mi dane pracować od ponad 30 lat i wespół z Panem dr Krzysztofem Wielgusem i jeszcze innymi osobami, które współpracowały przy tym planie jesteśmy kontynuatorami Krakowskiej Szkoły Architektury Krajobrazu, którą stworzył Prof. Janusz Bogdanowski, nasz już nieżyjący mistrz, ale jeden z największych znawców Krakowa, w związku z powyższym właśnie w tym zespole jeszcze w roku 2006 na zlecenie Ministra Kultury opracowaliśmy instrukcję tworzenia parków kulturowych w Polsce i sporządzania ich planów ochronnych. Ona jest zawieszona na stronie internetowej Narodowego Instytutu Dziedzictwa, tak się obecnie ta instytucja nazywa, wówczas był to Krajowy Ośrodek Badań Dokumentacji Zabytków i w ślad za tym wiemy, że w Polsce funkcjonuje prawie już 30 parków kulturowych, natomiast w strategiach województw całej Polski, to z kolei tę wiedzę posiadam jako były pełnomocnik Dyrektora KOBDZ ds. programu ogólnopolskiego ochrony krajobrazu kulturowego, w strategiach województw propozycji utworzenia takich form ochrony zabytków jest aż ponad 800. Natomiast Kraków, co jest oczywiste, jest w tym momencie nie tylko tworem najbardziej skomplikowanym, ale jest również tworem, w którym powołani owego Parku jestem głęboko o tym przeświadczony, było jedną z najbardziej właściwych decyzji i tutaj oddaję należny szacunek Radzie za ten akt, który się dokonał jeszcze w listopadzie 2010 roku i właściwie dokument, który Państwu przedstawiamy jest instrumentem, jest narzędziem, które umożliwia realizację właśnie idei ochrony krajobrazu kulturowego Krakowa jako absolutnego fenomenu. Wobec powyższego dokument, który Państwu prezentujemy i który mam nadzieję zostanie przez Państwa, jak to mówi art. 16, o którym wspominał Pan Dyrektor Zbiegień, zatwierdzony przez Radę po uzyskaniu pozytywnej opinii Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, który już widzę jest z nami i który ową opinię wyraził i co więcej, w tej opinii jest napisane, że to opracowanie ma charakter wzorcowy, modelowy. Jesteśmy tym ogromnie usatysfakcjonowani tym bardziej, że wymogi – jak Państwo się za chwileczkę przekonacie – są bardzo wysokie. Korzystając z tego, że równocześnie jestem członkiem Rady UNESCO przy Ministrze Kultury tylko wpisuję się w to co już zostało powiedziane przez Miejskiego Konserwatora Zabytków,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

rzeczywiście proszę Państwa za rok czeka Kraków raport, bardzo wymagający raport UNESCO i jednym z niezbywalnych elementów funkcjonowania obecnie UNESCO według wymogów Komitetu Światowego i Dziedzictwa UNESCO jest właśnie funkcjonowanie całego zespołu faktów, które służą ochronie miejsca UNESCO i takim właśnie elementem, jak gdyby wręcz pomostem do tamtej sprawy jest właśnie dokument, który dzisiaj z Panem dr Krzysztofem Wielgusem przedstawimy. Z ciekawostek powiem tylko, że owa plansza, która tutaj stoi na dole, a która będzie jeszcze w trakcie prezentacji prezentowana jest wynikiem pracy jeszcze sięgającej prawie 40 lat temu, według naprawdę fenomenalnych pomysłów Prof. Bogdanowskiego, gdzie na terenie Starego Miasta Krakowa, uwaga, w obrębie Plant, ale bez Plant mamy 461 tzw. ogrodów śródblokowych jak je nazwał Prof. Bogdanowski i te ogrody mają łączną powierzchnię 12 ha czyli powierzchnię 3-ch Rynków Krakowskich. Jest to absolutny fenomen, który zresztą w dodatkowej jeszcze konwencji potwierdził w 1927 roku Ebenezer Houart, twórca idei miasta ogrodów, który tu w Krakowie stwierdził, że miasto Kraków jest miastem ogrodem z naturalnego rozwoju, jak to powiedział. Nasza prezentacja będzie taką sekwencją głosów Pana dr Wielgusa i mojego, ponieważ nie mamy dzisiaj wśród nas Pani dr Urszuli Foczek – Lataniec, która jest główną autorką prekursorskiego zupełnie studium widokowego dla Krakowa, ja ten fragment w którymś etapie naszego referowania szybko Państwu zreferuję i oczywiście unaoczniemy Państwu nie tylko w jaki sposób, tak jak to Pan Konserwator Miejski powiedział, ów dokument uzasadnia w każdym punkcie, w którym tylko Państwa byście chcieli wskazać w Krakowie dlaczego ma ono taką, a nie inną wartość, dlaczego ma taki, a nie inny zestaw wytycznych – i co więcej – jak się to ma do tego, co już obowiązuje czyli do załącznika uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego, w którym mamy cały ogromny zestaw nakazów, zakazów niezwykle szczegółowych i oczywiście dokumentu, który jest prawem miejscowym czyli miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, który został zatwierdzony i uchwalony przez Państwa jak gdyby w międzyczasie, co nie zmienia faktu, że oczywiście plan ochrony jest również instrumentem, który służy dalszemu programowemu funkcjonowaniu tego terenu. Wobec powyższego przejdziemy do prezentacji i chyba od razu poproszę Pana dr Wielgusa żeby zechciał przedstawić do pewnego momentu ten plan, potem ja, potem jeszcze raz Pan Wielgus i jeszcze raz ja.

Pan dr Krzysztof Wielgus

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Z ogromną treścią postaram się przedstawić, przede wszystkim od kuchni, jak powstawał ten plan ochrony, co to jest, co on zawiera. Plan ochrony to jakby diagnoza i prognoza, określenie stanu, ale nie tylko stanu dzisiejszego Starego Miasta, ale równocześnie stanu procesów, które tam przebiegały, przebiegają i prawdopodobnie przebiegać będą. Jeżeli procesy to porównanie, to wykonanie jakby serii zdjęć w przeszłość, dzisiaj i w przyszłość. Narzędziem, które tutaj posłużyło, rewelacyjnym narzędziem były między innymi historyczne zdjęcia lotnicze, tak jak to z 1925 roku, w każdym razie te zdjęcia pokazują stan tkanki urbanistycznej miasta w wielu etapach, wielu budynków nie było wówczas, wiele zieleni miejskiej było, to zdjęcie Wawelu pokazuje fakt, że niedługo po I wojnie światowej zadrzewienie było znacznie większe w obrębie Wawelu, ale nie u jego stóp, tylko np. na Watach. Takich spostrzeżeń poczyniono tysiące, nakładając zdjęcia historyczne, zdjęcie współczesne może określić dynamikę przemian. Pozwolę sobie cofnąć jeszcze do początku, zdjęcia lotnicze to z 1925 roku np. nie ma Feniksa, ale jest odwach, jest zupełnie inny rysunek na Płycie Rynku, dużo zieleni, wspomniana zieleń w obrębie Wzgórza Wawelskiego, porównanie zdjęć historycznych i współczesnych pokazuje kierunek i dynamikę przemian, ale daje jeszcze jeden asumpt mianowicie do stwierdzenia, że różne części miasta mają jakby

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

różny charakter, różny krajobraz. Proszę Państwa przedmiotem naszego opracowania nie są ani mury, ani zieleń, ani drogi tylko wszystko razem. Najbardziej dosłowna postać miasta, która przedstawia się i na i turystom i naszym dziadom i naszym wnukom, to jest po prostu krajobraz miasta, jego twarz, jego oblicze. Różne części miasta mają ten krajobraz różny, to jest oczywistość, to wynika z rozwoju historycznego, ale daje asumpt do określenia części miasta, a to ma ogromne znaczenie dla jego ochrony oraz zarządzania, to nie jest jeden wielki organizm, proszę Państwa proszę zwrócić uwagę, że na wielu dokumentach całe centrum Krakowa to jedna czerwona plama, ściśle chronić, oczywiście, ale w ramach tej czerwonej plamy jesteśmy w stanie określić miejsca mniej lub bardziej narażone, mniej lub bardziej aktywne, mniej lub bardziej pomijane. To co Państwo widzicie to początek rozważania nad tzw. modelami krajobrazu miasta. To co w tej chwili widać to najprawdopodobniej najstarsze znane lotnicze zdjęcie Krakowa z roku 1914, dzisiaj ma jedną ze swoich premier, zdjęcie ze zbiorów archiwów wiedeńskich. I na nim również widać różne części, a jakby różne gradacje, o różnej tkance miasta. Najstarsze znane zdjęcie ortofotograficzne Krakowa, z 1924 roku pozwalające potem nakładać kolejne zdjęcia z różnych okresów, z różnych czasów i tu widać film nakręcony w przeszłość, w przeszłości czy w przeszłość, spojrzenie w przeszłość pokazujące jak to miasto się zmieniało. I jedno ze spostrzeżeń, do roku około 1980 było bardzo dużo zieleni w obrębie Starego Miasta, ale nie w obrębie Plant, w obrębie ogrodów śródblokowych czyli tego, co z ulic nie widać, potem zaczęło to zanikać. To są można powiedzieć zdjęcia z wysokości dużej, one zostały nałożone na plan katastralny miasta, ale w ślad za tym szła analiza już nie z powietrza, ale z wysokości oczu człowieka. I tutaj być może Pan Profesor przedstawi w tej chwili zagadnienia związane z analizą tego jak miasto przedstawia się temu szaremu obywatelowi, który idzie jego ulicami.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo prosimy, myślę, że dla wielu z nas będzie to pouczający spacer po Krakowie.

Pan Prof. Zbigniew Myczkowski

Postaram się jak najszybciej, ale rzeczywiście to opracowanie jest zupełnie prekursorskie, tak się nawet złożyło, że nie było, całe nasze opracowanie było wykonywane na zlecenie Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego, ogromnie dziękuję Panu Dyrektorowi Dziedzicowi za zaufanie i Oddziału Ochrony Zabytków w tymże Wydziale i tutaj należy podziękowania w kierunku Pana Dyrektora Zbiegienia. Proszę Państwa od razu można zauważyć w lewym narożniku taki symbol, do którego nasze opracowanie doprowadziło, to jest jak gdyby kwintesencja powiązań widokowych w Starym Mieście w Krakowie. Jest ona po raz pierwszy w ten sposób, a jak do niej doszło już pokazuję. Otóż najpierw były porównywane z całej i dostępnej ikonografii, może nie z całej, ale z najbardziej charakterystycznej ikonografii Krakowa te same miejsca w porównaniu czasem w odległości nawet kilkudziesięciu lat, możemy zauważyć ten klimat krajobrazu kulturowego, który rzeczywiście jest absolutnym fenomenem, co więcej na pewno w tej chwili ma tę bardzo dojrzałą fazę, która jest tak ściśle strzeżona przez służby konserwatorskie i inne służby odpowiedzialne za przestrzeń miasta, następnie była rozpatrywana tzw. ekspozycja bierna czyli widok na Stare Miasto w Krakowie, mamy tych punktów kilkanaście, z których rzeczywiście mamy całe miasto opanowanie w kontekście różnych zdarzeń, które często towarzyszą całemu miastu czyli chociażby zamierzeń inwestycji wysokich, do których najczęściej wykonujemy właśnie bardzo szczegółowe analizy oczywiście uzasadniające najczęściej niemożliwość ich lokalizacji albo istotną korektę, natomiast w tej hierarchii kompozycji zdołaliśmy, i ekspozycji biernej, zdołaliśmy wydobyć przede wszystkim dominanty, które są w sztuce architektury krajobrazu bardzo wyraźnym elementem w

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

przeźreni, widzimy tutaj de facto dwie, Wawel i Kościół Mariacki, subdominanty czyli te, które już współbrzmia z dominantami i tutaj wszystkie są w opracowaniu wymienione, następnie akcenty czyli cały zespół bardzo charakterystycznych, a często nie uświadamianych w kontekście krajobrazu miasta obiektów, również płaszczyzna ekspozycji, to te tutaj na czerwono wydobyte, które są niezwykle istotne dla właśnie elementów ekspozycji biernej czyli widoku na, wreszcie suma tego wszystkiego i zestawienie, które znajduje się w tym gigantycznym tomie, który tam leży obok Pani Konserwator Haliny Rojkowskiej, a oczywiście to wszystko jest również sumarycznie zawarte na tych planszach, które tutaj są załączone. Ekspozycja czynna to również bardzo ważny element, niezwykle ważny, mianowicie ciągi widokowe, płaszczyzny widokowe i punkty widokowe, czyli te miejsca, z których widoki w obrębie Starego Miasta w Krakowie są niezwykle istotne. I tutaj jak gdyby nie przedłużając proszę Państwa jedną z najważniejszych rzeczy są punkty kluczowe, tych punktów mamy kilkanaście i one są niezwykle charakterystyczne, bardzo ważne. Tak się ciekawie zdarzyło, że rzeczywiście w dużej części tych punktów obecnie znajdują się różne elementy te, które stanowią powiedzmy element ruchomego wyposażenia miasta, ale jednak właśnie one tam się nam pojawiły. Na pewno proszę Państwa najgłębszym widokiem w Krakowie, uwaga, jest miejsce przez Teatrem Słowackiego przy ulicy Szpitalnej gdzie w jednym rzucie, w jednym spojrzeniu mamy w widoku ogromną ilość planów, ogromną ilość właśnie wież stanowiących dominanty, subdominanty i akcenty i widok ten kończy się aż na wieżach Katedry Wawelskiej. To jest taki bardzo charakterystyczny moment. Tu jest przegląd tych punktów, które są nazwane, a to kluczowymi, a to charakterystycznymi, tych już jest więcej, to są te tzw. miejsca w Krakowie, które mają swoisty taki zaskakujący klimat o niebywałym współczynniku atrakcyjności i wreszcie punkty uzupełniające, których również zidentyfikowaliśmy kilkadziesiąt, które są warte i wpływają bardzo istotnie przede wszystkim na ocenę, a potem na wytyczne dotyczące głównie przestrzeni oczywiście publicznych. To zestawienie właśnie daje ten bardzo ciekawy schemat, w którym widzimy, że owa oś między narożnikiem, tam w prawym górnym rogu, ulicy Szpitalnej i Plant, a Wieżami Wawelskimi jest najdłuższą i najgłębszym widokiem jaki mamy wewnątrz Parku Kulturowego Stare Miasto w Krakowie. Ciągi widokowe to są już oczywiście jak sama nazwa wskazuje linie, z których również w tej samej hierarchii kluczowe, charakterystyczne i uzupełniające całe miasto jest nimi objęte i tworzy bardzo interesującą sieć, która może być dodatkowym asumptem kreacyjnym i jest w planie ochrony mianowicie zidentyfikowanie jeszcze większej ilości bardzo ciekawych tras turystycznych czy tras do zwiedzania, które mogą oczywiście mieć przełożenie na już funkcjonalne, użytkowe, a nawet komercyjne funkcjonowanie obsługi ruchu turystycznego. I wreszcie osie widokowe, które również w hierarchii kluczowe, charakterystyczne i uzupełniające tworzą właśnie taki o to schemat, który jest de facto absolutnym rusztem łączącym najdalszą przeszłość czyli nawet czasy przedlokacyjne z oczywiście okresem lokacyjnym i z wszystkimi nawarstwieniami, aż po współczesność takimi jakie, to jest właśnie ów widok, który jest tym najgłębszym widokiem wewnątrz miasta Krakowa w obrębie Starego Miasta. Osie charakterystyczne, które tutaj są zilustrowane, oczywiście ja – i uzupełniające, które w sumie tworzą cały schemat, który tu Państwu prezentuję. I wreszcie na koniec, ponieważ Planty są jak najbardziej częścią bardzo istotną Parku Kulturowego, a te Planty miałem zaszczyt w tej postaci w jakiej Państwo widzicie były naprawdę tymi dwoma rękami rysowane przez chyba 8 lat pod kierunkiem Prof. Bogdanowskiego, z nich zidentyfikowaliśmy również najbardziej charakterystyczne punkty i w wyniku – widokowe i powiązania widokowe – i w wyniku tych analiz również mamy bardzo szczegółowe zarówno to, co za sekundę będzie dr Wielgus prezentował czyli zarówno na etapie analizy zasobu krajobrazowego jak i potem jego oceny czyli waloryzacji i wreszcie wytycznych i wreszcie planszy syntezy, która w materiałach, które Państwo macie zamyka w

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zasadzie cały plan, również widzimy, że niektóre elementy w Plantach również mogą, a wręcz powinny zostać skorygowane, aczkolwiek oczywiście Planty generalnie są zadbane. Wnioski, proszę popatrzeć, oto ta gigantyczna tabela wniosków ze studium krajobrazowego, jeszcze większa jest do zasobu, do waloryzacji, do wytycznych gdzie zarówno ekspozycja bierna jak i ekspozycja czynna jak i wreszcie owe wnioski dotyczące korekt w kadrowaniu, w uzupełnianiu widoków, na sam koniec przesłanki do tego, co finalnie Państwu jeszcze zreferuję czyli przesłanki do gigantycznej tabeli zestawienia integracyjnego, które łączy zapisy tego dokumentu, który Państwu referujemy z załącznikiem do uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego i z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Teraz poproszę Pana Krzysztofa.

Pan dr Krzysztof Wielgus

To co było do tej pory to są linie, punkty, a teraz to trzeba przełożyć na plan miasta i na możliwość decyzyjną, gdzie, co, w którym miejscu robić. Proszę Państwa teren Starego Miasta nie jest jednolity, o tym było już wspomniane, trzeba go było podzielić na jakieś logiczne fragmenty. Przy opracowywaniu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego podział jest bardzo prosty, a więc ulice, place, obszary zabudowy. Tylko co zrobić jeżeli ulica ma elewacje, które łączą się z obszarem zabudowy, a obszar zabudowy ma elewacje, która odwraca się do ulicy. Zgodnie z pragmatyką studiów architektoniczno – krajobrazowych przyjęliśmy nieco inny podział i tutaj odwołam się na moment do Państwa wyobraźni, jesteśmy w pomieszczeniu, we wspaniałej Sali, która ma ściany, strop, podłogę, umeblowanie, takie same wspaniałe przestrzenie, takie wnętrza są w obrębie Starego Miasta, ale już w obrębie ulic czy podwórek. Tylko ścianami mogą być ściany zieleni, podłogą jest posadzka, albo zieleń, meblami mogą być drzewa, albo rzeźby, albo pomniki, a sklepieniem może być albo sklepienie niebieskie, albo przewieszane gałęzie na Plantach, albo sieć trakcyjna tramwajów. Proszę Państwa kluczem do tego rozwiązania są tzw. wnętrza architektoniczno – krajobrazowe. Podział jest nieco inny, zauważamy, że ulica ma przynależną część zabudowy, ta część zabudowy ma charakterystyczne podwórka, w danej części miasta ulice są w jakiś sposób podobne do siebie, a w innych różne. W jednych częściach miasta podwórka są podobne do siebie, gdzie indziej inne. Ten podział jest bardziej zgodny z podziałami własnościowymi, a więc nie dzielimy tutaj mechanicznie osobno place, osobno ulice, osobno zabudowa, tylko zabudowa odpowiadająca danemu placowi, danej ulicy razem z oficynami, razem z zielenią. Najpierw przeanalizowano wszystkie wnętrza ulic Krakowa i określono 49 charakterystycznych, jakby reprezentatywnych typów tych wnętrz ulicznych. To ta plansza, która stoi na dole po prawej stronie. Zestawiono je, następnie przeanalizowano wszystkie wnętrza podwórek, wewnątrz śródblokowych oraz zieleni towarzyszącej, zieleni ogrodowej, parkowej, określono aż 249 charakterystycznych wnętrz. To ta ogromna plansza, którą widzicie Państwo tutaj na dole z kolorowym planem miasta. Następnie określono z pomiędzy nich, z pomiędzy tych 49 i 249 typów wnętrz, 88 jakby typów wiodących i dzięki temu te typy wiodące zestawiono w tzw. zespoły wnętrz architektoniczno – krajobrazowych, takie rodziny wnętrz w miarę podobnych do siebie. I takich jest 58, to już jest liczba, którą można jakoś operować, przyjąć, zarządzać. Proszę Państwa zrobiono analizę tych wszystkich zespołów wnętrz określając zarówno ich stan, funkcje, wartości historyczne i współczesne, a wreszcie modele procesów historycznych, które tam się odbywały i dały nam do naszych rąk to, że te wnętrza są albo wielkie, monumentalne, albo takie, które wymagają domysłu, że one mają jakieś wielkie wartości. Określiły również to czy te zespoły wnętrz są odporne na działanie czasu, takie jak Wawel, czy nieodporne, takie jak Planty gdzie wszystko podyktowane jest prawami natury. I taką schematyczną waloryzację podano po stronie lewej. W ten sposób określono zasób, a więc

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

rodzaj rachunku wyjścia do całego naszego rozważania. Mamy określone modele, mamy określoną odporność na działanie czasu, ale co więcej, określono typy najbardziej charakterystycznych wnętrz krakowskich, ujęto je w piktogramy, następnie wszystkie te informacje, o których Państwo słyszeli do tej pory dotyczące widoczności, podziałów, charakterystycznych wnętrz, typów, typologii, przemian zestawiono na planszy zasobów. To jest taki nasz rachunek wyjścia. To zostało również wprowadzone w tabelę, to co Państwo widzą takie fioletowe zacienienia to określenie jakie typy wnętrz w danych zespołach dominują. Następnie ciąg dalszy diagnozy, a więc waloryzacja, określenie wartości, z jakiego punktu widzenia, naukowego, historycznego – to jest oczywiste, ale również dzisiejszego, funkcjonalnego, jak tam się żyje mieszkańcom, jak tam można dotrzeć, jak tam można funkcjonować z punktu widzenia turysty, jak tam się handluje, jak tam można dojechać, czy można tam inwestować czy nie za bardzo. To są wartości często pozornie sprzeczne, ale określono balans wartości historycznych i współczesnych, proszę Państwa mówiąc krótko, tam gdzie gęsty szraf to tam wartości są najwyższe, tam gdzie najgęstszy szraf pionowy, najwyższe wartości historyczne, tam gdzie najgęstszy poziomy, najwyższe wartości współczesne. Określono wreszcie modele przemian współczesnych, to jest rzecz dość dyskusyjna, model kontynuacyjny – tam gdzie się dobrze dzieje i funkcja i forma zachowana, model zachowujący, a więc tam gdzie funkcja przeważnie się zmienia, albo nie jest dobrze realizowana, ale forma, stan jeszcze jakoś – mówiąc kolokwialnie – idzie. Model metamorficzny, tak jak Plac Szczepański czy Rynek Główny, on się zmienia na naszych oczach, nie wiemy dokładnie, w którym kierunku to idzie. Wreszcie model degradacyjny – bez komentarza. Proszę Państwa to wszystko naniesiono na planszę waloryzacji, to jest statystyka i jest wstawiona w tabeli. Następnie określono wytyczne, jak leczyć naszego pacjenta. A więc zgodnie z pragmatyką działań konserwatorskich określenie stref ochrony, ale również określenie najlepszego modelu działania, od modelu sublimacyjnego czyli takiego gdzie podnosimy to na ołtarze i nic nie zmieniamy, aż po model integracyjny bądź aplikacyjny, tam gdzie trzeba wprowadzać jakieś nowe elementy. I to określone jest na planszy wytycznych, określone jest to również w tabeli. Wreszcie od wytycznych do planu ochrony, zostało to powiązane z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, ale najpierw jeżeli będziemy chcieli określić, co tam należy robić musimy określić gdzie, w poszczególnych wnętrzach, proszę Państwa byłoby tych wnętrz kilkanaście tysięcy, w poszczególnych zespołach, owszem, ale w danym zespole są różne typy wnętrz, są ulice, podwórka, zieleń, dla nich określono rodzaj takiego bardzo prostego przelicznika, w każdym zespole określamy wiodące typy wnętrz i dla nich określamy poszczególne działania. I to jest ta ostatnia plansza z czarnym rysunkiem Krakowa stojąca pod oknem, a to co Państwo widzą to są najróżniejsze działania czyli właśnie owe zalecenia, one są dość ścisłe, ale równocześnie dość elastyczne, one są rozpisane od konserwacji zachowawczej aż do ochrony i kształtowania ekspozycji widokowej i biernej, ale między innymi są takie działania, w których opracowaniach architektonicznych pojawiają się nie często, jak np. reidentyfikacja, część tych wnętrz nie ma obecnie dobrej konotacji, są uważane jako tereny trochę porzucone, trochę kryminogenne, trzeba im zmienić twarz, zmienić oblicze, niektóre wymagają pokazania palcem, że to jest cenne, to jest wartościowe. Mówi się często, że krajobraz to jest taka wielka napisana, ale nie przeczytana księga. Mówiąc konkretnie mamy fragmenty Gródka, mamy fragment ulicy Mikołajskiej, która wymaga lepszego losu, a mamy też tereny bardzo przeinwestowane gdzie ruch turystyczny doprowadza już do swoistej arteriosklerozy. Proszę Państwa to wszystko jest zestawione w planszy, gdzie dla każdego zespołu wnętrz przygotowane są takie kody kreskowe, każdy z nich określa typy działań przewidzianych dla najlepszej kontynuacji tradycji, ale równocześnie – i dlatego żeby w danym terenie można było żyć, mieszkać, zwiedzać. Podkreślamy, to nie jest opracowanie czyniące z Krakowa

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

skansen albo rezerwat przyrody, wręcz przeciwnie, proszę Państwa te czerwone punkty, które widzicie to punkty monitoringu, to jest dosłowny wynik działań polegających na analizie krajobrazowej, te punkty to tak jak miejsce pobrania krwi, albo badania tętna u pacjenta, tam należy postawić aparat fotograficzny co jakiś czas, co dwa miesiące, co pół roku i stamtąd robić zdjęcia, to są punkty probiercze, one są odpowiedzialne za określenie stanu i tempa przemian. A tutaj widzimy właśnie te poszczególne działania dla poszczególnych typów wnętrz w ramach poszczególnych zespołów czyli tych elementarnych jednostek, dla których można pokazać palcem, w danym obszarze między ulicą Bracką a Grodzką, należy działać tak, a pomiędzy Sławkowską a Floriańską w inny sposób. I to wszystko zostało podsumowane w ogromnej tabeli, o niej powie na końcu Pan Prof. Zbigniew Myczkowski, ponieważ jest to ukoronowanie całości działania.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo prosimy.

Pan Prof. Zbigniew Myczkowski

Właśnie oto finał, właściwie najlepiej macie Państwo to zinterpretowane w przykładzie posługiwania się właśnie owym planem ochrony w materiałach, które Państwo macie, one nawet o ile wiem są właśnie, co jest bardzo istotne, kolorami wyróżnione i ta oto tabela, która w sumie dotyczy każdego z zespołów wnętrza architektoniczno – krajobrazowych, jest ich w sumie 51, w stosunku do nich uwzględniając dynamikę działania i zmienność tego krajobrazu potrzebę nie tylko jego ochrony, ale jego stałego nie tylko utrzymywania, ale wręcz doskonalenia tam gdzie to jest możliwe żeby się bronić chociażby przed terminem zinaczenia, wobec powyższego została dokonana niezwykle trudna, nieprawdopodobnie pracołonna rzecz być może, że znajdują się tam jakieś jeszcze niedoskonałości, jakieś nieścisłości, chociaż staraliśmy się aby ich nie było, otóż proszę Państwa to wszystko, co w tej tabeli jest na niebiesko to są i podkreślone działania na żółto, to są reguły gry, które wynikają z naszego planu ochrony, czyli z instrumentu, który zarówno może służyć bieżącemu zarządzaniu tym obszarem, jak i może służyć kiedyś w przyszłości udoskonaleniu czy dalszemu rozwojowi zapisów kolejnego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Czy jest to rzecz, która ma w sobie tę właśnie istotę, którą, która zaczęła się jeszcze w roku 1993 w Polsce, kiedy po raz pierwszy wprowadzono plany ochrony obszarów chronionych przede wszystkim przyrodniczo czyli parków narodowych, parków krajobrazowych czy obecnie obszarów NATURA 2000, głowili się bardzo nad tym Brytyjczycy, którzy zresztą dali znakomitą instrukcję do w ogóle obszarów chronionych pod różnymi względami tak jak to ma miejsce w Wielkiej Brytanii, natomiast obecnie ICOMOS na gruncie światowym wypracował już wytyczne do oceny oddziaływania zmian w dziedzictwie kulturowym. To jest najświeższy dokument, który został nam przedstawiony dosłownie przed kilkoma tygodniami na Radzie UNESCO u Ministra Kultury i wobec powyższego nasz plan odpowiada tym wszystkim najbardziej współczesnym sposobom myślenia i wskazywania działań zarówno bieżących czyli tych taktycznych jak i tych strategicznych na przyszłość. I w tej tabeli wszystko, co jest zapisane na niebiesko to jest nasz plan, wszystko co jest zapisane na czerwono to to są grupy wskazań do bardzo szczegółowych zakazów i nakazów, które już Wysoka Rada uchwaliła jako załącznik do uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego, tylko one są odniesione do konkretnych wydzieleń, do konkretnych fragmentów miasta, w których obowiązują. I wreszcie te, które są na pomarańczowo w prawym górnym narożniku to są dokładnie szczegółowe zapisy ustaleń miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, który oczywiście jest prawem miejscowym i odnosi się zarówno do dziedzictwa kulturowego jak i do przestrzeni publicznych jak i do zagadnień związanych z zielenią i ze środowiskiem jak i

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

do zagadnień już tak szczegółowych, podobnie zresztą jak zakazy i nakazy do ustawy jakimi są przede wszystkim sprawy nośników reklam, nawierzchni nawet, które już w tym momencie stanowią to co nazywamy podstawą wnętrza architektoniczno – krajobrazowego. I proszę Państwa nie ma miejsca, które zarówno w owej planszy syntezy i tą instrukcję szczegółowo macie Państwo podaną w tym przykładzie Bulwary nad Wisłą pod Wawelem, jak i nie ma miejsca w owej tabeli, która już znajduje się w głównym elaboracie opracowania i jest potężnym, stukilkunastostronicowym, ale służącym do bieżącej wręcz działalności zarządczej dla tego terenu dającej motywację, przede wszystkim argumentację dla służb przede wszystkim konserwatorskich, ale również planistycznych, ale również architektonicznych, ale również związanych z drogami czy z przestrzenią wodną w rejonie Wisły do bieżącego działania. I pozwolę sobie zakończyć tym, co kiedyś powiedział z jednej strony Santayana, wielki filozof amerykański mianowicie, że krajobraz nie zinterpretowany jest jak napisany, ale nigdy nie przeczytany list. W związku z tym jak najgłębsza interpretacja tego, co nas otacza jest jednym z przesłań tego dokumentu, drugim oczywiście to, co powiedział Prof. Jerzy Kostrowicki, można zafałszować statystyki, można zafałszować raporty, można zafałszować sprawozdania, krajobrazu proszę Państwa zafałszować się nie da, on zawsze powie prawdę o nas i o naszym gospodarowaniu. Dziękujemy bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Jesteśmy pod wrażeniem tej monografii i tego, co tutaj zostało powiedziane, przynajmniej ja na pewno i myślę, że w poczuciu odpowiedzialności za to, co nam zostało powierzone będziemy tą sprawę rozpatrywać. Proszę Państwa zatwierdzenie planu ochrony Parku Kulturowego, druk Nr 658, w tej sprawie mamy opinię Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego pozytywną, nie mamy opinii Komisji Kultury, rozumiem, że w tej sprawie Komisja Kultury nie rozpatrywała sprawy i otwieram dyskusję. Pan Radny Sonik bardzo proszę.

Radny – p. J. Sonik

Panie Profesorze mam pytanie, od wielu, wielu lat dręczy mnie pomysł odbudowy części murów krakowskich, kiedyś zostało to zniszczone, skrawki nam zostały i na pewno byłyby to bardzo ciekawy element, Kraków byłby bardzo ciekawym miastem do zwiedzania, natomiast czy padł kiedykolwiek pomysł odtworzenia jakichś części murów czy Baszy, czy coś tam, gdyby to było możliwe, to takie pytanie bo ja się akurat nie spotkałem z tym, a byłoby super tak dla mnie przynajmniej żeby coś takiego można było odrodzić, nie w obecnej rzeczywistości finansowej.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Radny Dominik Jaśkowiec, Pan Radny Stawowy.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo!

Ja też oczywiście jestem pod wrażeniem tego opracowania, mam dwa takie pytanie, jak Państwo się ustosunkują do takiego pomysłu, który onegdaj się przewinął w debacie publicznej jak założenie na stokach Wzgórza Wawelskiego winnicy, nawiązującej też poniekąd historycznie do pewnych tradycji winiarskich Krakowa, natomiast druga rzecz taka, która mnie trochę bardziej nurtuje, mianowicie wielokrotnie przeglądałem stare zdjęcia Plant, tam można na nich zauważyć bardzo piękne formacje roślinne, to były rośliny egzotyczne, później były na zimę umieszczane w szklarniach miejskich i te Planty były takie bardzo

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

bogate i atrakcyjne. Chciałem się dopytać jak Państwo podchodzą do sprawy ewentualnej zmiany rekompozycji zieleni na Plantach tak, aby ona nawiązywała do tego jak to wyglądało np. przed II wojną światową czy nawet jeszcze dalej w czasach austriackich. Takie dwa pytania, prosiłbym o odpowiedź. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Znacząca dyskusja na temat planu ochronnego ma trochę bardziej charakter filozoficzny – polemiczny niż możliwość jego zmiany bo jest to trzeci dokument praktycznie w tej samej sprawie czy też kontynuacja tej samej sprawy, w związku z tym bardziej można mówić górnolotnie niż o konkretnych rozwiązaniach tutaj w tym terenie. I stąd ja postanowiłem sobie taki głos w tej chwili udzielić. Po pierwsze ja z Panem Profesorem się nie zgadzam, że idea miasta ogrodów jest dobrą ideą, uważam, każdy ma prawo do swojego zdania, ja uważam, że to, ta idea przy dzisiejszej sytuacji ekonomicznej, prawnej to jest idea, która by się kompletnie nie sprawdziła i to co jest w Krakowie to nie jest idea miasta ogrodu, to idea lokacji miała trochę chyba inny wymiar, ja uważam, że w dzisiejszych czasach, być może zacna idea, w okresie, kiedy ona powstawała kompletnie nie ma zastosowania. Natomiast w tym planie ochrony i w planach miejscowych, które leżą z podnóża tego dokumentu mnie martwi kilka rzeczy. Po pierwsze, ja o tym mówiłem częściowo na Komisji Planowania Przestrzennego, my już jako członkowie Komisji drugi raz ten dokument, tą prezentację obserwujemy, po pierwsze ja nie rozumiem i jest Konserwator Wojewódzki, i bardzo dobrze bo to jest pytanie w zasadzie do niego nie do Pana Profesora, ja nie rozumiem zakazu wznoszenia podwórek w kamienicach na Starym Mieście, ja powiem wprost, chodzi o powierzchnię komercyjną. Od momentu powstania Galerii Krakowskiej obroty wszystkich firm handlowych, usługowych, rzemieślniczych i wszelkiej innej maści spadły o około 50, a zazwyczaj 75 % i stąd zwiększenie tej powierzchni poprzez zadaszenie podwórek we wszystkich kamienicach powinno ten trend troszeczkę odwrócić i dać im się odbić. Stąd uważam, że przy okazji zmiany Studium – może Pan Konserwator będzie zabierał głos dzisiaj, to bym prosił o odpowiedź na pytanie czy widzi perspektywę czasową dla zmiany swojego stanowiska w tej sprawie – uważam, że jeżeli dopuściliśmy część kamienic, które były przebudowane to pod odpowiednim zabezpieczeniem i nadzorem konserwatorskim powinniśmy dopuścić również pozostałe kamienice do zabudowy podwórek. To pierwsza rzecz. Druga rzecz, zabudowa oficyn, dopuszczenie w planie miejscowym będą zmniejszały systematycznie tereny zielone, to po pierwsze, po drugie wiemy doskonale, że ze względu na atrakcyjność komercyjną tej części miasta będzie dochodziło do wyburzeń i maksymalnego poszerzania zainwestowanego terenu, plan miejscowy dopuszcza więc plan ochronny też musi taką możliwość dopuścić, pamiętamy o tych wszystkich współczynnikach, że kalenica budynku z tyłu nie może być wyższa od frontowego itd., itd., ale jak wiemy już dzisiaj toczy się, ja wiem o kilku, a pewnie jest kilkadziesiąt postępowań o odstępstwo od norm w różnych ministerstwach, które mają dopuścić schody pod innym kątem, pod inną wysokością, windy itd., po to, aby skonsument zapisy planu miejscowego w maksymalnym obszarze. I tutaj wydaje mi się, że jednak ta tendencja będzie w odwrotną stronę niż Pan Profesor mówił, aczkolwiek mam nadzieję, że /.../ tej zieleni będzie zachowane. Kolejna sprawa to również moje spojrzenie w stronę Pana Konserwatora Janczykowskiego, to jest kwestia parkingów podziemnych, znaczy ja się nie zgadzam z tezą, że nie powinniśmy dopuszczać budowy parkingów pod placami, gdzie kiedyś coś stało, np. Plac Szczepański z kościołem św. Szczepana, jeżeli jest inwestor, jest w stanie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

przeprowadzić badania archeologiczne i je wykonać i sfinansować, powinniśmy mu pozwolić. Ale rozumiem i szanuję takie stanowisko. Natomiast jest inny aspekt, znacznie łatwiejszy do przeprowadzenia, to są garaże podziemne usytuowane w obrysie piwnic istniejących budynków, jak wiadomo w piwnicach ciężko szukać zabytków, ponieważ one są po prostu wybrane i do poziomu fundamentów moglibyśmy w zasadzie przeanalizować taką sytuację. Wiemy, że istnieją już pierwsze przykłady na Starym Mieście systemu garaży podziemnych takich komputerowych, mechanicznych gdzie komputer rozprowadza samochody, jeżeli taka sytuacja miała miejsce w jednym miejscu przy ulicy Na Gródku, również w obrębie Plant to dlaczego nie rozważyć takiego dopuszczenia dalej. Myślę, że w perspektywie czasu powinniśmy analizować taką sytuację i robić kolejne takie miejsca gdzie jest to możliwe, a to ma związek z tym, co chcę powiedzieć teraz. Stare Miasto się niesamowicie wyludnia, liczba mieszkańców na terenie Dzielnicy I zameldowanych, ja to mówiłem w poniedziałek, z wyborów na wybory czyli tych, którzy istnieją w spisie wyborców realnie zameldowanych zmniejszyła się o ponad 5 tys. w ciągu jednej kadencji czyli w ciągu 4-ech lat. Ilu się realnie wyprowadziło to takich statystyk się nie prowadzi. Najprawdopodobniej bardzo duża grupa osób utrzymuje adres zameldowania w Śródmieściu ze względu na prestiż adresu, na takie drobne rzeczy jak chociażby wjazdówka za 10 zł czy wiele innych korzyści, które z tego płyną, natomiast realnie mieszkają w innej części miasta, a pewnie w sporej części za Krakowem. Stąd te parkingi podziemne jako jeden z elementów uciążliwych dla mieszkańców w postaci braku miejsc parkingowych troszeczkę by zmienił ten niekorzystny trend, a wiemy doskonale, że – to widać nawet po kamienicach jak się wieczorem spaceruje po Starym Mieście, że w coraz mniejszej ilości mieszkań się świeci światło, po godzinie 18.00, kiedy zamykają się lokale usługowe, biurowe tak naprawdę pod kątem jakby funkcjonowania Starego Miasta znikają nam mieszkańcy. Oczywiście tu są uciążliwości, dyskoteki, kluby, miliony turystów, turyści, którzy lubią po północy wracać do hotelu i cała masa innych rzeczy, które są jakby elementem niekorzystnym dla zamieszkania, ale jednak jako władze miasta i jako przedstawiciele administracji publicznej powinniśmy dążyć do tego żeby uatrakcyjnić zamieszkanie w centrum, żeby nie wyludniło się nam Stare Miasto. Ja podam przykład, mówiłem o nim w poniedziałek, jeśli ktoś z Państwa będzie w Portugalii, polecam miasto Porto, po godzinie 18.00 na Starym Mieście, tam nie ma żywego ducha z wyjątkiem turystów, którzy poruszają się sznurkami w dużych grupach, z przewodnikiem, łatwo ich rozpoznać, nie ma mieszkańców, gmina wykupuje lokale w kamienicach i kupuje całe kamienice i daje mieszkanie na obrzeżach, nie wiem jaki jest cel polityki gminnej w tej miejscowości, ale wygląda to w sposób naprawdę przerażający, po prostu puste miasto. Ja się obawiam, że jak nie zrobimy pewnych kroków to sytuacja w Krakowie będzie taka sama, a mam wrażenie, że plan miejscowy, plan kulturowy i plan ochronny Parku Kulturowego nie robią w tym kierunku żadnego ukłonu przyczyniając się do wyludniania Starego Miasta. I tutaj chciałbym Państwa uwagę zwrócić na część pierwszą dokumentu planu ochrony z uwagi na to zdjęcie. Jak Państwo się dokładnie przyjrzą, to jest zdjęcie, jak się dowiedzieliśmy, to dzisiaj było pokazywane, a w poniedziałek ja dopytywałem, z 1925 roku, ono ma już ładnych kilka lat i zwrócić uwagę na hotel Feniks, który tutaj chyba ma parkany budowlane czyli zaczyna się budowa, budynek Solidarności, który jest budynkiem parterowym, budynek Mikołajska 2, który jest budynkiem piętrowym, dzisiaj ma dwa piętra i poddasze i jeszcze kilkanaście innych budynków, które wtedy wglądały inaczej. To zdjęcie oczywiście ze względu na jakość wydruku jest mało czytelne i tu pewnie tych zmian dałoby się więcej dostrzec gdyby był oryginał tego zdjęcia, ale mówię o tym dlatego, że to zdjęcie również pokazuje, że w perspektywie 100 lat ileś rzeczy się zmieniło, ja nie twierdzę, że wszystkie w dobrym kierunku, czy budynek, w którym ma siedzibę Solidarność pasuje do otoczenia ulicy, do końcówki Tomasza i do Pijarskiej, nawet ja jak o nie architekt mam pewne wątpliwości,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

ale jednak coś pozostało z lat 20-tych, 30-tych zeszłego wieku. I zmierzam tutaj do tego, że chciałbym, i proszę o wskazanie miejsc, w których będzie możliwość zostawienia śladu z przełomu XX i XXI wieku w Krakowie bo lokację mamy sprzed prawie 800 lat, z każdego wieku są jakieś kamienice bardziej lub mniej przekształcone, a nie ma za wielu dzisiaj symboli naszych czasów. I nie chciałbym żebyśmy się stali powiernikami tego co otrzymaliśmy bez zostawienia śladu po sobie. A jako przykład przekształceń przytoczę opisywane chyba dwa, albo trzy tygodnie temu przebudowę i renowację kamienicy Szarej, gdzie na jej tyłach był dwupoziomowy parking ówczesny czyli stajnia, na dwóch poziomach była stajnia na konie, jako współczesny parking naziemny, stąd może byśmy też jednak pomyśleli trochę i dopuścili miejsca gdzie można by dzisiejsze stajnie, na dzisiejsze konie mechaniczne zlokalizować w formie parkingów podziemnych np. Stąd moje już takie bardzo konkretne pytanie, Panie Profesorze gdzie tu są miejsca, w których będziemy mogli zostawić znaki przełomu XX i XXI wieku, stąd tych kilka kwestii, ja nie wdaję się w szczegóły, ja sobie zdaję sprawę, że wprowadzenie poprawek do dokumentu jest szalenie trudne bo on jest konsekwencją tego, co Rada przyjęła, ale nawet w analizie autorów jest informacja o tym, że, o słabych punktach Parku Kulturowego, o niewiedzy właścicieli, mieszkańców itd., ale wiemy również – bo do Radnych przychodzą mieszkańcy, którzy się skarżą na ograniczenia – i to są dość czasami bardzo poważne ograniczenia, ja osobiście cieszę się np. z ograniczeń reklam dlatego, że pstrokacizna, która występuje w Krakowie jest praktycznie nie do zniesienia dla każdego ładu estetycznego i uważam, że bardzo dobrze się stanie w tej sprawie, jak również uważam, że bardzo dobrym ruchem była poprawka Rady Miasta zeszłej kadencji wydłużenie wejścia Parku Kulturowego w życie. I stąd moje ostatnie pytanie czy 14 dni po przegłosowaniu przez Radę tego planu ochrony to nie jest za krótki okres, bo Park Kulturowy wchodził niemalże rok po przegłosowaniu i mimo tego jednak są problemy właścicieli, zarządców, najemców z dostosowaniem, ze zdążeniem z dostosowaniem się, a dwa tygodnie będzie trochę ciężko. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Węgrzyn.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja nie będę wypowiadał się na tematy merytoryczne, podzielam tutaj obawy wyrażone przez Radnego Stawowego, też obawiam się, że formalizowanie takich spraw, zbytne wchodzenie w szczegółowość może spowodować kłopoty, które potem się przełożą na to, że będzie utrudniane życie mieszkańców, inwestorów, ludzi, którzy prowadzą działalność na tych obszarach, ale nie do tego chciałem się odnosić. Chciałem tutaj skorzystać z okazji, że mamy do czynienia z bardzo bogatym w informacje opracowaniem, ponieważ staram się od początku tej kadencji śledzić sposób zarządzania zasobami informacyjnymi miasta, wobec tego mam tutaj pytania właśnie dotyczące, zmierzające do tego żeby nie zmarnować tutaj tych zasobów informacyjnych, które przy okazji sporządzania tego planu zostały stworzone. Mnóstwo informacji, które tutaj zostało zebrane, skatalogowanych, usystematyzowanych może służyć też do wzbogacenia innych baz danych miejskich, innych właśnie archiwów, wobec tego mam takie konkretne pytania. Po pierwsze, jeszcze raz podkreślę, tutaj jestem pod wrażeniem tej strony formalnej wobec tego z tego punktu widzenia na to patrzę. Państwo tutaj wykonałście ogromną pracę jeżeli chodzi o analizę tutaj tych wszystkich informacji, wprowadziliście, to jest bardzo sformalizowane, wprowadziliście tutaj Państwo definicje, zdefiniowaliście pewne relacje itd., tak, że ja patrzę w tej chwili na to jako na ogrom bardzo cennych informacji dotyczących serca Krakowa, informacji, które mogą być użyteczne też dla

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

innych rzeczy nie tylko na potrzeby tego konkretnego planu. Wobec tego mam takie pytania, czy Państwo jesteście w posiadaniu i możecie udostępnić jakieś narzędzia informatyczne, które zostały przygotowane, jakieś relacje bazy danych, czy obiektowo relacyjne bazy danych, narzędzia do wizualizacji itd. i czy te rzeczy można byłoby mieć udostępnione. Drugie pytanie, czy, jeżeli odpowiedź na pierwsze jest tak, czyli jeżeli te narzędzia i te bazy danych są dostępne czy można by to było połączyć z innymi miejskimi bazami danych jak np. portal miejski geodeta, taka była robocza nazwa, nie wiem pod jaką on funkcjonuje i np. czy nie można byłoby zintegrować tych rzeczy itd. W każdym razie wydaje mi się, że koniecznie trzeba pomyśleć nad tym jak ten zasób informacyjny zgromadzony przy okazji tej pracy, jeżeli on oczywiście może być udostępniony innym jednostkom miejskim i jeżeli miasto może dysponować tym swobodnie bo też nie znam szczegółów umowy, ale jeżeli tak jest, że miasto ma do tego prawa to mam pytanie czy zostały tutaj przewidziane jakieś o kroki żeby te narzędzia informatyczne zebrać i rozważyć wykorzystanie ich do wzbogacenia innych zasobów informacyjnych miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja oczywiście w takiej refleksji, mianowicie tutaj kolega Radny Stawowy powiedział rzeczy, do których chciałbym się odnieść. Oczywiście ja jestem również przeciw wyludnianiu centrum miasta, zresztą każdy z nas jeździ po Europie i widzi, że ten stan jest nie do przyjęcia i właściwie te państwa jakby z powrotem chcą wrócić do sytuacji, w której te centra miast będą zaludniane przez mieszkańców bo to jest jakby, pomijam Nowy Jork, który nigdy nie był zaludniony, ale tam całą dobę świecą światła po to żeby zrobić wrażenie, że to funkcjonuje również i w nocy, natomiast jestem za. Tylko teraz jest pytanie takie, stało się to, co się wiele lat wcześniej zrobiło w Europie, mianowicie, że te centra zostały przejęte poprzez biznes czyli banki, usługi, różne kancelarie i oni tam funkcjonują. I teraz mówimy, że musimy stworzyć podziemne parkingi w tych obiektach, to dla kogo, nie dla mieszkańców, mieszkańcy nie będą w stanie sobie nawet zrobić parkingu, w związku z tym robią to firmy. Więc właściwie ułatwimy czyli będziemy jakby podtrzymywali rzecz, której nie chcemy, czyli po prostu oni się jeszcze bardziej tam umocnią jak chodzi o te firmy, ponieważ będą mieli dodatkowe jeszcze miejsca parkingowe. To jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, mówimy o zabudowanie tych jakby miejsc pomiędzy kamienicami, tych podwórek. Na Zachodzie się tego nie stosuje, generalnie kiedyś to robiono, a później już odchodzono od tego. Dlatego, po pierwsze, że to jest zła estetyka, to po pierwsze, ponieważ proszę zauważyć w paru miejscach to jest zabudowane, musi być dostęp światła, jest to przeszklone, to jest okropnie brudne, zanieczyszczone przez – przepraszam – ptaki itd. i to jest nieestetyczne. Po drugie jeżeli chcemy wprowadzić mieszkańców to bardzo uciążliwe będzie dla mieszkańców bo już widzę, że biznes w Krakowie i nie tylko w Krakowie robi jedną rzecz, zadaszy sobie i będzie sprzedaż piwa między innymi, tak będzie funkcjonowało, więc nie wydaje mi się, że jest to z korzyścią dla mieszkańców, których ponownie chcemy wprowadzić w centrum miasta. Zresztą taki przykład jest w Zamościu, Zamość zrobił sobie tam pewien remont tych podwórzy i tam proszę zobaczyć, oni nie zadaszyli, ale zrobili to tak wspaniale, że tam sobie można pójść, nie ma oczywiście piwiarni, i można sobie zwiedzić historyczny element funkcjonowania starej zabudowy, daję przykład Zamość. Więc reasumując należy się mocno jednak zastanowić na temat wprowadzenia wszędzie zadaszeń jak również i parkingów, co nie znaczy, że może to należy zrobić. Dziękuję.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja bardziej chciałem zająć się tematem procedury bo rozumiem, że pewnie zaczną wpływać różne sytuacje, mamy sytuację też zaskarżenia Parku Kulturowego przez grupę, która chce rozwiązać jeden problem, ale może to skutkować uchYLENIEM całego Parku Kulturowego, a co zarazem wyrzucić cały ten plan ochronny, w związku z tym mam pytanie, właściwie główną tu stroną, takim moderatorem tej sytuacji jest konserwator, czy są jakieś czynione działania – nazwijmy to naprawcze – tego Parku Kulturowego żeby nie doprowadzić do sytuacji żeby ten Park Kulturowy był uchylony, a co za tym idzie również ten plan ochronny automatycznie chyba też zostanie uchylony i nie będzie żadnej ochrony, a z drugiej strony mamy tylko jeden problem, który należy rozwiązać, a za chwilę mogą się pojawić kolejne takie problemy. Drugie pytanie dotyczy, jest trochę podobnej natury, jeżeli chodzi o miejscowe plany Rada Miasta Krakowa jest tutaj suwerenem i może sama z siebie przystąpić np. do zmiany planu Stare Miasto jeżeli uzna taką potrzebę, oczywiście cały proces prowadzi Prezydent. Natomiast mam pytanie jak to wygląda jeżeli chodzi o Park Kulturowy, czy tutaj też Rada Miasta jest suwerenem i może przystąpić do zmiany zapisów Parku Kulturowego – jeżeli będzie oczywiście taka potrzeba – a druga bardziej konkretna sprawa, jak widzi tutaj swoją rolę w takiej sytuacji konserwator zabytków, ponieważ on jest tutaj tym, który musi uzgodnić to, to znaczy jeżeli nie uzgodni to zmiana jest nieskuteczna i żeby nie robić tutaj jałowych ruchów przez Radę Miasta czy Prezydenta dobrze byłoby wypracować taką procedurę, która wcześniej umożliwi skonsultowanie takich zmian, a następnie przystąpić do ewentualnych działań naprawczych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Ptaszkiewicz.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja jestem bardzo zadowolony i bardzo się cieszę z tego narzędzia, uważam, że to naprawdę duży krok do zmiany tej rzeczywistości, tego otoczenia, które mamy, obyśmy to potrafili mądrze wykorzystać. Niewątpliwie daje to szansę takiego trochę wyzerowania pozycji, znaczy narzędzie do wyczyszczenia tej sytuacji, którą mamy w mieście. Teraz jest pytanie czy faktycznie będziemy potrafili skutecznie, szybko i dynamicznie egzekwować te zapisy i te ustalenia. Wczoraj na Komisji dyskutowaliśmy o tych zagrożeniach, o tych trudnych pytaniach, ponieważ miasto musi żyć i potrzebujemy tego życia i innej aktywności, aniżeli tylko właśnie turystycznej w centrum miasta i teraz jest pytanie czy służby miejskie, ten podział kompetencji pomiędzy Wojewódzkim Konserwatorem, Miejskim Konserwatorem, Plastykiem Miasta, czy te narzędzia, które stworzyliśmy czy to będzie element, który pomoże nam skoordynować działania i dać – tak jak powiedziałem – dobry punkt wyjścia, czy też będzie przyczyną do przesuwania odpowiedzialności na ZIKiT, na jeszcze inne służby miejskie. I tutaj duża odpowiedzialność myślę, jest właśnie w rękach Prezydenta Miasta żeby zrobić dobrą koordynację, te zespoły, o których wczoraj Pan Dyrektor mówił, które są powołane czy działają żeby one faktycznie miały dobre kompetencje, żeby był jeden lider, który odpowiada za to jak estetycznie to miasto również wygląda, żebyśmy pokazali, pomogli zbudować dobre przykłady tego jak uporządkować sprawę szyldów, reklam, z którymi się nie możemy uporać od wielu lat, więc mam nadzieję, że ten plan pomoże temu. To o czym mój

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

kolega Radny Grzegorz Stawowy wspomniał, czyli doprowadzenie do tego żeby ludzie chcieli tutaj mieszkać to oczywiście komunikacja, dostępność parkingów jest ważna, można ją robić na kilka różnych sposobów, ale z rozmów, które prowadziłem z architektami, z doświadczeń inwestorów doprowadziliśmy do bardzo trudnej sytuacji gdzie administracja i procedury są tak trudne, że ludzie wolą podejmować decyzje robienia czegoś na skrót, bez pozwolenia i to jest droga do szybszego efektu, potem niestety nie egzekwowania z naszej strony. I musimy sobie powiedzieć, że plan działania będzie narzędziem, ale jeżeli będziemy potrafili sprawnie egzekwować to i nie w sensie takim, że blokować wszystko bo niestety zmieniła się historia, nie mamy wojen, nie mamy pożarów/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Może na szczęście się zmieniła.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

/.../ z jednej strony, ale z drugiej strony natomiast wymaga to od nas odwagi, żebyśmy spojrzeli na budynki, nie mówili, że nie wolno nic zrobić, wszystko chronić bo jeżeli nie będziemy udostępniać niepełnosprawnym potrzeby dotyczące windy, dotyczące dostępu do światła, tutaj historia pokazuje, że mamy poziom ulicy, charakter obszaru, kwestie urbanistyki, architektury ze strony ulicy, ale jest również kwestia funkcji, te funkcje się zmieniają. Gaudi powiedział, że dobrze zaprojektowany budynek to taki, którego nie ma potrzeby zmieniać, przebudowywać przez 100 lat. Chodząc po wielu kamienicach nie mamy takiego wrażenia, wysokość schodów, dostępność to jest naprawdę duży problem, czy mamy odwagę dyskutować o tym jak jakoś budować właśnie w obrębie Starego Miasta, gdzie jest ta płaszczyzna do tej polemiki. Niestety jak powiedziałem opinie ludzie, którzy się tym zajmują, którzy projektują na całym świecie nie są przychylni dla Krakowa. Myślę, że mieliśmy wiele może ku temu powodów, dobrze byłoby wyzerować tę sytuację, tym narzędziem żeby właśnie rozpocząć od samego początku. Tak więc podsumowując mam nadzieję, że to będzie punkt startu do dobrej dyskusji, jak robić dobrą architekturę, jak utrzymywać funkcje w obrębie Starego Miasta żeby konserwator nie bał się o to, że zostanie zaskarżony i wszczęte przeciw niemu sprawy prokuratorskie, że będzie lider, który, wyłonimy lidera, który pokaże jak uporządkować kwestie szyldów i wystaw bo jeszcze w tej chwili te nowe technologie dotyczące LED-ów są naprawdę przerażające patrząc na ulicę Floriańską czy Szewską, mam nadzieję, że my wykorzystamy gotowość wielu jednostek, o których Pan Dyrektor mówił, uniwersytetów, klasztorów, właścicieli budynków w centrum, którzy chcą współpracować, którzy chcą narzucać również wymogi na najemców, ale my musimy im ułatwić to i nie pokazywać im, że można to procedować kilka miesięcy, albo robić to w ciągu 7 dni bez uzgodnienia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Fedorowicz bardzo proszę.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący Panie Prezydent! Wysoka Rado!

Krótko w formie sprostowania, Komisja Kultury opiniowała, znaczy nie zaopiniowała tego projektu uchwały ponieważ myśmy prezentację odbyli przed zarejestrowaniem tego druku w formie projektu uchwały, ale dyskusja się odbyła na Komisji z udziałem i Pana Konserwatora Wojewódzkiego, oczywiście Pana Profesora i projekt, i ten plan ochrony uzyskał nawet formę aplauzu od Komisji więc oceniliśmy go nie w formie głosowania, ale trochę inaczej bardzo wysoko i myślę, że tak to trzeba generalnie oceniać. Oczywiście przed nami, przed miastem

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

jest forma egzaminu czy jesteśmy gotowi na tego typu ochronę tak ważnego miejsca kulturowego jakim jest Stare Miasto w Krakowie, najpiękniejsze miejsce chyba w całej Polsce. Zobaczymy czy do rośliśmy do tego, mam nadzieję, że tak. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Tatara bardzo proszę, Pan Radny Chwajół potem, potem ja.

Radna – p. A. Tatara

Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Pierwsza uwaga taka organizacyjna, ponoć w przedszkolach nie ma papieru, rodzice proszę o papier nawet zadrukowany, tymczasem my dostajemy dwukrotnie drukowaną syntezę, więc prosiłabym do osób, które przygotowują materiały o szczególne zwrócenie uwagi na oszczędności również w tej dziedzinie. I to jest jedna moja uwaga. Druga to jest taka, że ja się cieszę, że powstaje właśnie ochrona tutaj centrum, tych miejsc najważniejszych, jedną tylko tutaj uwagę i do Prezydenta i do wszystkich naszych służb i do nas również to taka jest, że najczęściej mieszkańcy, szczególnie na Komisji Praworządności spotykamy się z protestami nie przeciwko temu, że są kawiarnie bo wszyscy tego chcemy i bardzo miło jest posiedzieć sobie nawet wieczorem w ogródkach naszych, natomiast ze względu na uciążliwy hałas i brak reakcji ze strony miasta. I to jest jedyne tylko takie zastrzeżenie, jestem jak najbardziej za uporządkowaniem wszystkich sztyldów i proponowanych tutaj zmian, podobają mi się, mam jeszcze wątpliwość tylko taką, czy okres tych dwóch tygodni to jest rzeczywiście wystarczającym terminem do zatwierdzenia tego planu, czy on jest odpowiednio skonsultowany z zainteresowanymi środowiskami. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Chwajół bardzo proszę.

Radny – p. J. Chwajół

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Przypadł mi w udziale głos dotyczący działalności na terenie Parku Kulturowego, działalności gospodarczej małych firm, które już w obowiązującym prawie, którym jest Park Kulturowy mają pewne problemy z tą działalnością i jako Radni często stykamy się z głosami, które tu chciałbym Państwu przekazać i zapytać przy okazji czy Państwo wzięliście pod uwagę, że te małe firmy, które stanowią często koloryt miasta powinny być jednak w tym obszarze, o którym mówimy bo np. kapelusznictwo to znajdzie Pan chyba jeden, albo dwa, lutnictwo, to może lutnika jednego Pan znajdzie, antykwariat może jeszcze ze dwa, witrażownictwo chyba też jeden w tej części. Oni przychodzą i mówią tak, nie dość, że mamy małe firmy, które są /.../, rzemiosła chronione to jednak nawet najmniejszego napisu nie pozwala nam się zostawić tylko żąda się usunięcia tego napisu. Jest to trochę zbyt duża restrykcja i tu chciałbym uczulić Państwa na to i prosiłbym o odpowiedź. Uwaga kolejna, która do mnie spłynęła, miejsce, w którym się sprzedaje wartościowe bardzo dzieła sztuki, musi być specjalnie chronione więc ma na zewnątrz tego miejsca kamerę zainstalowaną, żeby 24-godzinny podgląd tego miejsca był, dostaje pismo, że trzeba ściągnąć tą kamerę bo ona nie przystaje do funkcji Starego Miasta i Parku Kulturowego, zbyt duża ingerencja, wydaje mi się, trzeba to rozważyć. Kolejna sprawa to jest Płyta Rynku, w Parku Kulturowym zostało zapisane, że na Płyce Rynku można prowadzić pewną działalność jeżeli chodzi o ogródki kawiarniane, tylko proszę sobie wyobrazić, że na niektórych projektach jest zapisane, że to ma być 120 m², a na drugich, myśmy głosowali, że 250 m². I w związku z tym kłopoty, zaskarżenie tego planu, gdyby się okazało, że rzeczywiście to niedopatrzenie gdzieś po drodze się stało, rzeczywiście

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

ono ma miejsce w tym parku ochronnym no to rzeczywiście mielibyśmy problemy bo może być po prostu zdjęty i nie może być już prawem obowiązującym. A jeszcze przy tym chciałbym powiedzieć również, że była tam przegłosowana pewna poprawka, pamiętam pod koniec listopada 2010 roku, która również się nie znajduje, jak teraz czytałem w zapisach Parku Kulturowego. Ja nie swej strony nie mam zamiaru robić dochodzenia, co się stało, niemniej jeżeli słyszę dzisiaj o tym, że ten fragment tego jest zaskarżony no to jest ciekawą rzeczą, co się stało, że pewne zapisy, które myśmy tutaj na Radzie w poprzedniej kadencji w consensusie pewnym przyjęli, zostały jak gdyby zmienione. Więc na te delikatne kwestie, które tutaj poruszam bo wielkie uznanie dla przygotowania tak szczegółowego opracowania i rzeczywiście ono jest na wysokim poziomie i wiele wnosi do naszego spojrzenia na to nasze piękne miasto, pewne drobne uwagi dotyczące działalności gospodarczej, bardzo proszę o wzięcie pod uwagę i odpowiedź. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Do głosu ja się zapisałem więc sobie pozwolę chwileczkę zająć Państwu czas. Po pierwsze rzeczywiście ponad rok temu Rada Miasta przegłosowała najpierw Park Kulturowy, potem miejscowy plan, to już chyba my w tym mieliśmy swój udział, to jest jakby naturalna konsekwencja, w związku z tym to co tam jest zapisane musi być zapisane w planie ochronnym, trudno to cofać i zmieniać. I w tym sensie rozumiem konsekwencję naszą i w tym sensie rozumiem, że zdecydowaliśmy się na pewien system ochrony Starego Miasta uznając, że jest to tak wielka wartość, że musi tam być specjalne prawo z wszystkimi negatywnymi konsekwencjami, dla przedsiębiorczości, dla estetyki, dla różnych swobód, które robiliśmy. Tutaj taka mała dygresja, kiedy ja byłem w Porto to zapytałem się jaki jest powód tego wyludnienia Śródmieścia i mi powiedziano, Porto prowadzi wielki program rewitalizacji i wyprowadza ludzi, ponieważ w Śródmieściu, w Starym Mieście nie można mieć, znaczy te lokale trzeba zmodernizować i czynsze będą o wiele wyższe. W związku z tym opłacało się im wyprowadzić ludzi na zewnątrz, a tam modernizować te kamienice i rzeczywiście te, które są już zmodernizowane przy tych głównych alejach to już są po prostu niesamowite. Wracając do naszego planu ochronnego ja na końcu chciałem prosić, bo tu jeszcze była mowa o tych pasażach, oczywiście zadanie ma sens wtedy, kiedy tam można prowadzić otwartą działalność, pytanie, zdecydowaliśmy o tym, że takiego czegoś nie będzie w Krakowie, więc jakby możemy tylko mówić, że dobrze by było żeby Kraków miał pasaż na miarę Mediolanu, a obawiam się, że nie do końca poza Pasażem Bielaka nas coś takiego czeka. Natomiast jakby pytaniem otwartym jest, co się z tym dalej będzie działo bo powiedzmy uchwalamy, tu jest temat terminu wejścia w życie tego planu ochronnego i też myślę, że warto żeby autorzy nam tutaj swoje i Pan Prezydent swoją sugestią przedstawił i potem jakie dalsze ruchy w związku z tą sekwencją – Park Kulturowy, miejscowy plan i teraz park ochronny – jakie dalsze elementy tej sekwencji będą się działy, jakie będą konsekwencje tego i jakie konsekwencje także w zakresie działań miasta, koordynacja, o której tutaj była mowa. To tyle z mojej strony. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Nie. Do głosu zapisali się ta, i poproszę najpierw osoby z zewnątrz, a potem, może potem na podsumowanie, do głosu zapisała się Pani Renata Świtniewska i jeszcze druga osoba, ale nazwisko jest mi kompletnie nieznane. Bardzo proszę 4 minuty.

Pani Renata Świtniewska

Szanowni Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Od 2005 roku prowadziłam Stowarzyszenie Powiśle osób prowadzących działalność u stóp Wawelu. To takie krótkie tylko rezime. W mieście gdzie prowadziliśmy powyższą działalność powstał pawilon, który miał, powtarzam, miał lecz nie spełnił oczekiwań milionów turystów

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

napływających z całego świata do naszego miasta. W miejscu tym, powyższym, w sposób – chcę nadmienić – cywilizowany bez żadnych protestów oddaliśmy powyższe miejsca pracy. Władze miasta niejednokrotnie nam za to dziękowały, oczywiście często nawet było to napisane w mediach, że w sposób cywilizowany oddaliśmy miejsca pracy, w sposób dyplomatyczny z władzami miasta rozmawialiśmy. Nie wnosiliśmy również uwag ani zastrzeżeń do uchwały Parku Kulturowego, dlatego, odpowiedź jest na to prosta, ponieważ nikt nie przewidział czarnego scenariusza pod tytułem niefunkcjonalny pawilon, Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego. Gdybyśmy wiedzieli, gdybyśmy założyli, wówczas wnosilibyśmy uwagi do powyższej tej uchwały, ale – i krótko mówiąc – chcę nadmienić, że pawilon nie funkcjonuje, w 4-ch punktach: nie ma tarasu widokowego, a miał on być, jest otwarte przejście, gdyby był otwarty taras widokowy wówczas turyści musieliby wchodzić do tego pawilonu, surogat gastronomii bo inaczej nie można tego nazwać, poprzedni najemca nie sprostął wymaganiom mimo, że posiada duże doświadczenie, niebezpieczne schody, a także niepełnosprawni. Jak wiemy jest to, chcę nadmienić, że niepełnosprawni to jest priorytet na całym świecie i jest ten budynek niedostosowany, jeśli Pan Pełnomocnik dał pozytywną opinię należałoby zapytać czy osoby na wózkach inwalidzkich mogą do niego dotrzeć. I również na zakończenie chcę powiedzieć, że w 2010 roku na mocy zarządzenia Nr 2149 przedsiębiorcy powyżsi dostali się do pawilonu, ale z powodów powyższych, z powodu niefunkcjonalności 7 przedsiębiorców czyli od numer 1 do 7 mają pracę na Bulwarze Wiślanym, co prawda co drugi dzień, ale mają, natomiast od numeru 8, 9, 10 Państwo pozostali bez środków do życia i prosimy o ukłon, o sytuację patową jaka powstała w wyniku niefunkcjonalności pawilonu, której nikt nie przewidział i nikt właściwie nie jest winny. Biuro Festiwalowe, które Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, które jest w jurysdykcji Krakowskiego Biura Festiwalowego tak naprawdę nie jest winne niczemu, ponieważ oni otrzymali ten budynek już, nie mieli wpływu na to w jakim charakterze on powstał, natomiast chcę powiedzieć, że w pewnym okresie oczywiście członkowie stowarzyszenia mieli słuszny żal i pretensje pod moim adresem, czułam się winna z tego powodu, że wygasilem wszelkie protesty, a jak wiadomo każdy protest wstrzymuje inwestycję. To tyle, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze, tu jeszcze jedno nazwisko było, w takim układzie proszę Państwa bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta osoby, które Pan, po kolei, Pan Dyrektor ustali kolejność.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziezic

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Proszę Państwa dziękujemy bardzo za tę, bardzo ciekawą dyskusję, która zdecydowanie świadczy o tym jak wielkie jest zainteresowanie i troska o kształt i zachowanie dziedzictwa kulturowego i przestrzeni publicznej na terenie objętym właśnie Parkiem Kulturowym. Na wstępie odniosę się do mojej przedmówczyni, otóż mówiła na temat obiektu, który nie jest zlokalizowany na terenie Parku Kulturowego i myślę, że do tego tematu zatem nie będziemy mieli powodu dzisiaj tutaj powracać. Jeśli Pan Przewodniczący pozwoli to poprosimy Pana Prof. Myczkowskiego, ponieważ do niego padło wiele pytań jak i do Pana dr Wielgusa, natomiast pragnie również wypowiedzieć się, również szczegółowo do paru pytań odnosząc się Pan Wojewódzki Konserwator Zabytków. Ja tylko dwa słowa bardzo ogólnie powiem. Proszę Państwa, kiedy Rada Miasta Krakowa i Prezydent Miasta Krakowa podjęli decyzję o tworzeniu Parku Kulturowego wszystkim nam przyświecało to, że ten park może być zagadnieniem trudnym i ogromnie ważnym, trudnym, ponieważ na pewno będzie czasem w poprzek partykularnym interesom, a odważnym ze względu na to, że – jak tu powiedział już

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Pan Prof. Myczkowski – w gruncie rzeczy jest to pierwszy tego typu program tworzenia Parku Kulturowego w historycznym mieście, w historycznej przestrzeni zabudowanej. Co prawda parków jest kulturowych znacznie więcej na terenie Polski, ale dotyczą one obszarów przyrody, natomiast tylko Jarosław, który w gruncie rzeczy nie wdrożył tego programu i tylko Kraków i Kraków przygotował jako pierwszy program. Proszę Państwa wiele problemów, które Państwo tutaj przedstawiali wyrasta z głębokiej troski, nie ulega wątpliwości, ale jeśli nie będziemy konsekwentni w wypełnianiu tych powinności, które przyjęta już uchwała o Parku Kulturowym zawiera to rzeczywiście park nie zda egzaminu. Mogę jedno tylko powiedzieć, że rzeczywiście te wszystkie mechanizmy, o których kilku moich przedmówców, członków Wysokiej Rady mówiło zaczynają dawać znakomite efekty. Zespół integrujący poczynania w tym zakresie mam zaszczyt w tym zespole pracować, rzeczywiście podejmuje wiele działań o charakterze integrującym ze względu na to, że bez wspólnego działania różnych służb, efekty byłyby bardzo mierne. Pragnę bardzo wysoko ocenić, ale przede wszystkim podziękować tutaj Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków, w którym mamy prawdziwego sojusznika, było pytanie o relacje i o współpracę, gdyby ta współpraca była słaba nie mielibyśmy takiego scenariusza, że oto część kompetencji Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków jest w rękach Miejskiego Konserwatora Zabytków. Dzięki temu możemy podejmować te zadania w strukturach naszego miasta i jesteśmy w stałym kontakcie z Konserwatorem Wojewódzkim ze względu na to, że daje nam to liczne gwarancje i dobrej współpracy i wynika to z faktu bardzo głębokich kompetencji, które Konserwator posiada właśnie na terenie miasta, pomnika historii, na terenie, którego znajduje się Park Kulturowy, jest właściwie jego jądrem. Cieszę się, że te opinie i te wnioski tutaj padły o zespolone działanie bo tylko one dają efekty. Muszę Państwu powiedzieć, że zarówno służby związane z placami i przestrzeniami publicznymi, drogami itd., a więc Wydział Spraw Administracyjnych, ZIKiT, bardzo ściśle współpracuje w tym zespole wespół ze Strażą Miejską, proszę zwrócić uwagę, widzimy już, jest to obserwowane, że zmniejsza się ilość rozmaitych szyldów, wysięgników itd. Nie będę mówił o szczegółach bo padło tutaj może trochę informacji niepełnych, wystarczyłoby sięgnąć do uchwały o Parku Kulturowym czy ustawy o ochronie zabytków z 2003 roku żeby się zorientować, że to nie jest prawda, że nie wolno szyldów na terenie Parku Kulturowego dawać na sklepach, owszem, wolno, tylko muszą być w tym względzie ograniczenia. Nie może być takiej sytuacji, że na jednej ścianie są i wysięgniki i szyldy i jeszcze inne nośniki jak to jest dotąd, dzięki temu ulica Floriańska, nie tylko zresztą ona bardziej nam przypomina słupek w arabskim mieście. Panie Przewodniczący jeśli Pan pozwoli Pan Prof. Myczkowski bardzo chętnie odpowie jako pierwszy na pytania zwłaszcza, że ma dzisiaj jeszcze inne obowiązki, a później Wojewódzki Konserwator Zabytków.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę.

Pan Prof. Zbigniew Myczkowski

Obiecuję, że będę się bardzo streszczał. Proszę Państwa przede wszystkim jestem naprawdę głęboko wzruszony tą dyskusją i podnoszonymi przez Państwa problemami i sposobem ich postawienia. Naprawdę po prostu jako mieszkaniec Krakowa przeżyłem ogromny jakiś wewnętrzny akt uspokojenia i jakiegoś takiego poczucia bezpieczeństwa, które jest przecież podstawową potrzebą człowieka. I w takim razie odpowiadając na ten pytania, które były do mnie kierowane przede wszystkim Panu Radnemu Sonikowi, przepraszam, kindersztuba nakazuje mówić imiona, ale nie zauważyłem, że są wyświetlane i w takim razie będą to już w ten sposób formułował, odbudowa murów, jest to problem postawiony bardzo prekursorsko i

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

bardzo, że tak powiem, istotny i ważny, ja myślę, że tę odpowiedź dopełni na pewno Pan Konserwator, natomiast ja mogę tylko powiedzieć jedno, że po pierwsze mamy fakt wpisu na UNESCO gdzie została wykazana nadzwyczajna, uniwersalna wartość i wobec powyższego jest problem natury bardzo ważnej merytorycznej, czy w takim razie odbudowa czyli rekonstrukcja jak to jest zapisane w regulach konserwatorskich by nie naruszyła, ja wiem tylko jedno, że zgodnie z rysunkami Prof. Bogdanowskiego, które do dzisiaj mam zachowane rysowałem sam osobiście również pełną rekonstrukcję tzw. frontu bastejowego na terenie Ogrodu Stradom, czyli tej przestrzeni i Plantach, która jest od hotelu Royal do ulicy Dominikańskiej i tam w poszczególnych bastejach Profesor wręcz przed nimi umieszczał twórców poszczególnych faz tworzenia fortyfikacji Krakowa. Odpowiadając na pytanie Pana Radnego Jaśkowca, winna, oczywiście to jest wychodnia jurajska i skała, której bezpieczeństwo docenili założyciele Krakowa i rzeczywiście mimo, że chociażby habilitacja Prof. Bogdanowskiego dotyczy ogrodów renesansowych, w tym szczególnego udziału winnic w Krakowie i pod Krakowem to jest to zjawisko, które w tym miejscu nigdy nie miało miejsca. Jeśli chodzi o atrakcyjność Plant i ten klimat, oczywiście, to jest po prostu sytuacja, którą sam nawet z głębokiego dzieciństwa czyli z ponad półwiecza pamiętam jako jeszcze zupełnie inny klimat niż ten, który jest obecnie i wobec powyższego w naszych wytycznych są jak najbardziej zawarte wskazania do tego wielkiego powrotu. Jeśli chodzi o Pana Radnego Stawowego to oczywiście jesteśmy po przedwczorajszej dyskusji na Komisji Planowania i tutaj jest ta sprawa, że rzeczywiście nie da się ukryć, że plan ochrony dopełnia pewną filozofię w ogóle Parku Kulturowego, dokładnie tego Parku Kulturowego, który jak stwierdził Pan Dyrektor Dziedzic jest rzeczywiście w tym wymiarze absolutnie pionierski i nie da się ukryć, że naprawdę w tej chwili cała Polska, nie przesadzam, patrzy na Państwa decyzje, ponieważ rzeczywiście w ślad za tym będą się działy różne, bardzo istotne, myślę, że bardzo dobre rzeczy. Natomiast jeśli chodzi o miasto ogród to oczywiście Ebenezer Houart wyrażał się do centrum Krakowa jako do fragmentu tej niezwykle skomplikowanej konstrukcji, bo miasto ogród to przede wszystkim owe satelity, które powstały wokół Londynu i tutaj w tym wymiarze Kraków był dla Houarta wzorcowy, co nie zmienia faktu, że udział zieleni w substancji miejskiej oczywiście jest niebywały. Zresztą śp. mój ojciec, Prof. Stefan Myczkowski pamiętam jak wspomagał mnie, zresztą tuż przed tragiczną śmiercią w 1977 roku gdy zaczynałem inwentaryzować te ogrody ni mówił o Prof. Bogdanowskim, Janusz jest genialny, przecież tu występują najrzadsze chronione gatunki różnych roślin, między innymi pamiętam jak dziś niezwykle rzadka paproć. I oczywiście to co miałem podpowiedziane, dziękuję Panu Radnemu Sonikowi, jednak pamiętajmy o ogrodach, natomiast jeśli chodzi o parkingi, patrz garaże, to proszę Państwa tutaj już w dyskusji między Państwem te sprawy wyniknęły, na pewno coś, najważniejszą kwestię w tym wymiarze dopowie Pan Konserwator, natomiast ja chcę uczulić na jeden fakt, mianowicie uświadommy sobie, ja tak szybko liczyłem w głowie, na bezpośrednim styku granicy Parku Kulturowego mamy, według mojego obliczenia, ponad 2,5 tys. miejsc parkingowych, z parkingiem podziemnym Pod Wawelem, pod Placem Na Groblach na czele i to jest proszę Państwa fakt, nie mówiąc o innych parkingach, które dokładnie wręcz przylegają o dystans krótkiego spaceru do granicy tego parku. To jest fakt, który trzeba zauważyć, a poza tym dyskusja Państwa tutaj bardzo wyraźnie owe aspekty rozwijała. Podobnie jeśli chodzi o zadaszenia. Następnie Pan Radny Węgrzyn, to tylko wzruszające, oczywiście, na pewno tę rzecz dopełni jeszcze tutaj dwoma słowami dr Wielgus, ale my przecież w tej chwili kończymy opracowywać udostępnienie turystyczne drugiego obiektu UNESCO Twierdzy Zamość. Proszę Państwa to jest rewelacja, to jest wydarzenie, rzeczywiście stworzenie bazy informacyjnej, jej wzbogacenie, jej dalsze przetwarzanie to jest przecież jedna z największych kreatywnych części tego dokumentu, który mamy i oczywiście tutaj zarówno w programie miejski geodeta, ale choćby w tym,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

będziemy wiele mogli dopomóc. Następnie to co podniósł Pan Radny Rachwał, wyludnienie, oczywiście, że przecież ono ma przeróżne przyczyny, jasne to jest i mówmy sobie szczerze, że jeżeli przyjrzymy się dobrze czołowym obiektom starych miast w Europie to dokładnie z tych przyczyn, które jeszcze dalsi mówcy podnosili, one się wyludniają, przede wszystkim, że tak powiem, mieszkanie na terenie Starego Miasta w Krakowie to jest rzecz, na którą naprawdę nie każdego stać, naprawdę. To co Pan Radny Pietrus podniósł to znaczy sprawa owej suwerenności, jest jasne formalnie, że suwerenem jest Rada Miasta, Rada Miasta ma prawo udoskonalic dalsze funkcjonowanie Parku Kulturowego, zmianę nawet jego granic w załączniku do uchwały itd. i myślę, że najlepszym sposobem, w planach ochrony obszarów chronionych przyrodniczo szósty rok przyjmuje się jako rok tzw. rewizji planu. I najlepszym weryfikatorem jest życie, wobec powyższego myślę, że dajmy szansę właśnie życiu zweryfikowanie tego i to jest sprawa jak najbardziej otwarta, to się musi coraz bardziej udoskonalac. Ogromnie jestem wdzięczny Panu Radnemu Ptaszkiewiczowi za owo hasło życia miasta, tak, proszę Państwa życie nie może istniec bez środowiska, to jest właśnie owo środowisko kulturowe, historyczne, które – to już Państwo mówiliście – ale uświadommy sobie, mówimy o miejscu, które przy tych 100 kilkudziesięciu hektarach jest diamentem w koronie Europy co najmniej, ja nie przesadzam mówiac te słowa. W związku z powyższym my cały czas dokonujemy ogromnego wysiłku, żeby ten diament był i w doskonałej oprawie ni żeby po prostu rzeczywiście posiadał ową cechę wzniosłości, która jest jedną z najwyższych jakie definiuje na ten temat w ogóle teoria i praktyka architektury. I kończac, ogromnie jestem wdzięczny za świadectwo, które złożył Pan Radny Fedorowicz, przecież rzeczywiście to było to pierwsze wzruszenie, kiedy faktycznie Państwa Komisja, muszę to potwierdzić z wielką satysfakcją, z aplauzem, przyjęła w ogóle to, co przedstawiliśmy. Pani Radna Tatara, oczywiście jako genetycznie obciążony ekolog oczywiście dziękuję za uwagę jeśli chodzi o papier i hałas, ale tak, przecież też miejmy tę świadomość, że coś jest za coś, ja przyznam, że trudno chyba – prawie mi się to nie zdarza bo o godzinie 23.00, 24.00 najczęściej pracuję po prostu ciężko – ale jeżeli już mi się raz czy dwa razy do roku zdarzy być o różnej porze właśnie roku mniej więcej koło północy bo to jest najwcześniejszy moment, kiedy sobie mogę na to pozwolić w Krakowie, bardzo trudno jest znaleźć miejsce gdzie np. taki osobnik jak ja raczej potrzebujac pewnej kameralności, pewnej atmosfery klimatu spokojnego może go znaleźć i to w obrębie niemal, w każdym razie tych głównych ciągów, kluczowych, które tutaj w tym prekursorskim studium wykazaliśmy. To rzeczywiście jest oszałamiający tłum różnie zachowujacych się – i to niestety często zagranicznych czy też może na szczęście – gości. Pan Radny Chwajół, tutaj zostawiam już odpowiedź, zresztą w ogóle odpowiedź zostawiam całkowicie jeszcze dopowiedzenie Panu dr Wielgusowi i oczywiście ta uwaga, którą już wygłosił Pan Dyrektor to znaczy ostatnia sprawa, chociaż bardzo podzielam troskę Pani, ale to jest poza parkiem, jeszcze raz zwracam uwagę na gigantyczny, moim zdaniem absolutnie nie wiem dlaczego nie wykorzystywany parking Pod Wawelem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana doktora.

Pan dr Krzysztof Wielgus

Ja pozwolę sobie krótko odpowiedzieć na kolejne elementy pytań, takie bardziej jakby techniczne, warunkiem oddania naszego projektu, który jak przypomnę powstał na zlecenie gminy Kraków była forma elektroniczna, a więc zarówno zapisy tabelowe, te najbardziej syntetyczne, zapisy w postaci tekstu oraz wszystkie plansze są już w tej chwili we władaniu miasta w formie elektronicznej. Jeżeli chodzi o komputerową bazę danych, ją należałoby

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

opracować, nie uchylamy się od tego, natomiast standard przygotowania tych plansz jako załącznika, nieco zbliżonego do planu miejscowego, aczkolwiek działającego na trochę innych zasadach raczej skłaniam do przygotowania tego na planszach, natomiast całe to kodowanie w postaci tych – mówiąc kolokwialnie – kodów kreskowych itd. jest ostatnim krokiem przed przygotowaniem bazy danych z możliwością przeglądania raportów, odnoszenia się itd. Wszystkie dotychczasowe formy elektroniczne są w rękach zleceniodawcy, a jeżeli trzeba będzie opracować bazę danych to tak jak powiedziałem nie uchylamy się od tego. Kontynuując troszkę tą myśl, Park Kulturowy jest narzędziem, który w samym swoim założeniu odnosi się do koniunkcji trzech bardzo skomplikowanych sytuacji, tam gdzie nie sięga wpis do rejestru zabytków tam sięga Park Kulturowy. Kiedy on powinien być tworzony, tam gdzie występuje problem złożonego stanu własności, tam gdzie występuje wielostrukturalność, a więc nie tylko mówiąc kolokwialnie mur tylko zieleń, otwarta przestrzeń oraz przestrzeń zabudowana, a więc tam gdzie mamy tylko przyrodę występują parki narodowe czy rezerwy przyrody, tam gdzie mamy tylko samą strukturę kulturową występuje wpis urbanistyczny bądź wpis do rejestru zabytków, wreszcie ostatni element, zdolność do samoregulacji, a więc Parkiem Kulturowym nie ma co obejmować terenu, który i tak jest, nazwijmy to rezerwatem architektonicznym. Park Kulturowy to jest tak jak żołnierz do zadań specjalnych, tak trudnych jak w przypadku centrum miasta. Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego odpowiada krótko, co robić i gdzie. Plan ochrony parku kulturowego odpowiada za pytanie, jak, co, gdzie, ale przede wszystkim dlaczego, on rozszerza tą stronę motywacyjną, dlatego jest to rozbudowane, ta rozbudowa na część diagnostyczną, ona również powinna znaleźć się w tych miejskich zasobach informatycznych. Następnie odpowiadam na pytanie Pana Przewodniczącego Stawowego, gdzie i jak można inwestować, oczywiście, że można, a nawet należy. Cały podział struktury Starego Miasta pokazuje na tereny nazwijmy to – bardziej chłonne i mniej chłonne inwestycyjnie – albo w ogóle nie chłonne. Żeby nie być gołosłownym, tereny północno – wschodnie, a więc tam gdzie występuje obecnie również częściowo zabudowa XX-wieczna, to miejsca gdzie można starać się dodać, można starać się wprowadzić, a oczywiście w sposób podporządkowany strukturze Starego Miasta, ale również działania konserwatorskie mogą i powinny być odciskiem palca XXI wieku. Proszę Państwa my nie jesteśmy po to tylko żeby narzekać, obszar Plant w rejonie Wawelu, ogród przy dawnym więzieniu św. Michała, to fantastyczne działania pokazujące dobre i awangardowe działania nie tyle konserwatorskie ile rewaloryzacyjne. Obszar Starego Miasta w rejonie Uniwersytetu, ta dzielnica uniwersytecka to jest coś, czym się można pochwalić, ale są również tereny, które są wręcz zaniedbane, boję się tego słowa użyć, ale tak to wygląda. W związku z tym plan ochrony Parku Kulturowego nie jest działaniem nieinterwencyjnym, to jest racjonalizacja działań, natomiast dobre działania konserwatorskie, przytoczę tutaj sprawę frontu kleszczowego Wawelu, przecież odślonięcie Wawelu, bardzo radykalne działanie, odślonięcie strzelnic, które dopiero uzmysławiają logikę działania tej ostatniej inwestycji fortyfikacyjnej I Rzeczypospolitej, to są daleko idące działania nie tylko konserwatorskie, ale pokazujące sens, funkcję, ale i formę historyczną zabytku. A więc nie tylko działanie poprzez wstawienie super, hiper nowoczesnej plomby, ale również nowoczesne działania konserwatorskie mogą być popisem na skalę światową woli samorządu miasta oraz poziomu specjalistów, którzy to wykonują. Wreszcie wprowadzanie nowych zawodów, tak jest, w bardzo wielu zapisach planu ochrony są takie rzeczy jak np. remianowanie albo przywrócenie albo danie wręcz nowego sensu tym zniaczonym fragmentom miasta. Nikt inny jak rzemieślnicy, a nie wielkie banki czy wielkie korporacje nadają charakter miastu, leży nam to bardzo głęboko na sercu, chodzi też o to, ażeby Stare Miasto też stało się warsztatem pracy, tylko żeby odbywało się to na zasadach zrównoważonego rozwoju. Wreszcie ostatnia sprawa, polityki informacji tej pokazanej tutaj

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

w postaci plansz i nie tylko, przygotowanie Zamościa do funkcji dobra kultury – i tutaj jeszcze raz wróć do tego – adaptacja tego idzie z bardzo dużych funduszy, z funduszu Innowacyjna Gospodarka, udostępnienie dla turystyki Twierdzy Zamojskiej i miasta Zamość nazywa się, pełna nazwa tego, jest to Innowacyjny produkt polskiej gospodarki, tak to uzyskało dofinansowanie. A więc odpowiednio przeprowadzona polityka informacyjna nie tylko za pomocą przewodników czy jakichś tabliczek, chrońmy się raczej przed tym, ale pokazanie palcem jaką wartość ma dane podwórko, dany zaułek, co tam się działo, jest dodatkowym elementem zwiększającym atrakcyjność i lepszy rozkład działalności turystycznej, albowiem Kraków jest perłą turystyki nie tyle pobytowej czy rekreacyjnej, jest perłą turystyki kulturowej, a w roku 2006 po raz pierwszy w skali Europy turystyka kulturowa przyniosła większe dochody niż klasyczna turystyka polegająca na spędzaniu czasu na Wybrzeżu Adriatyku czy Wybrzeżu Morza Śródziemnego czy w Alpach. Bardzo serdecznie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Konserwator Wojewódzki.

Pan Jan Janczykowski

Bardzo dziękuję przede wszystkim Panu Przewodniczącemu za zaproszenie na posiedzenie Rady i dziękuję Państwu Radnym bo temat jest wyjątkowy, wyjątkowej wagi, dziękuję – nie wiem jak to nazwać – dziękuję wszystkim za odwagę bo temat jest wyjątkowo trudny, prekursorski bo po raz pierwszy pojawia się Park Kulturowy w organizmie miejskim, staromiejskim, normalnie są to zespoły głównie przyrodnicze z elementami architektura, w tym wypadku mamy głównie budynki, głównie zespół zabudowy, więc tutaj jest pionierski w skali kraju przykład, więc mieliście Państwo odwagę podjąć taką uchwałę i konsekwentnie to realizujecie więc wielka chwała dla wszystkich, władz miasta bo Państwo przecież jesteście tutaj tą właściwą władzą Krakowa, decydujecie tutaj o wszystkim na swoich posiedzeniach bo dzięki Państwu pojawia się u nas nowa jakość, która będzie wzorem dla innych miejsc w kraju. I teraz przechodzę już do szczegółów, do odpowiedzi na konkretne pytania, nie chcę tutaj dublować wypowiedzi moich poprzedników, ale o niektórych sprawach będę musiał powiedzieć trochę szerzej na zasadzie głównie uzupełnienia. Sprawa pierwsza, ten projekt rekonstrukcji murów, owszem, tylko tyle, że są dwie sprawy, które to uniemożliwiają w całości. Mianowicie pierwsza, że rekonstrukcja w ogóle jest uważana za tzw. działanie niekonserwatorskie, nie powinno się jej robić w pełnym zakresie, można myśleć o uczytelnieniu czyli kontynuowaniu tego uczytelnienia, które w części było zrobione, a w części już nie, cała wschodnia część Plant, tam oczywiście wiele zrobić można żeby ten obwód murów pokazać, ale jest sprawa druga ważniejsza, mianowicie przecież Planty są zabytkowym ogrodem, pierwszym parkiem publicznym Krakowa i założone zostały wtedy, kiedy te mury zostały zlikwidowane. Więc pojawienie się tu murów obronnych całkowicie by zmieniło charakter tego miejsca, doprowadziłoby do wycięcia części tych drzew, które tam świadomie przecież w I połowie XIX wieku się pojawiły, więc tutaj nie jest to takie proste. Na pewno można kontynuować i należałoby kontynuować ideę Prof. Bogdanowskiego konsekwentnego uczytelnienia tych murów obronnych w terenie bo wtedy bardziej one będą widoczne. Kto w tym momencie, ponieważ tam akurat brakuje odpowiedniej informacji, przechodząc znowu od tej samej strony, wschodniej strony miasta, zdaje sobie sprawę, że te kamienne mury klasztorów, które tam widzi to są właśnie mury obronne miasta, które zostały wchłonięte przez budynki, które tam później powstawały. Tam ciągle brakuje odpowiedniej informacji i gdyby jeszcze pojawiły się w terenie właśnie na tych trawnikach, obok na zboczach, od tej strony, ślady tych murów w pozostałych fragmentach, wydaje mi się, że

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

warto byłoby to zrobić, niewiele kosztuje, a efekt jest duży. Teraz kwestia druga, znowu dotycząca Plant, kwestia tych roślin egzotycznych. Pomysł wspaniały, rzeczywiście były one na Plantach, ale niestety dość kosztowny, więc jeżeli władze miasta, w budżecie miasta znalazłyby się odpowiednie środki na zatrudnienie ogrodników, na pojawienie się cieplarni, które w tym okresie zimowym mogłyby być przechowywane uważam, że naprawdę warto byłoby to zrobić, ale w tej chwili chyba mamy jeszcze pilniejsze potrzeby, natomiast nie trzeba o tym zapominać, bo pomysł naprawdę jest świetny i można do tego wrócić. Na całym świecie tego typu ogrody są uzupełniane w okresie letnim właśnie w rośliny egzotyczne, więc dlaczego i nie u nas. Tylko tyle, że w tej chwili jest to chyba trochę mało realne. Teraz kwestia parkingów podziemnych i zadaszania podwórek, plan zarządzania Parkiem Kulturowym nie mógł być sprzeczny z planem miejscowym. Wobec czego tutaj nie da się tego w tym momencie wprowadzić. Natomiast o planie miejscowym dyskutowaliśmy tutaj kiedyś, ja uczestniczyłem też w posiedzeniu Rady Miasta na ten temat i co mogę w tym momencie, już po pewnym czasie obowiązywania tego planu miejscowego powiedzieć. Mianowicie z całą pewnością plan ten w pewnych miejscach będzie wymagał pewnych korekt wynikających po prostu ze zbyt małego rozeznania wszystkich obiektów. Nie było technicznie możliwe żeby konserwator mógł do każdego budynku na obszarze obowiązywania planu, na obszarze Starego Miasta wchodzić, oglądać go dokładnie od piwnic do strychów, analizować wszystkie możliwości działania ze względu na to, że np. mam sytuację taką, na rogu ulicy św. Marka i Floriańskiej mam budynek stawiany, na samym narożniku jest dawny Chełmek, w tej chwili chyba restauracja, obok mamy budynek na ulicy św. Marka, przylega do tego budynek stawiany w wieku XX, jeszcze przed I wojną światową, byłem tam w piwnicach, okazuje się, że piwnice to jest układ szkieletu żelbetowego ze słupami czyli między tym ścianek działowych praktycznie nie ma, takich, które pełną rolę konstrukcyjną i to jest miejsce gdzie bez problemu parking podziemny może się znaleźć w obrębie tych piwnic. Nie niszczy niczego, wszystko co cenne, akurat budynek należący do tego samego właściciela od strony ulicy Floriańskiej może sobie pozostać, a tam mamy naturalny świetny parking podziemny dla mieszkańców oczywiście i można byłoby to zrobić i stąd zmiana lokalu w tym miejscu jest jak najbardziej uzasadniona. I takich miejsc znalazłoby się prawdopodobnie trochę więcej. Natomiast wiadomo, że nie ma możliwości burzenia XII-wiecznych, XIV-wiecznych piwnic żeby tam stworzyć nową strukturę, więc to całkowicie odpada. Jak mówię, gdyby pojawiła się wola stworzenia pewnej korekty, poprawek planu miejscowego to z całą pewnością będzie to przeze mnie traktowane bardzo poważnie, bo jest wiele miejsc gdzie coś takiego jest możliwe, ale wymaga to dokładnych analiz. Np. mówiliśmy, Pan Radny wspominał o sprawie Gródka, tam inwestor na własne ryzyko wykonał badania archeologiczne, które akurat w tej lokalizacji nie wykluczyły możliwości zrobienia parkingu podziemnego. Ale to było ryzyko bo jeżeliby się okazało, że tam będzie coś co wymaga bezwzględnej ochrony to pieniądze wydane przez inwestora byłyby zmarnowane bo on nie miałby tam możliwości robienia czegokolwiek. Więc tutaj nie każdy na pewno z właścicieli budynków na Starym Mieście, tam gdzie jest teoretycznie możliwość żeby coś powstało, mógł się na to zgodzić bo musiałby znaleźć środki na sfinansowanie tych badań. I w związku z tym w tym momencie ja nie mogę tam dopuścić pojawienia się parkingu podziemnego jako założenia bez rozpoznania terenu przez archeologów, natomiast nie wykluczam, że jeżeli takie badania kiedyś byłyby zrobione byłaby możliwa lokalna poprawka do planu jeżeli taka możliwość istnieje. Ale czy to będzie, nie wiem, bo w Krakowie bez przerwy jesteśmy zaskakiwani kolejnymi odkryciami, wczoraj miałem okazję oglądać w kryptach kościoła św. Piotra i Pawła gdzie miał powstać panteon narodowy odkrycie reliktyw zabudowy średniowiecznej, które jest takiej rangi, że jedna komora prawdopodobnie, jedna krypta będzie wyłączona z tego panteonu bo nie da się obniżyć tam poziomu bo to wszystko

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zostać musi. Natomiast po prostu w niektórych sytuacjach takie zmiany na pewno będą możliwe. Kwestia zadaszenia podwórek, mówiłem Państwu o tym tutaj na posiedzeniu Rady Miasta, że plan w wielu miejscach przewiduje możliwość zadaszenia podwórek, są takie, które z całą pewnością muszą być wykluczone z tego typu działania, natomiast też nie wykluczam możliwości, że gdzieś w niektórych konkretnych przypadkach można byłoby zweryfikować stanowisko zawarte w planie, ale to wymaga bardzo dokładnego rozpoznania. Czyli jeżeli byłyby konkretne wnioski do konkretnych miejsc można byłoby się nad tym zastanowić, ale tak jak mówię też sprawa jest dość skomplikowana, dość długotrwała, nie da się tego rozwiązać od razu. Natomiast podtrzymuję stanowisko, są w Krakowie dziedzińce kamienic, które są na takim poziomie, że tam w żadnym wypadku nie można robić nic, one muszą pozostać w tej postaci historycznej, tak się robi na całym świecie, tak samo musi być i w Krakowie. I od razu jeden argument bo postulat zadaszenia podwórek, wprowadzenia tam funkcji użytkowej jest w całkowitej sprzeczności z postulatem zgłaszanym przez Pana Radnego odnośnie wprowadzenia mieszkańców do budynków. Sam mieszkałem na Starym Mieście przez wiele lat przy ulicy Floriańskiej gdzie na podwórku było kilka sklepów. Dopiero po godzinie 19.00, kiedy te sklepy były zamykane można było otwierać okno, spokojnie właśnie rozkoszować się ciszą bo w ciągu dnia było to praktycznie niemożliwe. Wprowadzenie zbyt dużej funkcji na dziedzińce, do wnętrza kamienic zwiększa uciążliwość dla mieszkańców więc nie dziwny się, że wielu z nich podobnie jak ja z przyjemnością ze Starego Miasta się wyprowadzaliśmy. Dlatego tutaj trzeba bardzo ostrożnie do tych spraw podejść, nie można tutaj decydować z góry o podjętych działaniach, nie można z góry powiedzieć, że zadaszamy praktycznie 90 % podwórek i tam wprowadzamy funkcje bo może okazać się, że akurat w ten sposób doprowadzimy do wyludnienia Starego Miasta. To samo dotyczy parkingów podziemnych, mamy parking podziemny na Placu Na Groblach gdzie przez zaporowe ceny, a muszą takie być bo to jest prywatny inwestor, który musi zarobić, mieszkańcy nie mają praktycznie możliwości skorzystania z tego. Ja wskazywałem możliwości budowy parkingów podziemnych bezpośrednio na obwodzie Starego Miasta, które powinny być właśnie dostępne dla mieszkańców, ale kto to sfinansuje, prywatny inwestor na pewno nie bo musiałby zarobić czyli znowu byłaby zaporowa cena. Zobaczmy jak to wszystko wyjdzie dalej, w każdym razie temat na pewno jest otwarty, te dwie lokalizacje, które wskazałem, które przeszły przez Wojewódzką Radę Ochrony Zabytków i przez Komisję Archeologiczną zostały zaakceptowane ciągle czekają, można do tego tematu kiedyś wrócić. Teraz dalej, sprawa możliwości działań inwestycyjnych. Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego bo on tutaj jest punktem wyjściowym, a nie to opracowanie planu ochrony, wskazuje wręcz co najmniej kilkanaście, jeżeli nie więcej miejsc, gdzie jest możliwe wprowadzenie nowych obiektów, zarówno odbudowa oficyn jak też nadbudowa konkretnych budynków, jest to wykonalne. I oczywiście nikt nie domaga się żeby było to robione w formach ściśle historycznych, bo równie dobrze może to być współczesna architektura, są miejsca gdzie można wiele rzeczy robić i plan na to pozwala, natomiast w wielu innych miejscach na pewno trzeba dopiero zacząć jakieś działania. Państwo oczywiście niektórzy z Państwa, którzy krytykują to, ten stan obecny, widzą to co ja też widzę np. za budynkami przy ulicy Grodzkiej, tutaj między Grodzką a Poselską mamy tereny gdzie oficyny kamienic się dosłownie wałają, niektóre z nich są z całą pewnością nie do uratowania, można tam stawiać nowe obiekty utrzymane tylko w odpowiednim gabarycie. Ale to jest decyzja właścicieli tych działek, dlatego nie można ich tutaj uszczęśliwiać na siłę jeżeli takich wniosków nie składają. Teraz kwestia następna mianowicie – tu mam chyba tylko jedno na koniec – mianowicie sprawa zgodności czy możliwości współpracy tego opracowania, tego planu ochrony z miejską bazą danych. Uważam, że to opracowanie w pełni spełnia te wymogi, to jest niesłychanie ważne bo UNESCO domaga się, żeby nie tylko był właśnie ten

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

plan zarządzania, który dzięki Państwu w tej chwili powstaje, już praktycznie go mamy, natomiast przede wszystkim domaga się stałego monitoringu i właśnie to opracowanie wskazuje miejsca, z których należy ten teren analizować. Jest to niesłychanie przydatny dokument do wszystkich innych działań miasta na tym terenie, więc wydaje mi się, że tutaj ta kwestia jest rozwiązana. I na koniec chciałem Państwa prosić o jedną ważną sprawę. Stare Miasto jest zespołem praktycznie prawie, że zamkniętym, tu rzeczywiście jest bardzo mało możliwości na dalsze działania inwestycyjne, bo zabudowa tutaj istnieje i w większości jest ona przecież wpisana do rejestru zabytków, są małe możliwości działania chociaż oczywiście też potwierdzam, przecież zgadzam się na modernizację wielu budynków, w wielu wypadkach jest możliwość wprowadzania wind, teraz nie dawno uzgodniłem przy Brackiej taki projekt, są możliwości wprowadzenia nowych funkcji, wprowadzenia dobrej klasy mieszkań, na które popyt się znajdzie, oczywiście wszystko niestety za określoną cenę, to jest konsekwencja tego wszystkiego, ale mamy w Krakowie też wpisany na Listę UNESCO teren gdzie byłyby znacznie większe możliwości działania wielu inwestorów, gdyby pojawił się plan miejscowy, a w przyszłości również podobne opracowanie dotyczące planu zarządzania, mianowicie Kazimierz. Teren znacznie bardziej zdegradowany niż Stare Miasto, wymagający w tym momencie opieki, natomiast inwestorzy wiedzą jak długa jest ścieżka uzyskiwania decyzji o warunkach zabudowy, potem pozwolenia na budowę wręcz zwracają się do mnie z sugestiami, że może by udało się jakoś wpłynąć na zrobienie planu miejscowego właśnie dla obszaru Kazimierza, bo naprawdę to jest obszar wymagający uporządkowania, wymagający w znacznej części rewitalizacji, uzupełnienia zabudowy, wprowadzenia nowych elementów bo jest to możliwe, a jednocześnie wydobywania tych najwspanialszych elementów starych. Mamy mury obronne, które się w tej chwili wałają, w wielu miejscach one są niewidoczne zupełnie, a można byłoby je pokazać, co by też zwiększyło atrakcyjność tego miejsca, a co ważniejsze jest to właśnie pole do wielkiego działania inwestorów, którzy muszą mieć określone ramy żeby im łatwiej było planować, co tam, na jakich warunkach można robić. Gdybyście Państwo byli, gdybyście Państwo umożliwili tworzenie planu miejscowego dla tego obszaru byłbym bardzo wdzięczny bo mielibyśmy cały ten teren jakoś chroniony, a jednocześnie dający możliwości tego zrównoważonego rozwoju na czym nam bardzo zależy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tych sprawach jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Znaczy ja się niezwykle cieszę szczególnie z tego ostatniego wystąpienia bo mam wrażenie, że dzisiaj jest dość dobry dzień dla Krakowa. Po pierwsze na porządku Sesji okazało się, że zadłużenie gminy wobec MPK spadło o 40 mln zł i to w ciągu tygodnia od czasu, kiedy wprowadziliśmy punkt pod tytułem Informacja na temat przepływów finansowych, to był taki chyba jeden z instrumentów przyczyniających się do tego, że te pieniądze się znalazły na koncie MPK i teraz mamy drugą informację ważną, znaczy rozumiem, tak odbieram wystąpienia Pana Jana Janczykowskiego jako wstępną deklarację do dalszych rozmów na temat lokalizacji czy części Starego Miasta parkingów czy zadaszeń, to jest moim zdaniem istotna informacja bo to otwiera drogę do rozpoczęcia w najbliższej przyszłości dyskusji na temat zmiany planu miejscowego dla Starego Miasta. Natomiast Pan Konserwator poruszył rzecz inną bardzo ważną, ja ni ukrywam, że jako szef Komisji Planowania Przestrzennego w zasadzie od początku kadencji namawiam zastępcę Prezydenta odpowiedzialnego za planowanie przestrzenne na objęcie całego Kazimierza planami miejscowymi. Uważam, że

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

trzeba zrobić troszeczkę inaczej niż na Starym Mieście, nie jeden duży plan tylko kilka mniejszych ze względu na to, że sytuacja chociażby własnościowa na Kazimierzu jest znacznie bardziej zagmatwana niż na Starym Mieście i tam więcej jest problemów, które wyjdą, podskórnych, które pojawią się w trakcie przygotowania tego planu, ale podzielać Pana opinię, że w tej kadencji powinno dojść do rozpoczęcia, najlepiej jeszcze do uchwalenia planów miejscowych dla Kazimierza podobnie jak dla Starej Krowodrzy z tego względu, że tam idą dość dalekie przekształcenia i tam część Krowodrzy starsza za chwilę będzie wyglądała zupełnie inaczej niż ona pierwotnie wyglądała. Natomiast faktycznie kwestia Kazimierza jest równie kluczowa jak Starego Miasta bo tam, widać co powstaje i ten kierunek spowoduje, że zagubimy ten klimat, który dzisiaj jest największą atrakcją jeśli chodzi o udział turystów, natomiast ja rozumiem, że dostaliśmy sygnał do tego żeby zacząć myśleć o zmianie planu miejscowego w tych kilku obszarach, o których było wspomniane, ja oczywiście mam świadomość tego, że pod XIII-wieczną kamienicą pewnie parking podziemny nigdy nie będzie. Dziękuję. Jeszcze tylko jedno pytanie do Dyrektora Dziedzica, Panie Dyrektorze termin wejścia w życie tej uchwały bo to dziś przeszło bez echa, a wcześniej żeśmy wydłużali.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Wejścia w życie, nie tyle poprawek ile wejścia w życie.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Proszę Państwa jak już powiedzieliśmy dokument, który dzisiaj prezentujemy Państwu jest swoistą filozofią w postępowaniu, w podejmowaniu decyzji, o czym mówił i Pan Prof. Myczkowski i Pan Wojewódzki Konserwator Zabytków. Nie zachodzą w odniesieniu do tego dokumentu potrzeby związane z dostosowaniem jakichkolwiek warunków, tu jest wyłożona filozofia i mechanizmy działania. Natomiast inaczej było w przypadku uchwały o Parku Kulturowym ze względu na to, że tam Wysoka Rada dała pół roku na dostosowanie wszystkich nośników informacji wizualnej do wymogów tak, aby one sprostały ustawie, uchwale o Parku Kulturowym. Inna będzie sytuacja Panie Przewodniczący w przypadku gdy pojawią się jakieś jeszcze głosy poprawki do tego materiału. Wtedy zaistnieje potrzeba odniesienia się do tego i w trybie ustawowo określonym musi się do tego odnieść i zaakceptować albo odrzucić Wojewódzki Konserwator Zabytków ze względu na to, że te kwestie podobnie jak materiał, który dzisiaj prezentujemy muszą być zaakceptowane w tym trybie jeśli będą poprawki musimy także postępować w odniesieniu do każdej zgłoszonej poprawki. Natomiast Panie Przewodniczący ze względu na charakter tego materiału ja osobiście, zresztą nie jest to tylko moje zdanie bo konsultowaliśmy również to z autorami tego programu, sugeruję, ażeby tego czasu nie wydłużać bo nie jest to niezbędne.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Proszę Państwa stwierdzam odbycie I czytanie i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustalając termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 29 marca godzina 15.00. Po 2,5 godziny dyskusji na temat planu ochronnego przechodzimy do drugich czytań, bardzo proszę o obecność na Sali, będziemy głosowali:

WYSOKOŚĆ I ZASADY USTALANIA DOTACJI CELOWEJ DLA PODMIOTÓW PROWADZĄCYCH ŻŁOBKI LUB KLUBY DZIECIĘCE NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W ROKU KALENDARZOWYM 2012.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Mamy II czytanie, w tej sprawie nie ma żadnych poprawek, ani autopoprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy druk. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Ponieważ Pan Ścigalski zaznaczył, że jest problem więc powtórzmy to głosowanie, przepraszam Państwa, powtórzmy głosowanie w sprawie dotacji celowej dla żłobków i klubów dziecięcych. Jeszcze raz głosujemy w tej sprawie bo Pan Radny Ścigalski nie zdążył, a musimy mu dać prawo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

28 za,

1 przeciw,

1 wstrzymujący się,

1 nie biorący udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa:

NAZWY ULIC.

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 627, dzisiaj odbywamy II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor w tej sprawie.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do tego projektu wpłynęła poprawka Pani Magdaleny Bassary i w dzielnicy II następuje zmiana nazwy ulicy Wandy na ulicę Zieleniewskiego, tam znajdowały się rzeczywiście zakłady Zieleniewskiego, a ulicę Stachowskiego przesuwamy na odcinku wzdłuż Wisły, właśnie między ulicą Wandy a ulicą Kotlarską. I tutaj jest pozytywna opinia Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Taką mamy zgłoszoną poprawkę, otwieram dyskusję, czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Mam zgłoszonych do głosu Stowarzyszenie Artystów Polskich bardzo proszę, Pani Radna Bassara pierwsza, bardzo proszę.

Radna – p. M. Bassara

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Koledzy!

Moja poprawka, znaczy w poprawce, we wniosku złożonym o zmianę nazwy ulic jest prośba o zmienienie nazwy dwóch ulic, ulicy Wandy i nadania nazwy także Marka Stachowskiego ulicy, która ma powstać czyli my to nazywamy przedłużeniem ulicy Podgórskiej. Rada Dzielnicy na zmianę nazwy ulicy Wandy się nie zgodziła, wydała opinię negatywną, ja, na moje ręce wpłynęło pismo, kierowane zresztą do Rady Dzielnicy wcześniej od Koła Emerytów i byłych pracowników Zakładów Budowy Silników i Aparatury im. Ludwika

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Zieleniewskiego, podpisane także przez przedstawiciela rodu Zieleniewskiego o to, aby powstające na terenie dawnych zakładów Zieleniewskiego osiedle nazwać osiedlem Rodu Zieleniewskiego. To jest teren prywatny i jeżeli właściciel takiej woli nie wyrazi to my jako Rada nie możemy tego narzucić. Tym niemniej ród Zieleniewskich, nie tylko zresztą osoba Ludwika Zieleniewskiego, ale szereg jego potomków włożyło, przyczyniło się naprawdę do dużego rozwoju miasta, do rozwoju przedsiębiorczości i według mnie jest najlepszym byłby pomysł żeby nazwę ulicy Zieleniewskiego nadać ulicy starej Grzegórzeckiej, tym niemniej ta część jest zabudowana, co spowodowałoby kłopoty mieszkańców. Dlatego też proponuję, aby ulicę Wandy, przy której nie ma żadnego mieszkalnego budynku nazwać ulicą Ludwika Zieleniewskiego dla poszanowania pamięci o istotnym rodzie krakowskim. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo, który zresztą tam miał fabrykę, żył, mieszkał i pracował. Bardzo proszę Pan Ajwinowicz.

Pan Jacek Ajwinowicz

Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Nie wiedziałem o inicjatywie Stowarzyszenia Emerytów i tym bardziej rodziny Zieleniewskich, tak się akurat składa, że jestem pra, pra, prawnukiem Jana Simlera, który był jednym z kierowników fabryki Zieleniewskiego i dzięki rezerwom w złocie, które zresztą otrzymywał jako wynagrodzenie wybudował kamienicę itd. itd., tak, że wiele anegdot mógłbym tutaj przytoczyć i historia dzielnicy II w związku z tym jest mi bliska i nie chciałbym żeby ktoś odniósł wrażenie, że jakby nie szanuję tej historii. Jak najbardziej tak, szanuję oczywiście. W związku z tym moje wystąpienie nieco postanowiłem zmienić. Teraz chciałbym tylko krótko wspomnieć, że od 2008 roku staraliśmy się o upamiętnienie w ten sposób poprzez nazwanie jakiegoś miejsca w przestrzeni publicznej Krakowa im. Marka Stachowskiego, uzyskaliśmy w zeszłym roku poparcie Związku Artystów Scen Polskich, Polskiego Towarzystwa Muzyki Współczesnej, Związku Kompozytorów Polskich, Polskiego Wydawnictwa Muzycznego, a nawet Pana Posła Łukasza Gibały. To są informacje ze stycznia tego roku. Do tego pomysłu Komisja Kultury, Zespół Nazewnictwa odniósł się pozytywnie już w 2009 roku i chciałem tutaj, korzystając z tej okazji, podziękować członkom Komisji Kultury i Panu Przewodniczącemu Jerzego Fedorowiczowi za pozytywne odniesienie się do tej opinii, za wsparcie bo myślę, że idea jest na tyle przejrzysta, jasna, chodzi o osobę zasłużoną dla Krakowa, ale przede wszystkim wybitnego twórcę. Tak bywa, że za życia bywa się kompozytorem środowiskowym, akademickim niemalże, natomiast po śmierci Profesora nagle się okazuje, że ta twórczość ma naprawdę większy rezon, międzynarodowy i moja czy nasza propozycja zmiany nazwy ulicy Wandy była właśnie podyktowana tym, że może tam powstać centrum muzyki, nowa Filharmonia Krakowska, nowa siedziba Akademii Muzycznej tak, że tzw. całe miasteczko muzyczne. Na koniec chciałbym Państwu powiedzieć, że dzisiaj tak się złożyło, akurat jest rocznica urodzin Prof. Stachowskiego, tak, że myślę, że jest to idealna okazja żebyście Państwo mogli uczcić jego pamięć, mam nadzieję, że tej okazji Państwo nie zmarnujecie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Niewątpliwie Pan Profesor, śp. profesor Stachowski był bardzo znaną osobą i wartą uczczenia. Proszę Państwa czy ktoś jeszcze zamierza zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy poprawkę, mamy jedną poprawkę Pani Radnej Bassary, proszę o przygotowanie się do głosowania. Przypomnę poprawka zmieniająca nazwę części ulicy, mająca pozytywną opinię Prezydenta.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Kto jest za przyjęciem poprawki Pani Radnej Bassary?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,
1 przeciw,
brak wstrzymujących się,
brak nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż poprawka Pani Radnej Bassary została przyjęta.

Teraz głosujemy druk z przyjętą poprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła wskazaną uchwałę wraz z poprawką. Przechodzimy do kolejnego druku:

**OKREŚLENIE STAWKI DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ DLA ZARZĄDU
CMENTARZY KOMUNALNYCH W KRAKOWIE NA UTRZYMANIE,
KONSERWACJĘ I PIELEGNACJĘ TERENÓW ZIELONYCH NA CMENTARZACH
KOMUNALNYCH ORAZ REKONSTRUKCJĘ NAGROBKÓW ŻOŁNIERZY
POLSKICH NA CMENTARZU RAKOWICKIM PRZY ULICY PRANDOTY
WEDŁUG PROTOKOŁU TYPOWANIA W 2012 ROKU.**

Druk Nr 628, dzisiaj odbywamy II czytanie, została złożona autopoprawka, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Zarządu Cmentarzy Komunalnych – p. D. Iwanicka

Szanowni Państwo!

Do przedmiotowej uchwały została złożona autopoprawka Pana Prezydenta, wynikała ona z faktu, że po złożeniu projektu uchwały Rada Dzielnicy przyznała dodatkowe środki na rekonstrukcję nagrobków żołnierzy polskich, stąd ta autopoprawka. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Nie mamy żadnych poprawek. Otwieram II czytanie, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały wraz z autopoprawką?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 29 za,
brak przeciwnych,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Kolejna sprawa:

ZMIANA UCHWAŁY NR CIV/1404/10 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 CZERWCA 2010 ROKU W SPRAWIE SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD UDZIELANIA ULG W SPŁACIE NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH MAJĄCYCH CHARAKTER CYWILNOPRAWNY PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIEJSKIM JEDNOSTKOM ORGANIZACYJNYM, A TAKŻE WSKAZANIA ORGANÓW DO TEGO UPRAWNIONYCH.

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 631, bardzo proszę Pani Dyrektor, dzisiaj odbywamy II czytanie.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku 631 nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka Pana Prezydenta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Otwieram II czytanie, czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

30 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Kolejny druk Nr 632:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 dot. zwiększenia planu przychodów oraz wydatków w działach 600 i 900/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 621, II czytanie, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pani Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Otwieram II czytanie, nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

30 za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż uchwała została przyjęta. Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zmniejszenia planu wydatków oraz zmian w planie wydatków w dziale 801/.

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 633.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Otwieram II czytanie, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Kolejna sprawa:

ZMIANA UCHWAŁY NR VIII/63/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2011 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2011 – 2033.

Bardzo proszę Pani Dyrektor na temat poprawek.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do tego druku nie wpłynęła ani autopoprawka ani żadna poprawka.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Kolejna sprawa:

EMISJE OBLIGACJI KOMUNALNYCH ZWANYCH V POŻYCZKĄ STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Projekt Prezydenta, druk Nr 640, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Do tego projektu uchwały nie wpłynęła autopoprawka ani żadna poprawka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i przed poddaniem projektu pod głosowanie chcę przypomnieć, że w celu przyjęcia tej uchwały musimy mieć bezwzględną większość głosów w obecności co najmniej połowy ustawowego składu Rady. Bardzo proszę zaczynamy głosowanie, mamy problem techniczny? Połowa ustawowego składu Rady, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Problem techniczny u Pana Chwajojła. Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 29 osób za,

brak przeciwnych,

3 osoby wstrzymały się od głosu,

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Ja też do protokołu, nie brałem udziału w głosowaniu, ze względu na ewentualny konflikt interesów bo instytucja, w której pracuję być może będzie kiedyś z tym miała do czynienia, w związku z tym nie chcę mieć z tym do czynienia. Prawdopodobnie nie wygra, ale wolę to powiedzieć, ponieważ raz się zdarzyło i takie oświadczenie mnie chroniło.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 700, 710, 750, 801, 851, 853, 854, 900 i 921/.

Druk Nr 641, bardzo proszę o uwagi na temat poprawek.

Dyrektor Biura Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 31 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Kolejna sprawa:

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 852, 853, 854, 900 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.

Projekt Prezydenta, druk Nr 642, bardzo proszę o informację o poprawkach.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Szanowni Państwo!

Do tego projektu uchwały również nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 30 za,
brak przeciwnych,
2 osoby wstrzymały się od głosu,
2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Stwierdzam przyjęcie tej uchwały. Kolejna uchwała Nr 643:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXV/461/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 STYCZNIA 2012 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zmian w planie przychodów/.

Druk Nr 643, Pani Dyrektor proszę do protokołu o poprawkach.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Do tego druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 31 za,
brak przeciwnych,
2 osoby wstrzymały się od głosu,
1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.
Kolejna sprawa:

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

USTANOWIENIE JEDNORAZOWEJ ZAPOMOGI FINANSOWEJ Z TYTUŁU URODZENIA SIĘ DZIECKA.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 648, bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Radny Zięba i potem ewentualnie omawiamy poprawki.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Druk 648, do tego druku jest autopoprawka wnioskodawców, na skutek opinii prawnej, negatywnej dotyczącej składania zaświadczenia odnośnie składania PIT w urzędzie, w Krakowskim Urzędzie Skarbowym, tak w paragrafie 2 jak i w uzasadnieniu, więc tą autopoprawką eliminuje się ten zapis. Natomiast jeżeli chodzi o poprawki, proszę Państwa ja nie wiem, która jest dalej idąca i która jest pierwsza, ale może każdą po kolei. Jest poprawka Pana Radnego Migdała mówiąca o tym, żeby wydłużyć okres zamieszkiwania z jednego roku do dwóch lat. Proszę Państwa dotychczas uchwała w tej kwestii i okres wynosi jeden rok dlatego też proponuję, aby pozostawić ten jeden rok i proszę o negatywną opinię dla tej poprawki.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Mamy też rozumiem trzy poprawki Prezydenta.

Radny – p. St. Zięba

Omówić wszystkie, Pan Przewodniczący tak zarządził, a więc omawiamy. Proszę Państwa są trzy poprawki Pana Prezydenta, ja może najpierw powiem tak, odnośnie obowiązku zaświadczenia i płacenia PIT w mieście Krakowie dla wnioskodawcy, który wnioskuje o zapomogę z tytułu jednorazowego, jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka jest opinia prawna negatywna, nie jest upoważnione to, gdyby, znaczy ustawa o świadczeniach socjalnych to wyklucza i opinia prawna jest tutaj negatywna. Natomiast jeżeli chodzi o, także w poprawce Pana Prezydenta, to nie są numerowane poprawki, jest zapisane, że, w paragrafie 2 ustęp 1 zdanie: dokumentem potwierdzającym zamieszkanie w Krakowie zastępuje się zdaniem: dokumentem potwierdzającym zamieszkanie rodziców i opiekuna w Krakowie. Proszę Państwa ja na ten temat rozmawiałem przy I czytaniu, jest tutaj też opinia negatywna i to jest po prostu nieuprawnione, ja może odczytam zdanie z opinii prawnej: przepis dotyczący rodziców dziecka wprowadza nieuzasadniony podział na osoby pozostające w związku małżeńskim i nie pozostające zgodnie z powołaniem art. 22 ustawy itd. Proszę Państwa obowiązek o tym, żeby obydwój rodziców zamieszkiwali w Krakowie jest to wyłączeniem bardzo dużej, niestety ilości dzieci, które nie są w związku małżeńskim, a także są inne przypadki gdzie jeden z rodziców mieszka w Krakowie, a inny mieszka gdzie indziej, nie będąc w związku małżeńskim, a także w innych warunkach i tutaj jest wyłączenie tych dzieci z otrzymywania zapomogi na ich urodzenie. Są jeszcze poprawki, powrót do 800 zł, nie 1000 zł, proszę Państwa o tym żeśmy już mówili, ja powiem tak, ten okres, w którym podnosimy bilety i inne podatki itd. dla osób, które powiedzmy sobie, są biedne, ich jeszcze bardziej zubażamy. I myślę tak, bo jest ustawa o świadczeniach rodzinnych przygotowana przez rząd, jeżeli będą takie zmiany, którymi należałoby uregulować tą zapomogę to myślę, że powrócimy. Póki co pozostawmy te 1000 zł, które jest i które gdyby nawet tej uchwały Rada nie chciała przyjąć to i tak pozostanie 1000 zł, więc zostawmy to i taką propozycję składam, żeby jednak te poprawki, jeszcze jest jedna proszę Państwa sprowadzająca się do tego, aby określić próg dochodu. O tym żeśmy już rozmawiali przy kolejnych wprowadzaniach, o likwidacji becikowego, ja ten temat, tym tematem żyję od wielu lat, czym innym jest świadczenie socjalne obligatoryjne, comiesięczne, czym innym jest jednorazowa

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zapomoga. Szanowni Państwo jeżeli mamy taki cel, żeby pieniądze, które idą od gminy bo te pieniądze jak słusznie Pan powiedział, dr Friediger, bardzo przydadzą się na badania medyczne, choćby właśnie wspomniane przez Pana doktora badanie biodra czy inne sprawy, jest to potrzebne, natomiast myślę, że sprowadzanie tego do takich, powiedzmy sobie, mało adekwatnych, ja może o jednym wspomnę, mnie bardzo dziwi, naprawdę bardzo mnie dziwi, że Pan Prezydent – bo się podpisał – składa poprawki, które są nieuprawnione. Opinia prawna, także pytałem prawników województwa małopolskiego, myśmy przerabiali przez 1,5 miesiąca, pytaliśmy czy może dwoje rodziców, czy może PIT, bo zależy nam na tym żeby jednak ten budżet Krakowa był, nie ma takiego przyzwolenia prawnego ani do obowiązku dwojga rodziców, ani do obowiązku płacenia przez wnioskodawcę PIT. Ja wnioskuję aby wszystkie te poprawki nie zostały przyjęte. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Migdał.

Radna – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja troszeczkę ze zdziwieniem przyjmuję ten projekt uchwały, dlaczego ze zdziwieniem, bo właściwie wróciliśmy proszę Państwa do punktu wyjścia, czyli to co Pan Radny przed chwilą, Zięba powiedział, nie podejmując tej uchwały i tak nic nie zmieniamy. Ja zrozumiałem, że Państwo procedując poprzedni druk uchwały, zgłaszając go Pan Radny nie dopowiedział tutaj czegoś, nie wiem czego, bo przed chwileczką padły słowa, zależy nam żeby budżet Krakowa był i tu już nie skończył, przeszedł do następnego wątku, więc nie wiem jaki był, bo jak na razie nie był, ale jest osłabiany. Proszę Państwa my na tą jednorazową zapomogę, a raczej inaczej, na to świadczenie socjalne czyli to przynależne dla grupy społecznej, która ma niskie dochody wydaliśmy w ciągu tych paru lat ponad 40 mln, nie wiem czy się pomyliłem dużo Panie Skarbniku, ale około pewnie 40 mln, proszę Państwa dzisiaj dyskutowaliśmy między innymi o sytuacji budżetu w ramach MPK, podnosić, nie podnosić, stan zadłużenia w stosunku do MPK to jest te 30 czy 40 mln i dziwimy się, że co rusz budżet gdzieś ma jakąś dziurę, jakąś lukę, mamy tutaj wiele rzeczy do przejścia. Ja zrozumiałem, że z propozycji tej uchwały, która była przedtem proponowana, czyli zmniejszenie tego dodatku, dodatku, ja nie wiem, tej gratyfikacji czy jak to nazwać bo zasiłek, to trudno tu mówić o zasiłku dla osób, które takich zasiłków nie potrzebują z pomocy społecznej, to jest po prostu coś co my im ofiarujemy, jakiś dodatkowy dochód, że będzie to zmniejszona kwota, którą budżet miasta będzie musiał wydatkować i to w liczbach, w cyfrach konkretnych, które są wyliczalne. Próg dochodowy uważam, że powinien się tutaj znaleźć na pewno, natomiast to co w tej chwili, wróciliśmy do punktu wyjścia, wróciliśmy do punktu tego co mamy i jak Pan Radny Zięba powiedział, czy my ją podejmiemy czy nie to ten tysiąc złotych i tak będziemy wydawać, na który środków nie ma, zabezpieczenia, pokryliśmy zadłużenie, które powstało w zeszłym roku, pewnie przejdziemy na 2013 jak prognozuje tutaj budżet. Ja jeszcze ja jedną rzecz chciałem zwrócić uwagę, że moja poprawka dotyczyła mieszkańców Krakowa, którzy płacą podatki i moją intencją to było to zastanowienie się czy płacenie podatków dziś i otrzymanie tego zasiłku dziś jest adekwatne do tego, czego oczekują mieszkańcy, niektórzy mieszkańcy płacą przez wiele lat i dostają ten zasiłek, natomiast ktoś się sprowadza w ciągu roku i też również ten zasiłek dostaje. I właściwie jest to obdarowywanie, często może nawet na siłę osób, które takiego zasiłku nie potrzebują bo tysiąc złotych to nie jest coś, co byłoby jakimś motorem do tego, aby tych dzieci mieć więcej. Zapewniam Państwa, że mam pięcioro dzieci, nie dostałem nigdy zasiłku, nie było to motorem, że oczekiwałem, że ktoś mi dopłaci za to, że dzieci się rodziły. To po prostu tak wygląda. I tutaj ja bardzo bym prosił żeby jednak

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

uwzględnić tą poprawkę Pana Prezydenta, kwotę 800 zł ni również uwzględnić te pozostałe poprawki, które tutaj są wprowadzone bo chciałem zwrócić również Państwu uwagę, że opinia Prezydenta jest pozytywna pod warunkiem zaakceptowania tychże poprawek, które są tutaj zgłoszone. I proszę mieć na uwadze, że stoimy przed budżetem trudnych rozwiązań, gdzie szukamy oszczędności w wielu sferach tym bardziej, że wiemy, że jest przygotowywana również poprawka rządowa, która również to faktyczne becikowe, bo to co my teraz mówimy, nazywa się już teraz zapomogą i chyba być może, że o tą techniczną nazwę, zamienienie tutaj chodziło, żeby to jednorazowa zapomoga finansowa z tytułu urodzenia się nazywało, natomiast wiemy, że rząd przygotowuje również liczne zmiany gdzie to kryterium dochodowości będzie ograniczało dostępność do tej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka i dlatego oczywiście bardzo proszę o przyjęcie tych wszystkich poprawek, a moja poprawka – tak jak mówię – dotyczyła nie tego, że ktoś zamieszkuje tylko, że ktoś płaci w mieście Krakowie co najmniej dwa lata te podatki.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos jeszcze? Bardzo proszę Pan Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Chciałem się odnieść do poprawek bo tutaj jak Państwo wiecie Pan Prezydent złożył opinię pozytywną pod warunkiem uwzględnienia 3-ch poprawek, które zostały zgłoszone i chciałem się również odnieść tutaj do wcześniejszej dyskusji. Pierwsza kwestia dotyczyła poprawki związanej z rodzicami zamieszkałymi w Krakowie. Otóż nie wiem jaka tu była opinia, którą przedstawiał Pan Przewodniczący Zięba, nie znam treści tej opinii, natomiast poprawka, którą Państwo macie Pana Prezydenta została zaopiniowana przez prawnika, więc nie można twierdzić, że ona jest niezgodna z prawem. Po drugie Szanowni Państwo nie można utożsamiać małżeństwa z rodzicami, jak Państwo doskonale wiecie jeżeli dziecko się rodzi w związku małżeńskim to oczywiście w Urzędzie Stanu Cywilnego jest automatyczne domniemanie ojcostwa i wpisuje się do aktu urodzenia ojca i matkę, jeżeli dziecko się rodzi poza związkiem małżeńskim to też ma rodziców, ojciec może oświadczyć, że jest ojcem i również w akcie urodzenia dziecka wpisuje się ojca. Więc rodzice nie koniecznie muszą być małżeństwem i często nie są po prostu i to zupełnie nie wyklucza z tego żeby starać się o tego typu zapomogę. Natomiast prawda jest taka Szanowni Państwo, że dla około 8 tys. dzieci, które się rodzą w Krakowie w ciągu ostatnich lat, poniżej 8 tys. my wypłacamy becikowe dla 9.300. Co to oznacza, to oznacza, że dla około 1.300 dzieci centrum życiowe jest poza Krakowem, np. w Krakowie mamy sporą rzeszę studentów, którzy tutaj mieszkają, studiują, ich centrum życiowe, dziecko, żona, narzeczona jest poza Krakowem, starają się o becikowe na podstawie tej uchwały, którą kiedyś Państwo podjęliście, otrzymują becikowe. Chcieliśmy ustalić, że jeżeli dziecko ma obojga rodziców to warunkiem otrzymania becikowego jest to, aby obojga rodziców mieszkało w Krakowie, jeżeli dziecko ma tylko jednego rodzica bo też może mieć jednego rodzica, oczywiście wtedy ten jeden rodzic mieszka w Krakowie, wtedy otrzymuje tutaj becikowe. W związku z czym to nie ogranicza w żadnej mierze to czy ktoś jest w związku małżeńskim czy nie jest w związku, czy jest rodzina w komplecie, czy jest po prostu matka czy ojciec. Jest to kwota w skali roku około 1,3 mln zł. Co do poprawki dotyczącej obniżenia kwoty z 1000 do 800 zł to chcę Państwu przypomnieć, że podstawą tej uchwały jest ustawa o świadczeniach rodzinnych, to jest ustawa o świadczeniach rodzinnych, która właśnie jest podstawą do tego żeby tą zapomogę ustalać. I teraz w świadczeniach rodzinnych Panie Przewodniczący mówi się o progu dochodowym, świadczenia rodzinne

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

przysługują osobom, które mają dochód na dzisiaj 504 zł na jedną osobę. Jak Państwo wiecie wpłacane są trzy zapomogi de facto. Biedne dzieci, biedni rodzice otrzymują świadczenie w wysokości tysiąca złotych, ci, którzy mają dochód 504 lub mniej, ponadto otrzymują świadczenie rządowe, kolejny tysiąc złotych i świadczenie gminne, kolejny tysiąc złotych. Więc obniżenie Szanowni Państwo świadczenia gminnego o 200 zł spowoduje, że ci najbiedniejsi nie otrzymają 3 tys. tylko 2.800, a ci najbogatsi, którzy zarabiają bardzo dużo pieniędzy nie otrzymają 2 tys. tylko otrzymają 1.800. W tym zakresie również Szanowni Państwo jest proponowana zmiana jak Państwo wiecie, żeby również becikowe tzw. rządowe również było uzależnione od dochodu. Stąd wydaje mi się Szanowni Państwo, że obniżenie tego becikowego raptem o 200 zł to nie jest duży spadek tej kwoty, a w skali budżetu miasta rocznie to jest 1,8 mln, w tym roku gdybyście Państwo podjęli tą uchwałę z tą poprawką i to weszło w życie od kwietnia to mamy 1,2 mln zł, które możemy przeznaczyć na inne zadania. Jak Państwo wiecie w planie finansowym na rok 2012 mamy środki nie wystarczające na to żeby zabezpieczyć w całości wypłatę becikowego dla wszystkich w wysokości tysiąca złotych, w tym roku musieliśmy pokrywać koszty becikowego z roku ubiegłego. Ja jeszcze przypomnę, że nie dawno miasto Bydgoszcz, które wypłacało becikowe uwarunkowane wysokością dochodu 1008 zł na osobę podjęło uchwałę obniżającą ten próg dochodu do 504 zł, ja mówię o poprawce związanej z kryterium dochodowości Panie Przewodniczący, ponieważ Pan Prezydent zaproponował dość wysoki próg 1100 zł, własni uzasadnia Panie Przewodniczący, podaję przykłady, że również inne gminy nie tylko, że miały próg dochodowości, ale również ten próg jeszcze po prostu obniżyły. Stąd bardzo Państwa proszę żebyście Państwo mogli te poprawki uwzględnić w treści uchwały. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać głos? Czy projektodawca chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja nie będę się powtarzał bo sprawa becikowego i tego czy się to należy, mieliśmy okazję dyskutować i słyszeć podobne argumenty Pana Dyrektora przy kolejnych likwidacjach tej zapomogi. Ja bardzo przepraszam Panie Dyrektorze, że zwróciłem uwagę odnośnie porównywania z innymi miastami, pewnie to jest w jakimś sensie słuszne, ale przy I czytaniu, teraz mówimy o treści poprawki i uzasadniamy. Proszę Państwa ponieważ jest dyskusja na temat nawet moich kolegów, odnośnie prawnego aspektu płacenia PIT, jeżeli jest opinia prawna, panowie i drogi Andrzeju bo pytałeś, ja odczytam ten fragment dotyczący obowiązku płacenia PIT. W opinii prawnej, którą Państwo otrzymaliście, ale jeżeli jej nie macie przed sobą to ja odczytam ten akapit: właściwość miejscową organów podatkowych ustala się według miejsca zamieszkania podatnika. Jednakże gmina nie jest uprawniona do weryfikacji danych z punktu widzenia ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku, ordynacja wyborcza. Proszę Państwa ja nie będę komentował czy, bo pewnie taki zapis byłby słuszny, jednak on jest nieuprawniony. Jeżeli chodzi o poprawkę dotyczącą obojwojga rodziców, gdyby proszę Państwa ta poprawka była inaczej zapisana, że obojwoje, rodziców, a w przypadku jednego rodzica – bo tak się zdarza i niestety często – jednego rodzica, dotyczy to jednej osoby, nie proszę Państwa, zdanie jest takie: dokumentem potwierdzającym zamieszkanie rodziców, rodziców, więc obojga rodziców, lub opiekuna w Krakowie. I tutaj też jest opinia negatywna jeżeli chodzi o opinię prawną w związku właśnie z tym, że dyskwalifikujemy – powiedzmy sobie wprost – najbiedniejsze dzieci, sieroty. Dlatego z punktu widzenia prawnego, a także tego społecznego pozostawmy, natomiast argument proszę Państwa, że jest jak jest dobrze, a

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

za chwilę będziemy występować o dalszą likwidację tylko, że Wojewoda by nas ośmieszył i oczywiście uchylił tą uchwałę, taka jest prawda proszę Państwa. Ja jestem w tej Radzie trochę i zależy mi na całej Radzie i wystarczająco nas już nie raz próbują ośmieszyć, a przy tym uchyleniu proszę sobie wyobrazić, przez Wojewodę, jak byśmy wyglądali. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciałby zabrać głos? Pan Dyrektor bardzo proszę krótko już bo przystępujemy do głosowania.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Ja tylko krótko, propozycja poprawki Pana Prezydenta, w poprawce jest zapis: rodziców, nie obydwójga rodziców, z premedytacją to było wpisane, ponieważ dziecko może mieć albo obojga albo tylko jednego rodzica. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję, jedno słowo bo zamykam dyskusję, czyli Pan i zamykam dyskusję.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący bardzo bym prosił żeby na Sali były obecne w miarę osoby, które, i proszę Państwa, aby utrzymać 1000 zł, które będą przeznaczone na badanie nie refundowane i na bezpośrednią pomoc jako po prostu zasiłek celowy.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie, przystępujemy do głosowania. Zaczniemy od poprawek, mamy pierwsze trzy poprawki Pana Prezydenta, a potem Pana Migdała. Czy jesteśmy gotowi, możemy głosować Panie Przewodniczący? Przystępujemy do głosowania.

Poprawka numer 1 Pana Prezydenta, w projekcie, w paragrafie numer 2, kwotę 1000 zł zastępuje się kwotą 800 zł.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

24 osoby przeciw,

5 osób za,

wstrzymujących 0,

nie brało udziału 0. Stwierdzam, że poprawka nie została przyjęta.

Kolejna poprawka Pana Prezydenta, poprawka numer 2, w paragrafie 2 ustęp 1 zdanie, Państwo macie, nie będę czytał, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za poprawką numer 2?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wydruk.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

5 osób za,
26 osób przeciw,
0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada odrzuciła poprawkę numer 2.

Kolejna poprawka, poprawka numer 3, w paragrafie numer 2 ustęp 1 na końcu kropkę zastępuje się przecinkiem i dodaje się słowa: oświadczenie urzędu skarbowego lub oświadczenie o wysokości dochodów.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za poprawką numer 3 Pana Prezydenta?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

6 osób za,
28 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada odrzuciła poprawkę numer 3 Pana Prezydenta.

Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Adama Migdała. W paragrafie 2 ustęp 1 w miejsce słów: od jednego roku, wpisuje się słowa: od dwóch lat.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za poprawką Pana Migdała?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

6 osób za,
25 osób przeciw,
2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada odrzuciła poprawkę Pana Radnego Adama Migdała.

Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania całego druku wraz z autopoprawką. Chciałbym tylko przypomnieć, że Komisja Budżetowa zaopiniowała pozytywnie, Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie zaopiniowała wraz z autopoprawką. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za całym projektem?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wydruk.

22 osoby za,
12 przeciw,
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 648. Bardzo proszę o wydruk. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXVII/475/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25 STYCZNIA 2012 ROKU W SPRAWIE LOKALIZACJI POMNIKA ARMII KRAJOWEJ.

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 645, I czytanie, referuje Pan Bogusław Kośmider.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa ta sprawa myślę wzbudzi o wiele mniejsze kontrowersje, jak Państwo pamiętacie 25 stycznia przyjęliśmy uchwałę o lokalizacji Pomnika Armii Krajowej, po rozmowach z fundatorami, a także z projektantami tego terenu, a także z projektantami planu miejscowego w tamtym rejonie ustalono, że najlepszą lokalizacją będzie owszem Bulwar Czerwieński, ale w rejonie ulicy Koletek i będzie to zwieńczenie tzw. ogrodu pamięci, który pomiędzy Skalką a Wawelem będzie takim nowym założeniem parkowym. To zostało uzgodnione ze wszystkimi układającymi się stronami i nam przyszło ukonkretyzować tę lokalizację czyli wprowadzić zapis w rejonie ulicy Koletek żeby nie było wątpliwości, ponieważ to powinno być bardziej szczegółowo zrobione. Jak mówię jest to ustalone zarówno z fundatorami jak i z projektantami, z głównym projektantem tego ogrodu czyli Panem Prof. Juchnowiczem i oni już jakby pod tym kątem przygotowują szczegóły, natomiast my to musimy sformalizować, stąd uprzejma prośba do Państwa, aby to zaakceptować, a w związku z niekontrowersyjnością tej sprawy proszę o odstąpienie od II czytania bo trudno nam tutaj jakąś inną poprawkę robić. Stąd jest złożony wniosek o odstąpienie od II czytania i prosiłbym o uwzględnienie tego w terminie składania poprawek i autopoprawek. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie i określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 18.30, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 18.35. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR LIV/370/92 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 12 CZERWCA 1992 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA MEDALU CRACOVIAE MERENTI ZA ZASŁUGI DLA MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 659, I czytanie, referuje Pan Paweł Stańczyk, jest również prośba o odstąpienie od II czytania.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ta kwestia była sygnalizowana przez Prezydenta Miasta na początku Sesji, w związku z tym, że wpłynął wniosek o przyznanie Medalu po rozdysponowaniu, kolokwialnie rzecz ujmując, medali srebrnych, jest propozycja incydentalnej zmiany żeby w tej kadencji możliwe było przyznanie jeszcze jednego Srebrnego Medalu Cracoviae Merenti. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku Nr 659 i określam termin wprowadzania autopoprawek na godzinę 18.30, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 18.35. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA USTANOWIENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY NA TERENACH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Komisji Rozwoju i Innowacji, druk Nr 661, I czytanie, referuje Pan Paweł Węgrzyn.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Numer druku 666. Jest to już druga uchwała tego typu, przypomnę poprzednio Rada Miasta zgodziła się na utworzenie Specjalnej Strefy Ekonomicznej w budynku przy ulicy Lubicz co, jak już Państwo wiecie zaowocowało ściągnięciem potężnego inwestora i utworzeniem ponad 500 miejsc pracy, tutaj też chodzi o dużą amerykańską firmę i deklarację utworzenia co najmniej 150 miejsc pracy. Będę wnosił tutaj o odstąpienie od II czytania i mam nadzieję Panie Sekretarzu Miasta, że pojawi się opinia Prezydenta, ponieważ mimo, że pismo przez Krakowski Park Technologiczny do Pana Prezydenta było skierowane już miesiąc temu, uchwała Komisji była w zeszłym tygodniu, w poniedziałek już były wysłane druki, nie ma ciągle opinii Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Bardzo proszę.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja troszkę się dziwię, że jest wniosek o odstąpienie od II czytania dlatego, że mam pytanie, to znaczy chciałbym wiedzieć jakie konsekwencje finansowe z tego tytułu ustanowienia tej strefy ekonomicznej są dla miasta, to znaczy co miasto będzie musiało odpuścić, bo coś będzie musiało odpuścić, ewentualnie co na tym zyska, bo jeżeli przeliczyłem, ale mogę się mylić oczywiście bo mogłem się pomylić, że jeżeli to jest 150 miejsc pracy, jeżeli średnio mówimy o przychodach z PIT 1.500 zł w skali roku, to nie wiem czy się nie pomyliłem, że to mi wychodzi 225 tys. w skali roku przychodu dla miasta, ale ile my z tytułu, bo zapewne będzie chodziło o zwolnienie strefy ekonomicznej z podatków i właśnie nie wiem czy również nie ulga w podatkach od dochodów dla tych firm, bo to są konkretne prywatne firmy, zwolnimy z podatku od nieruchomości, który w tych przypadkach nie jest małym podatkiem i ciekaw jestem jakie konsekwencje finansowe miasto poniesie, ale tej wiedzy w tym momencie nie mamy, dlatego jestem zdziwiony troszeczkę wnioskiem o odstąpienie od II czytania. Ja raczej bym proponował żeby to procedować w normalnym trybie, chyba, że chodzi o szybko, szybko, żeby właśnie tych danych za dużo nie było. Ale ja wolałbym żeby to były te dane wszystkie podane bo tak bardzo przyglądamy się wszystkim działaniom, które mogą obniżać wpływy do kasy miasta. Dlatego ta wiedza myślę, że Państwu Radnym jest bardzo potrzebna, co miasto zyskuje oprócz tych 150 miejsc pracy bo za chwilę się okaże, że to nie jest 150, a 100, a może 80, a może 200, oczywiście to też pewnie jest możliwe. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie jeszcze? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus, Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja się przychyłam do głosu poprzednika bo mieliśmy już jedną uchwałę taką w tej sprawie, głosowanie nastąpiło pochopnie i były źle podane numery działek, itd., potem trzeba było to odkręcać, w związku z tym wydaje mi się, że jest to za poważna sprawa żeby tak ad hoc głosować, natomiast druga sprawa, chętnie bym chciał dowiedzieć się jakie są skutki poprzednich uchwał w tym zakresie, tworzenia parku technologicznego na terenie gminy

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

Kraków bo na pewno już możemy ocenić wprowadzanie w niektórych rejonach Krakowa takich stref ekonomicznych to znaczy czy wychodzimy in plus, czy in minus i faktycznie jak wyglądają miejsca pracy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa jako członek Komisji Innowacji i Rozwoju Gospodarczego chcę zdecydowanie poprzeć to i powiedzieć tak, że wtedy, kiedy poprzednie uchwały, a tu mieliśmy uchwałę, już w tej kadencji uchwałę, która też na początku budziła kontrowersje, kiedy żeśmy ją przeforsowali okazało się, że tam z tego, co pamiętam chyba 150 czy 170 miejsc pracy powstało i myślę, że jeżeli mamy takie narzędzie, jeżeli mamy takie narzędzie to grzechem by było z niego nie korzystać, ponieważ inni z tego korzystając, w związku z tym my nie korzystający z tego typu narzędzi od razu stawiamy się w gorszej sytuacji, a, że tak jest możemy się doskonale zorientować, ponieważ Krakowska Specjalna Strefa Ekonomiczna ma konkurencję w postaci czy to Śląskiej Strefy, czy Tarnobrzeskiej Strefy, które już sięgają do Myślenic i które już tam tworzą swoje zaczątki. W ten sposób to funkcjonuje, może nam się to podobać, może nam się to nie podobać, ale jeżeli są tego typu instrumenty to powinniśmy z nich korzystać szczególnie, że parę największych instytucji zewnętrznych, które do Krakowa przysły nie tylko stworzyły miejsca pracy, ale pokazały Kraków z innej strony, jako miejsce nowoczesnych technologii, miejsce innowacji, miejsce także centrum outsourcingu, krakowskie centrum outsourcingu powstało dzięki Specjalnej Strefie Ekonomicznej, prawdopodobnie gdyby nie było Specjalnej Strefy Ekonomicznej to by im się nie opłacało bo musieliby w jakiś sposób transferować zyski, a tak to jest to tak rozpisane, że im się po prostu to opłaca. Stąd uważam, że powinniśmy poprzeć te rzeczy, dopóki mamy tego typu instrument to niezależnie od tego jakie inne konsekwencje to niesie, powinniśmy z tego instrumentu korzystać bo to jest instrument, z którego korzystają nasi konkurenci na rynku, którzy konkurują z nami, os Śląska zaczynając przez inne miasta, które korzystają z tego typu rzeczy. Ja wiem, że optymalnie by było nie mieć żadnych ulg, ale ponieważ gramy na innym boisku to musimy się do tej gry dostosować. Jeżeli się nie dostosujemy to sami stawiamy się w gorszej sytuacji niż nasza miejska konkurencja i działamy potrosze na szkodę naszego miasta i jego mieszkańców, którzy mogą korzystać potem z profitów tego typu miejsc pracy, a, że one są to jest oczywiste, przejdźcie się Państwo czy na Kampus, czy na Czyżyny jak to wygląda, jakie firmy i w jaki sposób tam się rozwinęły i jeszcze w wielu, wielu innych miejscach. Nie wiem czy Onet w Krakowie robiłby swoje główne centra gdyby nie mógł korzystać z tego typu udogodnień bo gdzie indziej je ma, nie wiem czy by IBM nie korzystał z tego gdyby takich udogodnień nie miał, czy szereg, szereg innych firm. Czy to są outsourcingi, czy to są laboratoria typu Delphi, czy to Motorole czy jakieś inne podmioty, one generują nowoczesne miejsca pracy, pokazują Kraków jako miasto nowoczesnej technologii, miasto innowacyjne, miasto, w którym warto angażować i robić swoje inwestycje. I moim zdaniem taką politykę powinniśmy zdecydowanie popierać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Patena.

Radna – p. M. Patena

Jak to się mówi, biednemu wiatr w oczy wieje, trochę mam taki dziwny stosunek do tej uchwały, ponieważ od dobrego czasu, kilku miesięcy słyszymy jak nie ma pieniędzy w

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Krakowie, wczoraj rodzice protestowali, że muszą papier toaletowy kupować do przedszkoli i mydło bo miasta nie stać na to i myślę, że słuszne pytanie zadaje Pan Przewodniczący Kośmider, że nie wie czy te firmy, które już są przyszyłyby do Krakowa. Rzeczywiście nie wiadomo, mnie to się wydaje, że Kraków stanowi samą wartość taką dużą w sobie, że one przyszyłyby i tak bez zwalniania ich z podatku, że mamy taką wartość w sobie, a tak to rzeczywiście bogatym firmom, Motorola – nie ja powiedziałam, ktoś za mnie powiedział – że bardzo bogate i dobre przedsiębiorstwo amerykańskie przychodzi do Krakowa i to bogate i dobre przedsiębiorstwo jeszcze chce od biednego Krakowa zniżki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jaśkowiec, bardzo proszę.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo!

Miałem głosu nie zabierać, ale tak krótko. Ta debata jest przykładem pychy miasta Krakowa, te głosy, które tutaj obserwuję, jesteśmy tak zapatrzeni we własną wielkość, że już nie dostrzegamy realnej naszej sytuacji. Otóż możemy utworzyć 150, a może i więcej miejsc pracy i to jest dla nas problemem, problemem jest dla nas tworzenie warunków dla rozwoju miasta, a dla mnie jest to przykład, którego nie rozumiem.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jeżeli mówimy o tym, że trzeba przeznaczyć pieniądze na dofinansowanie komunikacji miejskiej to mówimy, że trzeba przeznaczyć, jeżeli mówimy, że trzeba przeznaczyć pieniądze z budżetu na funkcjonowanie oświaty to mówimy, że trzeba przeznaczyć bo są ważne cele, jeżeli mówimy, że trzeba przeznaczyć na pomoc społeczną to mówimy, że trzeba przeznaczyć i wszyscy podnosimy rękę i głosujemy, ale musimy te pieniądze także gdzieś zarobić, nie zarobimy ich wtedy, kiedy nie stworzymy odpowiednich warunków dla przedsiębiorców, a te warunki tworzymy poprzez zapewnienie właśnie takich mechanizmów, mamy ich niewiele naprawdę w mieście, to jest stworzenie strefy ekonomicznej. Jeżeli jej nie zrobimy to najprawdopodobniej, bo oczywiście nie mamy żadnej gwarancji, te firmy nie wejdą do miasta, nic nie zarobimy, nie będzie podatków od pracowników, nie będzie innych podatków. Faktycznie strefy ekonomiczne umożliwiają tym firmom, przynajmniej w początkowym okresie zwolnienia z podatków, ulgi, ale te ulgi, te zwolnienia są przewidywane przez ustawy, ustawodawca dał gminom taką możliwość. Prezydent Miasta też może zwolnić z podatku od nieruchomości, ma też taką prerogatywę, może to czynić w wyjątkowych sytuacjach, natomiast my jako Rada mamy możliwość stworzenia polityki całej takiej właśnie na tych obszarach ekonomicznych. W związku z tym uważam, że tego typu działania są tym, co powinniśmy robić jak najczęściej żeby właśnie te pieniądze i tą ekonomiczną sferę rozwijać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Hawranek.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Właśnie przed chwilą przeczytałem w Gazecie Wyborczej, że miasto Trzebinia tworzy Specjalną Strefę Ekonomiczną, to jest tylko 40 km od Krakowa. W związku z powyższym ja bardzo się dziwię naszej dyskusji i Radnym, którzy oponują przeciwko poszerzeniu krakowskiej strefy, zdajmy sobie z tego sprawę, że jeżeli będziemy w ten sposób procedować pewne uchwały to za chwilę firmy zaczną się od nas, nie tylko nie będą przychodzić, ale zaczną się wręcz wyprowadzać. Zadajmy sobie wszyscy pytanie czy jak siedzimy na tej Sali tego typu działanie jest działaniem w interesie miasta. Moim zdaniem powinniśmy jak najwięcej firm przyciągać i w ogóle uchwały tego typu jak zaproponowana przez Komisję Innowacji moim zdaniem praktycznie powinny przechodzić bez dyskusji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Magdalenę Bassarę.

Radna – p. M. Bassara

Szanowni Państwo!

150 miejsc pracy to wcale nie tak mało. Jeżeli weźmiemy pod uwagę to, że ludziom niepracującym trzeba wypłacić jakieś zapomogi, że mogą być klientami jak to się brzydko mówi, MOPS-u, to też jest dla nas zysk jeżeli oni tego nie potrzebują i pracują. Przyciągnięcie inwestorów, jeżeli się przyciąga inwestorów to nie przyciąga się ich na okres 3-ch miesięcy, czy 4-ch, zwykle na trochę dłużej. Prawa dla młodych ludzi jest bardzo ważna, ludzi wykształconych, w związku z tym dajmy szansę żeby mieli gdzie pracować. My tych miejsc na pewno nie stworzymy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący!

Ja tu chciałem ad vocem, Panu Radnemu Jaśkowcowi coś przypomnieć, on tutaj mówi jako argument, że mamy do czynienia ze 100 ileś miejsc pracy, a dzisiaj głosował za poprawką, która dotyczy ponad 100 miejsc, w ten sposób się wstrzymał. Więc prosiłbym jednak być konsekwentnym, jeżeli się walczy o miejsca pracy w tym mieście to niech się te podmioty traktuje w jakiś sposób równo, tu mamy być może do czynienia z obcym kapitałem, natomiast rodzima firma jest be, trzeba ją niszczyć, więc proszę sobie to wziąć pod uwagę i nie traktować spraw wybiórczo tylko albo bronimy miejsc pracy konsekwentnie wszystkich, albo robimy to w dowolny sposób. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Pan Krzysztof Durek bardzo proszę.

Radny – p. K. Durek

Panie Przewodniczący! Panie Sekretarzu! Szanowna Rado!

Ale problem wydaje mi się tutaj nie polega na tym, że jesteśmy przeciwko Specjalnej Strefie Ekonomicznej tylko idąc dalej, jeżeli już ona będzie się mieścić na ulicy Lubicz to za chwilę Rynek stanie się Specjalną Strefą Ekonomiczną, być może Kraków nie jest najbardziej atrakcyjnym miejscem inwestycyjnym, ale są takie miejsca w Krakowie gdzie inwestorzy się zawsze znajdą chętni. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Migdał Adam.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja nie powiedziałem ani jednym słowem, że jestem przeciwny tworzeniu strefy, tworzenie miejsc pracy szczególnie jeżeli to dotyczy ludzi młodych jest nam potrzebne, jest celowe. Ja tylko poprosiłem żeby nie robić w pośpiechu czegoś o czym do końca nie mamy pełnej wiedzy. Ja chciałbym usłyszeć jakie miasto konsekwencje finansowe będzie z tego tytułu ponosiło, to ja przepraszam bardzo, w Krakowie jest – nie wiem, może przesadziłem, może nie przesadziłem – jest 150 tys. małych i drobnych przedsiębiorców, którzy dają dwa, trzy stanowisk pracy, przeliczcie sobie Państwo jaką to tworzy liczbę i ja jako również drobny przedsiębiorca nie mam żadnych ulg i zwolnień, a przychodzi duży przedsiębiorca, tworzy miejsca pracy i dostaje bardzo wielkie ulgi. Mało tego, on sam nie płaci podatku w Krakowie dlatego, że to jest firma, która jest poza Krakowem zarejestrowana, w związku z powyższym nie ma jeszcze takiego ustawodawstwa, które by go zmusiło do zapłacenia podatku w Krakowie. Gdyby tak było to ja myślę, że cały Kraków należałoby wtedy objąć oczywiście strefą i powiedzieć, że tutaj mamy wolne miejsca. Natomiast ja tylko chciałbym żeby nie było odstąpienia od II czytania i pewne fakty przedstawione jaki zysk finansowy, nie tylko finansowy, bo wiemy, 150 miejsc pracy, ale przede wszystkim, około 150 bo wiemy, że w przypadku Motoroli miało być więcej, potem było mniej, potem dopiero wzrastało, więc to nie jest tak, że nagle ktoś mówi, bo my 150 miejsc dajemy, może się okazać, że to będzie 50 miejsc na początku przez kilka lat, a potem dopiero może wzrośnie, albo i nie wzrośnie. Ja tylko bardzo prosiłem, aby decyzje które są i potem skutkują finansowo na finanse miasta, żeby zapadały w normalnym trybie i to była moja prośba, natomiast jak najbardziej jeżeli strefa tego typu da miejsca pracy i pomoże Krakowowi we wzroście rozwoju, tak jak Pani Marta Patena powiedziała, Kraków sam w sobie jest marką i wielu inwestorów tu przychodzi bez względu na to czy ta strefa jest czy nie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam wrażenie, że mamy do czynienia z pewnym niezrozumieniem. I też fakt faktem pewne dane w uzasadnieniu są już trochę nieaktualne, więc może warto pewne rzeczy sobie przypomnieć. Ja przypomnę na wstępie, już to było mówione, ale przy negatywnej opinii Prezydenta przegłosowaliśmy ustanowienie strefy przy ulicy Lubicz, gdzie wszedł tam amerykański inwestor, który utworzył 500 miejsc pracy. Czy te straty podatkowe, które poczyniliśmy zostały odrobione w postaci PIT, trzeba by sprawdzić ilu z nich jest zameldowanych w Krakowie, ale ci, którzy są nie zameldowani, a dostali pracę, są nadzieją na to, że się tutaj zameldują i zapłacą ten podatek. Czyli to jest inwestycja i zysk jest trochę rozłożony w czasie, ale w zasadzie jest pewny, tylko, że ta firma zainwestowała i została. Czy warto powoływać strefę ekonomiczną czy nie, oczywiście każdy może odpowiedzieć sobie sam na to pytanie i poszukiwać różnych danych w internecie, ja podam tylko jeden przykład, przy ulicy Kapelanka jest taki sklep brytyjskiej dużej sieci sklepów wielkopowierzchniowych i nad tym sklepem jest centrum biurowe, a precyzyjnie rzecz ujmując było centrum rozliczeniowe tej dużej sieci brytyjskiej. Otóż pewnego dnia ta firma poprosiła najpierw o zmianę w planie miejscowym, których gmina nie dokonała i rozpatrzyła wszystkie uwagi

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA ***21 marca 2012 r.***

negatywnie, później poprosiła w drugim planie miejscowym o zmiany przeznaczenia i funkcji, a plan nie został nigdy uchwalony, nazywał się ten plan Zakrzówek, a następnie kilka miesięcy temu z dnia na dzień podjęto decyzję, że całe centrum rozliczeniowe przenosi się do Indii, 300 osób w tej dużej sieci w centrum rozliczeniowym na piętrze tego dużego sklepu straciło z dnia na dzień pracę dlatego, że gmina nie wykonała prostych rzeczy, nie uchwaliła planu miejscowego, który dawał możliwość nadbudowy jeszcze jednej kondygnacji bo chcieli zwiększyć zatrudnienie. I doszli do wniosku, że skoro gmina nie jest zainteresowana współpracą z tym dużym operatorem handlowym brytyjskim to on przenosi tam gdzie są zainteresowani czyli do Indii. I naprawdę w kilkanaście tygodni zwinęto cały biznes w Krakowie, 300 osób wyleciało na bruk a w tej chwili w Azji te miejsca pracy powstały. Kolejna rzecz, Panie Radny Pan może zawsze zainwestować w strefie, są pewne wymogi, które wynikają z ustawy, jak Pan je zrealizuje, między innymi 150 osób zatrudnionych bo to jest minimalny próg, może Pan w tą strefę wejść, ja życzę Panu rozwoju interesu na tym poziomie i życzę powodzenia i zapraszam do dowolnej strefy ekonomicznej w Małopolsce bo chciałbym żeby Pan płacił podatki w Małopolsce, natomiast warto wspomnieć również o tym, że to nie jest, że te 150 osób zostanie zatrudnionych, oni w tych biurach jest pracują, te biurowce, co więcej proszę Państwa nie zostały sprzedane do funduszy inwestycyjnych, a firma Motorola jak podaje nazwa, świadczy o tym, że ona jest zarejestrowana w Polsce, czyli tu płaci podatki. W związku z tym tu nie ma obawy, że to jest transfer kapitału do Dittroit bo chyba tam jest siedziba, czy do Bostonu bo tam jest siedziba Motoroli, warto dodać więcej, myśmy tutaj dwa miesiące temu, w lutym, podjęli uchwałę o zmianie planu miejscowego dla III Kampus UJ Zachód gdzie są tereny Motoroli. Szczegółowo żebyście wiedzieli to jest 15 ha, które w całości są pod zainwestowanie. Więc jak my na tym wstępnym etapie zrobimy im psikusa i przyblokujemy takie rozwiązanie to oni się po prostu wycofają z Krakowa, tak jak się wycofała ta duża sieć handlowa z Wielkiej Brytanii. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Znaczy już większość rzeczy została powiedziana, ja tylko matematykę, powiem taką matematykę polityczną, 150 miejsc pracy to jest lekko licząc dla podatników około 250 tys. rocznie plus jakieś jeszcze inne, bo to przecież nie jest na najniższej pensji. Z drugiej strony jeżeli tworzymy strefę to tak naprawdę dla nas, tracimy podatek od nieruchomości czyli 4 tys. m² razy 20 zł czyli to jest około 60 – 80 tys., i tak jesteśmy do przodu. Natomiast nie do pozazdroszczenia i nie do wycenienia jest renowacja miasta otwartego na inwestycje, to jest warte niż te 60 tys. stracone czy 200 tys. zarobione i moim zdaniem, znaczy ja mam nadzieję, że ta dyskusja przyniesie pozytywny, że tak powiem wynik w głosowaniu, ale to w ten sposób też powinno być patrzane bo ja dokładnie patrzę na każdą złotówkę i przy tym, co wydajemy i przy tym, o zarabiamy, ale ekonomia, także w ekonomii, którą miasto stosuje bardzo ważną rzeczą jest właściwe inwestowanie swoich zasobów, a my inwestujemy swój zasób, tym zasobem naszym jest prawo do ustanowienia tam strefy, w coś, co przyniesie potem nie tylko namacalne efekty ekonomiczne, ale także zwiększenie renowacji miasta. Mówicie, że Kraków ma wielką markę, tak, tylko, że jaka wielka inwestycja przyszła tutaj poza strefą ekonomiczną, nie znam takiej, nie znam takiej wielkiej inwestycji natomiast wiem, że jak tu przyjeżdżali to znajdowali, Kraków im się podobał, ale inwestować tutaj nie inwestowali. Stąd myślę, że to nie jest tak, ja często tutaj obserwuję takie coś, że Kraków to jest tak wspaniałe miasto, że wszyscy tutaj walą drzwiami i oknami, proszę Państwa my jesteśmy takim samym miastem jeżeli chodzi o biznes jak setki innych miast w Europie,

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

musimy walczyć o to żebyśmy byli widoczni i mamy narzędzia do tego to na Boga korzystajmy z nich jak np. ustanowienie specjalnej strefy.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Dominika Jaśkowca o zabranie głosu.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Krótko odpowiadając Panu Radnemu Pietrusowi, oczywiście nie popierałem tej poprawki, ponieważ ona była niezgodna ze Studium i takich poprawek nie należy zgłaszać i nie należy wyciągać z tego wniosków jako byłby przeciwko rodzimej przedsiębiorczości. Natomiast faktycznie obserwując tą dyskusję wydaje się, że potrzebny jest jakiś kurs ekonomii bo jeżeli stworzymy miejsce pracy jakiegokolwiek, zwłaszcza w sektorze IT to to miejsce pracy powoduje to, że ktoś zarabia pieniądze, jeżeli ktoś zarabia pieniądze to te pieniądze wydaje, domniemać należy, że te pieniądze będzie wydawał w Krakowie ponieważ tu przenosi się jego centrum życiowe. Jak pokazują wszystkie analizy to powoduje stworzenie kolejnych miejsc pracy, nakręca to pewien, nakręca to pewną spiralę i ta spirala nazywa się koniunkturą gospodarczą i właśnie przez takie inicjatywy powodujemy to, że ta koniunktura gospodarcza w Krakowie jest lepsza, mamy wzrost gospodarczy, dzięki temu mamy przyrost podatków do Krakowa. I mówienie o tym, że tworzenie miejsc pracy przynosi straty jest niezrozumiałe. Kraków jest pięknym, wspaniałym miastem, mówię to jako Krakus z co najmniej piątego pokolenia i jestem dumny, że tu mieszkam, natomiast proszę pamiętać, że pycha gubi królestwa i większe królestwa niż Kraków zostały zgubione pychą. Tak, że trochę więcej pokory, ponieważ konkurencja w stosunku do nas jeżeli chodzi o inwestycje gospodarcze jest duża, ja osobiście uważam, że my tą konkurencję przegrywamy na wielu polach, tego przykładem jest już ten słynny kompleks wrocławski. Dlatego myślę, że czas wyjść z bardziej odważnymi projektami w zakresie rozwoju gospodarczego naszego miasta.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę projektodawcę.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W zasadzie wszystkie argumenty za zostały tutaj już wymienione, ja tylko to podsumuję w ten sposób, mianowicie to czy utworzenie nowych miejsc pracy opłaca się czy nie to jest rzeczą oczywistą, że to się Krakowowi opłaca, przekonanie o tym, że jeżeli nie będziemy stosować zachęt bo Kraków jest tak atrakcyjnym miejscem, że oni i tak utworzą te miejsca pracy, i tak tutaj przyjdą wynika chyba z niewiedzy. Otóż Kraków po pierwsze od lat przegrywa, teraz to się trochę zmieniło, od paru lat jest rzeczywiście zainteresowanie Krakowem na równi z Wrocławiem czy z Warszawą, ale przez wiele lat Kraków przegrywał tą batalię, wiele dużych inwestycji, największe w zasadzie inwestycje, które 10, 8 lat temu były robione były lokowane niestety w innych miastach, Krakowowi przypadają te drugorzędne inwestycje, aczkolwiek ta inwestycja, o której tutaj była mowa w strefie Lubicz należy do wielkich inwestycji i rozwijających się. Wobec tego być może ta nasza kadencja coś zmieni. Po drugie nie ma w Polsce wielkich inwestycji tego typu, w nowoczesne przemysły IT, nowoczesne usługi bankowe, outsourcing bez zachęty specjalnych stref ekonomicznych. Dlaczego, dlatego, że te instrumenty, instrumenty specjalnych stref ekonomicznych obowiązują w całej Polsce i wszystkie miasta z tego korzystają, wobec tego każdy inwestor kalkuluje i nie pójdzie, nie zrobi tej inwestycji tam gdzie takich zachęt nie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

będzie miał, wszystkie te wielkie inwestycje, DU, Motoroli, IBM, Microsoft itd., itd., całą tą listę jak zrobimy największych inwestycji, wszystkie one były lokowane w specjalnych strefach ekonomicznych. Wobec tego tutaj nie ulega to wątpliwości, że jest tutaj wyścig o tych inwestorów, operator Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej czyli Krakowski Park Technologiczny prowadzi negocjacje i zwrócił się do nas z prośbą o poszerzenie terenów Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Przypominam, że tutaj są dwa etapy decyzji, nasza decyzja nie oznacza, że my już komuś damy jakieś ulgi, absolutnie nie, nasza decyzja oznacza tylko, że poszerza się strefa, na której może operować Krakowski Park Technologiczny. Natomiast to czy potem inwestor będzie miał określone ulgi w podatku dochodowym to już jest kwestia umowy, która będzie podpisana pomiędzy operatorem strefy, a tym inwestorem i to już jest decyzja, która jest poza nami. My dzisiaj decyzją tylko otwieramy szansę, że będzie podpisana taka umowa, o której jest mowa w uzasadnieniu i należy tylko kibicować, wspierać operatora naszej strefy żeby taka umowa została podpisana. Jeżeli nie podejmiemy tej uchwały KPT nie będzie miało o czym rozmawiać, nie będzie miało propozycji dla inwestora, wniosek związany z odstąpieniem od II czytania to jest prośba ze strony Krakowskiego Parku Technologicznego, który już jakiś czas temu wystąpił do miasta i oczekuje tutaj szybkiej decyzji, ponieważ chce skutecznie doprowadzić negocjacje do sukcesu czyli podpisania umowy.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku Nr 666 i określłam termin wprowadzania poprawek na godzinę 19.00. autopoprawkę na godzinę 19.10, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na godzinę 19.15. Kolejny druk:

PRZYJĘCIE PLANU PRACY RADY MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 636, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa parę lat temu przyjęliśmy jako regułę, że Rada przygotowuje plan, z zaznaczeniem różnych działań programowych, w tym projektów uchwał, zgłaszają to Komisje, Prezydent i inne instytucje i tego typu projekty zostały Państwu przedstawione także po to żeby się przygotować, także po to żeby wiedzieć jakie tematy, kiedy będą szły, ten projekt został przedstawiony Komisji Głównej, jak Państwo widzicie jest to wniosek Komisji Głównej, stąd uprzejmie proszę o zatwierdzenie tego planu pracy Rady na ten rok.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marzec 2012 godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 29 marzec 2012 godzina 15.00. Kolejny druk:

UPOWAŻNIENIE DO PRZYJMOWANIA W IMIENIU RADY MIASTA KRAKOWA OBYWATELI W SPRAWACH SKARG I WNIOSKÓW ROZPATRYWANYCH PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 637, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa ta sprawa też była przedstawiana Komisji Głównej, otóż z własnej woli, ale także w wyniku kontroli, która została przeprowadzona, proponujemy Państwu, aby przyjąć pewną procedurę i sposób przyjmowania skarg w imieniu Rady Miasta. Zgodnie z ustaleniami z Komisji Głównej uprawnionymi do przyjmowania skarg w imieniu Rady Miasta będzie Przewodniczący i Wiceprzewodniczący i z każdej ze skarg będzie wykonywany protokół według załączonego do tej uchwały wzorca uzgodnionego z Urzędem Wojewódzkim ze względu na inne przepisy prawa. I to jest w zasadzie tyle, natomiast mogę jeszcze powiedzieć w ten sposób, i to Komisja Główna jakby inaczej ustaliła, ale istnieje także możliwość, żeby poza Przewodniczącym i Wiceprzewodniczącym inni członkowie Rady zgłoszeni w tej uchwale czyli wyznaczeni przez Radę Miasta przyjmowali także skargi, przy czym wtedy z każdej skargi trzeba sporządzić protokół, nadać mu odpowiedni bieg, który zgodnie z przepisami ustawy już i zarządzenia w tej sprawie jest stosowany. Podsumowując uformalniamy, a w zasadzie wprowadzamy dopiero formalną procedurę przyjmowania skarg w imieniu Rady Miasta Krakowa i uprzejmie Państwa proszę o zatwierdzenie tego i potem stosowanie, a tych, którzy by chcieli w imieniu Rady przyjmować skargi o ewentualne w przyszłości zgłoszenie bo to zawsze w postaci nowelizacji tej uchwały takie osoby możemy wyznaczyć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 27 marzec 2012 godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 29 marzec 2012, godzina 15.00. Kolejny druk:

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOW AHONOROWEGO PATRONATU
NAD JUBILEUSZEM 500-LECIA POWSTANIA CECHU RZEMIOSŁ
BUDOWLANYCH W KRAKOWIE.**

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 638, I czytanie.

Radny – p. B. Kośmider

Dzisiaj ma fart, byłem na urlopie to niech cierpię. Proszę Państwa ta sprawa była już wstępnie omawiana przy okazji naszej uchwały o przyznaniu Medalu Cracoviae Merenti Cechowi Rzemiosł Budowlanych w Krakowie. Otóż mamy niewątpliwy zaszczyt, że 500 lat temu nasi poprzednicy 10 maja 1512 roku na posiedzeniu Rady Miejskiej ówczesnego miasta Krakowa nadali temu Cechowi Statut. I to nakłada na nas i zaszczyty, ale też i obowiązki i uznaliśmy za właściwe, Komisja Główna całkowicie przychyliła się do tego wniosku, aby nadać, aby przyjąć honorowy patronat nad tymi uroczystościami, szczególnie w takiej sytuacji, że 500 lat temu nasi poprzednicy wydali z siebie taki dokument i przez te 500 lat Cech Rzemiosł Budowlanych, rzemieślnicy zrzeszeni w tym Cechu wybudowali nam Kraków i należy za to podziękować. Tak, że uprzejmie Państwa proszę o przyjęcie tej uchwały, konsekwencją tego będzie uroczysta Sesja Rady Miasta 10 maja, gdzie dokładnie w 500 lat wręczymy Cechowi Rzemiosł Budowlanych Medal, ale także uczymy ich święto. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pana Prezesa Cechu Rzemiosła Krakowskiego, Starszy Cechowy.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. J. Chwajot

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Wysoka Rado!

Mam oczywiście wielką przyjemność zabierać głos i pozwolicie Państwo, że kilka zdań, ponieważ to będzie kilka zdań o historii tego miasta, nie tylko o historii tej organizacji. Proszę Państwa mam przed sobą tekst referatu wygłoszonego w 1961 roku z okazji 450-lecia tej organizacji z tego referatu przeczytam Państwu kilka zdań, żebyście Państwo wiedzieli jaka to jest instytucja, albo jaka to jest organizacja. Chciałbym tylko na początku również powiedzieć, że rzemiosło w Krakowie to nie jest tylko te 500 lat, o których mówimy, czy inaczej, pół tysiąca lat, tylko to jest również lokacja na prawie niemieckim miasta Krakowa i również z tym prawem niemieckim prawa, które do Krakowa dotarły. Ale niemniej w formie zorganizowanej właśnie istnieje dopiero dla murarzy, kamieniarzy, cieśli ta organizacja od dnia 10 maja 1512 roku dzięki decyzji Rady Miasta Krakowa. Te również stare tradycje są również tak stare jak dzieje naszego miasta, ale chciałbym również Państwu przytoczyć jak gdyby kilka słów z tego referatu, które dotyczą naszego miasta, miasta, które – tak jak tu Pan Przewodniczący pięknie powiedział – zostało wybudowane rękami tych właśnie ludzi. Ale odgrywali również dużą rolę jako zrzeszenie zawodowe w mieście, ponieważ nie tylko byli proszę Państwa organizacją zawodową, ale również z ich grona powoływano architekta miejskiego, który podobnie jak inni urzędnicy miejscy pobierał odpowiednie wynagrodzenie. Ponadto Cech występował często jako rzeczoznawca w sprawach budowlanych, miejskich gdy chodziło również o orzecznictwo fachowe, dbano również o stan murów miejskich, mieli pod swoją opieką i bronili Baszty zwanej legacką, która się tutaj blisko znajdowała u wylotu ulicy Poselskiej. Chciałbym również Państwu przytoczyć taki fragment, który jest ciekawostką bo wtedy w XVI wieku np. bardzo często mistrzowie włoscy, niemieccy, czescy chcieli pracować w Krakowie, który był bogatym miastem. Ale chciałbym Państwu powiedzieć, że wszyscy ci mistrzowie, którzy chcieli pracować w Krakowie musieli się podporządkować prawom stanowionym przez Cech i musieli należeć do tego Cechu. Tak, że to jest pewien dowód na to, że potęga wyrastała jak gdyby w jedność. I na koniec, nie chciałbym zanudzać, ale codziennie jak obserwujecie, patrzycie na ten piękny reprezentacyjny kilim, który znajduje się nad głową Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, projekt, jest to, autorem projektu był wybitny architekt Bogdan Treter i kilim pochodzi z 1929 roku i ponieważ Państwo czasem się zastanawiacie co przedstawiają znaki na tym herbie chciałbym Państwu powiedzieć, że obok herbu oczywiście Polski i Krakowa, który wszyscy znacie, znajdują się godła i znaki cechów rzemieślniczych oraz inicjały kolejnych Prezydentów Miasta Krakowa. Świadczy to bardzo wybitnie o roli jaką jeszcze w 1929 roku odgrywały te organizacje w życiu naszego miasta. I z satysfakcją chciałbym również powiedzieć, że na pewno mało kto może to powiedzieć, ale ja mogę, herb mojego zawodu znajduje się wśród tych herbów, pod którym obradujemy codziennie, jest to Anioł, który trzyma narzędzia pracy kamieniarza. W związku z tym ja również odczuwam jak gdyby taką osobistą satysfakcję, że obraduję w Sali gdzie herb mojego zawodu patronuje temu miejscu. Dziękuję Państwu za uwagę i zapraszam 10 maja, dokładnie w 500 lat od tamtej decyzji Rady Miasta Krakowa na uroczyste obchody tego święta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo pierwszemu rzemieślnikowi, czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autpoprawek na 27 marca 2012 godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 29 marca 2012 godzina 15.00. Kolejny druk:

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

WYRAŻENIE ZGODY NA ODDANIE W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE NA 99 LAT W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ MAŁOPOLSKIEGO HOSPICIUM DLA DZIECI W KRAKOWIE ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI, POŁOŻONEJ PRZY ULICY ODMĘTOWEJ Z JEDNOCZESNĄ SPRZEDAŻĄ BUDYNKU NA NIEJ POŁOŻONEGO WRAZ Z UDZIELENIEM 90 % BONIFIKATY OD PIERWSZEJ OPŁATY I OPŁAT ROCZNYCH Z TYTUŁU USTANOWIENIA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO ORAZ CENY SPRZEDAŻY W/WYM. BUDYNKU.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 652, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy oddania w użytkowanie wieczyste nieruchomości, która położona jest w Krakowie – Nowej Hucie przy ulicy Odmętowej, zabudowana jest budynkiem, ta nieruchomość oznaczona jest numerem działki 246/55, powierzchnia tej nieruchomości wynosi 44 ary 96 m², jednocześnie z wnioskiem o oddanie w użytkowanie wieczyste nieruchomości i sprzedaży oczywiście obiektów budowlanych, które na tej działce się znajdują ta uchwała przewiduje wyrażenie przez Państwa zgody na udzielenie 90 % bonifikaty od pierwszej opłaty i opłat rocznych ustalonych z tytułu użytkowania wieczystego tej działki. Wysokość tej pierwszej opłaty po bonifikacie będzie wynosiła 36.735,95 zł plus podatek VAT w wysokości 8.449,27 zł i kwota ta zgodnie z wnioskiem Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci byłaby rozłożona w ten sposób na raty, że pierwsza rata byłaby płatna przed zawarciem umowy notarialnej w wysokości 11.035 zł plus podatek VAT płatna byłaby przed zawarciem umowy notarialnej, a pozostała opłata wynosząca 25.700 zł płatna byłaby w równych ratach po 2.570 zł każda. Budynek, który jest równocześnie przedmiotem sprzedaży wraz z ustanowieniem prawa użytkowania wieczystego po bonifikacie, wartość tego budynku wynosiłaby 74.434,80 zł i też opłata byłaby rozłożona, opłata za ten budynek byłaby rozłożona na raty, pierwsza rata w wysokości 22.334,80 zł płatna przed zawarciem umowy notarialnej, pozostała kwota 52.100 zł byłaby rozłożona na równe raty. Proszę Państwa oprócz tego oczywiście projekt tej uchwały przewiduje to co zawsze w przypadku użytkowania wieczystego ma miejsce, mianowicie po pierwsze ustalenie celu oddania tej nieruchomości w użytkowanie wieczyste, tym celem byłaby budowa centrum opieki wyřeczającej nad przewlekle i nieuleczalnie chorymi dziećmi wraz z zapleczem medycznym oraz międzynarodowe centrum szkoleniowe opieki hospicyjnej nad dziećmi i będzie obejmowała ona adaptację budynku na cele rehabilitacyjne, sala konferencyjne, gabinety lekarskie oraz zaplecze socjalno – gospodarcze, dobudowę budynku z przeznaczeniem na gabinety lekarskie, sala rehabilitacyjne oraz zaplecze biurowe, budowę dróg wewnętrznych oraz parkingu i zagospodarowanie zieleni. Kolejnym ustalonym tutaj w akcie notarialnym zapisem będzie termin, tak jak to ma miejsce przy użytkowaniu wieczystym, termin rozpoczęcia i termin zakończenia tej inwestycji ustalony będzie na dzień 1 grudnia 2013 roku i to będzie termin rozpoczęcia zabudowy oraz termin zakończenia zabudowy, który będzie określony na 31 grudnia 2016 roku. Kolejnym zapisem to będzie to, że gdyby nabywca chciał zbyć tą nieruchomość, albo wykorzystać ją na inny cel niż cel określony w umowie to wtedy oczywiście przed upływem lat 10 będzie musiał zwrócić stosowną bonifikatę, którą Państwo, wierzę, że taka uchwała zostanie podjęta, udzielicie wnioskodawcy. Proszę Państwa krótka historia, uzasadnienie do uchwały jest dość długie, ja nie będę tutaj Państwu zabierać czasu, bardzo krótko chciałam powiedzieć, że jest to wniosek złożony przez Małopolskie Hospicjum dla Dzieci, jest to organizacja pożytku publicznego z siedzibą w Krakowie, ta organizacja pożytku publicznego działa również w formie fundacji, jest fundacją wpisaną do Krajowego

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Rejestru Sądowego, w celu realizacji zadań statutowych został powołany przez fundację niepubliczny zakład opieki zdrowotnej Małopolskie Hospicjum dla Dzieci, zakład ten jest wpisany do rejestru zakładów opieki zdrowotnej Wojewody Małopolskiego pod stosownym numerem, oczywiście statut tej fundacji jest tak określony, że fundacja prowadzi działalność non profit, jest to działalność, która skierowana jest na głównie nieodpłatne świadczenie opieki, wspierania i zaspakajania niezbędnych potrzeb życiowych dzieci i młodzieży i młodych dorosłych cierpiących na schorzenia nieuleczalne lub ograniczające życie w szczególności przez świadczenie opieki paliatywnej i świadczenie czynności opiekuńczo – leczniczych przez wykwalifikowany interdyscyplinarny zespół hospicyjny, pomoc organizacyjną, rzeczową i finansową dla rodzin, których celem jest umożliwienie sprawowania opieki nad nieuleczalnie chorym dzieckiem, propagowanie tej opieki domowej nad nieuleczalnie chorym dzieckiem jak alternatywy dla hospitalizacji i działania na rzecz rozwoju wolontariatu. Proszę Państwa ta inwestycja, całkowicie zrealizowana ze środków pozabudżetowych tego miasta, zrealizowana z – jak wynika z wniosku i z deklaracji Państwa, którzy złożyli wniosek – posiadają stosowne deklaracje sponsorskie, listy polecające, głównie Państwo swoją działalność opierają również na dokonywanych darowiznach, również z 1 % odpisu podatkowego, ta inwestycja będzie zrealizowana na terenie Nowej Huty, ta nieruchomości, która dzisiaj jest przedmiotem uchwały jest oddana w tej chwili w użytkowanie na rzecz Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego, prawo użytkowania w stosunku do tej nieruchomości będzie wygaszone, deklaracja stosowna tutaj jest Dyrektora Szpitala o wygaszeniu tego prawa trwałego zarządu, dzisiaj te obiekty stoją puste, one są niezagospodarowane i tak naprawdę jest to inicjatywa zmierzająca do wykorzystania tej nieruchomości na cele szczytne, które oczywiście my warunkujemy w umowie. Bonifikata, którą Państwo tutaj przyznacie, nieruchomości została określona na dość wysoką kwotę przez rzeczoznawcę majątkowego, ale ta bonifikata, o której tutaj mówiłam już na samym początku będzie oczywiście zabezpieczona również możliwość w sytuacji gdyby się coś tutaj stało, zwrotu tej bonifikaty. Jesteśmy przekonani tutaj, stąd wniosek tutaj do Państwa, jak Państwo wiecie w trudnej sytuacji w jakiej dzisiaj jest to miasto, rzadko występujemy i raczej jesteśmy przeciwnikami udzielania bonifikat, ale w tej sytuacji wydaje się, że zarówno cel jak i faktyczne wykorzystywanie tej nieruchomości, a właściwie jej nie wykorzystywanie, a głównie inicjatywa, którą tutaj Państwo zaprezentowali, bardzo ważna, chyba nie ulega wątpliwości, że jest to rzecz, którą należy popierać, stąd wniosek Pana Prezydenta o pozytywne podjęcie tej uchwały i głosowanie za. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękujemy Pani Dyrektor. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana dr Friedigera.

Radny – p. J. Friediger

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja myślę, że mało jest celów, które równie zasługują na poparcie jak inicjatywa Państwa, którzy tam siedzą i dlatego apeluję do Państwa nie tylko o poparcie tej inicjatywy i tej budowy i podjęcie uchwały, ale także o czynne włączenie się w prace Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci, otrzymaliście Państwo przed chwilą materiały przygotowane przez Hospicjum gdzie wszystkie informacje, dane, możliwość kontaktu są zawarte i nie mam żadnych wątpliwości, że Radni Miasta Krakowa także zaangażują się w to. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję Panie doktorze. Czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że – chciałbym tylko Państwu przypomnieć, że Komisja Mienia i

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przedsiębiorczości pozytywnie zaopiniowała druk – stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marzec 2012 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 29 marzec 2012 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR VIII/63/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2011 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2011 – 2033.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 660, I czytanie, referuje Pani Dyrektor.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Zmiana tej uchwały wynika z następujących przyczyn, zmienia się wynik budżetu, wprowadzone zostają przychody w wysokości 0,9 mln zł, oczywiście to jest wszystko zgodne ze zmianami budżetowymi. Również ulegają zmiany na przedsięwzięciach wieloletnich, jeżeli chodzi o przedsięwzięcia, zadania strategiczne to głównie chodzi tutaj, najważniejsze są właściwie dwie zmiany, jedna dotyczy zadania Krzysztoforów, tam zmienia się finansowanie ze środków unijnych, w związku z tym zmieniają się też dochody ze środków unijnych ni wydatki zarówno w roku 2012 czyli w bieżącym jak i w latach następnych. Również zmienia się finansowanie – i to też ma wpływ na dochody bo też chodzi o środki unijne – na zadaniu przebudowa linii tramwajowej na odcinku Rondo Mogilskie i Al. Jana Pawła II, Plac Centralny. Uchwała ta zawiera również pewne zmiany porządkowe polegające na dostosowaniu zapisów zadań programowych do tego, aby można było je realizować w układzie wieloletnim, określony został limit zobowiązań, urealnione też zostały ich koszty. To jest jakby druga przyczyna zmiany takiej dużej, porządkowe zapisy, oraz trzecia kwestia to tzw. rozpakowanie zadań wieloletnich dzielnic, środki dzielnic zostały już, dzielnice sobie zaprogramowały zadania i te zadania zostały tutaj już rozpakowane i mają już układ wieloletni czyli będą dzielnice je realizować w ramach umów wieloletnich. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, chciałbym tylko Państwu przypomnieć, że opinia Komisji Budżetowej jest pozytywna do tego druku, bardzo proszę czy ktoś z Pań i Panów chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 27 marzec 2012 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 29 marzec 2012 godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 900 oraz zmian w zadaniach zrealizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 661, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus. Pozytywna opinia Komisji Budżetowej.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę łączną 388.700, jest to w związku ze zwiększeniem środków finansowych inicjatora w zadaniach realizowanych lokalnych inicjatyw inwestycyjnych. Kolejna zmiana dotyczy przeniesienia w ramach planu wydatków inwestycyjnych, są to również zadania realizowane w trybie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

lokalnych inicjatyw inwestycyjnych z przeznaczeniem na nowowprowadzone zadanie z listy hierarchicznej, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marca 2012 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 29 marca 2012 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia planu przychodów oraz zwiększenia planu wydatków w dziale 851/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 662, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera zwiększenie planu przychodów o kwotę 866.073 zł, jest to wprowadzenie wolnych środków, przy czym chciałabym tutaj sprostować uzasadnienie, ponieważ wkraść się błąd do uzasadnienia, nie są to środki ze źródeł zagranicznych nie podlegających zwrotowi, są to natomiast środki związane z realizacją zadań wynikających z Gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych, są to więc środki również celowe i przeznacza się je na zadania realizowane przez Wydział Sportu.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marca 2012 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 29 marca 2012 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

KIERUNKI DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE KONTYNUACJI REALIZACJI ZADANIA BUDOWA CENTRUM OBSŁUGI INWESTORA PRZY ULICY CENTRALNEJ.

Projekt Komisji Rozwoju i Innowacji, druk Nr 665, I czytanie, referuje Pan Paweł Węgrzyn.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Komisji Rozwoju i Innowacji chciałbym przedłożyć w trybie zwykłym druk 665, jest to uchwała dotycząca realizacji inwestycji związanej z budową Centrum Obsługi Inwestora przy ulicy Centralnej. Może krótko, sprawa jest bardzo złożona dlatego chciałbym zwrócić uwagę, że w uchwale postulujemy nie zatrzymanie, zaniechanie inwestycji tylko wstrzymanie, uchwała jest prośbą skierowaną do Prezydenta Miasta Krakowa o ponowne rozważenie, przeliczenie od strony finansowej sensowności kontynuowania tej inwestycji, nie mamy wątpliwości, że pomysł przeniesienia kilkuset urzędników z rozrzuconych lokalizacji w mieście w jedną lokalizację jest dobrym pomysłem, tak samo realizacja tego w trybie partnerstwa publiczno – prywatnego, biorąc pod uwagę trudną sytuację finansową gminy też jest dobrym pomysłem. Nasza wątpliwość głównie dotyczy kosztów tej inwestycji, mianowicie chodzi o wyjściowy koszt szacunkowy budynku, który został oszacowany na 230

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

mln przy powierzchni użytkowej około 17 tys. m², co daje około 13 tys. zł za m², podczas gdy koszty inwestycji związanej z powierzchniami biurowymi są pomiędzy 4 i 6 tys. zł, 7 – 8 tys. gdy mówimy już o budynku z jakąś bardzo ciekawą formą architektoniczną, 10 tys. za m² to są koszty realizacji najdroższych inwestycji, które w tej chwili są realizowane w Polsce, budynków w Warszawie czy też w innych miastach w bardzo dobrych lokalizacjach. Tutaj mamy 13 tys. za m², bardzo wysokie koszty. Tak, że wniosek jest o wstrzymanie tej inwestycji i ponowną analizę finansową kosztów realizacji tej inwestycji.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo bym prosił o oddanie tego druku. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Stanisław Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja cieszę się z tego głosu tutaj mojego przedmówcy dlatego, że proszę Państwa mówimy teraz o rozwoju i zwiększeniu kompetencji dzielnic, to po pierwsze, po drugie praktyka mówi tak, że komasowanie tzw. obsługi mieszkańców w jednym budynku to nigdzie nie zdało egzaminu po prostu. Przecież pamiętacie Państwo historycznie, były cztery dzielnice i mieszkańcy, ja nie chcę wrócić do tych 4-ch dzielnic, ale mieszkańcy mieli możliwość z Krowodrzy sobie załatwiać na Krowodrzy, w Hucie itd. I proszę Państwa i to jakby rozładowywało po prostu problem kolejek i jakby większej ilości ludzi, którzy mieli potrzebę załatwiania spraw administracyjnych. I stąd wydaje mi się, że taka koncentracja chyba naprawdę nie ma sensu – to jest moje zdanie oczywiście bo dla przykładu wezmę, teraz wybudowaliśmy budynek w Podgórzu i bardzo dobrze, administracyjny bo tam część spraw można załatwić dla mieszkańców Podgórza. Kolejna sprawa to jest jedna to, co podnoszą mieszkańcy w swoich sprzeciwach, że jest to niekomfortowa sytuacja dla tam już mieszkających osób, oni jakby zgłoszą swoje sprzeciwy, ponieważ już nie tylko problem jest budynku, ale problem jest również miejsc parkingowych, ruchu samochodowego, który po prostu zmieni cały układ komunikacyjny w tym miejscu i po prostu mieszkańcy protestują, więc na pewno należy się zastanowić, chociaż już wiem, że zostały poczynione pewne procesy, które zmierzają do realizacji tej inwestycji. Natomiast Pan Prezydent mam nadzieję, że sprawę nam ponownie przedstawi i rozstrzygnie uwarunkowania, na których ewentualnie można to centrum wybudować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa po pierwsze – i to Pan Węgrzyn bardzo dobitnie powiedział, ja to powtórzę – chodzi po pierwsze o wstrzymanie i zastanowienie się czy koncepcja, tudzież finansowanie ma sens w tej formule. Myślę, że ta Rada ma prawo i obowiązek otrzymać analizy, które pokażą jak to się ekonomicznie zamyka, ponieważ te pierwsze dane, które otrzymaliśmy były trochę zaskakujące. Po trzecie idea supermagistratu trochę miała inne, to nie miała być centralna obsługa tylko raczej skomasowanie w pewnym miejscu wydziałów czy instytucji kompleksowo obsługujących inwestora. I to ma sens, i tak to funkcjonuje w wielu miastach w świecie, stąd jakby idea była słuszna, natomiast to co nas zaskoczyło to koszty i to jest jakby kluczowa rzecz bo to są zbyt wielkie pieniądze, mrożące nam wydatki na kilkadziesiąt lat, ale także, co myślę też warto się zastanowić, znaczy jakieś na tej Sali podobną dyskusję przeprowadziłem, kiedy nakłady na stadion Wisły miały przekroczyć 300 mln i wtedy nam

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Urząd mówią, że to będzie 40 czy 45 mln, ja wtedy z uporem maniaka żądałem, wręcz wprowadziłem tam poprawkę żeby był zrobiony audyt ile nam jeszcze potrzeba. I wtedy nam mówiono po co, wiadomo, że trzeba tylko 40 czy 50 mln, w międzyczasie to było 250 mln. Stąd myślę, że zatrzymanie się i zastanowienie czy koncepcja ma sens, czy finansowanie ma sens, czy ta formuła ma sens jest zadane. Tutaj ktoś mówił o tej lokalnej obsłudze, tak, znaczy koncepcja rozwoju dzielnic też zakłada minimagistraty czyli jakąś formę lokalnej obsługi choć coraz więcej rzeczy będzie obsługiwanych internetowo bo ludzie korzystają z tego, ale oczywiście wydawanie dowodów osobistych, praw jazdy, jakichś dokumentów, które trzeba w Urzędzie zrobić może być lokalnie załatwiane, ale lokalnie nie mogą być załatwiane inwestycje różne, lokalnie nie może być załatwiana sprawa planowania przestrzennego, bo to trudno robić siedem czy osiem stanowisk czy siedem oddziałów Biura Planowania Przestrzennego w Krakowie bo to sensu nie ma. Osobną sprawą jest sama lokalizacja, wiem, że tutaj są protesty i wiem, że komuś na pewno milej jest mieć boisko przed oczami niż biurowiec, tym niemniej z tego co wiem, to cały ten rejon i tak w sposób bardzo istotny w ciągu najbliższych 10 lat się zmieni i to zmieni się zasadniczo, to już nie będzie cicha, spokojna przestrzeń gdzieś może nie na peryferiach, ale nie w centrum miasta, ale to będzie nie tylko geograficzne, ale i biznesowe centrum miasta. Stąd obawiam się, że obiecywanie komukolwiek, że tam się nie zrobi inwestycji, że tam zostanie boisko, tu będzie klepisko, a tu będzie lotnisko to się nie uda. I tu jakby, o ile zdaję sobie sprawę z tego, że w sprawie tego supermagistratu naprawdę trzeba się zatrzymać, zastanowić czy w tej formule, czy na takich zasadach, czy za te pieniądze to robić, a jeżeli nie to w jaki sposób to zmienić, a jeżeli tak to w jaki sposób to twardo uzasadnić bo decyzję w tym zakresie podejmowała Rada Miasta w 2006 roku w zupełnie innej sytuacji ekonomicznej, w zupełnie innej sytuacji politycznej i organizacyjnej miasta. Stąd idea tej uchwały jest taka, zatrzymać się, zastanowić, uzasadnić, znaleźć alternatywy i określić, która z tych alternatyw jest optymalna. I myślę, że to ma sens bo to nie jest jakby twarde powiedzenie, nic dalej, tylko raczej powiedzenie co dalej, jak dalej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Jerzy Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie Skarbniku! Szanowni Państwo!

Przyznam, że byłem zwolennikiem, może nie entuzjastycznym, ale na pewno zwolennikiem samej koncepcji powstania tego centrum obsługi inwestora i w ogóle zagospodarowania tego fragmentu Czyżyn bo pomysł moim zdaniem był naprawdę dobry. Przeniesienie centrum administracyjnego do dzielnicy, w miejsce, w zasadzie przy ulicy Nowohuckiej, kawałek od Al. Pokoju, niezłe skomunikowanego z centrum, a jednocześnie nie wprowadzającego ruchu, miejsca, w którym miał powstać ratusz komunalny, jeszcze miał powstać właśnie ten budynek, dalej są plany, że powstaną obiekty usługowo biurowe jeszcze za obecnym ZIKiT, który też jest naprzeciwko. Ale zostało popełnionych kilka błędów i to błędów i w założeniach powiedzmy architektonicznych i w założeniach związanych – moim zdaniem – z planowaniem finansowym tej inwestycji. Po pierwsze okazało się, że inwestycja, gdy już został rozstrzygnięty konkurs została zaplanowana w ten sposób, że budynek bardzo wysoki, mocno ingerujący w przestrzeń znajduje się w sąsiedztwie niewielkich bloków. Oczywiście można powiedzieć, że to mały problem, kilkudziesięciu, kilkuset osób, ale jednak należy podejść do niego z pewnym szacunkiem. Te osoby też czekają na rozwiązanie, na rozwiązanie ostateczne czy do inwestycji dojdzie, czy też Prezydent, Rada Miasta zrezygnuje z tej inwestycji. I myślę, że to jest też dobry moment, aby się nad tym zastanowić i dać wyraźny

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

sygnał biorąc pod uwagę inne problemy. Kiedy przystępowaliśmy do planowania budowy centrum obsługi inwestora mówiono z tej mównicy, że to będzie tak, że sprzedamy kilka kamienic w centrum miasta i uzyskanych kilkadziesiąt milionów plus partnerstwo prywatno – publiczne pozwoli nam na zrealizowanie tej inwestycji, przeniesienie urzędników z terenu I obwodnicy, w zasadzie same korzyści bo uważam, że rzeczywiście byłoby to dobre miejsce, nowoczesne do prowadzenia obsługi inwestorów. A tymczasem rynek zupełnie się zmienił, ciężko sprzedać nam kamienice w centrum miasta, a środki, które byśmy i tak pozyskali z tej sprzedaży w mojej ocenie mogłyby posłużyć jedynie do spłacania jakichś tam rocznych dopłat dla tego inwestora prywatnego, bo z szacunków, o których ja słyszałem to nawet przy założeniu, że byłaby to inwestycja prywatno – publiczna miasto musiałoby co najmniej kilkanaście milionów rocznie dopłacać do tej inwestycji za użytkowanie tego budynku. A więc w moim, 20, również pojawiała się taka kwota 20 mln, już nie chciałem, i jest w WPF. Więc moim zdaniem byłoby w tej sytuacji ekonomicznej zupełnie nieuzasadnione i myślę, że dobrze byłoby właśnie teraz dać odpowiedź tym mieszkańcom czy ten pomysł dalej jest aktualny, czy w zasadzie sprawę możemy uznać za zakończoną i jedyne, co zrobić to żałować pieniędzy, które wyrzuciliśmy na dokumentację. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Adama Migdała.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do tych wszystkich pytań chciałbym jeszcze oczywiście usłyszeć ewentualnie na jakim etapie jest procedowane całe to centrum obsługi, jakie środki zostały w tej chwili zaangażowane, jakie konsekwencje finansowe są również lub prawne ewentualnego wstrzymania, jakie mogą skutkować całkowitym wstrzymaniem dalszych działań związanych z tą realizacją, oczywiście jest to zależne pewnie od, przede wszystkim te informacje, od etapu na jakim to się znajduje. I tu mam również ewentualnie pytanie do wnioskodawców, bo tak wyczytałem z tego uzasadnienia, że pomimo ryzyka związane z utratą już poniesionych nakładów, dalsze procedowanie przy dotychczasowych założeniach powinno być wstrzymane. Czy jest już jakiś pomysł na procedowanie inne tego, pomysł na realizację tego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Sławomir Ptaszkiewicz.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak jak tutaj wcześniej koledzy powiedzieli, nie będę wszystkiego powtarzał, idea była dobra, a założenia planistyczne, założenia projektowe fatalne czyli idea taka żeby jednostka miejska, która ma pełnić funkcję reprezentacyjną była dobrze oprawioną, dobrze zaprojektowaną, międzynarodowy konkurs, ciekawy projekt, wszystko pięknie, ładnie, ale zobaczcie do czego to doszło. Doszło do tego, że jesteśmy w okolicy, do której dojazd główny jest w wokół garaży, jakichś zakładów warsztatów samochodowych, mało, naprawdę mało reprezentacyjny. Nie wygląda na to żebyśmy my jako miasto mieli szansę szybko tę okolicę zmienić. To jest działka, na której ma być zlokalizowane to centrum obsługi inwestora. Cały front i główna elewacja jest obrócona, to jest w tej części, czyli naprzeciw zakładów i budynków magazynowych. I decyzja w tej chwili, którą byśmy mieli podjąć, że następuje inwestycja na poziomie tych 200 ponad milionów złotych, to jest skala, tak jak wcześniej było mówione, najdroższych biurowców, ląduje w takim otoczeniu, to nie będzie dźwignia dla

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

zmiany tej okolicy tak jakby sądzili, to będzie wrzucenie gigantycznego zobowiązania miasta, rozłożonego na kilkadziesiąt lat, uwikłania naszego budżetu i niestety naprawdę fatalny efekt, to znaczy bardzo słaby, nie dodający rozwojowi miasta, trudny do pochwalenia, trudny do oddania. I obyśmy nie skończyli po prostu na gigantycznej potem dyskusji, że nie straciliśmy 10 mln zł, projekt, a straciliśmy ponad 200 mln zł. Trzeba mieć odwagę do podjęcia decyzji, że pewne rzeczy należy zatrzymać na wcześniejszym etapie. W mojej ocenie to nie do końca jest stracony pieniądz, my możemy tę działkę z dokumentacją, z pozwoleniem, z projektem sprzedać i to jest wcale nie przesądzone, że te pieniądze są wyrzucone w błoto. Natomiast na pewno decyzja biorąca zobowiązania na wiele lat przez nas na wkładanie tej inwestycji w to miejsce wiąże się z oporem mieszkańców, z nie racjonalną lokalizacją i nadmiernym wydatkiem na cele publiczne w kategoriach powierzchni biurowej, można to zrobić o wiele taniej, o wiele efektywniej, o wiele lepiej, miejmy odwagę poczekać na właściwy moment i właściwą lokalizację. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Mamy jeszcze kogoś? Czy ktoś z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos? Bardzo proszę Pan Hawranek.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Homosapiens czyli człowiek rozumny, a za takich mam nadzieję wszyscy tutaj się mienimy, myśli zarówno na etapie podejmowania pewnej decyzji jak również na etapie realizowania tej decyzji. Decyzja dotycząca budowy centrum była podejmowana w 2006 roku gdzie tak jak już Pan Przewodniczący tutaj mówił, warunki ekonomiczne i pozostałe były zupełnie inne niż obecnie. Na dzisiejszy dzień, w dzisiejszym dniu znajdujemy się na etapie projektu, na etapie tego, że ta inwestycja zaczyna być przygotowywana jak również jest wyceniona wstępnie na ponad 200 mln. Uważam, że na dzisiejszy czas, na dzisiejszy moment nas po prostu nie stać na realizowanie takiej inwestycji. Ja nie polemizuję z głosami, które mówią, że ta inwestycja jest potrzebna, bo jest potrzebna, nie polemizuję z głosami, które mówią czy ona się powinna znajdować w tym miejscu, w którym się znajduje czy powinna się znajdować w innym, to jest kwestia do pewnych dyskusji, ale uświadommy sobie, że jeżeli dzisiaj nie podejmiemy decyzji, która być może dla niektórych będzie bolesna, aczkolwiek ta decyzja nie przesądza o przepadku wydanych już pieniędzy bo nic nie stoi na przeszkodzie, żeby do tego projektu wrócić wtedy jak sytuacja gospodarcza kraju, miasta, ulegnie pewnego rodzaju poprawie, ale nie chciałbym żebyśmy podjęli dzisiaj decyzję taką jak podjęli nasi koledzy parę lat temu dotyczącą budowy dwóch stadionów, której konsekwencje ponosimy do dnia dzisiejszego. Dlatego zastanówmy się proszę Państwa czy nie lepiej zrezygnować czy położyć – jak to się mówi – zasłonę milczenia na wydaniu tych 10 mln, a nie łądować się w kolejną inwestycję na kilkaset milionów bo pytanie czy to się skończy na 200 mln, tylko przeanalizujmy ten projekt na spokojnie, podejmiemy decyzję świadomie i temu ma służyć ta uchwała, ta uchwała nie przesądza, że to centrum nigdy nie powstanie, być może w przyszłości powstanie jeżeli Rada dojdzie do wniosku, że ono jest zasadne, a na dzień dzisiejszy po prostu nas na to nie stać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos jeszcze w tej sprawie? Projektodawca, bardzo proszę krótko i głosujemy.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący!

Krótko się odniosę do głosów dotyczących poniesionych już kosztów, to jest około 11 mln, to są poniesione koszty, oprócz tego rzeczywiście mogą jeszcze dojść koszty związane z ewentualnymi konsekwencjami prawnymi, zerwaniem jakichś umów, które były po konkursie zawarte, tak, że to jest to ryzyko, które ponosimy tutaj. Natomiast co mamy z drugiej strony. Otóż chcę przypomnieć Wysokiej Radzie, że myśmy już w tej sprawie podjęli decyzję, otóż przegłosowaliśmy Wieloletnią prognozę finansową gdzie zapisane są koszty refinansowania tej inwestycji w trybie partnerstwa publiczno – prywatnego, czyli daliśmy tam upoważnienie Prezydentowi Miasta do ponoszenia pewnych wydatków. Ja przypomnę co uchwaliliśmy, otóż w WPF jest, że od roku 2016 do roku 2052 do 20 mln może być wydawane na to zadanie czyli w sumie w WPF przewidzieliśmy na to zadanie 740 mln, to jest decyzja, którą już podjęliśmy. Wobec tego ta uchwała jest jakąś szansą żeby jeszcze raz się nad tą decyzją zastanowić bo mówimy o nie małych pieniądzach, o 740 mln i to myśmy już uchwalili. Tak, że ta uchwała jest właśnie szansą żebyśmy jeszcze raz nad tym wszystkim, wspólnie z Panem Prezydentem się zastanowili.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa, przepraszam bardzo jeszcze Pani Dyrektor chciała w imieniu Pana Prezydenta, przepraszam bardzo.

Zastępca Dyrektora Wydziału Inwestycji – p. J. Pokrywa

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ponieważ rzeczywiście odbywa się od dłuższego czasu, czasami mogę powiedzieć wręcz publiczna dyskusja na temat centrum obsługi inwestora, ja dzisiaj tylko krótko odniosę się do pewnych tez, które tutaj padły. Tak, prawdą jest, że centrum obsługi inwestora jako zadanie inwestycyjne pojawiało się sukcesywnie w kolejno uchwalanych budżetach i w prognozach finansowych, przedtem w wieloletnim programie inwestycyjnym, począwszy od roku 2006 i od roku 2007 po dzień dzisiejszy, w tym na opracowanie programu funkcjonalno – użytkowego, studium wykonalności, raport oddziaływania na środowisko, koszty konkursu, a następnie projektu budowlanego i wykonawczego, poniesiono obecnie nakłady w wielkości 10.340.000 i jest nie zapłacone jeszcze 622 tys., one są związane umową z firmą projektową, to jest płatność wstrzymana do czasu uzyskania ostatecznej decyzji na budowę. W związku z pytaniem na jakim etapie znajduje się ta inwestycja, jest opracowana pełna dokumentacja projektowa, w tym projekt budowlany, projekty wykonawcze, przedmiary, specyfikacje, kosztorys inwestorski, w procedurze odwoławczej znajduje się w tej chwili pozwolenie na budowę, pozwolenie na budowę zostało wydane w zeszłym roku, ze względu na odwołania stron w tej chwili jest w procedurze odwoławczej, nie ma żadnego rozstrzygnięcia czy pozwolenie na budowę zostanie utrzymane czy nie, w tej chwili dysponujemy pozwoleniem na budowę, aczkolwiek nie ostatecznym. Chciałabym zwrócić uwagę na dwie kwestie. Poruszano tutaj, któryś z Panów Radnych zwrócił uwagę, że nie po to miasto inwestowało w niektóre budynki żeby przybliżyć obsługę do mieszkańców, żeby teraz to kumulować, pragnę zapewnić, tutaj też padało z tej trybuny, że centrum obsługi inwestora jest to budynek biurowy, w którym mają się zmieścić siedziby, te wydziały, które obsługują inwestorów. W żadnym wypadku nie likwidujemy ani lokalizacji na osiedlu Zgody, ani lokalizacji na Al. Powstania Warszawskiego, ani lokalizacji na ulicy Wielickiej gdzie znajdują się głównie wydziały, które obsługują indywidualnego mieszkańca. Jeśli chodzi o wydziały, które obsługują inwestora, indywidualny mieszkaniec też czasami jest inwestorem, ale statystyka

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

pokazuje, że raczej nie częściej niż raz w życiu przeciętny mieszkaniec Krakowa spotyka się z procedurą inwestycyjną, natomiast to są wydziały skierowane głównie do podmiotów gospodarczych, podmiotów prawnych, które zajmują się inwestowaniem. Odnośnie gabarytów budynku, które zaskoczyły niektórych po rozstrzygnięciu, po zaprojektowaniu chciałam zwrócić uwagę, że jeśli chodzi o wielkość, kształt, możliwości zabudowy, to wszystko określał nie projekt budowlany tylko decyzja lokalizacyjna, która była przedmiotem także opiniowania odpowiednich ciał dzielnicy XIV i to właśnie w decyzji lokalizacyjnej przesądono jak maksymalnie wysoki może być budynek, jak ma być określona linia zabudowy w stosunku do poszczególnych elewacji itd. i projekt budowlany, a następnie projekty wykonawcze musiały zadość uczynić tej decyzji żeby było zgodne z tym, co wcześniej przesądono. Największe emocje jednak wzbudza formuła realizacji obecnie tej inwestycji oraz koszty. Co do kosztów, kwota, która została podana na Komisji, już w tej chwili nie pamiętam czy to był początek tego roku czy była jeszcze końcówka poprzedniego, padła tam kwota 227 mln, w tym 42 mln podatku VAT, jest to zrobiony kosztorys w oparciu o nośniki cenowe Sekocenbudu, kosztorys został opracowany na przełom II i III kwartału roku 2011, biorąc pod uwagę, że nośniki cenowe Sekocenbudu bazują na wartościach historycznych, można powiedzieć, że te ceny, na podstawie których został sporządzony kosztorys inwestorski odnoszą się do cen, które panowały na rynku usług budowlanych na przełomie roku 2010 – 2011. Według analiz, które w tej chwili zostały przeprowadzone przez Wydział Inwestycji wartość przetargowa jaką można byłoby w tej chwili uzyskać ogłaszając zamówienie publiczne dla wykonania tego budynku powinna stanowić od 70 do 80 % wartości tego kosztorysu, który mówi, odnosi się do cen z przełomu roku 2010 – 2011, chcę także przypomnieć, że zgodnie z obowiązującym prawem zamówień publicznych w momencie, kiedy jest ogłaszane postępowanie, czy to postępowanie z prawa zamówień publicznych czy tak jak w tym przypadku jest zamierzone z postępowania w oparciu o ustawę o partnerstwie publiczno – prywatnym, taki kosztorys ma ważność co najwyżej pół roku, więc ten kosztorys musiałby zostać zaktualizowany i nawet już aktualizacja tego kosztorysu doprowadziłaby z pewnością do spadku zakładanej ceny. Jak się ma to do rzeczywistej wartości 1 m², która tutaj także była przytaczana, chcę zwrócić uwagę, że 10 tys. m², o których tutaj jest cały czas mówione to musimy powiedzieć, że powierzchnia całkowita budynku to jest 47 tys. m², na nią się składa 22 tys. powierzchni kondygnacji nadziemnych, 24 tys. kondygnacji podziemnych. Biorąc pod uwagę tą nawet wartość, tam są trzy kondygnacje podziemne, dwie kondygnacje podziemne to jest parking, jedna kondygnacja podziemna to są różne instalacje, a także przede wszystkim archiwum podręczne tych wydziałów, które by miały się znaleźć w tym budynku. W przeliczeniu na 1 m² i w porównaniu do podpisanych kontraktów i zrealizowanych obiektów w budynkach biurowych klasy A to cena 1 m² według kosztorysu, jeżeli byśmy podpisali umowę według kosztorysu, dla tego budynku wynosiłaby 4.861 zł za 1 m², przykładowo budynek, który jest w stanie deweloperskim, nasza cena kosztorysowa jest łącznie z wyposażeniem, wynosi 5.321 zł za m², a inne budynki zlokalizowane w Warszawie, tam koszty metra kwadratowego według cen kontraktowych czyli te, które podpisali wykonawcy z inwestorami wahają się od 8 – 10 tys. czyli nie można powiedzieć, że nasz budynek, biorąc pod uwagę co wchodzi w zakres kosztorysu inwestorskiego, jest budynkiem drogim. Następną kwestią, którą Państwo Radni podnosili to jest formuła PPP, ile by nas to rzeczywiście kosztowało. Formuła PPP ma to do siebie, cała ustawa jest w ten sposób sformułowana, że za droższą cenę uzyskuje się lepszą jakość, przerzucenie pewnych ryzyk i odpowiedzialności na partnera prywatnego, który z definicji na szacowaniu pewnych ryzyk zna się lepiej niż administracja publiczna i pozbycie się pewnej odpowiedzialności, zdjęcie z partnera publicznego. W efekcie rzeczywiście jeżeli policzyć by netto, co to by trzeba było zapłacić przez ileś lat za użytkowanie tego obiektu jest

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

droższy niż żeby wybudować ten obiekt samemu. Natomiast trzeba wziąć pod uwagę, że to, żebyśmy ten obiekt wybudowali sami za cenę niższą niż to, co zapłacimy w umowie wieloletniej nie zwalania nas, że powinniśmy potem doliczyć do tych powiedzmy nawet 190 mln wartości kontraktowej wybudowania, wszelkie koszty, które musielibyśmy ponieść potem związane z eksploatacją budynku. To, co w tej chwili gmina miejska Kraków ponosi rocznie na utrzymanie obiektów, nie mówię w tej chwili o pensjach urzędników, tylko utrzymanie obiektów, które miałyby następnie zostać zwolnione, a urzędnicy mieli być przeniesieni do centrum obsługi inwestora to jest około 3,5 mln rocznie, to są koszty utrzymania obiektu, do tego należy doliczyć – o czym też nie należy zapominać że koszty niezbędne, które musiałaby ponieść gmina miejska Kraków na dostosowanie obecnej substancji biurowej, w której znajdują się poszczególne wydziały szacowane jest w tej chwili na najbliższe kilka lat niezbędnych, nazwijmy to remontów, 7 mln zł, to jest to, co bezwzględnie musiałaby w najbliższych latach gmina ponieść. Inną kwestią jest także pewne wyposażenie, ale to niezależnie gdzie będziemy się znajdować, w jakich lokalizacjach jako Urząd będziemy musieli ponieść dlatego, że tak jak wszyscy mówią, że coraz bardziej popularniejsza, z czym wiążemy duże nadzieje będzie elektroniczna forma załatwiania spraw w administracji publicznej wiąże się to z koniecznością dostosowania pewnych urządzeń natury informatycznej, przesyłana odpowiednich ilości, możliwości przesyłania odpowiednich ilości informacji poprzez łącza, także wyposażenia w inną serwerownię, to jest uwzględnione zarówno w jednym projekcie jak i w drugim, więc powiedzmy jest to wartość stała, w której lokalizacji w to trzeba będzie wyposażać Urząd to jest rzecz wtórna, ale to są też nakłady, które trzeba będzie ponieść. Tamten budynek ma wyznaczoną do tego specjalną serwerownię i jest zaprojektowane, to są także odpowiednie przyłącza, które umożliwią potem operowanie, szybsze operowanie bazami danych, na których będą musieli urzędnicy pracować. Ich jest coraz więcej i mówię to teraz z punktu widzenia użytkownika, że czasami logowanie się, wchodzenie do niektórych podsystemów jest naprawdę długotrwałe z racji możliwości, które w tej chwili stwarzają nam nie tyle systemy, co osprzętowanie, którym dysponujemy, żeby mogło to działać szybciej. I jeszcze ostatnia rzecz związana z partnerstwem publiczno – prywatnym. Partnerstwo publiczno – prywatne ma to do siebie, że każdy bierze odpowiedzialność za coś, na czym się zna. Budynek, który – Państwo prosili o pewne analizy, myśmy się zaczęli nad nimi pochylać, dzisiaj jest I czytanie, przed II, domyślam się, że projekt zostanie skierowany także do innych Komisji, zostaną przeprowadzone bardziej szczegółowe, ale trzeba mówić, że w zależności od tego jak w wyniku rozmów z partnerem rozłożą się ryzyka ta umowa może w sumie opiewać na rząd 300 mln w przeciągu iluś lat, aż po 600 ileś milionów. Trzeba wziąć pod uwagę, że oczywiście pieniądze, które są wprowadzone w WPF umożliwiają nam rozpoczęcie formuły PPP, która po pierwsze w momencie ogłoszenia ani nie przesądza, że w efekcie podpisze się umowę spółki czy umowę opłaty za dostępność, bo ogłoszenie gminy, która mówi, że zamierza zrealizować obiekt w takiej formule i chce ponosić z tego tytułu koszty jest dopiero zaproszeniem do rozmów, a następnie w trakcie rozmów konkretnych z podmiotami, które się zgłoszą doprecyzowuje się pewne rzeczy, więc w żadnym wypadku nie można wykluczyć, że w efekcie powstanie umowa spółki, która także określi w jaki sposób aktywa przez gminę zostaną wniesione do tej spółki i jaki będzie udział procentowy wkładu bo oczywiście gmina wnosi grunt i gmina wnosi także majątek w postaci dokumentacji projektowej i wszelkich innych nakładów, które poniosła do czasu przygotowania tej inwestycji. Tak, że otwarcie postępowania w formule PPP nie zamyka drogi do, dopiero otwiera drogę, która na końcu pozwoli sformułować w jaki sposób umowa ma być ukształtowana, umowa jest kształtowana – jak sama nazwa wskazuje – partnersko. Chcę powiedzieć, że z doświadczeń jakie prowadzimy na umowach koncesji tak naprawdę rozmowy z partnerami, które są rozmowami nie wiążącymi nie prowadzą do

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

rzeczywistego ocenienia, co partner prywatny chciałby, jakie ryzyka wziąć do siebie. Dopiero formalne ogłoszenie jakiegoś postępowania i konieczność zadeklarowana się poprzez tego partnera póki co w formule oświadczeń bo ta ustawa jest na tyle elastyczna, że nie zmusza partnera na początku do gromadzenia odpowiedniej ilości papierów, dopiero po złożeniu takich oświadczeń wzajemne rozmowy doprowadzają do podpisania stosownych umów. Tak, że tyle tytułem wyjaśnień do tych pytań, które tu padły, jeżeli chodzi o bardziej szczegółowe to oczywiście zostanie przygotowane przez Pana Prezydenta, a także ustosunkowanie się do tej uchwały, natomiast chcę zwrócić uwagę, że dopiero przeprowadzenie tej procedury, nie mówię, że procedura musi zakończyć się podpisaniem umowy bo czasami się zdarza, że w efekcie rozmów nie podpisuje się umowy bo ona jest niekorzystna dla gminy, pozwoli odpowiedzieć za ile rzeczywiście można wybudować i czy rzeczywiście nas stać, to jest jedna rzecz, a druga rzecz jest taka, że mówienie o/.../

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Ja tylko chciałem Pani przypomnieć, że to będzie na Komisjach poszczególnych, więc będzie debata na pewno jeszcze długa.

Zastępca Dyrektora Wydziału Inwestycji – p. J. Pokrywa

Ale debaty publicznej już nie będzie bo jest I czytanie, nie będzie, będą tylko Komisje, teraz jest I czytanie. Ja chciałem jeszcze tylko zwrócić uwagę na to, że dopiero właśnie rozpoczęcie takiego postępowania pozwoli nam odpowiedzieć czy rzeczywiście nam się to opłaca, bo tak jak chciałem powiedzieć, w żadnym wypadku nie można powiedzieć, że uruchomienie oznacza z automatu podpisanie umowy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Ja już zakończyłem dyskusję na ten temat, ale jeśli chcecie mogę przywrócić dyskusję, Pan ad vocem, jedno zdanie.

Radny – p. St. Rachwał

Oczywiście rozumiem, że chodzi o obsługę inwestora czyli Wydział Architektury, Geodezji, tak, że tutaj dziękuję za tę informację, ale mam jedną wątpliwość, czy Państwo jako wykonawca, bo tu narzekamy na stadiony, czy Państwo jako wykonawcy zastanawiali się nad wykorzystaniem powierzchni biurowych na stadionie Wisły, który jest słyszałem ponad 20 tys. żeby wprowadzić tam obsługę inwestora. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. To jeszcze Pan Wojtowicz i zamykam dyskusję.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący!

Pani Dyrektor ja myślę, że jeszcze w tej uchwale była zawarta główna myśl, czy w tej chwili przede wszystkim nas stać na budowę tego centrum i po drugie czy w ogóle budować. Pani Dyrektor wystąpiła tutaj bardzo pięknie i mówiła nam o tych kwestiach ekonomicznych, tutaj też można się nad tym głęboko zastanowić bo jak Pani wspomniała 190 mln czy ponad 190 mln koszt jak byśmy sami budowali, plus mówiła Pani o kosztach dzisiaj utrzymania tych budynków, w których mamy tę obsługę inwestora gdybyśmy przenieśli, to jest 2,5 – 3 mln rocznie, to gdybyśmy to pomnożyli przez te lata, tutaj kolega wspomniał o kwocie 700 mln to w żaden sposób nam ta kwota nie wyjdzie, mówię o przeliczeniu tego wszystkiego, czy Pani wspomniała 600, w związku z tym to widać już tak na pierwszy rzut oka, oczywiście nie

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

znamy wielu parametrów, ja wiem, że to dopiero się okaże później, ale dzisiaj patrząc na to co jest ustalone w WPF, to co Pani Dyrektor była łaskawa powiedzieć, to dzisiaj jakby ta kwota finansowania tej inwestycji nie spina się w tym partnerstwie publiczno – prywatnym, znaczy jest niekorzystna mówiąc wprost. Zresztą generalnie w Polsce jakoś nie udaje nam się to partnerstwo publiczno – prywatne i niestety to nam nie wychodzi, nie jesteśmy akurat krajem, który jest najlepszy w tej dziedzinie, to się powinno zmienić, ale nie wiem czy akurat budowanie biurowca jest tym najlepszym elementem partnerstwa publiczno – prywatnego i o to tutaj chyba chodziło wnioskodawcy, żebyśmy się zastanowili czy w ogóle to realizować. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 27 marzec 2012 roku, godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 29 marzec 2012 roku, godzina 15.00. Kolejny druk:

**REZOLUCJA W SPRAWIE UŁATWIENIA PACJENTOM DOSTĘPU DO LEKÓW
REFUNDOWANYCH ORAZ ZAPEWNIENIA SŁUŻBIE ZDROWIA I
FARMACEUTOM WARUNKÓW WYKONYWANIA ICH MISJI NA PODSTAWIE
GWARANTUJĄCYM UBEZPIECZONYM PACJENTOM DOSTĘPU DO LEKÓW I
ŚWIADCZEŃ ZDROWOTNYCH MOŻLIWIE NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 657-R, I czytanie, referuje Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący!

Ja krótko, ponieważ ten projekt rezolucji w podobnej formie był już referowany, to sprawa dotyczy mieszkańców Krakowa między innymi, którzy są pacjentami i otrzymują recepty, starają się je zrealizować, mają z tym kłopoty, rezolucja jest skierowana do Ministra Zdrowia celem odpowiedniego zreformowania sytuacji, przywrócenia normalności, w szczególności ta sprawa dotyczy też lekarzy i farmaceutów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 20.10, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 20.15.

Przystępujemy do głosowania druku:

Zmiana uchwały Nr XXXVIII/475/12 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2012 roku w sprawie lokalizacji pomnika Armii Krajowej. Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, odbyliśmy I czytanie, jest wniosek o odstąpienie od II czytania i będziemy głosować wniosek o odstąpienie od II czytania. Bardzo proszę o zajęcie miejsc. Druk Nr 645, z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za odstąpieniem od II czytania druku Nr 645? To jest lokalizacja pomnika Armii Krajowej.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

38 osób za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Odstąpiliśmy od II czytania, przystępujemy do głosowania nad całością druku 645.

Kto z Pań i Panów Radnych za drukiem Nr 645?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

37 osób za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 645.
Kolejny druk:

Zmiana uchwały Nr LIV/370/92 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 czerwca 1992 roku w sprawie ustanowienia Medalu Cracoviae Merenti za zasługi dla Miasta Krakowa. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 659, jest prośba o odstąpienie od II czytania. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za odstąpieniem od II czytania?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

34 osoby za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od II czytania, głosujemy cały druk, proszę o wydruk. Głosujemy całość druku.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku Nr 695?

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

32 osoby za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 659.
Kolejny druk.

Wyrażenie zgody na ustanowienie Specjalnej Strefy Ekonomicznej Krakowski Park Technologiczny na terenach Gminy Miejskiej Kraków. Jest prośba o odstąpienie od II czytania, w kwestii formalnej bardzo proszę.

Radny – p. P. Węgrzyn

Ponieważ chciałbym żeby, ja nie mam wątpliwości, że to jest decyzja korzystna dla miasta i wierzę, że da się do tej decyzji przekonać wszystkich Radnych, wobec tego te dwa tygodnie troszkę utrudnia operatorowi strefy negocjacje, ale myślę, że warto zrezygnować z tego trybu nagłego i pozwolić tutaj Radnym przekonać się do tej uchwały, tak, że wycofuję wniosek o odstąpienie od II czytania.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

W związku z tym, że projektodawca wycofuje prośbę o odstąpienie od II czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 27 marca 2012 roku, godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 29 marca 2012 roku, godzina 15.00. Mamy jeszcze rezolucję, ale – godzina 15.00 – mamy jeszcze rezolucję, w której termin autopoprawek i poprawek nie minął, a więc 5 minut przerwy.

PRZERWA 5 MINUT.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Minął czas, bardzo proszę wszystkich na miejsca, mamy rezolucję i w tej rezolucji mamy poprawkę.

Rezolucja w sprawie ułatwienia pacjentom dostępu do leków refundowanych oraz zapewnienia służbie zdrowia i farmaceutom warunków wykonywania ich misji na poziomie gwarantującym ubezpieczonym pacjentom dostęp do leków i świadczeń zdrowotnych możliwie najwyższej jakości. Projekt Grupy Radnych. Wpłynęła poprawka Pana Roberta Pajdo, otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos jeśli chodzi o poprawkę? Nie widzę. Będziemy głosować poprawkę. Poprawka do rezolucji Nr 657-R Pana Radnego Roberta Pajdo.

Kto z Pań i Radnych jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wydruk.

36 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że poprawka przeszła.

Głosujemy rezolucję wraz z poprawką.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za rezolucją według druku Nr 657-R?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Bardzo proszę o wydruk.

36 osób za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że rezolucja została przyjęta.

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.

Pierwszy Pan Adam Migdał, Pan dr Friediger, Pani Parta Patena.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W ostatnią niedzielę odbył się IX Krakowski Bieg Marzanny, półmaraton, brałem w nim udział, reprezentowałem Radę, w kategorii Radnych Miasta zdobyłem I miejsce. Dziękuję bardzo.

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan dr Friediger.

Radny – p. J. Friediger

Szanowni Państwo!

Ja trochę w sprawie maratonu, chciałem zaapelować do Państwa prowadzących obrady, szanujmy czas swój, szanujmy czas wszystkich, ograniczmy na posiedzeniach Rady niepotrzebne gadulstwo, przestrzegajmy tego, nie ma rzeczy, której nie można zreferować w ciągu 10-15 minut, jest w Statucie Miasta określony czas wystąpień 4 minuty, 2 minuty, trzecie wystąpienie w tej samej sprawie za zgodą prowadzącego obrady, przestrzegajmy tego, dzisiaj jest typowy dzień, kiedy jesteśmy ofiarą gadulstwa i spokojnie mogliśmy zakończyć program Rady, bez żadnego uszczerbku dla treści merytorycznych, co najmniej dwie godziny temu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Bardzo proszę o zabranie głosu Pani Marta Patena.

Radna – p. M. Patena

Ja trochę, ja dwie rzeczy w takim razie, kontynuując to, co powiedział mój przedmówca chciałam zwrócić się do Pana Przewodniczącego, aby te projekty uchwał, na które przychodzą goście, tak jak to było w przypadku szczególnie hospicjum dla dzieci powinny być procedowane dużo, dużo wcześniej, a nie żeby goście siedzieli cały dzień, tacy goście, w sprawie takiego druku. Tak, że myślę, że trzeba by zwracać na to uwagę i procedować te druki wcześniej. Sprawa druga, chciałam podziękować Radnym, którzy wyrazili akces udziału w konkursach na dyrektorów szkół, część konkursów się już odbyła, część będzie, 42 szkoły mieliśmy do obsadzenia i nie wiem czy nazwiskami, może nazwiskami bo to jest miłe, według alfabetu.

Pani Magdalena Bassara dwie szkoły.

Pan Garda dwie.

Pan Jaśkowiec dwie.

Pan Komarewicz jedna.

Pani Mroczek trzy.

Pani Nowak 7.

Pan Pietrzyk cztery.

Pan Pilch jedna.

Pan Rachwał dwie.

Pan Smok pięć.

Pan Węgrzyn jedna i ja. W ten sposób mamy z Klubu Platformy Obywatelskiej 22 szkoły, z Klubu PiS 10 i z Klubu Przyjaznego Krakowa 10. Bardzo Państwu Radnym dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Bardzo proszę Pan Przewodniczący, potem Pan Andrzej Hawranek.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa po pierwsze dzisiaj 7 podmiotów zgłosiło, że chciało być w pierwszej kolejności, więc zrobię kolejkę poza kolejnością i tak to robiłem, po drugie hospicjum w ogóle czegoś takiego nie zgłaszało, nie byli to rodzice tylko osoby zajmujące się bardzo poważne i bardzo szacowne, natomiast nikt tego nie zgłaszał, w związku z tym będę przyjmował tylko takie zgłoszenia, które są, a nie takie, które są wirtualne, natomiast dzisiaj

XL SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
21 marca 2012 r.

było kilka punktów dużych typu spalarnia, typu plan ochrony dla Parku Stare Miasto gdzie mi się wydaje, że te dwie godziny, które tutaj zrobiliśmy, nawet jeżeli czas straciliśmy, to go straciliśmy bardzo użytecznie. To znaczy chciałbym żebyśmy w ten sposób czas tracili. Natomiast ja będę drastycznie ograniczał dyskusję Radnych, natomiast mniej drastycznie zaproszonych czy nie zaproszonych gości, ponieważ oni nie znają naszych zwyczajów do końca. Po trzecie jeszcze raz Państwa zapraszam na sobotę na godzinę 17.00 tutaj, porozmawiamy sobie o emeryturach i o różnych sprawach związanych z polityką rządu w tym zakresie, sobota godzina 17.00 zapraszam i zapraszam też 29 czyli w przyszły czwartek, nadzwyczajna Sesja edukacyjna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Hawranek, Pani Marta już była.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowni Państwo!

Dwa tygodnie temu mówiłem o dyplomie, którego wtedy zapomniałem, krótko, dwa tygodnie go wozilem w samochodzie żeby nie zapomnieć i składam na ręce Przewodniczącego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Patena.

Radna – p. M. Patena

W sprawie nadzwyczajnej Sesji oświatowej chciałam prosić Pana Przewodniczącego aby zaprosił Kuratora Małopolskiego na tą Sesję i szefa Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej Pana Gawryłowa bądź osobę wytypowaną przez niego, aby opowiedzieli nam, przedstawili nam wyniki krakowskich placówek w dziedzinie edukacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. J. Pilch

Dziękuję bardzo. Nie widzę już chętnych.

Zamykam obrady XL zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Sprawdzenie obecności. Dziękuję Państwu bardzo, dobranoc.

Na podstawie kaset magnetofonowych
stenogram wykonała:
Maria Duś